



ASSOCIATION  
LUXEMBOURGEOISE  
DE GÉNÉALOGIE  
ET D'HÉRALDIQUE  
Annuaire – Jahrbuch  
2000

PRÉV DE CHINY  
CHINY

# ANNUAIRE / JAHRBUCH 2000

Association Luxembourgeoise  
de Généalogie et d'Héraldique,  
Association sans but lucratif

(Statuts publiés au Mémorial C – n° 153,  
du 9 juin 1984, p. 7179-7182)

**COMITÉ DE RÉDACTION –  
REDAKTIONSKOMITEE**

Jhemp BIVER  
Fernand EMMEL  
René KLEIN  
Jean-Claude MULLER  
François SCHROEDER

Cette publication a bénéficié de la loi  
du 4 mars 1982 sur le mécénat par  
l'intermédiaire du **Fonds Culturel National**.

---

Les articles sont publiés sous la responsabilité personnelle des auteurs. La reproduction des contributions ou la publication de leur traduction, resp. adaptation par n'importe quel moyen technologique est possible avec l'accord, fixé au préalable par écrit, de l'auteur et du Comité de rédaction de l'*Annuaire – A.L.G.H. – Jahrbuch* et comporte d'office une référence bibliographique complète à la publication originale.

La publication d'extraits doit être accompagnée de la référence à l'auteur et à l'année de la publication. La reproduction des illustrations et graphiques se fera exclusivement aux mêmes conditions.

---

**ISSN 1016 – 216 X**      **Annuaire – A.L.G.H. – Jahrbuch**  
©      Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique,  
a.s.b.l. – 2000 – Tous droits réservés pour tous pays.  
**ISBN 2-919919-13-X**

- 
- Composition et Layout: Jean-Claude MULLER, Redange-sur-Attert
  - Illustration de la couverture: Carte du duché de Luxembourg par J.B. HOMANN à Nuremberg (1712) – collection particulière; plus la Carte des différents démembrements du territoire luxembourgeois, tirée de l'ouvrage de Marcel WATELET (1989)
  - Impression et Reliure: Imprimerie Reka S.A., Leudelange

Association Luxembourgeoise  
de Généalogie et d'Héraldique

Luxemburgische Gesellschaft  
für Genealogie und Heraldik

---

ANNUAIRE /  
JAHRBUCH  
2000

---

Responsable de l'édition: Jean-Claude MULLER

---

## Adresse de l'association:

A.L.G.H., a.s.b.l.

Château de Mersch / IIIe étage

Boîte postale 118

L-7502 MERSCH (Luxembourg)

Tél./Fax: (+ 352) 32 65 96

Internet: [www.algh.lu](http://www.algh.lu)

[www.genealogie.lu](http://www.genealogie.lu)

---

### COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'A.L.G.H. 2000 / ZUSAMMENSETZUNG DES VORSTANDS 2000

---

MULLER Jean-Claude	Président, Bibliothécaire-archiviste, Responsable des Publications
EMMEL Fernand G.	Vice-président, Responsable du groupe 'Généalogie & Ordinateurs'
SCHROEDER François	Trésorier, Secrétariat-'membership'
BREYER Francis	Membre
ENSCH Jean	Membre
KLEIN René	Membre, Responsable du groupe 'Héraldique'
KOHN Jo	Membre
MATHIEU Paul	Membre, Responsable du groupe 'Onomastique'
TOUSSAINT Fernand	Responsable du groupe 'Souvenirs mortuaires'

---

## Inhaltsverzeichnis des Jahrbuchs 2000 des A.L.G.H.

---

### Table des matières de l'Annuaire 2000 de l'Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique

---

#### LE TRAITÉ DES LIMITES DE 1769 ET SON APPLICATION DANS LE LUXEMBOURG

Jean-Claude MULLER: Le Luxembourg et les quatre démembrements de son territoire historique: une vue nouvelle .....	8 – 14
Jean-Claude MULLER: L'application du traité des limites de 1769 :	
.....	15 – 41
• Édition intégrale du texte du traité des limites de mai 1769 .....	17 – 24
• Le président GERDEN de Luxembourg et l'intendant CALONNE de Metz sur le terrain .....	22 – 41
Marcel BOURGUIGNON (+) : François-Chrétien GERDEN, avant-dernier président du Conseil Provincial de Luxembourg – Biographie et Relationsfamiliales .....	42 – 55

#### GRANDS DOCUMENTS / UMFANGREICHE DOKUMENTE

Jean-Claude MULLER: Le « <i>Status parochiarum</i> » des paroisses luxembourgeoises de l'archidiocèse de Trèves en 1787 – Édition du document .....	56 – 96
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

#### NOMENCLATOR LUXEMBURGENSIS

Jhemp BIVER: Introduction française .....	97 – 104
Deutsche Einleitung.....	104 – 109
Liste de quelques 3.800 localités luxembourgeoises .....	110 – 240

---

---

**ADRESSES DES COLLABORATEURS  
DE L' ANNUAIRE A.L.G.H. 2000**

**ANSCHRIFTEN DER AUTOREN DER BEITRÄGE  
DES JAHRBUCHS 2000 DER A.L.G.H.**

---

BIVER Jhemp

22, rue de Michelshof  
L-6251 SCHEIDGEN

BOURGUIGNON Marcel (†)

c/o Archives de l'État  
Parc des Expositions  
B-6700 ARLON (Belgique)

MULLER Jean-Claude

12, allée des Tilleuls – B.P. 13  
L-8501 REDANGE-SUR-ATTERT

---

**LE TRAITÉ DES LIMITES  
DE 1769  
ET SON APPLICATION  
DANS LE LUXEMBOURG**

---

---

**DER GRENZVERTRAG  
VON 1769 UND SEINE  
PRAKTISCHE UMSETZUNG  
IM LUXEMBURGISCHEN**

---





---

Jean-Claude MULLER

# Le Luxembourg et les quatre démembrements de son territoire historique : une vue nouvelle

Territoire qui s'est peu à peu développé autour du «*castellum quod dicitur Lucilinburhuc*», le fortin appelé petit château, qu'avait acquis vers 960 le comte Sigefroid de l'abbaye de Saint-Maximin de Trèves, le Luxembourg d'Ancien Régime atteignit son étendue maximale d'environ 10.000 km<sup>2</sup> au milieu du XIV<sup>e</sup> siècle sous le règne du 'gentil' duc Wenceslas, frère de l'empereur Charles IV. Ce territoire du nord de l'ancienne Lotharingie est caractérisé par des frontières non rectilignes, troué qu'il est par de nombreuses enclaves et exclaves. Défini dans l'espace plus vaste, qu'on appelle par commodité l'espace Saar-Lor-Lux, le Luxembourg est situé de part et d'autre de la ligne de partage des eaux entre la Meuse et le Rhin. Il est remarquable que dans les Ardennes grand-ducales, l'ancienne voie romaine qui reliait Reims à Cologne, de même que la frontière linguistique entre parlars romans (lorrain, wallon) et germaniques (luxembourgeois) suivent cette ligne de faite donnée par la nature. Les appellations de 'quartier wallon' et 'quartier germanique' que l'on peut lire sur des cartes géographiques du XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle reflètent le dyptique linguistique que fut en effet le duché de Luxembourg d'Ancien Régime.

Cet ancien comté de Luxembourg, que l'empereur Charles IV de la maison de Limbourg-Luxembourg avait élevé au rang de duché en 1354, connaissait des limites diverses, qui différaient du point de vue que l'on adopte – politique ou religieux. Prenons l'exemple du XVI<sup>e</sup> siècle: le

territoire luxembourgeois a comme voisins politiques les archevêchés de Trèves et de Cologne à l'est, la principauté de Liège et les abbayes souveraines de Prüm et Stavelot au nord, le comté de Namur, le duché de Bouillon et la terre de Saint-Hubert à l'ouest, tandis qu'au sud ce sont le duché de Bar, le royaume de France et le duché de Lorraine.

Après le XIV<sup>e</sup> siècle l'étendue du territoire luxembourgeois diminue considérablement, comme le pays n'avait pas de moyens à opposer aux vellétés annexionnistes de ses grands voisins. On a même pu affirmer qu'à chaque fois que la désignation politique du pays gagnait en prestige (comté → duché → grand-duché), le territoire en conséquence et par paradoxe se rétrécissait comme une peau de chagrin. Les historographes et géographes politiques luxembourgeois qui ignorent le plus souvent – certains par idéologie nationaliste mal cachée – la situation fort complexe sous l'Ancien Régime, ont coutume d'envisager ce processus vers les frontières grand-ducales actuelles en trois grandes étapes (1659 (France) – 1815 (Prusse) – 1839 (Belgique)), **mais il convient en fait de déceler quatre étapes dans le devenir territorial du Luxembourg actuel:**

**I. 1659 – Le Sud** – Au traité des Pyrénées de 1659 la France de Louis XIV s'adjuge la partie méridionale avec ses abondantes cultures céréalières, comprenant notamment les villes de Thionville, Montmédy, Marville et Damvillers. Vauban en fera des forteresses redoutables. Ce n'est qu'en 1769, au traité des Limites, que le parcours définitif et linéaire de la frontière sud du Luxembourg fut arrêté entre la France et l'Autriche, qui exerçait à ce moment la souveraineté au Luxembourg. Ce tracé est pratiquement inchangé depuis.

**II. 1795 – Le Nord** – La Révolution française, en 1795, introduisait la subdivision à la française au département des Forêts nouvellement créé. Les districts administratifs, les cantons et les communes, ainsi que les arrondissements judiciaires datent de cette époque. Pour la première fois dans son histoire, le Luxembourg n'avait plus de 'frontières internationales' extérieures. Le nouveau département correspondait à peu près au duché de Luxembourg d'Ancien Régime augmenté du duché de Bouillon. Un territoire anciennement luxembourgeois qui fut adjugé au département de l'Ourthe (chef-lieu: Liège) par les Français, c'est le pays de Saint-Vith et de Recht au nord du Luxembourg. Cette contrée connaît une histoire difficile et mouvementée dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, par son déchirement entre l'Allemagne et la Belgique. Mais elle ne

sera plus jamais luxembourgeoise après 1798 quand l'Autriche reconnaît les annexions révolutionnaires françaises au traité de Campo Formio.

**III. 1815 – L'Est** – C'est en 1815 que les grandes puissances réunies à Vienne pour régler le sort de l'Europe après la défaite de Napoléon I<sup>er</sup> tracent une nouvelle frontière est pour le Luxembourg dans l'acte final du Congrès de Vienne. Le pays de Bitbourg, de Neuerbourg et de Schleiden, de même que quelques villages et exclaves luxembourgeoises le long de la Moselle sont attribués à la Prusse (rhénane). Le village de Manderen et environs, exclave luxembourgeoise au-delà de Sierck, devient français. Désormais les fleuves Moselle, Sûre et Our forment la frontière 'naturelle' du nouveau Grand-Duché, ce qui est conforme à l'idéologie des frontières naturelles (c'est-à-dire des fleuves ou chaînes montagneuses) de l'époque. Quoi de moins naturel cependant qu'une frontière hydrographique, voie de communication par excellence ? Le Luxembourg, en 1815, perdit 2.280 km<sup>2</sup> et quelque 50.000 habitants. Pour le généalogiste il est intéressant de noter que le pays de Bitbourg est justement la région dont proviennent les ancêtres d'une partie des élites luxembourgeoises du XIX<sup>e</sup> siècle: quatre des premiers Présidents du Gouvernement, la famille des sidérurgistes METZ, le premier évêque ADAMES... mais aussi l'arrière-arrière grand-père de l'auteur qui vota avec ses pieds contre la Prusse en quittant Mettendorf pour s'établir à Landscheid près de Brandenbourg !

**IV. 1839 – L'Ouest** – Le 19 avril 1839 est la date du quatrième partage du Luxembourg: suite à la Révolution belge de septembre 1830, les grandes puissances réunies à la conférence de Londres décidèrent de faire coïncider avec la frontière linguistique roman/germanique, – dans la mesure du possible et eu égard aux considérations stratégiques – , les frontières entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Province de même nom du jeune royaume de Belgique. Le pays d'Arlon (*Arelerlaund*), bien que germanophone, devait rester acquis au jeune royaume libéral comme '*Hinterland*' de la nouvelle capitale provinciale, tout comme la route reliant Bastogne à Longwy, forteresse française, était à tenir à l'écart des Prussiens en garnison dans la forteresse fédérale de Luxembourg. Si d'ailleurs les descendants des barons de Guirsch avaient à choisir de nos jours, il est probable que la frontière ne présenterait plus la saillie résultant de la belgophilie de leurs ancêtres. La partie wallonne de l'ancien duché, qui avait été bilingue depuis les temps les plus reculés,

revint la Belgique en 1839 avec notamment les villes de Virton, Arlon, Saint-Hubert et Marche-en-Famenne. Le Luxembourg fut amputé, 24 ans après 1815, de 4.380 km<sup>2</sup> de territoire et de 170.328 citoyens <sup>1</sup>, résultant en un grand-duché de 169.920 habitants <sup>2</sup> sur un territoire de 2.586 km<sup>2</sup>.

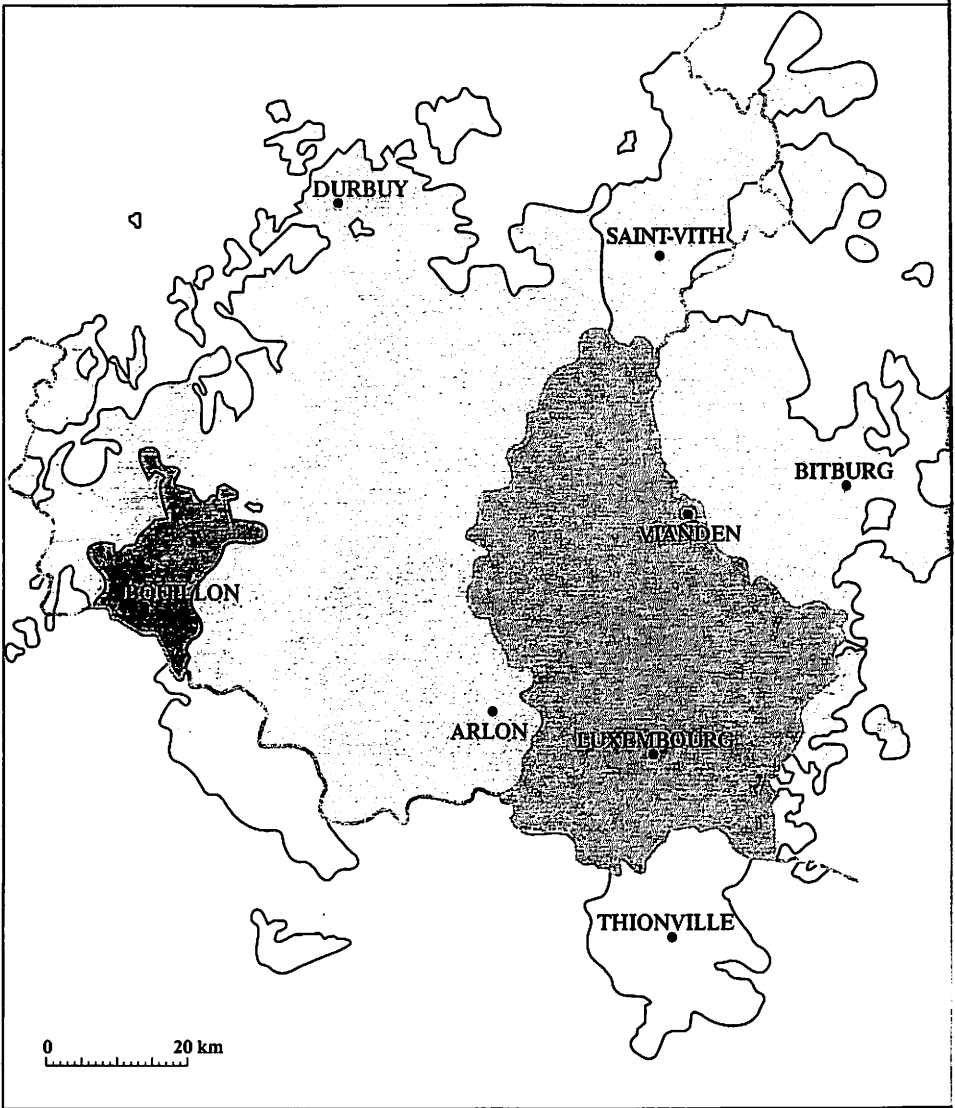
Le dernier des quatre partages a conféré au Grand-Duché ses frontières et sa forme territoriale actuelles. Avec une superficie de 2.586 km<sup>2</sup>, une population de quelque 450.000 habitants fin 2001, une densité de population de 174 habitants au km<sup>2</sup> en moyenne (contre seulement 148 en 1995 !), les distances maximales sont 82 km en direction nord-sud (Huldange à Rumelange) et 57 km en d'est en ouest (Rosport à Perlé). Les frontières du Luxembourg avec ses trois voisins et partenaires européens mesurent 356 km en total. 148 km séparent le Luxembourg de la Belgique, 135 km de l'Allemagne et 73 km de la France.

Aussi abstraites que puissent paraître les notions de limite ou de frontière, dans le paysage même elles se concrétisent par des bornes, des fossés, d'anciens chemins de contrebande ou même des vieux arbres isolés. Le visiteur remarquera surtout le long de la frontière belgo-luxembourgeoise les curieuses bornes de délimitation en fonte, qui montrent d'un côté le lion luxembourgeois et de l'autre celui de Belgique, plantées en 1843 et dont l'emplacement est régulièrement contrôlé par une commission bilatérale.

---

1. Chiffre cité par l'*Exposé de la situation administrative de la province du Luxembourg, session de 1839*, p. 4. À noter que Émile TANDEL dans *Les Communes Luxembourgeoises* (Arlon, 1889), tome I, p. 409 écrit ... «au moment de la séparation, la population de notre province s'élevait à 164.878 habitants». Albert CALMES, dans son *Histoire contemporaine du Grand-Duché de Luxembourg* (Bruxelles, 1939), vol. II, p. 410, attribue au Luxembourg occidental une population de 149,572 habitants.

2. Chiffre résultant du recensement de la population grand-ducale au lendemain du démembrement de 1839. Cf. Albert CALMES: *La création d'un État* (Luxembourg, 1954), p. 430.



Carte sommaire du territoire luxembourgeois historique et de ses quatre démembrements successifs: 1659 - 1795 - 1815 - 1839  
(conception et © by Jean-Claude MULLER, 1999)

## Bibliographie succincte sur les frontières luxembourgeoises

ALS, Georges: *Statistiques historiques du Grand-Duché de Luxembourg – 1839-1989*, éditées par le Statec. Luxembourg, 1990, p. 1, A. territoire et climat. [Résumé succinct de la vue traditionnelle des trois partages].

BACH, Waldemar: *Nennig, Wies und Berg im Wandel der Geschichte*. Trier, 1994, p. 3-13 (“...unter Berücksichtigung der Konferenzen von Nancy, Lille und Versailles”).

BOURGUIGNON, Marcel: L'application du traité des limites du 16 mai 1769 dans les prévôtés d'Arlon et de Virton. In: *Bulletin trimestriel de l'Institut archéologique du Luxembourg*. Arlon. (1964)–3, p. 57-63; réimprimé dans: *L'Ère du Fer en Luxembourg. Choix d'articles de M. B. = Annales de l'Institut Archéologique du Luxembourg*. Arlon. 124-125 (1993-1994), p. 77-82.

BOURGUIGNON, Marcel: Les limites de la Province de Luxembourg en Belgique. In: *Annuaire administratif de la province de Luxembourg*. Arlon. (1949), p. 297-316; réimprimé dans: *L'Ère du Fer en Luxembourg. Choix d'articles de M. B. = Annales de l'Institut Archéologique du Luxembourg*. Arlon. 124-125 (1993-1994), p. 83-102..

DELHEZ, Jean-Claude: «Échanges territoriaux franco-luxembourgeois au XVIII<sup>e</sup> siècle». In: *Bulletin des Sociétés d'histoire et d'archéologie de la Meuse*. Bar-le-Duc 34-35 (1998-2003), p. 55-110.

MARGUE, Paul: “Die Grenzen des Luxemburger Landes”. Suite d'articles publiés au périodique d'histoire luxembourgeoise *Hémecht*. (1964), p. 95-98, 197-200, 321-324; (1965), p. 109-111.

Ministère des Finances, Luxembourg: *Grenzvermessung Deutschland-Luxemburg. Die Entstehung der Grenze in den Jahren 1815/1816, sowie ihre Vermessung und Dokumentation in den Jahren 1980-1984*. Layout R. DHUR & H. WEBER. Luxembourg/Trier, 1984.

NEWTON, Gerald (ed.): *Luxembourg and Lëtzebuergesch*. Oxford: Oxford University Press, 1996, p. 7 [carte des démembrements qui coïncide avec notre analyse présentée ici].

WATELET, Marcel: *Luxembourg en Cartes et Plans. Cartographie historique de l'espace luxembourgeois. XVe-XIXe siècles*. Tiel: Lannoo, 1989.

---

Jean-Claude MULLER

# L'application du traité des limites de 1769

—

## Le président GERDEN de Luxembourg et l'intendant CALONNE de Metz sur le terrain

Ce que permettent d'établir en linguistique l'histoire et l'étymologie des mots, en géographie historique, les traités fixant les limites des États expliquent l'appartenance territoriale d'une localité et d'une région au cours des siècles. Nous venons de proposer aux pp. 8-13 une nouvelle lecture de l'évolution des frontières luxembourgeoises; regardons d'un peu plus près à présent le rectification des limites méridionales du Luxembourg avec la France par le traité des limites de 1769.

En 1756, la balance du pouvoir entre les puissances européennes bascula par le rapprochement de l'Autriche avec la France, qui réagissaient à la convention de Westminster signée entre l'Angleterre et la Prusse. Le traité de Versailles du 1<sup>er</sup> mai 1756 scellait certes l'alliance des cours catholiques, mais engendrait également la Guerre de Sept ans qui fit perdre à la France le Canada et enfanta la Prusse comme puissance européenne...

L'alliance franco-autrichienne se manifestait notamment par la reprise des négociations en vue d'échanges territoriaux. Craignant que la principauté de Liège n'établisse par la terre de Saint-Hubert un libre passage vers la France, les ambassadeurs autrichiens à Versailles Georges-Adam de STARHEMBERG (1760-1766) et Florimond de MERCY-ARGENTEAU (1766-1790) reçurent ordre de négocier en vue de favoriser le commerce et les échanges entre les deux puissances. Mettre fin aux



contestations territoriales, qui facilitaient p. ex. aux Français de menacer de leurs canons la forteresse de Luxembourg à partir de Hesperange, dépendance de Rodemack et du comté de Roussy depuis les réunions de 1681, voilà l'intention principale de la convention des limites qui fut négociée et signée le 16 mai 1769 au château de Versailles, puis ratifiée les 21 et 22 juin 1769 par le roi LOUIS XV et l'impératrice-reine MARIE-THÉRÈSE.

Si une majeure partie des échanges de terres proposés touchait le Lillois et le Tournais, un tiers cependant concernait la frontière méridionale du duché de Luxembourg, sous souveraineté autrichienne depuis 1715. Alors qu'on pouvait lire des informations générales y relatives dans divers ouvrages, les difficultés furent grandes pour trouver le texte exact du traité dit des limites de 1769. Le dr Hans-Ulrich SEIFERT put nous le procurer finalement à la bibliothèque universitaire de Trèves, tandis que notre ami Jean-Claude DELHEZ attira notre attention à l'exécution pratique du traité sur le terrain dans un article fouillé publié à Bar-le-Duc<sup>1</sup>.

Une ordonnance impériale du 26 août 1769 rendit public le traité des limites dans le Luxembourg et y fut affichée dès le 25 septembre. Le président du Conseil provincial, François-Chrétien GERDEN (1711-1787) – dont on pourra lire la biographie et la généalogie aux pp. 44-57 – fut nommé commissaire pour l'application du traité le 18 septembre. Son collègue français pour faire prêter le serment de fidélité aux habitants changeant de souverain, resp. pour les en délier, fut l'intendant de Metz, Charles-Alexandre de CALONNE (1734-1802). Originaire de Douai, Calonne fit plus tard une carrière politique importante comme contrôleur général des finances sous Louis XVI, de 1783 à 1787, mais se montrait «imprévoyant et dépensier» (LAROUSSE), de sorte qu'il dut convoquer l'Assemblée des notables en 1787 qui le désapprouva. Il s'enfuit à Londres et devint un animateur de la contre-révolution.

Au-delà de la notoriété des personnages agissant sur le terrain au nom de leurs souverains, il m'a semblé tout-à-fait intéressant d'imprimer une fois pour toutes l'intégralité du texte du traité et du rapport que GERDEN rédigea le 19 février 1770 à l'intention de Marie-Thérèse, ou plutôt de Charles de LORRAINE ou de COBENZL à Bruxelles. Conservée aux Archives nationales de Luxembourg, cette minute, unilatérale certes, constitue un témoignage de première main tant pour l'histoire générale que locale.

---

1. Jean-Claude DELHEZ: «Échanges territoriaux franco-luxembourgeois au XVIII<sup>e</sup> siècle». In: *Bulletin des Sociétés d'histoire et d'archéologie de la Meuse*. Bar-le-Duc 34-35 (1998-2003), p. 55-110, illustré de cartes; hélas, la bibliographie a été tronquée lors de l'impression.

**Traité entre le Roi de France & l'Impératrice Reine de Hongrie & de Bohême pour régler les limites des états respectifs aux Pays-Bas signé à Versailles le 16. May 1769**

[MOSER, *Versuch* tome V, p. 260 & MAILLARDIERE tome II, P. II, p. 423]

[Notre réédition est basée sur une digitalisation par Fernand G. EMMEL des pp. 265-281 de DE MARTENS: *Recueil des principaux Traités d'Alliance, de Paix, de Trêve, de Neutralité, de commerce, de limites, d'échange &, conclus par les Puissances de l'Europe tant entre Elles qu'avec les puissances et états dans d'autres parties du monde Depuis 1761 jusqu'à présent. Tome I, 1761-1778* inclusiv. Göttingen: J.-Chr. Dieterich, 1791 – exemplaire de l'UB de Trèves].

*Sa Majesté le Roi Très-Chrétien, & S.M. l'Impératrice Reine Apostolique de Hongrie & de Bohême animées du desir de resserrer de plus en plus le lien de l'amitié qui les unit, & de terminer, conformément aux Traités & aux convenances réciproques, les contestations qui subsistent entre elles relativement à leurs possessions respectives aux Pays-bas, ont nommé; Savoir S.M. le Roi Très-Chrétien le Très-Illustre & Très Excellent Seigneur Etienne-François Duc de Choiseul d'Amboise, Pair de France, Chevalier de Ses Ordres & de la Toison d'Or, Colonel-Général des Suisses & Grisons Lieutenant Général de ses Armées, Gouverneur & Lieutenant-Général de la province de Touraine, Gouverneur & Grand-Bailli d'Hagenau, du Pays des Vosges & de Mirecourt, Grand-Maître & Sur-Intendant Général des Couriers, Postes & Relais de France, Conseiller, en tous Ses conseils & Ministre & Secetaire d'Etat, & de ses commandemens & Finances. Et S.M. l'Impératrice Reine Apostolique le très Illustre & Très Excellent Seigneur Florimont de Mercy Argenteau, Vicomte de Los, Chambellan, Conseiller actuel intime de LL. MM. Impériales, Royale & Apostolique, & leur Ambassadeur auprès de S.M. Très-Chrétienne, lesquels, après s'être duement communiqué leurs Plein-Pouvoirs, sont convenus des Articles suivans.*

**[L'Impératrice-Reine cède des enclaves du Tournais et de Lille :]**

**ART. I.**

*Pour faire cesser les difficultés, qui se sont élevées au sujet des dépendances de Mortagne & s'arranger en même tems sur l'échange des enclaves du Tournais & de la Châtellenie de Lille, l'Impératrice Reine cède au le Roi Très-Chrétien les Villages, lieux [p. 266] & enclaves suivans : Savoir les enclave de Wazenne & Esquermes, le Village de Lezenne, l'enclave d'Engrain à Lesquin ceux de Marq & Marquette en Baroeul, avec les Terres de Marquette-lez-lille: le hameau de Camp à Coutiches, l'enclave de Tournes à Genaix, le Fief Iean de la Hamayde à Nomain le fief de Buvry à Bersée, Antroeuil, Saily, Camphain, Wanchain, Bourghielles, Lis-lez-Lannoy, Toufflers, Leers; Le Village de Wihers avec son territoire, situé près de la partie des dépendances de Mortagne, qui sont sur la rive droite de l'Escaut: de même que tous les petits enclavemens, qui peuvent être renfer-*

més dans les Villages de la Chatellenie de Lille, qui sont inconnus & de peu de valeur; de sorte qu'il n'y aura aucune exception ni reserve à la cession de tous les enclavemens du Tournaisis, qui, pourroient être situés dans la dite Chatellenie de Lille, sans préjudice néanmoins de la mouvance des Seigneurs particuliers, de loix & Coutumes, qui s'observent dans chacun de ces lieux, & des droits & privilèges dont on y jouit.

**[Le Roi Très-Chrétien cède :]**

**ART. II.**

*Le Roi très- Chrétien cède à l'Impératrice Reine Apostolique les enclaves suivantes de la Châtellenie de Lille, situés dans le Haynaut sur la rive droite de l'Escaut: Savoir l'enclave de la dite Chatellenie dans le Village de Pottes, les Hameaux de Cavrinnes, & Langlé à Hesrinnes, le Fief de Guisegies dans le Hameau de Leaucourt, Paroisse du dit Hesrinnes; l'enclave de Velaines, dans lequel L'Eglise paroissiale est placée; le hameau de Petrioux, Paroisse de Beulers; le Fief de Breuze & autres terrains de Lille enclavés au Village de Mourcourt; le hameau de Pont-à-Laye situé au Village d'Escanaffes; le château de Flines, situé au Village d'Obigies.*

**[Vezon & Brasmenil]**

**ART. III.**

*L'Impératrice Reine Apostolique est maintenue dans la Souveraineté de la Paroisse de Vezon, & du Hameau de Brasmenil, dépendant, l'un & l'autre de la Baronnie d'Antoing, unis & annexés comme elle au Tournaisis; & le Roi Très-Chrétien renonce aux [p. 267] prétensions, qui ont été formées de sa part, soit sur les dits lieux de Vezon & de Brasmenil, & une partie de la bourgade d'Antoing, ou sur tous autres lieux quelconques, nuls exceptés, qui pendant le Regne du Roi Louis XIV. ont été détachés du Haynaut & annexés ou unis au Tournaisis, s'il en était aucuns qui fussent enclavés dans le territoire de la domination de S.M. l'Impératrice Reine Apostolique.*

**[quelques enclavements de Lille]**

**ART. IV.**

*Sa Maj. le Roi Très-Chrétien cède aussi à S.M. l'Impératrice Reine Apostolique les enclaves suivantes de la Châtellenie de Lille dans le Tournaisis: savoir la partie du Village d'Esplechin, qui est de la Chatellenie de Lille, le hameau de Florent, Paroisse de Taintignies, Guignies, Paroisse de Velvain; les terres situées au Village de Pecq, celles situées au Village d'Estaimbourg, celles du Village de Bailloeu; les parties qui sont de la Chatellenie de Lille à Blandain avec ce qui est terre franche dans le même Village; la partie de la même Châtellenie, située dans le Village de Nechin, avec les terres de Lohel dans le même Village, la partie du Village de Templeuve en Dossemes, la partie du Village de Dottignies; & le Village d'Espain-Blaheries, qui fait partie de la dépendance de St. Amand: de même que tous les petits enclavemens, qui peuvent être renfermés dans les Villages du Tournaisis, & qui sont inconnus; de sorte qu'il n'y aura aucune exception ni reserve à la cession reciproque des enclavemens de part & d'autre.*

**[L'Impératrice-Reine cède l'Escrouët de Mortagne, Thun, Maulde]**

**ART. V.**

*L'Impératrice Reine Apostolique renonce à ses droits & prétensions sur l'Escrouët de Mortagne pour autant que les terres, qui la composent, se trouvent situées entre les Rivières de l'Escaut & de la Scarpe: sur chateau l'Abbaye, avec toutes les terres qui y appartiennent, ou en dépendent, placées dans la même position sur Foret, sur les*

*francsfeifs de l'Abbaye, sur Locron, sur le Village de Bruisse, sur Notre-Dame au Bois, sur la Rue de la Haute-rive; & généralement sur tous les lieux dépendans de la terre de Mortagne [p. 268] en tant qu'ils sont situés entre l'Escaut & la Scarpe, comme les parties qui viennent d'être nommément designées. Sa Maj. Imp. Apostolique cède en outre à S.M. Très-Chrétienne le Village & territoire de Thun situé à la rive gauche de la Scarpe, ainsi que la partie marécageuse du Village de Maulde adjacente à cette rivière, & contenant environ soixante mesures, & généralement la souveraineté sur tous les terrains adjacens à la Scarpe, jusqu'au point de son confluent avec l'Escaut.*

**[Le Roi renonce à quelques dépendances de Mortagne] ART. VI.**

*Le Roi Très-chrétien se désiste de ses prétensions, & reconnoit la souveraineté de l'Impératrice Reine Apostolique sur les Villages & hameaux suivans, faisant partie des dépendances de Mortagne; savoir Flines, Sart, Rouillon, Roeux, Rodignies, Legies, Ousel à Vergue; & généralement sur toutes les parties des appartenances ou dépendances de Mortagne, situées sur la rive droite de L'Escaut au dessous de Wihers & sur la rive gauche de la dite Rivière, en tant qu'elles sont situées plus bas que le point du Confluent de l'Escaut avec la Scarpe, rien excepté, ni réservé.*

**[Milieu de l'Escaut pris pour limite] ART. VII.**

*Le milieu de la rivière de l'Escaut fera la séparation des deux dominations depuis le ruisseau de Wihers, qui se jette dans l'Escaut au-dessus de Mortagne, jusqu'au confluent de cette rivière & de la Scarpe. Aucune des deux puissances, ne pourra y établir des droits de péages sur les Bâteaux, ou sur les Marchandises, dont ils seront chargés, jusqu'au dit confluent & cent toises au dessous. Les deux Puissances s'obligent de plus à ne pas établir des forteresses de part ni d'autre sur cette partie de l'Escaut.*

**[Traité d'Utrecht et de Baden confirmés] ART. VIII.**

*L'Article XI. du traité d'Utrecht & les Articles XX. des traités de Rastat & de Baden, suivant lesquels il ne peut être fait à Mortagne aucunes fortifications ni Ecluses, de quelque nature qu'elles puissent être, resteront dans leur force & vigueur. [p. 269]*

**[Frontières] ART. IX.**

*Au moyen de ces renonciations, désistemens, cessions & échanges, la frontière des terres de France vers le Tournaisis jusqu'à Mortagne, sera composée désormais des Villages suivans: savoir Leers, Toufflers, Sailly, Wilhem, Baisieux, Camphain, Wannebain, Bourghielles, Bachy, Mouchin, Hovardries, Thun, & une partie du Village de Maulde adjacente à la Scarpe. Et la frontière du Tournaisis vers la Châtellenie de Lille sera formée par les Villages suivans, en commençant du côté de Herseaux, qui est Châtellenie de Courtrai: Savoir Estainpuiis, St.Léger, Estainbourg, Nechin, Templeuve, Bailloeuil, Blandain, Hertain, Lanain, Explechin, Rume, Velvain, & Guignies, Lesdain, Rongy & Maulde: De sorte qu'à l'avenir tout ce qui est intérieur aux Villages du Tournaisis, designés pour lui servir de frontière, dépendra de la domination & de la Souveraineté de l'Impératrice Reine Apostolique, sans préjudice à la mouvance des Seigneurs particuliers; & de même tout ce qui est intérieur aux Villages de la Chatellenie de Lille, nommés pour lui servir de frontière, dépendra de la domination & de la Souveraineté du Roi Très-Chrétien, pareillement sans préjudice à la mouvance des Seigneurs particuliers.*

**[Halluin]****ART. X.**

*Le Roi Très-Chrétien déclare qu'il ne forme aucune prétention sur le petit terrain de la Paroisse de Halluin, Chatellenie de Lille, incorporé ci-devant dans les fortifications de Menin.*

**[Deulemont]****ART. XI.**

*L'Impératrice Reine Apostolique cède au Roi Très-Chrétien toute la partie du Bourg & du territoire de Deulemont, située sur la rive droite de la Lys vers Lille, & que S.M. Imp. Apostolique possède comme une dépendance de la Chatellenie d'Ypres, ensemble les écluses de la Deule, & généralement tous ses droits & possessions quelconques dans le dit Bourg & son territoire, en tant qu'il est situé sur la rive droite de la Lys. [p. 270]*

**[Enclaves de Warneton]****ART. XII.**

*L'Impératrice Reine Apostolique cède au Roi Très-Chrétien les cinq branches ou enclaves dépendans de la Chatellenie de Warneton: Savoir la branche du Pont Estaire en Steinwerck, Oudenhem, Doulien, Pont d'Etaire en Estaire, & Robermez.*

**[Neuve Eglise, Dranoutre, Nièpe]****ART. XIII.**

*Le Roi Très-Chrétien cède en équivalent à l'Impératrice Reine Apostolique le Bourg, Terre & Seigneurie de Neuve Eglise, de même que le Village & la Terre de Dranoutre avec leurs dépendances, appartenances & annexes, ainsi que cinq cents soixante dix mesures de la paroisse de Nieppe vers la partie où elle est contiguë à la Châtellenie de Warneton; le tout néanmoins sous la reserve expresse, & à condition que ces cessions seront & demeureront limitées de manière, que le Territoire Autrichien n'approchera dans aucun point plus près que de dix Toises du grand chemin de Lille à Dunkerque. A cet effet, il sera nommé de part & d'autre des Géomètres, qui dans le terme d'un mois après l'échange des ratifications du present Traité, non seulement procéderont au mesurage & à l'abornement de cinq cent soixante dix mesures qui doivent appartenir à l'Impératrice Reine Apostolique, mais traceront aussi la ligne séparative des limites vers la Chaussée, conformément à la stipulation de cet Article.*

**[Frontières]****ART. XIV.**

*Au moyen des renonciations, désistemens, cessions, & échanges énoncés dans les deux Articles précédens, la frontière des terres de France vers Armentières & Bailloeu, sera composée desormais des Villages & territoires suivans: Westoutre St. Jean, Bailloeu, Crebbe Steinwerk, Nieppe: & la frontière des Chatellenies d'Ypres de Warneton vers Armentières sera formée par les villages & territoires suivans: Loore, Dranoutre, Neuve Eglise; cinq cent soixante-dix mesures de la partie de la paroisse de Nieppe, qui est contiguë à la Châtellenie de Warneton; & la Seigneurie de la Motte ou Gué la Motte, avec la [p. 271] modification néanmoins exprimée dans l'Article précédent; de sorte qu'à l'avenir tout ce qui est intérieur aux Villages de la dépendance d'Ypres & de Warneton, désignée pour leur servir de frontière, dépendra de la domination & de la Souveraineté de l'Impératrice Reine Apostolique, sans préjudice à la mouvance des Seigneurs particuliers; & de même tout ce qui est intérieur aux villages de la dépendance d'Armentières & de Bailloeu, nommés pour leur servir de frontière dépendra desormais de la domination & Souveraineté du Roi Très-Chrétien pareillement sans préjudice à la mouvance des Seigneurs particuliers.*

**[Mormal & Loquignol]****ART. XV.**

*L'Impératrice Reine Apostolique renonce à ses prétentions sur la forêt de Mormal & la Cense de Loquignol.*

**[Revin & Fumay]****ART. XVI.**

*L'Impératrice Reine Apostolique cède au Roi Très-Chrétien ses droits & prétentions de souveraineté, & tous autres droits ou prétentions quelconques sur les terres & Seigneuries de Revin & de Fumay, situées sur la Haute Meuse, ainsi que tous les droits de Souveraineté & autres qui peuvent lui appartenir sur le Village & territoire de Montigny-sur-Meuse.*

**[Nittel, Vocheren etc.]****ART. XVII.**

*Le Roi Très-Chrétien cède à l'Impératrice Reine Apostolique ses droits & Sa Souveraineté sur le Village Nittel, sur la Moselle avec ses appartenances & dépendances, ainsi que sa portion dans toutes les possessions indivises avec le Luxembourg, que S.M. le Roi Très-Chrétien possède au-dessous de Perle: Savoir à Vocheren, à Wiese, & à Relingen. Le Roi Très-Chrétien cède aussi à l'Impératrice Reine Apostolique ce qu'il possède à Nennig, y compris le Château de Berg. [p. 272]*

*Sa Majesté l'Impératrice Reine Apostolique s'engage à abolir & à ne jamais rétablir, ni à Nittel ni ailleurs, les droits de péage, de haut conduit & autre quelconques, que le Roi Très-Chrétien, en sa qualité de Duc de Lorraine a perçus jusqu'aujourd'hui audit Nittel sur les Bâteaux, ainsi que sur les Denrées & Marchandises, qui se transportent par la Moselle.*

**[Ganderen, Bayern etc.]****ART. XVIII.**

*Le Roi Très-Chrétien cède à l'Impératrice Reine Apostolique ses droits & ses prétentions sur les Villages & lieux suivants, & sur tout ce que la France possède avec leurs bans, territoires, appartenances & dépendances, & les sujets qui y résident, en tant que le tout est situé à la gauche du Ruisseau de Frisange & de la ligne des Limites designée ci-après: Savoir Holzem, Pepingen, Krautem, Hesperange, Altzingen, Itzig, Hassel, Montfort ou Mutfort, Medingen avec la Cense de Pleitringen, Mensdorf, Dalem, Welfringen avec la Cense de Reckingen, Filsdorf, Altwies, Ellingen, Emeringen, Erpeldangen ou Erpeldingen, l'Eglise de Neunkirchen avec ses dépendances & la maison y contiguë, Bousse, Monsdorf (!), Elwange ou Elvingen, Burmerange. Le ruisseau Frisange servira de limite dans cette partie, depuis l'endroit où il sort du territoire de Frisange jusqu'à celui où il entre dans le territoire de Ganderen, & de ce point en tirant sur la Moselle la limite subsistera telle qu'elle est maintenant; de manière que Ganderen, Beyern, & tout ce qui appartient actuellement en deça de la dite limite à l'Impératrice Reine Apostolique appartiendra désormais à la France; Sa Maj. Imp. & Apostolique renonçant à cet effet à tous les droits de Souveraineté & autres sur les lieux & territoires de Ganderen, Beyern &c. qui viennent d'être désignés.*

**[Dépendances de Thionville]****ART. XIX.**

*Sa Majesté l'Impératrice Reine Apostolique renonce aussi à toutes prétentions sur les seigneuries, que jusqu'ici la France a prétendu posséder à titre de dépendance de Thionville, en tant qu'elles sont situées, à la droite du dit Ruisseau de Friesange, & de la limite marquée par l'Article précédent. [p. 273]*

**[Remich & Grevenmacheren]****ART. XX.**

*Sa Maj. le Roi Très-Chrétien, de son Coté renonce à toutes ses prétentions sur la Mairie de Remich & sur la Justicerie de Grevenmacheren, leurs appartenances, dépendances & annexes.*

**[Rive gauche du Chiers]****ART. XXI.**

*L'Impératrice Reine Apostolique cède au Roi Très-Chrétien les lieux & Villages suivans, leurs appartenances dépendances, & annexes: Savoir St. Iean devant Marville, Ham, le Château de Laval, la Seigneurie de la petite Flassigny, Villers-le rond, Cons-la-Gra[n]ville Nemany ou Neufmanil, la cense des Hayes, nommée communément la Cense dominiale [!] d'Orchimont, située près la Hargnies, Ville-Cloye, Bazeille, Velonne; ainsi que le Cours entier du Chiers dans cette partie, sauf les droits de Souveraineté de S. M. l'Impératrice Reine Apostolique sur la rive droite de la dite Rivière.*

**[Raville etc.]****ART. XXII.**

*L'Impératrice-Reine cède pareillement au Roi Très-Chrétien les Villages & les lieux de Raville, Benaye, Vaudoncourt, Hetsdorf, Brouch, Halleringen, Bambidersdorf, avec toutes leurs appartenances, dépendances, & annexes. Et sa dite Majesté Imp. Apostolique renonce à ses droits & prétentions sur les Villages & lieux suivans: Savoir, Servigny, Plapécourt, Bionville, Vitrange, Courcelles, Remilly, Vintoncourt, Bechy, Dapcour, & la Cense de Faux en forêt.*

**[Battincourt etc.]****ART. XXIII.**

*Le Roi très-Chrétien cède à l'Impératrice-Reine Apostolique les Villages suivans, situés du Côté de Longwy avec leurs appartenances, dépendances, & annexes: Savoir, Battincourt, Aix sur Croix [!], Aubange, Atus, Rodange, la Magdeleine, & le Village de Gerouville près d'Orval. [p. 274]*

**[Bois Jean, grands & petits quartiers Baudet]****ART. XXIV.**

*Les trois petits Cantons nommés le Bois-Jean, les grands quartiers Baudet autrement dit le Bois-Artus & les petits quartiers Baudet feront partie de la Seigneurie de Bohan, & seront avec elles sous la Souveraineté de l'Imp. Reine Apostolique; le Roi Très-Chrétien renonçant à toutes ses prétentions de Souveraineté & autres sur les dits trois Cantons.*

**[Droits des particuliers conservés]****ART. XXV.**

*Les hautes parties contractantes déclarent, que les arrangemens, contenus dans la présente Convention, ne préjudicieront aucunement aux droits de propriété, de pâturages & autres servitudes, ni aux autres droits réels ou actions qui peuvent compéter aux Communautés ou aux particuliers de l'une ou de l'autre domination, sur les lieux & territoires réciproquement cédés ou échangés, & qu'il leur sera loisible d'exercer leurs dits droits & actions, & de les poursuivre par-devant les Juges compétens.*

**[Aliénations antérieures de domaines]****ART. XXVI.**

*Si parmi les Seigneuries & terres cédées ou échangées par le présent traité, il s'en trouvoit qui eussent ci-devant appartenu au domaine du Souverain, les aliénations, qui en*

auront été faites avant la date de la présente Convention, demeureront valables en vertu d'icelles, ainsi que le demeureront également les aliénations des droits domaniaux qui se trouveront dans le même cas.

**[Cession ultérieure]**

**ART. XXVII.**

*L'intention des Hautes Parties contractantes étant de ne laisser subsister aucun enclavement dans leurs possessions respectives depuis la Moselle jusqu'à la Mer, elles sont convenues expressément, outre ce qui est stipulé à cet égard par les articles VII. IX. XIV. & XVIII. de la présente Convention, qu'elles se céderont réciproquement, moyennant des Echanges, les enclaves jusqu'à présent inconnues, qui pourroient se trouver dans les territoires respectifs hors de la ligne des limites, fixée par les quatre Articles sus-dits.*

**[Renonciation de la France sur St. Hubert]**

**ART. XXVIII.**

*Le Roi Très-Chrétien se désiste tant pour lui que pour ses héritiers & successeurs, du droit de protection & autres quelconques, qui ont été prétendus de la part de la France sur l'Abbaye & terre de St. Hubert, & s'engage de la manière la plus forte, à ne point troubler, ni inquiéter l'Impératrice-Reine Apostolique, ni ses Héritiers ou Successeurs, Ducs & Duchesses de Luxembourg dans l'exercice de la Souveraineté, juridiction, ressort, possession & jouissance sur la dite Abbaye & terre, ses Mairies & féautés, & leurs appartenances, dépendances, & annexes, par quelque voie que ce soit, de droit ou de fait, soit à titre du Royaume de France, ou comme Acquéreur ou protecteur des droits ou des prétentions d'un tiers.*

**[Sur Nassogne etc.]**

**ART. XXIX.**

*Le Roi Très-Chrétien se désiste pareillement tant pour lui, que pour ses Héritiers & Successeurs, de la prétention qui a été formée de la part de la France pour l'Indépendance de la terre & Seigneurie de Nassogne, & de la terre & Seigneurie de Cugnon & Chasse Pierre, composée de Cugnon, Chasse-Pierre & Laiche, Ansey, le Menil, Fontenaille, St. Cecile, Montehan [!] & Auby, de la terre & Seigneurie de Bertrix; de celle de Muneau, composée du Village de ce nom, de Lambermont, & de Valensart; & enfin de la Terre & Seigneurie de Blaimont, leurs appartenances, dépendances & annexes: Sa Maj. Très-Chrétienne s'engageant de la manière la plus forte à ne jamais faire aucune démarche soit au titre du Royaume de France, ou comme acquéreur ou Protecteur des droits ou des prétentions d'un tiers, qui pourroient tendre à troubler de manière quelconque S.M. Imp. & Apostolique, ses Héritiers ou Successeurs, dans l'exercice de leurs droits, possession & jouissance sur les dites terres & Seigneuries.*

**[Reservation]**

**ART. XXX.**

*Déclare néanmoins S.M. le Roi Très-Chrétien que, par la renonciation à tous droits & prétentions sur les terres & Seigneuries rappelées dans les deux [p. 276] Articles précédens, Elle n'entend porter aucun préjudice aux prétentions que d'autres Princes ou Seigneurs pourroient former à cet égard; & qu'il leur sera libre de faire valoir par eux-mêmes.*

**[Libre route entre Givet & Dinant]**

**ART. XXXI.**

*Pour établir & assurer une communication aisée entre la France & le Pays de*



*Liège par la route de Givet à Dinant, des Ingénieurs nommés par les deux puissances désigneront & traceront, dans le terme de deux mois après la Signature de la présente Convention, une grande route, qui traversera le territoire de Blaimont, & ira joindre le chemin neuf de Falmignoul. Le Procès verbal de désignation sera censé faire partie de la présente Convention. Le Passage par cette route, & par le territoire de Falmignoul, sera & demeurera perpétuellement, irrévocablement libre entre Givet & Dinant; en sorte que les François, aussi bien que les Etrangers, qui se serviront de cette route sans emprunter d'autre territoire de S.M. l'Impératrice-Reine Apostolique pourront y passer librement, sans que pour raison de leurs personnes, Chevaux, Chariots, Effets & Marchandises, ou sous quelque prétexte que ce soit, ils puissent être arrêtés, visités, ni assujettis à aucune formalité de quelque nature qu'elle soit, ni astreints à payer aucun droit, ni rétribution quelconque; bien entendu que d'ailleurs Sa Majesté l'Impératrice-Reine Apostolique conservera les droits de Souveraineté & tous les autres droits quelconques qui peuvent lui appartenir, tant sur cette route & sur la Seigneurie & territoire de Blaimont, que sur les chemins de Falmignoul.*

**[Chaussée]**

**ART. XXXII.**

*Il sera libre à S.M. le Roi Très-Chrét.[ien] soit seul, ou de concert avec l'Etat de Liège, de faire construire, en conformité de l'Article précédent une Chaussée de Givet sur Dinant, de faire pourvoir à l'entretien de la dite Chaussée, & même d'y placer des barrières en la manière usitée, pourvu qu'aucune de ces barrières ne soit sur le territoire de Blaimont [p. 277] & qu'aucune partie des Charges pour la Construction, réparation, ou entretien de cette Chaussée, ne tombe sur les Sujets de l'Impératrice-Reine Apostolique. En Echange, il sera libre à S.M. l'Impératrice-Reine Apostolique de faire traverser la dite Chaussée dans le territoire de Blaimont par la grande Route que le Gouvernement des Pays bas fait construire de Namur sur Luxembourg.*

**[Renonciation générale]**

**ART. XXXIII.**

*Au moyen des arrangemens arrêtés par la présente Convention, le Roi Très-Chrétien & l'Impératrice-Reine Apostolique renoncent à tous droits & prétensions quelconques qui pourroient leur appartenir, à quelque titre ou de quelque chef que ce puisse être, sur les seigneuries, terres & autres lieux qui y sont énoncés, & au surplus toutes autres prétentions territoriales, qui n'ont pas été réglées par la même convention, demeureront éteintes de part & d'autre à perpétuité.*

**[Libre passage des troupes par Beaumont]**

**ART. XXXIV.**

*Les troupes de S.M. Très-Chrétienne ainsi que les attirails & munitions de Guerre destinés pour son service, jouiront du passage libre & permanent par le Comté de Beaumont, & par le Pont construit récemment par les Etats du Haynaut près de la Ville de ce nom, à condition néanmoins que les troupes ne logeront pas sur le territoire de S.M. l'Impératrice-Reine Apostolique, que pendant leur passage elles ne causeront aucun dommage; & que les vivres & rafraichissemens, qui pourront être demandés, soit par les Troupes, soit par les Equipages des Convois, seront payés comptant de gré à gré.*

**[L'Libre transit des Marchandises par Beaumont & le pont des états du Haynaut]**

**ART. XXXV.**

*Les Marchandises, Manufactures, & Denrées provenant des pays de la domination Française, & allant vers d'autres pays de la même domination, jouiront pareillement par le Comté de Beaumont, & sur le Pont récemment construit par les Etats du Haynaut [p. 278] près de la Ville de ce nom, d'un transit libre, permanent, & exempt de tous droits de douanes & autres péages quelconques, en observant néanmoins les formalités suivantes:*

*"1mo Que les Conducteurs des Marchandises, Manufactures, & Denrées, qui déboucheront du Haynaut François, pour passer aux possessions Françaises du Coté de l'Entre-Sambre-Meuse, seront tenus de lever au Bureau de l'abord sur le territoire de Beaumont un Acquit à caution, qui devra être rapporté dans le terme de quinze jours, avec un acte imprimé des Officiers de l'un des Bureaux de S.M. le Roi Très-Chrétien, où ils certifieront que les Marchandises, exprimées dans l'acquit à caution Autrichien, sont parvenues dans tel endroit de la domination Française, & y ont été déchargées pour le Compte de N. N. sujet de S. M. le Roi Très-Chrétien, résidant dans tel lieu."*

*"2do Qu'à l'égard des Fers provenant des usines établies dans l'Entre-Sambre-Meuse François, & qu'on fera passer vers le Haynaut François par la terre de Beaumont, on devra produire au Bureau de l'abord sur le territoire Autrichien une déclaration signée du propriétaire ou du facteur de l'usine où ces fers ont été fabriqués, portant leurs quantité & qualité, que le déclarant attestera provenir de son usine, en désignant l'endroit de sa situation; laquelle Déclaration sera accompagnée d'une dépêche de l'un des Bureaux de S.M. le Roi Très-Chrétien de l'Entre-Sambre-Meuse; moyennant cela il sera expédié une dépêche au Bureau Autrichien de l'abord pour le libre transit. La déclaration du propriétaire ou du facteur de l'usine française demeurera entre les mains du voiturier, pour pouvoir constater au Bureau de l'abord dans le Haynaut François, que ces mêmes fers proviennent des fabriques de la domination de S.M. le Roi Très-Chrétien."*

*"3tio Qu'à l'égard de toutes les autres marchandises, Manufactures & Denrées, provenant de la domination française, & allant vers le Haynaut français par la terre de Beaumont, il suffira, qu'elles soient accompagnées d'une dépêche ordinaire de l'un des Bureaux français, & d'un Acte imprimé par lequel les officiers des Douanes certifieront, que les marchandises, [p. 279] exprimées par leurs quantité & qualité dans la dépêche sont de production, ou fabrique française & qu'elles ont été chargées dans tel ou tel endroit de la domination de France, pour le compte de N. N. Sujet de S.M. le Roi de [!] Très-Chrétien, résidant dans tel endroit; lequel acte demeurera au Bureau Autrichien de l'abord où il sera délivré une dépêche pour le libre transit."*

### **[Abbaye de St. Jean Baptiste-au-Mont]**

**ART. XXVI.**

*Le Roi Très-Chrétien renonce à ses prétentions sur l'Abbaye de St. Jean Baptiste-au-Mont, Ordre de St. Benoît; dont le Siège est actuellement dans la Ville d'Ypres, & promet de faire jouir librement, dans la dite Abbaye que l'Abbé actuel & ses Successeurs, qui seront nommés par l'Impératrice-Reine Apostolique ou par ses Successeurs dans la possession & souveraineté de la Ville d'Ypres, de tous les biens, rentes, droits, & actions, qui leur appartiennent légitimement en vertu de quelque titre que ce soit, dans la Flandre-Française, ainsi que dans les autres provinces & pays de la domination de S. M. Très-Chrétienne.*

### **[Abbaye de Cantimpré]**

**ART. XXVII.**

*L'Impératrice-Reine Apostolique renonce à ses prétentions sur l'Abbaye de*

*Cantimpré, de l'ordre des Chanoines Réguliers de St. Augustin, située dans un des Faubourgs de Cambrai; & le Prieuré de Bellinghen continuera à en dépendre, comme il en a dépendu ci-devant, sauf néanmoins aux Religieux du dit Bellinghen & à tous autres leurs droits & actions pour raison de ses fondations faites audit lieu, & de l'exécution de tous Actes & Conventions concernant ledit Prieuré, lesquels ne préjudicieront pas à sa dépendance de la dite Abbaye de Cantimpré.*

**[Papiers et Documens]**

**ART. XXVIII.**

*Les hautes Parties contractantes, desirant exécuter de bonne foi les stipulations des différens traités, qui ont ordonné la restitution respective des papiers & documens, sont convenus des Points suivans. [p. 280]*

*"1mo Chacune des deux Parties restera en possession des titres & documens, qui sont communs aux lieux & pays appartenans à l'une & à l'autre; bien entendu néanmoins qu'elles se feront délivrer mutuellement des Copies ou des Extraits authentiques des dites Pièces communes, & tant qu'elles pourroient concerner les possessions de celui des Souverains qui demandera les dites Copies ou Extraits."*

*"2do Néanmoins, si parmi les titres originaux transportés des Places des Pays-bas en France, pendant la guerre qui a été terminée par le traité d'Aix-la-Chapelle de 1748. il s'en trouvoit qui fussent communs, aux deux puissances, les dits originaux seront restitués à l'Impératrice-Reine Apostolique, comme lui seront restitués aussi les Instructions, Dépêches, & Lettres des Souverains des Pays-bas, ou de leurs Gouverneurs-généraux, ainsi que les lettres écrites à eux, ayant pour objet des Négociations avec les puissances Etrangères, dans quelque tems que les Actes de cette dernière Catégorie ayent été transportés en France."*

*"3tio Quant aux Titres & Documens, qui interessent exclusivement les possessions & les droits d'une des deux puissances, ils resteront au pouvoir de celle qu'ils concernent, si Elle les a en possession; & ils lui seront en tous cas rendus & restitués de bonne-foi, s'ils se trouvent en la possession de celle des deux Puissances, qui n'y a point d'intérêt."*

*Toutes ces Stipulations seront exécutées de bonne-foi dans le terme de trois mois après l'échange des Ratifications, à l'effet de quoi il sera nommé immédiatement après la Signature par les deux Cours, un ou plusieurs Commissaires pour se rendre respectivement à Lille, à Douai, à Bruxelles, à Gand, à Luxembourg, & ailleurs, s'il en est besoin, pour y procéder conjointement à la séparation & à l'extradition desdits Papiers & Documens.*

**ART. XXXIX.**

*Les présents Articles seront ratifiés par les Hautes Parties Contractantes; & l'Echange des Ratifications se fera dans l'espace de six semaines, à compter du jour de la Signature, ou plutôt si faire se peut. En foi de quoi nous avons signé les présens Articles, & y avons apposé le Cachet de nos Armes.*

*Fait à Versailles le Seize Mai mil sept cent soixante-neuf.*

*Transcription et édition du document ANLux A-XI-29, folios 152-168*

[folio 152]

Madame,

Par les gratuites dépêches de Votre Majesté du 16 7bre dernier, elle a été servie d'ordonner à Son Conseil de Luxembourg de faire publier le 25 du même mois la convention faite entre elle et le Roi très Chrétien le 16 du mois de may précédent pour régler et fixer les limites de leurs possessions respectives dans les pays bas; voulant que ce Conseil fasse imprimer à part et par forme d'extrait les articles 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 28. 29. et 33. pour être seuls publiés dans son ressort; Cette publication a été faite exactement le jour et sur le pied prescrit.

[folio 152 verso]

Par autres ses gratuites depeches du 18 7bre, Votre Majesté a encor été servie de me faire connoitre, qu'elle m'avoit nommé en qualité de son commissaire pour procéder en Son nom et de Sa part dans toute l'étendue de cette province à l'exécution de la susdite Convention.

Que La cour de france avoit nommé de son côté pour tout ce qui est situé en Lorraine, dans les trois évêchés et sur toute cette frontière le S[ieu]r De Calonne, Intendant de Metz et pour ce qui concerne la Grandville, Neumanil et la cense domaniale d'Orchimont le S[ieu]r Taboureaux, Intendant du Hainaut françois,

Qu'au surplus, il avoit été convenu entre elle et le Roi très Chrétien que les prises de possession respectives des lieux qui sont réciproquement cédés, se feroient dans le courant du mois d'octobre [1769] et qu'on laisseroit aux Commissaires le choix des jours aux quels ils procédroient à la prise de possession de chaque district particulier.

Qu'à cet effet les Commissaires seroient autorisés de part et d'autre à entrer en correspondance sur ces objets.

[folio 153]

Que les revenus publics des lieux, qui changent de domination seront partagés entre les deux Souverains; en prennant pour époque de la division Le jour de la prise de possession.

Que Votre Majesté désiroit, que je me concertasse sur ces differens objets avec les Intendans de Metz et du Hainaut françois et en particulier sur la forme dans laquelle les habitans des lieux qui changent de domination seront déchargés de leur serment de fidélité envers leur ancien Souverain et prêteroiert un nouveau serment au Souverain sous la domination de qui ils alloient passer, ainsique sur la liquidation des revenus. Votre Majesté m'autorisant à régler tous ces objets avec lesdits Intendans de la manière la plus propre à prévenir toute espèce d'embaras et à assurer L'entière et parfaite exécution de La convention.

Qu'elle me prévenoit d'ailleurs qu'il ne s'agit pas de prendre une nouvelle possession des lieux dont la possession actuelle est par devers elle et à l'égard desquels La france s'est seulement désistée de ses prétentions, mais qu'il suffira que les articles de la Convention qui concernent ces lieux y soient publiés.

[folio 153 verso]

Que finalement son intention étoit, que je tins un procès verbal exacte et circonstancié de tout ce que nous avons fait en conséquence desdites dépêches, et que je le lui remette lorsque ma Commission seroit achevée.

Pour obéir à ce dernier point, j'ai l'honneur de dire à Votre Majesté

**[GERDEN de Luxembourg chez CALONNE à Metz 30.09. – 03.10.1769]**

Qu'ayant reçu la lettre ci-jointe sub N° 1 de l'Intendant de Metz, j'ai cru ne pouvoir refuser de me rendre auprès de lui, puisque L'incommodité dont il y fait mention ne lui permettoit pas de se mettre en voiage. Je me suis donc rendu le 30 7bre à Metz.

Le premier 8bre j'ai vu L'intendant qui me demanda ma Commission et il me remit copie de la Sienne que je joins ici sub N° 2. Nous entrâmes de suite en conférence sur la manière d'exécuter les ordres dont nous étions chargés, mais parce que L'arrivée à Metz du Duc de Choiseul Ministre de France occasionnait à tous momens des interruptions que L'Intendant ne pouvoit empêcher, il fallu nous borner à ce qu'il me remetroit une note sur quelques objets, qu'il vouloit me représenter et nous convinmes de nous revoir le Lendemain. [folio 154]

Le 2 8bre je me suis rendu chez lui à L'heure convenue, mais il avoit dû partir la veille pour Verdun avec le Duc de Choiseul, de sorte que je ne pu[s] le voir; on me remit cependant de sa part La note sub N° 3. il étoit trop tard pour me mettre ce jour-là en route pour Luxembourg et j'ai dû différer mon départ au 3e 8bre en laissant à L'Intendant La lettre dont copie sub N° 4.

De retour chez moi, je fit raport au Gouvernement de nos conférences par ma lettre du 7 8bre et entretems je reçu le réponse de L'Intendant sub N° 5 en date du quatrième.

Nous nous concertâmes par lettres sur la route que nous prendrions et la manière de faire notre voiage; notre départ étoit fixé au 16. d'8bre, lorsque je reçu[s] sa lettre sub N° 6 du 13 dudit mois, par laquelle il remit le voiage au 21.

Le 13. je reçu[s] du Gouvernement La note sub N° 7 responsive aux articles que L'Intendant m'avoit remis.

J'ignorai encor qu'il remetroit Le voiage au 21. et pour que [folio 154 verso] rien n'arrêta celui que je croiois devoir faire le 16, j'ai pensé devoir lui communiquer cette note par estafette.

Il y répondit par sa lettre sub N° 8 et comme il insistoit sur la cession des Sujets de Votre Majesté à Everange et Nider-Runngen, que je ne crois pas avoir été cédés à la France, et surtout à différer la cession de Neumanil et Conslagrandville, jusqu'après que les deux Cours eussent pris une résolution sur l'enclave de Gernel et Rumel, que la cession de Neumanil et Conslagrandville alloit faire naître.

**[GERDEN de Luxembourg à nouveau chez CALONNE à Metz 18.10.1769]**

Je résolu[s] de commencer mon voiage par me rendre à Metz, afin de m'expliquer avec lui sur L'un et L'autre objet.

Je parti[s] donc le 18. accompagné du secrétaire à ce Conseil KOELER que j'avois assumé pour la Commission. Avant de partir pour Metz le maieur de Remich N. MENTEN m'envoia la lettre sub N° 9 par laquelle le Baron de BEISSEL

en qualité d'administrateur de l'office de Saarbouurg lui mandoit, que passé quelques années plusieurs sujets Trévirois aux villages de Nennig, Wies, [folio 155] et Altwies s'étoient déclarés Lorrains et que comme il n'appartenoit pas à des Sujets de changer de Souverain à leur fantaisie et sans sortir même des maisons qu'ils habitent, il demandoit qu'en cas qu'ils se présentassent pour prêter serment de fidélité, ils n'y fussent pas reçu. Je me suis contenté de dire au maieur de Remich qu'il ne convenoit pas qu'il fit aucune réponse à cette lettre et que je ferai attention sur son contenu quand je serai Sur les lieux.

J'avois reçu aussi avant mon départ pour Metz la Lettre sub N° 10 de L'écoutet d'Echternach LORENT, qui m'informoit des discours que le nommé de BARST Lieutenant général civil au baillage de Bouzonville avoit tenu, et je cru[s] devoir en faire part à L'intendant lorsque je le vis chez lui. Comme il craignit que le Conseil de Nancy, faute par le ministère de France d'avoir fait enregistrer la convention chez eux, n'auroit donné quelqu'ordre au baillage de Bouzonville, qui pu troubler notre opération, il ordonna par une estafette au lieutenant général de BARST de lui communiquer L'ordre qu'il pouvoit avoir et de venir nous trouver au village de Nittel. Il ne répondit que pour s'excuser et pour dire qu'il n'avoit pas d'ordre, promettant qu'il [folio 155 verso] se trouveroit à la Chartreuse de Rettel, ou nous devions faire notre première gîte.

**[GERDEN et CALONNE de Metz à Rettel lez Sierck 21.–22.10.1769]**

Le 21 nous signâmes la convention sub N° 11 pour régler nos opérations, la manière de recevoir le serment des nouveaux Sujets, et comment nous procéderions à la liquidation des revenus publics, après quoi nous descendîmes la Moselle et nous arrivâmes à la Chartreuse de Rettel près de Sierck, fort avant dans la nuit. De BARST lieutenant général de Bouzonville s'y trouva et par ordre de L'intendant, me fit des excuses de son indiscretion.

**[GERDEN et CALONNE à Remich et Berg 22.10.1769]**

Le 22. nous arrivâmes à Remich vers les deux heures L'après dîner, d'ou nous nous sommes rendu[s] au château de Berg à une demie lieu[e] de distance. L'intendant y avoit fait assembler les habitants de ce Château et les Sujets que la France possédoit à Woheren, à Wies, à Nennig et à Rehlingen, en outre les habitans des villages de Bous, Erpeldange, avec les deux censes d'Emeringen et la maison joignant L'église de Neunkirchen.

Votre Majesté sera servie de voir par notre première opération au procès verbal sub N° 12 que L'Intendant [folio 156] Leur aiant déclaré de la part du Roi son Maître, qu'icelui aiant cédé lesdits villages à Votre Majesté avec tous les droits de Souveraineté et autres droits et prétentions quelconques qu'il avoit ou pouvoit avoir sur iceux et ladite église; il les délioit du Serment de fidélité qu'ils lui avoient prêté; qu'il déchargeoit dès lors et pour toujours tous seigneurs, Vassaux, hommes et sujets tant ecclésiastiques que laïcs résidans dans lesdits lieux de quelque qualité et condition qu'ils puissent être de toute obéissance, devoir, obligations, sujestions et prestations personnelles et réelles et généralement de tout ce dont ils étoient tenus envers lui et Sa Couronne, consentant qu'ils passent

sous la Domination et souveraineté de Votre Majesté pour lui demeurer à L'avenir Sujets et Vassaux comme ils L'étoient auparavant audit Roi; que moi en qualité de Commissaire de Votre Majesté aiant accepté cette cession, j'ai fait prêter un nouveau serment de fidélité envers Votre Majesté entre mes mains par lesdits Vassaux et sujets [ajout en marge: ici a été insérée la formule du serment – cf. p. 34] conformément à L'acte sur ce dressé et ci-joint sub N° 13 au quel je n'ai fait signer que les vassaux, les ecclésiastiques et les principaux habitans de chaque village qui avoient prononcé la formule du serment au nom de tous, à cause la trop grande quantité de monde qui [folio 156 verso] n'auroient pu parler ni signer; m'étant contenté, ainsi que nous étions convenus avec L'Intendant et que nous avons observé depuis en chaque endroit, que les autres Sujets en signe de leurs aveux et consentement, levassent les doigts pendant la prestation du serment, qui s'est fait tout le monde aiant chapeau bas.

L'acte de Serment n'étoit pas sitôt prononcé que les cris d'allégresse de *Vivat Matrie-Thérèse, notre mère, notre Souveraine* éclattèrent de tous côtés. Après les premiers bruits apaisés, je leur ai déclaré que Votre Majesté avoit pour agréable L'affection qu'ils témoignoiert pour son service et la joie qu'ils marquoient de vivre sous son obéissance, qu'elle ne doutoit pas que ce zèle se perpetueroit chez eux et leurs descendans et que conséquemment je leur promettois de sa part toute la protection qu'ils pouvoient espérer de la plus bénigne et de la meilleure Souveraine du monde; qui ne se proposoit que L'avantage et le bien de ses fidels Sujets, comme ils auroient occasion de [del.: s'en] S'assurer de plus en plus avec le tems; qu'actuellement elle leur faisoit distribuer à chacun la valeur de vingt sols de france ou douze sols argent de Luxembourg par forme de Dédomagement de la journée, qu'ils avoient [folio 157] employée [del. en dessous: qu'ils n'avoient pas travaillé]. Après quoi un redoublement de cris de *vive la reine et Son auguste maison* finit la fête et le peuple se dispersa.

J'ajouterai ici pour ne le pas répéter à la suite, que partout où la France a cédé des Sujets à Votre Majesté, il en a tété de même; même éclat, même allégresse, même témoignage de contentement, que partout aussi je leur ai fait distribuer la même Somme, que pareillement on nous a présenté à chaque station ou le peuple prétoit le Serment des bouquets et que les jeunes gens ont tirés des coups de fusil et des boîtes [i.e. boîtes, lux. *Bécksén*]; que nous avons récompensé de concert avec L'Intendant et l'un comme l'autre [del. comme moi] par une pièce d'argent [le reste del.: ainsi que Votre Majesté sera servie de voir par l'état des frais].

La lettre ci-dessus reprise sub N° 9 m'ayant appris que quelques sujets Tréviros dans les villages de Wies et Nennig s'étoient depuis peu d'années soustraits à la Souveraineté de Trèves, pour se donner à la Lorraine, j'ai fais[!] une attention singulière à ce qu'aucun de ceux dont la france étoit en possession ne manqua à La prestation du serment et je me suis fait donner Les noms de tous tant anciens que nouveaux Lorrains [allusion à la réunion de la Lorraine à la France, en 1766, suite au décès du roi Stanislas] [folio 157 verso] qui cependant sont distingués dans la liste jointe sub N° 14.

Die Comte und Bürger

Wir Franz Christian Graf von Suidwitz und Provinzialrath  
 dieses Landes: hat der Königlich Königslicher  
 Majestät zu Nutzen bringend die von Seiner Majestät  
 allergnädigst erwichenem Commission zu Aufzeichnung  
 der Convention so hoch selb mit Seiner Majestät dem  
 Christlichen König von Preussen vom 16ten März  
 1769 geschlossen in folgenden Worten: Wir Franz Christian  
 Graf von Suidwitz, und realer Hof  
 Rath Königslicher Majestät Königin von Ungarn  
 und Böhmen Verbunden vor uns, zu nachfolgender  
 und nun in dasich auf dieses dem König von  
 Preussen erwichenem Commission zu Aufzeichnung.  
 nach wird nun so erfolgt die nun folgende Vollziehung  
 : beizugeben beizugeben, und nachfolgenden die  
 artikulieren so nun beizugeben

Lecture de la Commission

Wir obgenannter Commission nachher nun  
 in nachstehendem dem Königlich Königslicher Majestät  
 von Ungarn und Böhmen, der sich nun folgende  
 nun oben folgt dem dem Grafen von Suidwitz  
 und zu erfolgt nun von vollen folgenden, folgenden,  
 und schließlich nun, für nun nun, für nun



M'étant informé des officiers de Bouzonville à quel titre ils avoient acceptés les sujets Trévirois pour Sujets Lorrains il m'a été répondu par de BARST le lieutenant général, qu'il y avoit sur cela [del. là-dessus] des actes enregistrés au greffe de Bouzonville dont il me remettrait les expéditions à la première demande. Ainsi ces pièces seront au besoigné à dresser sur la remise des titres par les commissaires dénommés à cet effet.

**[GERDEN et CALONNE à Bubange et Nittel 22. – 23.10.1769]**

Nous séjournâmes au Château de Bubange près de Berg et le lendemain nous nous rendîmes au village de Nittel, les habitans du lieu tant ecclésiastiques que laïcs et les vassaux y étant assemblés par ordre de L'intendant, on fit envers eux la même opération; ils furent aussi [del. encore] déliés du Serment envers le Roi très Chrétien et ils prêtèrent un nouveau entre mes mains envers Votre Majesté comme parait de L'acte de Serment sub N° 15.

L'Intendant fit en outre comparoitre le receveur du bureau que le Roi avoit eu en ce lieu à titre de la [folio 158] Lorraine et L'ayant fait produire Ses registres, il les a fermé et lui a deffendu de continuer doresnavant sa recette.

Votre Majesté succédant aux droits du Roi très Chrétien à la haute, moienne et basse justice au village de Nittel par indivis avec le Sr De Villers et quelques [del. ses] Consors. Les rentes et les amendes se partagent également on y créoit chaque année soit conjointement soit par tour – un maieur pour Les recevoir et en rendre Compte; les frais des procédures criminelles étoient par moitié à la charge du Roi et des coseigneurs, mais toutes les causes contentieuses s'instruisoient et se jugeoient au baillage de Bouzonville où le Roi seul créoit les juges.

Il y a sur le ban de Nittel un hermitage avec une chapelle érigée à L'honneur de La Ste Vierge. La tradition porte que quelqu'un de L'ancienne famille de Sierck L'a fait bâtir et L'a dotée de quelques jours de terre; qu'un frère Eremite nommé Pierre BECK L'a beaucoup augmenté et il y a employé le bien de Son patrimoine, Son zèle le fit courir de province en province pour ramasser des aumones, dont il fit un amas considérable, plusieurs curés de Nittel y contribuèrent également et L'on dit que L'on parvint en fin à créer des capitaux [folio 158 verso] pour environs six mille écus argent de Trèves; les curés de Nittel administroient cette chapelle comme située dans leur paroisse et le dévotion du peuple a tellement augmenté [del. cru si fort] qu'il s'y faisoit certains jours de L'année un service Divin très Solemnel, jusqu'à ce que quelqu'un s'adressa au Roi Stanislas de Pologne et en obtint la collation comme d'un bénéfice de Collation Roiale. Ce qui occasionna un procès que L'on dit être sans poursuite actuellement au Conseil de Nancÿ, mais ces titulaires n'entretenant plus la chapelle et ne Salariaient pas les prêtres qui y font le service Divin, la dévotion Diminue et la chapelle dépérit.

**[GERDEN et CALONNE à Grevenmacher; interruption 23.–24.10.1769]**

Après avoir reçu Le serment de ceux de Nittel nous Séjournâmes à Grevenmacker; Le landemain 24. je suis retourné à Luxembourg et L'intendant de Metz étant allé à Trèves ne m'a rejoint que le 25.

**[GERDEN et CALONNE à Hesperange****26.10.1769]**

Le 26. nous nous rendîmes à Hespérange ou L'intendant aiant fait convoquer les habitans du lieu, ensemble les Sujets que le Roi très Chrétien possédoit à Holtzem, Itzig, Altzingen, Crautem, Peppingen et Hassel, il leur déclara avec les mêmes formalités que le Roi très Chrétien les délioit du Serment de fidélité, de toute [folio 159] obéissance, devoirs, obligations, Sujetions et prestations personnelles et réelles et même généralement de tout ce dont ils étoient tenus envers lui et Sa Couronne, consentant qu'ils passent sous la Souveraineté de Votre Majesté; ce fait, je les ai reçus à un nouveau Serment de fidélité envers Votre Majesté, comme il apert de L'acte sur ce dressé sub N° 16.

Il y a à Hespérange un pont sur la rivière d'Alzette, où le Roi de France faisoit lever un droit de péage très ancien et dont les glorieux prédécesseurs de Votre Majesté avoient jouit avant que la France ne se soit emparée de la seigneurie de Rodenmacker et de Hesperange, puisque ce droit est renseigné dans le cartulaire de 1634. Le nommé Jean UNGUESCHICKT dudit lieu avoit admodié ce péage pour un terme de six années et parmi un canon annuel de cinq cent douze livres par le bail dont copie sub N° 17. L'intendant lui déclara que dorénavant il ne leveroit plus ce droit au nom du Roi et fit ôter de sa porte une pancarte timbrée des armes du Roi et qui servoit de tarif, pour la perception des droits qu'il levoit, au passage de ce pont et me l'ayant remis, j'ai chargé le même fermier de continuer à lever ce droit au nom de Votre Majesté, comme ci-devant, [folio 159 verso] jusqu'à ce qu'il lui seroit autrement ordonné et j'ai fait remettre la pancarte aux receveurs des domaines de Votre Majesté en cette ville.

**[GERDEN et CALONNE à Luxembourg, puis à Dalheim****27.10.1769]**

De Hesperange nous revînmes à Luxembourg et le Lendemain 27 8bre nous nous rendîmes au village de Dahlem [i.e. Dalheim, lux. *Duellem*], où avoient été assemblés les habitans dudit Village et de ceux de filsdorff, Welfringen et la Cense de Reckingen, Mutfort, Medingen, Pleittringen et Mensdorff. Le Commissaire François les aiant délivré du Serment de fidélité et en aiant fait la cession avec les mêmes formalités que ci-dessus, telles qu'elles sont reprises au procès-verbal, je leur ai fait prêter un nouveau Serment envers Votre Majesté dont L'acte sub N° 18. On nous informa qu'alors même il y avoit dans les bois de Dahlem un arpenteur et des ouvriers qui en exécution d'un arrêt du Conseil du Roi travailloient à regler les coupes à faire. Comme toute autorité et juridiction [del. des officiers] de la France devoit cesser, je requis le Commissaire François, de congédier ces ouvriers et de les faire retirer, ce qu'il fit et on en inséra un acte dans le procès verbal.

Nous Séjournâmes ce soir L'Intendant au château de Preiche, et moi à celui de Gondelange et nous nous [folio 160] donnâmes rendez-vous pour les neuf heures du matin au village de Mondorff.

**[GERDEN et CALONNE à Mondorf****28.10.1769]**

Le 28. étant arrivés audit lieu nous y trouvâmes assemblés par les ordres du Commissaire François les habitans dudit Mondorff et d'Altwies domiciliés à la

gauche du ruisseau de frisange et ceux des villages d'Ellingen, Ellwingen et Burmering; j'y avois fais aussi convoquer ceux de Beyren et les Sujets de Votre Majesté à ganderen; auxquels ainsi assemblés L'un et L'autre commissaire déclara les cessions que les deux Souverains s'en avoient faites respectivement, ils furent déliés du serment de fidélité, ceux que la france cédoit par L'intendant, et ceux de Beyren et Ganderen par moi commissaire de Votre Majesté; ils prêtèrent respectivement le serment de fidélité et d'obéissance au nouveau Souverain, qui les recevoit sous sa Domination dont l'acte est sub N° 19.

Il restoit cinq sujets à la gauche du ruisseau de frisange que L'on appelloit les Censiers d'Emering et dont les maisons étoient batties sur le ban du village de Putlange. Le Commissaire de france sous prétexte que la convention ne faisoit mention en L'art 18. que d'un seul Emering immédiatement avant le village d'Erpeldange [folio 160 verso] et que cette expression pouvoit tomber sur les censiers d'Emerding qui avoient déjà prêté Serment au château de Berg avec ceux du village d'Erpeldange, refusa d'abord d'en faire la cession et de les délier du serment de fidélité, mais lui aiant été remontré que les censiers d'Emering situés près d'Erpeldange faisant partie de la communauté de ce nom, il eut été inutile de les nommer dans la convention non plus que plusieurs autres censes et moulins qui sont passés avec les bans sur lesquels ils sont situés; que consequemment L'on avoit entendu parler de ces cinq maisons du ban de Putlange, qu'il étoit nécessaire d'exprimer parce qu'elles ne passaient pas avec leur ban qui demuroit à la france, et que d'ailleurs si ces cinq maisons n'étoient pas cedées à Votre Majesté il ne seroit plus vrai de dire que le ruisseau de frisange faisoit la limite jusqu'à L'endroit ou il entre dans le ban de Ganderen, il se rendit à ces raisons, fit la cession des cinq maisons [ajout: et du ban y attenant] et délia les habitans du serment de fidélité, qu'ils preterent entre mes mains envers Votre Majesté suivant L'acte sub N° 20.

Tous les Sujets passés sous la souveraineté de Votre Majesté, à la réserve des ecclésiastiques et des seigneurs [folio 161] reçurent chacun Douze sols argent de Luxembourg, et L'Intendant en distribua autant a chacun de ceux du village de Beyren et Ganderen qui ont été cédés au Roi très Chrétien.

Ce fut encore à Mondorff que L'Intendant fit la demande des Sujets que votre Majesté possède au village d'Everange et de Basse-Runngen, sous prétexte que ces endroits étoient situés à la droite du ruisseau de frisange. il en fit la proposition au procès verbal à laquelle je répondis comme Votre Majesté pourra être Servie d'y voir. Il me paroit effectivement que quoique ces maisons importent peu au service de Votre Majesté et qu'elles peuvent être échangées contre d'autres biens que la france peut lui céder, elles ne tombent cependant pas dans les échanges déjà faites par le Convention; car quoiqu'elles soient situées à la droite du ruisseau de frisange, comme le village de frisange même, elles ne sont cependant pas situées dans L'alignement que la raison veut que L'on tire de L'endroit où ce ruisseau quitte le ban de frisange, jusqu'au premier ban ou village François, qui est celui de Preiche [Preis]. [folio 161 verso]

Après quoi L'Intendant étant retourné au château de Preiche, j'ai été au gîte chez le curé de frisange pour être plus à portée de partir le landemain pour metz.

**[GERDEN et CALONNE à Metz, puis à Raville 29.-30.10.1769]**

Nous arrivâmes donc à Metz le 29. et le 30. Nous partîmes pour Raville [*Rollingen*], a portée duquel village nous avons passé la nuit au château de Helfendange, d'où nous nous sommes rendu[s] le 31. à Raville où j'avois fait assembler de la part de Votre Majesté les habitans dudit Raville, Bennai, Vaudoncourt, Helsdorff, Brouch, Halering et Bambidersdorff aux quels j'ai déclaré de la part de Votre Majesté qu'elle les délieoit du Serment de fidélité et de la soumission et obéissance qu'ils lui devoient et que par bonne considération pour fixer les arrangemens nécessaires aux limites de ses états, elle les avoit cédé au Roi très Chrétien avec toutes leurs appartenances et dépendances. Ce fait le commissaire du Roi très Chrétien les a pris [del. repris] à Serment et leurs a fait la distribution de 20 sols de france à chacun.

**[GERDEN et CALONNE à Metz 01.11.1769]****GERDEN à Hayange chez les WENDEL, puis à Longwy 02.-03.11.1769]**

Le même jour nous retournâmes à Metz ou nous Séjournâmes le jour de la Toussaint. Le landemain je partis de Metz pour m'acheminer vers Longwi et je fus prendre gîte [folio 162] aux forges de Haiange, où aiant été joint le 3. de 9bre par le commissaire françois nous partîmes ensemble pour longwi ou nous arrivâmes de la nuit.

**[GERDEN et CALONNE à Longlaville 04.11.1769]**

Le 4. nous nous rendîmes au chateau de Longlaville où avoient été convoqués les Seigneurs et les habitans tant ecclésiastiques que laïcs des villages de Battincourt, Aix sur cloÿe, Obange, Attus, Rodange et la Madelaine dit Rolling, lesquels aiant tous été déliés du Serment de fidélité avec les formalités usitées envers les precedens, prêterent aussi avec les plus vives demonstrations de joie et de Satisfaction un nouveau Serment envers Vôtre Majesté et reçurent la meme gratification de douze sols par tête.

Le château de Clemarais situé au voisinage d'obange appartenant au S[ieu]r de PAPIGNÿ n'étant pas exprimé dans la Convention L'Intendant douta d'abord S'il devoit en faire la Cession à Votre Majesté. J'en avois reçu moi-même des informations qui n'étoient pas Justes. Mais aiant envoyé le Greffier d'arlon Sur les lieux J'en reçu des Connaissances plus pertinentes et J'appris qu'il étoit situé sur le ban d'obange. Et conséquemment qu'il devoit passer avec ce village. Je le fis connoître à L'Intendant et la même chose lui aiant été confirmé par le dire unanime du S[ieu]r de PAPIGNI et des Justices et autres habitans du lieu qui assurent en outre que le S[ieu]r de PAPIGNI en étoit le premier habitant,

[ce nouveau texte rédigé remplace le texte biffé suivant:

Il est à observer que quoiqu'on avoit formé des doutes si le château de Clemarais appartenant qu Sieur de PAPIGNÿ situé entre Aix Sur Cloÿe et Obange, étoit compris dans la Cession, à cause qu'il n'y avoit pas été exprimé, cependant aiant été vérifié sur les lieux, et par le dire unanime tant du S[ieu]r de PAPIGNÿ que des justices et autres habitans, que ce chateau

quoique fief, étoit situé sur le ban D'Obange, que le Seigneur étoit le premier habitant dudit lieu]. [folio 162 verso]  
 que Ses terres et autres biens estoient melés avec les bans [del. ceux dudit ban] et que le Roi en étoit Seigneur haut justicier à titre de la prévôté de VillerslaMontagne ainsi que d'Obange meme, il a été également délié du Serment de fidélité envers le Roi et en a prêté un nouveau comme Sujet de Votre Majesté en Signant le premier tant L'acte de Serment sub N° 21 que le procès verbal.

Le regisseur des Domaines de Villerslamontagne a remis au Commissaire du Roi très Chrétien un état des revenus domaniaux dans ces villages qu'il s'étoit proposé de réserver jusqu'à ce que nous eussions eu le loisir de regler et liquider ces parties. [ajout: Mais je ne doute pas que ces pièces n'aient été remises aux Commissaires dénommés pour lever les titres].

**[GERDEN et CALONNE à Villancy, puis à Marville 04.-05.11.1769]**

Le Soir nous nous Sommes rendu en la Cense de Villancÿ appartenante à L'abbaye d'Orval et le lendemain 5 9bre en la ville de Marville

Avant d'entrer à Marville nous nous Sommes arrêté au Couvent des Capucins de St jean qui est situé au pied de ladite ville et n'en est séparé que par la rivière de la Chiers. Nous avons fait assembler les peres au chapitre et moi Commissaire de Votre Majesté les aiant [folio 163] delié du Serment de fidélité en tant qu'ils demeureroient audit Couvent, ils le preterent au Roi entre les mains de L'Intendant.

De la etant monté à Marville nous nous Sommes rendu en la maison de ville ou nous avons trouvés assemblés les Seigneurs, habitans tant ecclésiastiques que laics des villages de St jean, Ham, Chateau de laval, seigneurie de Flassignÿ, Villerslerond, Villecloÿe, Baseille et Velonne que j'y avois fait avertir quelque jours d'avance et convoquer pour le meme jour, lesquels tous aiant été deliés du Serment de fidélité envers Votre Majesté en forme ci-dessus mentionnée et reprise au procès verbal en ont prêté un nouveau envers le Roi très Chrétien entre les mains de Son commissaire, qui fit aussi distribuer vingt Sols de france a chaque nouveau Sujet.

Le receveur des droits d'entrée et de Sortie de Votre Majesté etant encor a St Jean, je l'ai fait appeller pour faire cesser sa recette, j'ai clos ses registres en les Signant au dernier feuillet ou se terminoit la perception. J'ai fait aussi detacher le tableau aux armes de Votre Majesté qui étoit attaché audessus de [folio 163 verso] Sa porte, et je lui ai laissé en mains en lui deffendant de faire ulterieurement recette en ce lieu.

**[GERDEN et CALONNE à Montmédy, puis à Orval 05.-07.11.1769]**

De Marville nous [del. nous] Sommes [del. transporté] [ajout: avancé] le Soir Jusqu'à] Montmedi et le lendemain 6. de 9bre en L'abbaye d'Orval.

Le 7. 9bre L'Intendant y fit convoquer les habitans De Gerouville, qui deliés comme des autres du Serment de fidélité envers le Roi très Chrétien, en preterent un nouveau entre mes mains envers Votre Majesté dont L'acte sub N° 22

[biffé: et reçurent le meme donatif que tous ceux qui Sont passés sous sa Domination].

**[GERDEN et CALONNE à Sedan, puis à Neumanil 08.–09.11.1769]**

Le 8. nous nous mimes en chemin pour Neumanil et nous parvinmes le Soir a Sedan, d'ou nous Sommes partis le 9. pour Neumanil. J'y avois fais [del. fut] convoquer les Seigneurs et habitans tant de ce lieu, que de Conslagrandville et le censier de la Cense d'Orchimont, qui tous aussi deliés du Serment de fidelité envers Votre Majesté, preterent un nouveau Serment au Roi très Chrétien et reçurent le même donatif par L'Intendant.

Le Controleur des droits d'entrée et de Sortie de Votre Majesté du departement de Marche m'étant venu [folio 164] trouver a Neumanil et m'ayant fait Connoitre que dés la veille il avoit retiré le bureau établi à Conslagrandville, je L'ai declaré a L'Intendant qui en a été content.

Le S[ieu]r De PREZ, Seigneur de Neumanil et toute sa famille ont paru extremement consternés de la cession qui les remettoit sous la Domination de la france, ils ne le cachoiert pas et tout le monde L'observa. Il m'a paru qu'il y entroit autant d'affection réelle pour L'auguste Domination de Votre Majesté, que de Sensibilité pour leurs interets, qui en Souffrent effectivement. Il m'a remi le memoire sub N° 23 et [del. que] je le joins a la présente afin que Votre Majesté puisse y avoir L'égard qu'elle trouvera convenir.

Ma Commission ne m'autorisoit point a le vérité de faire la cession de Neumanil, Conslagrandville et la cense [del.: des Haies] d'Orchimont entre les mains de L'Intendant de Metz, mais a l'Intendant du Hainaut françois. Je l'ai fait observer au premier avant de nous mettre en route, mais il m'a assuré que cela seroit changé et depuis il m'a montré la lettre du Ministre [folio 164 verso] de france dont je joins ici copie sub N° 24 par laquelle il étoit autorisé de recevoir ces cessions, j'ai donc cru que puisque ma commission étoit relative en ce point à ce que la Cour de france avoit demandé en nommant L'Intendant du Hainaut françois, je pouvois me conformer a L'intention du Ministre et au changement qu'il y faisoit, Surtout puisqu'étant en route je ne pouvois pas demander et attendre des ordres ou des instructions ultérieures du Gouvernement de Votre Majesté, sans un retard considerable, qui auroit pu déplaire a la france, et dans la Confiance que Votre Majesté ne desaprouverait pas le changement qu'avoit fait le Ministre de france j'ai fais les cessions Comme je viens de le dire.

**[GERDEN rentre à Luxembourg en 5 jours !**

**10.–15.11.1769**

**De Neufmanil, CALONNE part à Paris**

**10.11.1769]**

Notre Commission étant ainsi achevée quant aux cessions a faire, nous nous Sommes Séparés le 10. et je me suis mis en chemin pour Luxembourg où à cause des mauvais chemins et de la Saison extraordinairement pluvieuse je ne suis arrivé que le 15.

Quant à la liquidation des deniers publics nous etions convenus L'Intendant et moi que nous la ferions apres Le voiage achevé et aussitot que nous

aurions pu ramasser [folio 165] les memoires et les connoissances nécessaires, comme Votre Majesté aura été Servie de voir par L'acte ci-dessus cottée sub N° 11. Mais L'Intendant m'ayant quitté a Neufmanil le 10. de 9bre, a prit la route de Paris, D'où il n'est pas revenu depuis. J'avois entretems préparé le Compte que je lui aurai rendu des Domaines et des deniers publics, qui se levoient dans les villages qu'elle a cedés, tel qu'il est ici joint sub N° 25. Mais cette operation vient a cesser par la resolution que Gouvernement m'a fait parvenir Le 8. de ce mois.

### [Le problème des déserteurs mutuels]

En differens endroits qui ont été cedés a Votre Majesté ou qu'elle a cédé au Roi très Chrétien comme a Mondorff, [ajout: Raville et] Obange, ils se sont rencontrés des déserteurs des troupes [del. de Votre Majesté] des deux Souverains qui s'étant établis dans ces villages apres leur desertion croioient y vivre en Sureté; mais les echanges les aiant remis sous la Domination [del.: de Votre Majesté] du Souverain qu'ils avoient quitté ils se Sont presentés et ont supplié qu'ils soient mis hors d'inquietude et qu'il leur soit permis de continuer a y vivre avec leurs femmes et enfants. J'en ai informé le Gouvernement qui par dépêche du 13 9bre m'a fait informer qu'on pouroit ne pas les inquietter si la [folio 165 verso] Cour de france usoit de Son coté de la meme indulgence a L'égard de [del. ses] déserteurs [ajout: de ses troupes] qui se sont trouvés [del.: en d'autres] dans les endroits que Votre Majesté lui a cédé. [del. comme a Raville, Beÿren et autres]. J'en ai donné part à L'Intendant qui par sa lettre du 4. janv[ier] dernier sub N° 26. marquant L'intention du Ministre de france, dit qu'il lui paroît inutile d'arreter aucun concert entre les deux Cours, que chacune d'elles doit demeurer la maitresse de faire a cet égard ce qu'elle jugera de Son interet, qu'au reste le grace que le Roi accorderoit aux déserteurs ne paroît pas de nature a tirer en consequence. Mais qu'il n'enverroit pas de meme des Contrebandiers et malfaiteurs a qui elle ne sauroit etre accordée sans inconvenient. les choses Sont donc encore en entier a cet egard.

Je desirerai de pouvoir mettre sous les yeux de Votre Majesté toute L'importance des endroits dont elle prend [corrigé en reprend] la possession ou dont elle fait L'acquisition par la Convention du 16. maÿ 1769. Mais je n'en ai pas encor toute la connaissance necessaire. Je joins cependant sub N° 27 une liste des villages [del. avec] contenant le nombre des menages qu'il y a dans chacun d'iceux et qui vont a la quantité de onze cent quatre vingt et un [folio 166].

### [Divers problèmes de douane et de commerce]

Je dois joindre également sub N° 28 les demandes que les habitans des Communautés de Muno, Cugnon, Chassepierre, Ste Cecile et Morteihan m'ont remises, par lesquelles ils supplient Votre Majesté de les conserver benignement dans la possession ou ils etoient de faire entrer chez eux sans paier des droits, les denrées et marchandises qu'ils avoient la faculté de tirer pour Leur consommation des terres de france et de Bouillon parmi quelques reconnoissances qu'ils y paioient Sous le titre de droit de Sauvement.

Pour que Votre Majesté puisse connoître en quoi ces reconnoissances consistent, j'en joins ici sub N° 29 un etat que j'ai dressé sur la declaration des maieurs des lieux et pour qu'elle en voie aussi L'importance attendu qu'ils paioient par menage, je joins encor une liste des menages qui se trouvent en chaque endroit sub N° 30.

La liberté de tirer de la france et de faire entrer chez eux les denrées et marchandises necessaires a leur Consommation sans paier de droit au bureau de cette province n'est pas la seule grace dont ils auroient besoins, elle leur seroit inutile si Votre Majesté [folio 166 verso] ne daignoit aussi consentir qu'il continuent de paier en france les memes reconnoissances qu'ils y ont paiés jusqu'ici, ce qu'ils sentent bien ne pouvoir faire sans Son agréation. ils attendent qu'elle veuille bien declarer Sa Roiale intention pour s'y conformer. Le Subdelegué de L'Intendant de Metz à Sedan m'ecrivit la lettre sub N° 31 pour demander si on feroit payer les reconnoissances echues au premier du mois d'8bre dernier et insinuer en meme tems que du coté de la france on ne refuseroit pas a ces habitans la meme liberté. S'ils continuoient a paier les droits de Sauvement. apres en avoir informé Le Gouvernement et apres en avoir apris L'Intention [del. du Gouvernement] je lui ai fait reponse que les communautés paioient les droits echus au premier 8bre, mais que pour L'avenir il etoit necessaire d'en examiner l'objet de plus près.

Je reçu apres la lettre de L'Intendant sub N° 32 du 18. janv. dernier par laquelle il me fait connoître que le Duc de Choiseul est de sentiment, que ces habitans doivent continuer a paier ces droits sur le pied qu'ils se percevoient avant la convention parce qu'il n'y auroit rien eut de Stipulé a cet egard.

Il plaira cependant a Votre Majesté d'observer que [folio 167] les habitans de ces villages paioient jusqu'ici bien davantage aux receveurs françois qu'ils ne paioient a la recette de Votre Majesté à Chinÿ et qu'il seroit plus que raisonnable qu'ils paiassent au moins autant a leur legitime Souverain qui leurs remeteroit les droits d'entrée qu'à un Souverain étranger qui leur accorderoit ceux de Sortie. [lignes biffées: qu'à un étranger, dans le Cas que Votre Majesté daigneroit les continuer dans L'usage ou ils etoient].

Je dois joindre encore sub N° 33. la requette du nommé Nicolas ROCH [RACH ?] maître des hautes et basses oeuvres du baillage de Villerslamontagne pour que Votre Majesté daigne lui permettre de continuer a exercer cette maîtrise dans les villages cedés a Votre Majesté qui cidevant faisoient partie du baillage, qui Sont Battincourt, AixsurCloÿe, Attus, Obange, Rodange et la madelaine, il joint les temoignages de Son comportement des maieurs de ces villages et offre de satisfaire a telle prestation qu'il seroit ordonné et de resider dans l'un desdits lieux. Il ajoute qu'il exerce cette maitrise depuis L'année quarante huit [1748] et qu'il en paioit 14. francs barrois, mais il n'en joint pas L'octroi.

Il n'y auroit pas de Difficulté, si j'ose dire mon Sentiment, de lui accorder sa demande et de recevoir [folio 167 verso] cette rente au profit de Votre Majesté comme une partie des nouveaux Domaines; mais comme ces villages ont par



decret du 6 xbre 1769 été incorporés aux prevôtés De Luxembourg et d'Arlon [del. et celui de Gerouville a celle de Chinÿ], les maitres des basses oeuvres de ces prevotés voudront s'attirer ce profit pour lequel ils paient une reconnoissance aux prevots. En quoi cependant ils ne paroissent pas etre fondés, ne fut en tout cas, qu'ils augmentent la reconnoissance qu'ils paient déjà.

J'ajouterai qu'ayant pris à Orval que cette abbaie paioit a la recette de Montmedi une rente annuelle de deux muids de seigle pour la bannalité des habitans de Gerouville, j'en ai exigé le titre dont on m'a remis La copie ci-jointe sub N° 34. Comme ce village est [del.: a] passé maintenant sous la Souveraineté de Votre Majesté, il paroît naturel que cette rente lui soit païée doresnavant.

Pendant que les cessions se faisoient nous n'avons pu manquer d'observer L'inconvenient qui nait de ce que les ruisseaux et rivières [del. serviront] doivent servir à L'avenir de limites aux deux Souverainetés. Les habitans de Velonne nous [folio 168] ont remis sur cela le memoire sub N° 35 dans lequel ils font aussi mention de la bannalité a laquelle ils etoient obligés envers le moulin de Votre Majesté à Torgny.

Ils ne sont pas les seuls qui Souffrent de ce partage des bans. Le ruisseau de frisange coupe celui d'Aspelt, quoique ce Village n'ait jamais été en contestation; [del.: et] il coupe encor ceux d'Altwies, ou il reste meme une maison à la france; de Mondorff, ou il en reste jusqu'à dix sept, et de Putlange Dont le hameau d'Emering a été detaché et est passé sous la Domination de Votre Majesté tandisque Putlange demeure a la france [del. sont dans le même embarras] mais il paroît plus convenable de [del. reserver a rendre mon avis] différer a parler plus pertinement sur ces objets jusqu'à ce que je puisse me declarer sur les nouveaux échanges a faire pour lesquels L'officier ingénieur BERGÉ est occupé a lever les carthes des limites.

Je supplie très humblement Votre Majesté d'avoir pour agréable ce que j'ai fais jusqu'ici et je suis avec la plus profonde Soumission,

Madame

De Votre Majesté

Le très humble et très obéissant serviteur et fidèle Sujet.

Luxemb[ourg] le 19 févr. 1770.

Joint:

**Formulaire du serment en allemand et en français.**


**Eidt**

*Ich schwöre zu Gott und seinen lieben Heiligen, auf Verlust und Verdammnuß meiner Seelen, sowohl für mich als in nahmen aller deren so alhier mit mir erschienen oder übertragen worden, das wir werden sein und verbleiben holdt, getrewe, aufrichtige und gehorsame Unterthanen so wohl in Kriegs als friedens Zeiten, allerhöchst ihrer verwittibten Kayserlichen und Königlicher apostolischer Majestätt in Ungaren und Böhmen; unserer gnädigster landsfürstin des herzogthumß Luxemburg und der Graafschaft Chini, ihrer Erben und Rechtshaberen. Das wir ihr auch alle Schuldigkeit, gebühr, erkäntlichkeit, dienstbarkeit, renten und gefäll so wie vorher dem Christlichen König gewohnt waren zu entrichten, entrichten werden. Das wir niemahlen etwas mit rath oder that unterfangen werden so ihro allerhöchsten dienst mögte zuwieder sein und das wir hingegen ihr oder ihren beambten alles erklären und urkunden wollen, So wir entdecken werden ihro an Ehr, dienst und Regierung entgegen zu sein; welchem allem wir versprechen und geloben uns auf das möglichste zu widersetzen. Also helff uns Gott und seine Heiligen.*

**Serment**

Je jure à Dieu et tous ses Saints sur la perte et damnation de mon âme tant pour moi qu'au nom de tous ceux qui ont ici comparu avec moi ou qui sont compris dans la même cession que nous serons et demeurerons bons fidèles, loiaux et obéissans sujets tant en tems de guerre que de paix à Sa Majesté L'Impératrice douairière et reine apostolique de Hongrie et de Bohême notre gratieuse souveraine comme duchesse de Luxembourg et comtesse de Chini, ses héritiers et aians cause. Que nous leur rendrons toutes obligations, devoirs, reconnaissances, servitudes, rentes et redevances que nous avons coutume de paier et rendre au Roi très Chrétien. Que nous n'entreprendrons Jamais rien de contraire soit de fait ou de conseil qui pourroit être contraire à son service; qu'au contraire nous l'avertirons ou ses officiers de tout ce qui parviendra à notre connaissance être contre l'honneur, service, personne et État de sadite Majesté et que nous y résisterons et obvierons autant qu'il nous sera possible. Ainsi nous aide Dieu et ses Saints.

Sur Commission de la Majesté  
 Secrétaire adjoint avons Signé la présente  
 à Orval le 10<sup>e</sup> 9bre 1757.

Gerden  
  
 de Gaul

Specimen de signature du président GERDEN (A.E.A., Conseil de Luxembourg 3344)  
 – image digitale de Tamara BISTER (A.E.A.)

L'undecima xlviii<sup>o</sup> xvi<sup>o</sup> n'este né à cinq heures du matin  
 et le lendemain baptisé Christian François Sidonius Gerden  
 fils légitime de François Gerden officier de la Cour  
 de ment et Jean, et de ~~de~~ Sidonie. Dame Comtesse  
 de Larain de sa Christiane François Brault  
 officier de la Cour de Bertrange. Marquis de  
 la Marquise de ~~de~~ Louis, <sup>nee</sup> et Comtesse de Mors  
 Comte de

L'inscription de la naissance, le 11 décembre 1711, de Christian François Sidonius GERDEN  
 au registre paroissial de Saint-Nicolas à Luxembourg, et de son baptême le lendemain,  
 12 décembre 1711 – image digitale d'Evamaría BANGE (A. V. Lux.)

---

Marcel BOURGUIGNON (+ 1971)

[Schéma de rédaction] \*

# François-Chrétien GERDEN, avant-dernier président du Conseil Provincial de Luxembourg

—

## Biographie et Relations familiales

François-Chrétien GERDEN a été le plus valable des présidents du Conseil de Luxembourg. Or il n'a fait jusqu'ici l'objet d'aucune étude si ce n'est une médiocre notice biographique du docteur NEYEN <sup>1</sup>. GERDEN était de famille modeste, mais il ne faut tout de même pas exagérer son ascension, car ses ancêtres étaient de forts notables cultivateurs de Hachy.

---

\* Source du document: Archives de l'État à Arlon (A.E.A.): Papiers de Marcel BOURGUIGNON E/2/49.

1. NEYEN, Auguste-Claude: *Biographie luxembourgeoise. Volume II*, 1861, p. 317, rectifiée au vol. III, 1876, p. XII.

## La famille G(U)ERDEN de Hachy

GERDEN Nickel est échevin de Hachy au 14.08.1609<sup>3</sup>. C'est sans doute le même GERDEN Claus de Hachy qui est cité le 10.01.1628 et qui, le 22.09.1629, avec son épouse Elsa a emprunté 74 thalers 14 sols à Peter HOLLENSTEIN, bourgeois d'Arlon<sup>3</sup>. À partir de 1670, les registres paroissiaux nous renseignent abondamment sur Michel GERDEN et sa femme Aegidia ou Egidia, dont le prénom n'est donné que deux fois, en 1670 et en 1672 (registres paroissiaux de Hachy, a, 1 et 6). Ils ont eu, tous nés et baptisés à Hachy:

1. Michel \* 14.12.1670 (a, 2)
- 2-3. Jean et Barbe \* 17.02.1672 (a, 6)
4. Marguerite \* 13.02.1674 (a, 12)
5. François \* 22.06.1675 (a, 16)
6. Maria \* 21.02.1677 (a, 22)
7. Jean \* 27.11.1678 (a, 27)
8. Jean \* 14.04.1680 (a, 33)  
– parrain: Jean ME[I]NNERTZAGEN, officier de Thiaumont
9. Elisabeth \* 07.05.1682 (a, 40)
10. Catherine \* 13.04.1684 (a, 47)

Pendant, comme les registres paroissiaux de Hachy ne commencent qu'en 1670, il est certain que le couple a eu des enfants avant cette date: Ainsi Henri, fils de Michel GERDEN, est parrain le 07.08.1671 (a, 4), Nicolas GERDEN est parrain le 15.03.1674 (a, 12), le 06.02.1675 (a, 14), le 19.01. et le 26.05.1681 (a, 35 et 36), et le 03.03.1684 (a, 46).

De nombreux parrainages sont mentionnés à propos des GERDEN dans d'autres familles – particularité qui situe leur rang social, car, dans ce coin du duché de Luxembourg, on ne recrutait pas volontiers parmi les minables: Michel GERDEN est sollicité le 10.04.1673 (a, 10) et le 20.08.1676 (a, 16); Aegidia, son épouse, le 05.09.1670 (a, 1), le 09.03.1673 (a, 9), le 26.01.1675 (a, 14), le 01.02.1680 (a, 32) et le 27.01.1681 (a, 35).

Maria GERDEN est marraine le 10.03.1693 (a, 65). Elle sera mère d'une petite fille, prénommée Maria, née le 13.07.1695 (a, 74) du *ludimagister* (instituteur) Jean DUCHAMPE, et si l'on juge par les formules évasives du curé, hors mariage.

---

2. Grand Conseil de Malines, Appels de Luxembourg, 420 b.  
3. A.E.A.: protocole du notaire D. SCHWARTZ, reg. D, fol. 188 v°, 363-364.

Catherine GERDEN est marraine le 26.11.1704 (a, 99) et le 15.04.1706 (a, 104).

Elisabeth GERDEN est marraine le 24.02.1694 (a, 68) et le 12.05.1703 (a, 95). Cependant, le 15.02.1705 (a, 100), elle se fait remplacer – sans doute a-t-elle quitté le pays.

Jean-François GERDEN est parrain le 19.03.1694 (a, 69), et le 05.05.1704 (a, 98).

À partir de 1682, Michel GERDEN, parfois dit junior, intervient de plus en plus souvent: 06.05.1682 (a, 39), les 18.01., 12.05., et 20.07.1685 (a, 51, 52, 53), le 30.05.1691 (a, 58), les 01. et 18.06. et le 18.09.1695 (a, 73, 74), le 12.07.1697 (a, 83), le 01.12.1700 (a, 92) et le 10.02.1708 (a, 110).

Deux des fils de Michel GERDEN ont eu postérité: Michel GERDEN, qui avait épousé Maria NN, a fait baptiser à Hachy

- |      |                        |                      |
|------|------------------------|----------------------|
| 1.1. | Marie-Elisabeth GERDEN | 15.02.1705 (a, 100)  |
| 1.2. | Michel GERDEN          | 11.06.1706 (a, 104)  |
| 1.3. | Clémence GERDEN        | 24.01.1708 (a, 109). |

Le 26.11.1706, Michy GUERDEN, de Hachy, vend à son frère François (= 5) sa part des biens venant de feus Michy GUERDEN et Paquette, leur mère, à Fouches. Tous deux signent l'acte et ont une écriture fort belle <sup>4</sup>.

Le 20.08.1707, devant la justice du ban de Hachy, Michy GUERDEN procède au transport des biens qu'il a vendu le 22.06. à son frère Jean-François, célibataire, se tenant présentement au Pont d'Oye <sup>5</sup>.

## Les parents: François GERDEN et Marie-Sidonie HACK

Le 22.10.1707, François GERDEN, qui se déclare pour le présent au service de la marquise du Pont d'Oye et avoir l'intention de s'expatrier en Allemagne, reconnaît les services que lui a rendus demoiselle Marie-Sydonie HACK, fille de chambre de la marquise depuis plusieurs années et lui donne pendant son absence le revenu de tous ses biens de Hachy <sup>6</sup>.

Au 10.10.1709, François GERDEN est facteur à Hamawé; le 20.05.1710, il est facteur de Madame de CASSAL, réside à Hammoye

4. A.E.A.: protocole du notaire DHOLL, 1706, n° 105.

5. A.E.A.: protocole du notaire DHOLL, 1707, n° 99.

6. A.E.A.: protocole du notaire DHOLL, 1707, n° 70.

(Hamoir ?) et, ayant reçu commission de Marie-Sidonie HACK, loue pour 9 ans son bien de Hobscheid <sup>7</sup>.

Le 17.02.1711, devenu officier au Mont-Saint-Jean lez Dudelange et se disant fils de Michel GERDEN et de Paquette FRISCH, en leur vivant de Hachy, il épouse à Luxembourg cette Marie-Sidonie, fille de feu Jean-Guillaume HACK, officier d'Useldange et de Marie-Agnès de BOCK <sup>8</sup>.

Ce Jean-Guillaume HACK était officier de la seigneurie d'Useldange dès le 25.08.1678 et s'intitulait, le 04.12.1679, bailli du prince de Nassau <sup>9</sup>. Il avait pour frères ou beaux-frères:

- le baumaître de Luxembourg Jacquemin BRASSEUR;
- le capitaine réformé Gérard-François PRINET, époux de Marguerite BAUR;
- Antoine HACK;
- Marie BAUR était absente comme étant au service de la comtesse de SCHOMBERG <sup>10</sup>.

Selon une généalogie conservée à la Section Historique de Luxembourg, sub verbo BOCK, il aurait eu quatre filles: Marie-Sidonie que nous connaissons déjà; Thérèse, épouse de N. LINDEN, Catherine et Thérèse, qui restèrent célibataires. Mais ces prénoms sont contestés par d'autres documents.

De toutes façons, Jean-François GERDEN était encore officier de Bertrange le 24.10.1724 mais était décédé au 07.11.1725, quand Marie-Sidonie HACK fit lever un pied-terrier de ses biens de Hobscheid et des environs <sup>11</sup>. Elle résidait à ce moment à Bertrange et, d'accord avec ses soeurs Marie-Catherine et Marie, vendit le 20.06.1727 une partie de ses propriétés, notamment leurs dîmes de Viville <sup>12</sup>. L'acquéreur fut Pierre-Ernest-Joseph d'OLIMART, seigneur en partie de Bettendorf <sup>13</sup>. Le

- 
7. A.E.A.: protocole du notaire DHOLL, 1710, n° 13.
  8. A.V.L.: registre paroissial de Saint-Nicolas à Luxembourg, N, 10, 524.
  9. Archives d'Ansembourg, publiés par Nicolas van WERVEKE. In: *P.S.H* Luxembourg. 48 (1900), n° 724.
  10. SPRUNCK, Alphonse: Gens, maisons et rues de la ville de Luxembourg de 1671 à 1697. In: *Collection les Amis de l'Histoire*. Luxembourg. 8 (1970), p. 141.
  11. A.E.A.: protocole du notaire Jean-Noël DIDENHOVEN, 1725, n°s 23 et 90.
  12. A.E.A.: protocole du notaire J.-G. GILSDORF, 1727, n° 17.
  13. Siège prévôtal d'Arlon, Oeuvres de loi, 1715-1741, fol. 108.

18.05.1736, elle fit établir un long pied-terrier de ses biens aux bans de Hachy et de Fouches <sup>14</sup>.

Le couple François GERDEN ∞ Marie-Sidonie HACK avait eu deux enfants:

5.1. **François-Chrétien-Sidoine GERDEN**, \* 11.12.1711 à Luxembourg. Sa marraine fut la dame de Montecuculli, marquise du Pont d'Oye.

5.2. Marie-Françoise GERDEN, \* 01.04.1713 à Luxembourg, qui épousa Claude SCHOCKWEILER. Celui-ci ayant obtenu par patentes du 02.04.1742 la desservitude de l'état de receveur des domaines d'Agimont, elle se constitua caution pour lui le 24.06. à concurrence de 1.500 florins hypothéquant à cet effet sa cense de Hachy <sup>15</sup>, après avoir quelque temps vécu à Arlon auprès de Marie-Jeanne de BETTENHOVEN qui la coucha sur son testament du 01.06.1744 <sup>16</sup>.

Revenons brièvement à leur tante Marie-Catherine HACK, soeur de leur mère Marie-Sidonie, qui résidait à Luxembourg et testa le 23.06.1748 en sa faveur et en celle de son autre soeur Marie HACK, tout en léguant à son neveu François-Chrétien GERDEN, avocat, sa part de la cense dite Schirenhof, sans oublier sa filleule Catherine GREIMLING qui reçut 10 écus et ses habits <sup>17</sup>.

Le 20.03.1751, elle vendit avec l'approbation de son fils ses droits dans un jardin à Hachy <sup>18</sup>, et le 30.11.1752, devant le même notaire <sup>19</sup>, loua ses biens de Kopstal.

Marie-Françoise GERDEN se trouvait dans une position difficile après la mort de son mari Claude SCHOCKWEILER, décédé avant le 18.10.1753 et qui, en 1756, demeurait redevable à Sa Majesté pour sa comptabilité d'Agimont de 908 florins 11 sols 8 1/2 deniers. Pour payer ses dettes, Marie-Sidonie leva, avec le consentement de son fils, 1.000 florins le 23.01.1756 sur ses censes de Hachy et de Fouches <sup>20</sup>. Le 15.12.1758, on procéda à la vente de son bétail et de son mobilier à Bertrange <sup>21</sup>. Marie-

---

14. A.E.A.: protocole du notaire Jean-Noël DIDENHOVEN, 1736, n° 48.

15. A.E.A.: protocole du notaire Jean-Nicolas REDING.

16. A.E.A.: protocole du notaire F.-M. DIDIER, liasse de 1747.

17. A.E.A.: protocole du notaire F.-M. DIDIER, 1745-1748, fol. 313-314.

18. A.E.A.: protocole du notaire J.-B. KIELLER, alors à Luxembourg.

19. Ibid.: acte n° 39.

20. A.E.A.: protocole du notaire J.-B. KIELLER, 1756, n° 2.

21. A.E.A.: protocole du notaire J.-B. KIELLER, 1758.



Sidonie GERDEN-HACK mourut à Luxembourg le 27.02.1763, qualifiée de dame en partie de Bertrange, âgée de 95 ans et fut enterrée aux Récollets (*Knuedlerpaatren*)<sup>22</sup>. Si elle avait bien atteint cet âge, elle était née vers 1669 et avait donc eu son fils, le futur président du Conseil de Luxembourg, d'un époux bien plus jeune qu'elle. Elle avait fait son testament, d'accord avec sa soeur Marie-Catherine HACK, décédée depuis<sup>23</sup> le 17.01.1755 devant le notaire J.-B. KIELLER, qui l'avait endossé le lendemain. C'est ce notaire qui procéda à l'ouverture, le 20.03.1763, en présence de François-Chrétien et de Marie-Françoise GERDEN<sup>24</sup>. Le 23.08.1767, ces deux derniers donnèrent à bail leurs biens de Hachy à Jean PERL, de Sampont<sup>25</sup>.

Pour en finir avec Marie-Françoise GERDEN, disons que le croquis généalogique précité lui attribue trois enfants:

- 5.2.1. Joseph SCHOCKWEILER, cadet au régiment de Salm;
- 5.2.2. Charles-Joseph SCHOCKWEILER, religieux à Echternach;
- 5.2.3. Marie-Sidonie SCHOCKWEILER, célibataire, cette dernière étant seule mentionnée par les documents KIELLER de 1753, n<sup>o</sup>s 33 et 34.

Nous pouvons aborder maintenant

### **La carrière de François-Chrétien-Sidoine GERDEN (1711-1787)**

François-Chrétien-Sidoine GERDEN (5.1.)<sup>25</sup> ^ naquit à Luxembourg le 11.12.1711. Il fut reçu licencié en droit à Louvain le 30.07.1735 et reçu avocat au Conseil de Luxembourg le 12.08. suivant, prêtant serment le lendemain<sup>26</sup>. En dépit de sa formation juridique, il s'intéressa à l'administration et préféra certainement la magistrature au barreau.

- 
- 22. A.V.L.: registre paroissial de Saint-Nicolas, 28, fol. 63.
  - 23. Catherine HACK est marraine à Luxembourg de sa nièce Marie-Catherine GERDEN, le 28.03.1757.
  - 24. A.E.A.: protocole du notaire J.-B. KIELLER, 1763, n<sup>o</sup> 20.
  - 25. A.E.A.: protocole du notaire SANCY, 1767, n<sup>o</sup> 172.
  - 25 A. Non 'François-Christophe', comme l'écrit Antoine MAY (*op. citandum* à la note 37), p. 11.
  - 26. A.N.L.: Registrature du Conseil, VIII, 61; cf. RUPPERT, Pierre: Registrature du Conseil provincial des duché de Luxembourg et comté de Chiny, pour les patentes, commissions et serments (1544-1791). In: *P.S.H. Luxembourg*. 39 (1875).

En 1737, il fut candidat à la succession de Jean-Pierre SCHMITZ, décédé le 28.04., mais n'eut évidemment aucune chance. Mais, le 04.12.1743, le Conseil de Luxembourg plaça GERDEN au troisième rang dans ses propositions en vue de remplacer le procureur général Henri-François MARCHANT, démissionnaire, et le Conseil privé se conforma à cet avis le 01.02.1744<sup>27</sup>. Rappelons que, le 01.06.1744, dame Marie-Jeanne de BETTENHOVEN le désigna pour son exécuteur testamentaire. À ce moment, sa mère Marie-Catherine HACK vivait avec elle et fut parmi les légataires<sup>28</sup>.

En 1745, lorsque LABBEYE est nommé substitut du procureur général par lettres patentes du 25.11.1745 par départ volontaire, le procureur général de TRAUX protesta contre cet acte de népotisme et déclara que le Conseil de Luxembourg aurait certainement présenté GERDEN. Celui-ci dut attendre la jubilation de René-Louis de GEISEN le 07.01.1748 et fut nommé conseiller de longue robe le 17.06. suivant<sup>29</sup>. Toutefois, il dut renoncer à des gages, ceux-ci passant à un surnuméraire plus ancien, Charles-Antoine, baron du PREL<sup>30</sup>. Il prêta serment le 23.08.1748. GERDEN fut, du reste, actualisé peu après. Renoncer à des gages et épices et se contenter de vacations horaires n'était pas très avantageux.

François-Chrétien-Sidoine GERDEN se maria à Luxembourg, le 24.09.1750, avec Louise SCHEER, fille de l'avocat Willibrord SCHEER et de Marie-Ernestine ADAMI<sup>31</sup>.

Le président du Conseil de Luxembourg, le baron de HEYDEN, étant venu à mourir, il fut assez difficile de lui trouver un successeur et le Conseil privé, sur le rapport de LIMPENS du 11.03.1755, conclut en ces termes: «Nous ne pouvons proposer que le seul Gerden, qui est un fort bon jurisconsulte et qui, quoiqu'aussi d'une fortune très médiocre, jouit d'une réputation uniforme sur sa façon désintéressée d'administrer la justice»<sup>32</sup>.

27. A.N.L.: A-III, 3; A.G.R.: Conseil privé autrichien, 457 a.

28. A.E.A.: protocole du notaire F.-M. DIDIER, liasse de 1747.

29. A.N.L.: Registrature IX, 312 et Conseil de Luxembourg, registre tenu à Aix, folio 60.

30. A.G.R.: Conseil privé autrichien, 457 a; [Cf. *Annuaire A.L.G.H.* (1999), p. 109-122].

31. A.V.L.: registre paroissial de Saint-Nicolas, 11, fol. 200.

32. A.G.R.: Conseil privé autrichien, 457 b.

GERDEN obtint ses lettres patentes de nomination le 14.05.1755<sup>33</sup>. Il prêta serment le 27 entre les mains du chef-président du Conseil privé, Augustin de STEENHAULT.

Le nouveau président fut-il pourvu d'avantages spéciaux, comme l'assure son premier biographe NEYEN ? En fait, je n'ai trouvé qu'un acte d'arrentement de la Chambre des Comptes, du 16.09.1765, lui accordant diverses pièces de bois et de terre près de Rodenhoff, sous Luxembourg<sup>34</sup>. C'était là une pratique courante et dix ans est un délai bien long.

Cependant, la tâche ne fut pas facile:

- création d'une seconde chambre, organisée le 28.04.1756<sup>35</sup>;
- suppression de la commission des surcharges décrétée le 01.10.1757<sup>36</sup>;
- création de trois secrétaires adjoints aux conseillers commissaires du Conseil de Luxembourg, le 26.04.1759<sup>36</sup>;
- suppression de la commission établie par le règlement du 30.12.1754 pour connaître des excès et mesus qui se commettent au sujet des bois, le 11.06.1761<sup>36</sup>. Sans compter que le président GERDEN se mêla à d'innombrables affaires d'importance, comme p.ex. une enquête sur l'abbaye d'Orval. Qui plus est, GERDEN devint aussi garde des chartes, le 27.01.1762, en remplacement de Charles-Antoine du PREL, décédé<sup>37</sup>. Vu les dénombrements de fiefs exigés en 1759, ce ne fut pas un surcroît de travail.

Par lettres de Vienne du 16.05.1775, il est nommé Conseiller d'État ce qui en fait lui conféra la noblesse. Or celle-ci lui fut formellement reconnue par acte du 30.01.1781, à titre héréditaire, sans mention d'armoiries ou de blasonnement<sup>38</sup>. Le 04.04.1764, lors du dénombrement présenté par

33. A.N.L.: Registrature X, 65.

34. Registre des Actes n° 2, fol. 208 verso.

35. A.G.R.: Conseil privé autrichien, 459 b.

36. A.N.L.: A-III, 2.

37. A.N.L.: Registrature XI, 15; cf. Antoine MAY: *Les Archives du Conseil de Luxembourg. Étude archivéconomique*. Luxembourg: Archives de l'État, 1967, p. 108-109: listes des gardes-chartes et des greffiers du Conseil de Luxembourg, communiquées par Marcel BOURGUIGNON.

38. A.N.L.: Registrature XIII, 58; dans l'*Armorial du pays de Luxembourg* de Jean-Claude LOUTSCH (Luxembourg, 1974), le cachet de GERDEN au bouc est mentionné p. 384. Voir aussi *Ons Hemecht*. Luxembourg. (1923), p. 391 et la monographie de Calixte HUDEMANN-SIMON sur la Noblesse luxembourgeoise au XVIIIe siècle. In: *P.S.H. Luxembourg* 100 (1985), p. 502.

Joseph-Philippe-Hyacinthe de LOOZ-CORSWAREM (et préservé aux A.E. Arlon), GERDEN se sert d'un cachet armorié avec un magnifique bouc, rappel sans doute de sa grand-mère BOCK. À partir de ce moment, il adopte la particule et prend des qualifications pompeuses, d'ailleurs justifiées. On possède cependant son sceau appliqué le 11.03.1780 <sup>39</sup>.

GERDEN eut la satisfaction de voir ériger le Conseil Provincial de Luxembourg en Conseil Souverain par édit impérial de JOSEPH II du 01.08.1782 <sup>40</sup>, malgré l'opposition des organismes supérieurs. Il est décédé à Luxembourg, le 28.03.1787, âgé de 76 ans, qualifié de «*diplomatum assurator*» dans le registre paroissial. Il fut enterré au nouveau cimetière de Saint-Nicolas hors la ville <sup>41</sup>.

De son mariage il avait eu deux enfants: François-Willibrord, qui suit et Marguerite GERDEN, qui n'eurent pas de descendance, selon NEYEN <sup>42</sup>. En réalité, 4 enfants du couple furent baptisés en la paroisse Saint-Nicolas à Luxembourg:

- 5.1.1. Willibrord-François ou François-Willibrord GERDEN le 06.09.1751; parrain: Willibrord SCHEER; marraine: Marie-Sidonie HACK.
- 5.1.2. Marie-Marguerite GERDEN le 06.07.1753;
- 5.1.3. Corneille GERDEN le 17.06.1755;
- 5.1.4. Marie-Catherine GERDEN le 28.03.1757; parrain: Willibrord, son frère; marraine: Catherine HACK, sa tante.

## GERDEN, seigneur d'Autel ?

Charles d'APPELTERRE avait obtenu par sentence du Conseil de Luxembourg en date du 02.04.1705 une part du château, terre et seigneurie d'Autel. Cette part étant passée à son neveu Alexandre-François d'APPELTERRE, maréchal des armées de S.M., celui-ci la vendit,

39 A.E.A.: protocole du notaire J.-B. KIELLER, 1780, n° 3.

40. Sur le remplacement du Conseil Provincial de Luxembourg par un Conseil Souverain, voir à présent Guy THEWES: La réforme administrative de Joseph II dans le duché de Luxembourg. In: *Hémécht*. Luxembourg. 53 (2001)-4, p. 529-544.

41. A.V.L.: registre paroissial de Saint-Nicolas, 30, fol. 74; voir à propos du nouveau cimetière: Edouard M. KAYSER: La réforme des usages en matière de sépulture dans le Duché de Luxembourg, en particulier dans la capitale-forteresse (1770-1784). In: *Collection les Amis de l'Histoire*. Luxembourg. 14 (1986), p. 59-67.

42. Voir note 1 supra.

le 03.10.1711, pour 280 patagons à Guillaume ADAMI, substitut du Conseil de Luxembourg et à Jeanne JACQUEZ, son épouse <sup>43</sup>.

C'est la raison pour laquelle le gendre des acheteurs, Willibrord SCHEER, avocat au Conseil de Luxembourg, qui avait épousé Erneste-Marguerite ADAMI et cette dernière se titrèrent de seigneur et dame en partie d'Autel et Sterpenich, y ajoutant d'ailleurs Schuttringen, Munsbach, Obersiren et autres lieux <sup>44</sup>, prenant cette qualification lors du contrat de mariage de leur fille Ludovine (Louise) SCHEER avec François-Chrétien GERDEN, passé à Luxembourg, le 24.09.1750, devant Jean-Antoine NOTHOMB, notaire à Differdange. Lors de ce contrat de mariage, ils cédèrent d'ailleurs à leur fille leur seigneurie de Sterpenich et d'Autel <sup>45</sup>. D'où le titre que portera désormais François-Chrétien de GERDEN.

Celui-ci acquit encore la moitié du douzième appartenant à Jeanne-Françoise EUMERING, veuve sans enfants du sieur Nicolas WANGEN, en son vivant cleric-juré d'Useldange, fille de feu Henri EUMERING, maître de postes à Steinfort et de sa première épouse Anne-Catherine DUBOIS. Elle céda ce 24<sup>e</sup> à titre de donation entre vifs à GERDEN le 02.05.1751 et l'acte fut réalisé au Siège des Nobles le 25.01.1752 <sup>46</sup>. Selon une déclaration de GERDEN du 31.07.1766, cette part était «un juste quarantième» <sup>47</sup>, mais il apparaît bien, selon une lettre du 07.01.1785 qu'elle se réduisait à 1/120e, 60/120 étant à la baronne de LEFEBVRE et 59/120 au baron de HINDERER <sup>48</sup>. Le revenu devait être insignifiant, d'autant plus qu'il y avait de continuelles contestations entre les seigneurs.

43. Emile DIDERRICH: Inventaire analytique de quelques documents déposés aux archives du château de Bettembourg. In: *A.I.A.L.* 48 (1913), p. 359, n° 18 (non remis aux A.E.A.).

44. Voir à présent le travail substantiel de Marc TROSSEN sur Schuttringe: *Chronik der Pfarrei Schüttringen-Hostert sowie der Höfe Anven und Schüttringen*. Luxembourg, 1997, p. 61 e.a.

45. Emile DIDERRICH, *op. cit.* (note 43), p. 360, n° 27 (acte déposé aux A.E.A.).

46. *Ibidem*, p. 361-362, n°s 30 à 33 (actes déposés).

47. *Ibidem*, p. 364, n° 38 (acte déposé).

48. *Ibidem*, p. 365, n° 44 (acte non remis).

## Willibrord de GERDEN (1751-1815 ?)

François-Chrétien-Willibrord GERDEN, né à Luxembourg le 06.09.1751, «lundi de la fête (= kermesse) de Luxembourg», écrit J.-B. KIELLER en tête de la feuille de garde de son répertoire, fit des études à l'Université de Louvain où il est inscrit le 23.10.1769<sup>49</sup>, prend sa licence en mai 1773, fut reçu avocat au Conseil de Luxembourg le 17.06.1773<sup>50</sup>, fut nommé secrétaire et greffier adjoint du Conseil de Luxembourg le 19.10.1774, avec survivance à la mort du titulaire et dispense d'âge. Il prêta serment le 29.11.1773<sup>51</sup>. Cette adjonction lui fut accordée sans émoluments en raison des infirmités de Jean-Michel VITRY. Or, les deux substituts de celui-ci ne pouvaient le suppléer, le premier, MORIS, en raison de son état de santé; le second, SCHWAB, parce que VITRY lui payait une indemnité très lourde, trop même pour qu'il consente à le remplacer dans toutes ses fonctions.

Le Conseil de Luxembourg était intervenu chaleureusement en faveur de GERDEN, tout en se déclarant systématiquement hostile au principe des survivances. Attitude hypocrite, car c'était là monnaie courante. Pouvait-on refuser quelque chose au Président de GERDEN, d'ailleurs sans fortune ? Le poste était lucratif: 210 florins de gage – et 120 seulement de médianate le produit des expéditions à charge des parties; les vacances<sup>52</sup>. Jean-Michel VITRY étant mort le 07.06.1777, GERDEN lui succéda de droit.

Le 12.03.1780, Willibrord GERDEN empruntait 1.700 écus de 56 sols à l'échevin d'Arlon Jean-Baptiste DIDIER, tuteur de Catherine HENCO, contre rente de 85 écus<sup>53</sup>. Sans doute empruntait-il pour tenir son rang, en vue du mariage qu'il projetait. Car, on mentionne un contrat de mariage du 20.12.1780 qu'il contracte avec Joséphine-Jeanne CHAMPS<sup>54</sup>. Cette analyse d'un acte non retrouvé doit être défectueuse, car il épousa à Luxembourg, le 15.01.1781, Marie-Marguerite-Josèphe

---

49. SCHILLINGS: *Matricule de l'université de Louvain*, vol. VIII, p. 418.

50. A.N.L.: *Registrature XII*, 64.

51. A.N.L.: *Registrature XII*, 107; les originaux se trouvent aux A.E.Lux.: A-III, 3.

52. A.G.R.: *Conseil privé autrichien*, 457 a.

53. A.E.A.: *protocole du notaire J.-B. KIELLER*, 1780, n° 3.

54. *P.S.H. Luxembourg*, 14 (1858), p. xxxix.

JEUNECHAMPS, paroissienne de Theux, où le mariage avait eu lieu, le 25.12.1780 <sup>55</sup>.

Depuis la mort de sa soeur Catherine, l'épouse de Willibrord GERDEN était l'unique associée de la maison de commerce de Theux, C. et J. JEUNECHAMPS. Le 28.03.1783, Joséphine se plaint de la saisie de poêles de fer chargés à Rotterdam pour Bordeaux à bord du navire '*De Jonge Adriaan*' – capitaine Frans SMEER – arraisonnés par le corsaire anglais '*The Lighthorse*' – capitaine James VERCO – et amené à Plymouth. Elle demande, avec son mari, que le prix de vente de ces poêles lui soit restitué comme n'étant pas sujette des puissances belligérantes (France, Espagne, Colonies britanniques rebelles) <sup>56</sup>.

Lors de la création des nouveaux tribunaux, Willibrord GERDEN fut nommé secrétaire du Conseil royal d'appel établi à Luxembourg aux gages de 800 florins d'Allemagne par patente du 01.05.1787, et prêta serment le 08 entre les mains de Jean-Mathias LUDOVISY d'Orley, f.f. de président. On a conservé le procès-verbal de ce Conseil d'appel qui ne prit guère son rôle au sérieux et fut du reste supprimé par décret du 20.05.1787, rétablissant sur l'ancien pied les anciens tribunaux <sup>57</sup>.

Willibrord GERDEN reprit donc ses fonctions de secrétaire de S.M. et greffier du Conseil de Luxembourg, mais sa carrière finit lamentablement: Accusé de concussion et de banqueroute frauduleuse, détournements à la caisse des consignations faites au greffe, il fut décrété de prise de corps par jugement du 17.10.1794.

Vu le degré de parenté, du reste assez lointain, avec le procureur général d'OLIMART, celui-ci fut déchargé de la poursuite, déléguée à son substitut WACKEN par décret du 29.10.1794. Ces retards servirent GERDEN, d'autant que c'était l'époque du siège de la forteresse par les Français. Il put s'évader avant le 21.01.1795. WACKEN continua la procédure devant le 'tribunal supérieur du pays de Luxembourg' et GERDEN, qui avait été l'objet de quatre défauts au 14.08.1795, fut condamné à la confiscation de ses biens: sa maison à Luxembourg et la cense de Rodenhof à Kopstal, qui devaient être vendus en adjudication publique <sup>58</sup>.

55. A.V.L.: registres paroissiaux de Saint-Nicolas, 12, fol. 18.

56. A.N.L.: Livres de justice 302; Requêtes 1783.

57. A.N.L.: A-III, 3.

58. Ibidem.

Il fut déclaré émigré. L'inventaire des meubles et effets trouvés dans sa maison eut lieu le 20 germinal an IV (= 09.04.1796) et le 1er floréal an IV (= 20.04.1796)<sup>59</sup>. La vente de son mobilier eut lieu le 20 pluviôse an V (= 08.02.1797) et une enquête fut tenue sur lui<sup>60</sup>, qui montre que beaucoup de papiers avaient été saisis et se trouvent encore en partie dans les archives du Conseil de Luxembourg.

Selon une lettre de M. DUTREUX-BOCH, datée de Nuremberg le 08.05.1815, Willibrord GERDEN y est décédé peu auparavant. L'affaire ne s'arrêta pas pour autant, car on trouve aux Archives de l'État à Arlon (Administration provinciale du Luxembourg: Cabinet, Renseignements) une lettre écrite par le Gouverneur le 29.04.1868 au sujet d'une demande de mainlevée du séquestre à charge des biens de feu Willibrord GERDEN, ci-devant greffier du Conseil de Luxembourg. Il y est question d'un arrêté royal du 13.03.1818, n° 63 et d'une réclamation de 1837 et l'on ne sait trop comment interpréter cette correspondance<sup>61</sup>.

---

59. P.S.H. Luxembourg. 14 (1858), p. xxxix.

60. A.N.L: Conseil de Luxembourg, Inventaire mss, p. 65; Ch. 41, n° 1746/1-11.

61. **Note de l'éditeur Jean-Claude MULLER:** Cet article représente la rédaction la plus élaborée des recherches de l'archiviste et historien arlonais Marcel BOURGUIGNON sur la famille du président GERDEN. Sa mort, en 1971, l'empêcha de soumettre une version définitive à l'éditeur de la *Biographie nationale du Pays de Luxembourg*, Jules MERSCH († 01.05.1973), qui avait annoncé la parution de ce travail important au fascicule XIX (1971), p. 203.

Un merci tout particulier s'adresse à l'archiviste Pierre HANNICK d'Arlon pour son aide efficace lors de l'édition de ce schéma de rédaction de son prédécesseur.

On retiendra encore que cette biographie/généalogie des GERDEN n'est qu'un parmi les quelque 128 chapitres que comporte la recherche de Marcel BOURGUIGNON sur le personnel du Conseil de Luxembourg, de 1542 à 1795.

Sur la prosopographie de ces importants fonctionnaires de l'État des Habsbourg, voir à présent Claude BRUNEEL avec la collaboration de Jean-Paul HOYOIS: *Les grands commis du gouvernement des Pays-Bas autrichiens. Dictionnaire biographique du personnel des institutions centrales*. Bruxelles: A.G.R., 2001, p. 283-284 = F.-Chr. de GERDEN.

Cette étude nous informe e.a. des dates de décès suivantes: François Willibrord GERDEN + 05.02.1815 à Nuremberg; Marie-Marguerite-Catherine GERDEN + 10.11.1809.



# CLEMENS WENCESLAUS

DEI GRATIA

ARCHI-EPISCOPUS TREVIRENSIS

*S. R. I. per Galliam & Regnum Arelatense Archi-Cancellarius ac Princeps Elector, Episcopus & Princeps Augustanus, Præpositus Princeps Elwa-censis, Administrator Prümienfis perpetuus, Princeps Regis Poloniae & Lithuaniae, Dux Saxoniae, Juliae, Cliviae, Montium, Angriae & Westphaliae, Landgravius Thuringiae, Marchio Misniae, nec non superioris & inferioris Lusitiae, Princeps Hennebergensis, Comes Marchiae & Ravenbergae, Barbiensis & Hammoviensis, Dominus in Ravenstein &c. &c.*

Honorabilibus & devotis nobis in Christo dilectis, Abbatibus, Prælatibus, Præpositis, Decanis, Pastoribus, Prioribus, Guardianis, aliisque Superioribus Ecclesiasticis, Secularibus & Regularibus Ducatûs Luxemburgici, Archidiaecesis nostræ Trevirensis, Salutem in Domino.

**C**um Sacrae suae Cæsareæ Majestati intersit exactam Ecclesiarum, Capellarum, Beneficiorum tam simplicium, quàm Curam animarum habentium, dignitatum item Ecclesiasticarum Capitulorum & Monasteriorum, quæ ejus ditioni subjacent, notitiam habere. Hinc vobis Mandamus, ut intra mensis spatium, Episcopo Myriophitano Suffraganeo nostro, Responiones vestras ad quæstiones in hîc adjunctâ tabellâ propositas, Characterè bene legibili ad ejusdem latus appositas, mittatis.

Datum Treviris sub Archiepiscopali Sigillo nostro & Episcopi Myriophitani prædicti signo die 27ma Martii 1787.

---

Jean-Claude MULLER

# Le «*Status parochiarum*» des paroisses luxembourgeoises de l'archidiocèse de Trèves en 1787 – Édition du document

Des deux registres in-folio qui sont conservés aux Archives de l'Évêché de Trèves sous la cote Abt. 30 – 5 et – 6<sup>1</sup>, le second a été édité par nos soins en 1990 avec le titre «*Status Cleri Ducatus Luxemburgensis*» (1786-1787)<sup>2</sup>. Nous nous acquittons en conséquence d'une dette si nous livrons à présent aux chercheurs en histoire ecclésiastique, démographique et géographique le contenu du premier document. Il ne concerne hélas qu'une partie de l'ancien duché de Luxembourg et ne décline que les paroisses et filiales ayant dépendu sous l'Ancien Régime de l'archevêché de Trèves. Ce n'est certes pas négligeable du point de vue territorial, comme l'information s'étend ainsi sur trois cinquièmes du territoire d'alors. Mais les informations relatives aux paroisses septentrionales

---

1. B.A. Trier: Abt. 30 – 5 (folios 1-36) = *Status Parochiarum* et 30 – 6 (folios 1-88) = *Status Cleri*. Voir Stefan NICOLAY & Thomas J. SCHMITT: *Die Bestände des Bistumsarchivs Trier. Eine Kurzübersicht*. Trier, 1999, p. 42; notre document mesure 36 x 22,5 cm.

2. Paul et Jean-Claude MULLER: '*Status Cleri Ducatus Luxemburgensis*' (1786-1787) – Édition intégrale. In: *Collection les Amis de l'Histoire – Luxembourg XV* (1990), p. 277-475; existe également comme tirage à part.

dépendant de l'évêché de Liège, et des paroisses dépendant de Cologne dans l'Eifel nous échappent <sup>3</sup>.

Les deux documents sont structurés suivant l'ordre alphabétique strict des doyennés luxembourgeois de l'ancien archevêché de Trèves, à savoir Arlon, Bitbourg, Ivois, Longuyon (avec Juvigny), Luxembourg, Mersch et Remich. À l'intérieur de chaque doyenné les paroisses et leurs filiales sont pareillement ordonnées dans l'ordre alphabétique progressif <sup>4</sup>.

Le «*Status Parochiarum*» de 1787 renseigne sur le nom de la paroisse, le nombre des paroissiens du chef-lieu, le nom et le statut des églises dépendantes (filiales, chapelles sans prêtre résident ou chapelles castrales), le chiffre des paroissiens habitant ces localités et, enfin, le nombre total des paroissiens par paroisse.

Nous avons ajouté le total par doyenné dans le cadre de cette édition, suivi du total de population par doyenné en 1766. Dans l'écrasante majorité des cas, on constate une augmentation significative de la population, en dépit des émigrations de quelque 8.000 Luxembourgeois vers le Banat à la même époque <sup>5</sup>.

Si l'on poursuit des réflexions d'ordre démographique, la question de la véracité des chiffres doit être posée. Puisque le document a été écrit d'une seule main à la chancellerie épiscopale, il s'agit sans aucun doute d'une copie des données envoyées par les curés paroissiaux en réaction à l'édit archiépiscopal du 27 mars 1787 (voir l'illustration à la page 56) à l'adresse de Monseigneur Jean-Nicolas de HONTHEIM, l'évêque suffragant de Trèves, plus connu comme auteur du *Febronius*. Or un algorithme facile permet de tester la véracité de données chiffrées, à savoir l'analyse de la fréquence des nombres 0, 1 et 5. Si elle ne diffère pas sensiblement de la fréquence des autres chiffres terminaux (2, 3, 4, 6, 7, 8, 9), le document est censé fiable. En n'effet on n'a qu'à parcourir les totaux de population pour voir alterner tous les chiffres, de sorte que de prime abord, nous les considérons comme exacts. *A contrario*, les 2.000 habitants



3. Il est évident qu'en dépit de leurs fautes de copistes et d'attribution de paroisses aux faux doyennés, les 17 volumes du recensement de la population de 1766, conservés aux Archives Générales du Royaume à Bruxelles – *Comité pour le dénombrement du Luxembourg*, volumes 59-75, permettent de pallier ce manque. On se reportera à notre édition en cours et au *Familjefuerscher* 66.

4. Du moins en théorie, certaines graphies de l'époque différant de celles en vigueur aujourd'hui comme p. ex. *Volschette seu Folscheid* pour Folschette.

5. Sur l'émigration au Banat, voir le travail d'Anton KRÄMER: *Luxemburgische Ansiedlerfamilien in Banater Ortschaften (1763-1788) – Materialien zum Ansporn der Forschung*. In: *de Familjefuerscher*. Luxembourg 23 (2005)–77, p. 3-68.

d’Arlon tout comme les 5.000 de Luxembourg-Ville paraissent approximatifs et inexacts, hélas.

Exposons brièvement les symboles qui caractérisent la place d’une église dans la hiérarchie et nos conventions d’édition :

- L’église paroissiale au chef-lieu est marquée PAR (*parochialis ecclesia*) par nous.
- CR (*cum residentia – Kirche mit residierendem Geistlichen*) rend le symbole rouge du document : 
- SR (*sine residentia – Kirche ohne residierenden Geistlichen*) rend le symbole rouge du document : 
- CD (*capella domestica – Schloßkapelle*) signifie chapelle castrale.

Une question d’histoire ecclésiastique se pose, à savoir si le document avalise certaines évolutions de filiales vers le statut paroissial. C’est bien le cas de Manternach, qualifié de paroisse alors que c’était une dépendance de Wasserbillig; mais Hobscheid ne s’est pas encore libérée de la tutelle d’Elvange.

L’intitulé de l’édit latin de Clemens Wenceslas du 27 mars 1787 spécifie clairement que la collecte des données était destinée à l’empereur JOSEPH II (*Sacra sua Caesarea Majestas*), c’est-à-dire aux autorités civiles tant à Bruxelles qu’à Luxembourg. Cela nous permet de saisir le contexte plus général de notre document, puisqu’aux Archives Générales à Bruxelles sont conservées les déclarations des biens du clergé séculier et régulier des Pays-Bas autrichiens (1786-1787) <sup>6</sup>. Nous y avons dépisté à l’époque les pièces complémentaires pour le «*Status cleri*». Constatons finalement que, à nouveau, les données de l’archevêché de Trèves pour le Luxembourg ne se retrouvent pas dans la tradition archivistique centrale à Bruxelles, mais uniquement dans le document à Trèves. C’est pourquoi elles ont échappé à la perspicacité d’une équipe de chercheurs de l’université de Louvain-la-Neuve qui a édité deux ouvrages de synthèse basés sur la documentation bruxelloise...<sup>7</sup>

6. A.G.R.: registres 46764-46917 de la Chambre des Comptes. Voir Alain DIERKENS: *Les déclarations des biens du clergé séculier et régulier des Pays-Bas autrichiens (1786-1787)*. Bruxelles: AGR, 1984 (= *Miscellanea Archivistica* 25).

7. Claude BRUNEEL, Luc DELPORTE & Bernadette PETITJEAN: *L’enquête de 1786 en vue de la réforme des paroisses des Pays-Bas autrichiens. Édition critique des données démographiques*. Bruxelles: AGR, 1998 et

Claude BRUNEEL, Luc DELPORTE & Bernadette PETITJEAN, avec la collaboration de Pierre LIERNEUX: *Le dénombrement général de la population des Pays-Bas autrichiens en 1784. Édition critique*. Bruxelles: AGR, 1996.

**STATUS Ecclesiarum Parochialium, Annexarum,  
Succursalium, Filialium, Beneficialium,  
Capellarum domesticarum, et Locorum sine  
Ecclesiâ cum numero Parochianorum  
Archidioecesis Trevirensis in Ducatu  
Luxemburgico, Anno 1787**

[*Bistumsarchiv Trier* Abt. 30 N° 5, 38 Seiten]

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>p. 1 - 4            Decanatus ARLUNENSIS</b>				
<b>Arlon</b>	PAR	Arlon	2.000	
	SR	Altenhofen seu Viville	100	
	CR	Bonnert	227	
	CR	Barnich	148	
	CR	Clairefonten abbatia Monialium	[0]	
		Villa Birel	[0]	
		Bonverie	[0]	
		Harzenberg villa [Hirzenberg]	[0]	
		Simmerig [Seymerich]	[0]	
		Platinerie	[0]	
		7 Moulins	[0]	
	CR	Eyschen	[0]	
	SR	Cap[ella] Leprosorum [Ladrerie]	[0]	
	CD	Niederelter [Autelbas]	120	
		alternat cum Volckringen		
	SR	Oberelter [Autelhaut]	[0]	
		et alternat cum Volckring		
		Steinem	146	
		alternat cum Volckringen		
	CD	Schoupach Castrum [Schoppach]	[0]	
	SR	Cap[ella] S. Crucis	[0]	
	CR	Frassem seu Froissem	75	
	CR	Walzingen	80	
	CR	Weiler	132	
		alternat cum Volckringen		
	CR	Conventus Capucinatorum Carmelitarum	[0]	

<b>Aix-sur-Cloye</b> seu Esch	PAR	Aix-sur-Cloye	223	
	CR	Battincourt seu Bettenhofen	258	
				<b>481</b>
<b>Anliers</b>	PAR	Anliers	186	
	CR	Habai la neuve cum annexis	988	
	CD	Pondoye [Pont d'Oye]	[0]	
	CD	Chatelet haut et bas	[0]	
		Bologne	[0]	
		Behenne	121	
		Loftemont	160	
	CR	Wallansart [Valensart]	133	
				<b>1.588</b>
<b>Aubange</b>	PAR	Aubange	340	
	CR	Athus	313	
	CD	Claimarais Castrum	[0]	
	CR	La Magdeline [Lamadelaïne]	149	
				<b>802</b>
<b>Châtillon</b>	PAR	Châtillon	441	
		Fornax una	19	
		Fornax altera	18	
		Molendinum	7	
				<b>485</b>
<b>Dahlem</b>	PAR	Dahlem	71	
	CR	Dippach	235	
	CR	Schuweiler	185	
	SR	Sprinckingen	126	
				<b>617</b>
<b>Didenbourg</b> gallicè	PAR	Thiaumont	201	
		Thiaumont cum Tattert	[0]	
	SR	Lischer	158	
	CR	Lottert	137	
				<b>496</b>
<b>Freylingen</b>	PAR	Freylange	201	
	CR	Hinslingen [!]	203	
	SR	Leser [!] Henisbruck	15	
	CR	Metzert	153	
	CR	Stockem	309	
		Molendinum	8	
				<b>889</b>
<b>Garnich</b>	PAR	Garnich	283	
	CR	Hivingen	122	
	SR	Kahler	89	
		Kleinbevingen villa	[0]	
				<b>494</b>

<b>Gerlingen</b>	PAR	Guerlange	101	
		Langwasser [Longeau]	105	
		Molendinum	7	
	CD	Noedlingen Castrum [Noedelange]	9	<b>222</b>
<b>Halanzky</b>	PAR	Halanzky	470	
		cum Molendino	[0]	<b>470</b>
<b>Heinstert</b>	PAR	Heinstert	273	<b>273</b>
<b>Herzig</b>	PAR	Hachy	257	
		gallicè Hachy	Ferrifodina de Ragy	[0]
	CR	Offen gallicè Fouche	203	
	CR	Saas gallicè Sampont	155	
		Villa le baron ou Boisrond	[0]	<b>615</b>
<b>Herverding</b>	PAR	Habergy	300	
		gallicè Habergy	cum Gelf [Guelff]	
	SR	Bebingen uno Anno et vide Messancy	[0]	
	CR	Törnich	200	<b>500</b>
<b>Hondelingen</b>	PAR	Hondelange	311	
		Gras villa [Grass]	[0]	<b>311</b>
<b>Herserange in Gallia</b>			[vacat]	
	CR	Rodange	223	
			[ajout tardif dans une autre encre:]	<b>223</b>
<b>Koerig</b>	PAR	Koerig	426	
	SR	Gevelingen	146	
	CR	Gützingen	157	
		Kap	26	
		Molendina duo lapicidinum ferrifusorium	60	
			<b>815</b>	
<b>Kunzig</b>	PAR	Clemency	486	
		gallicè Clemenci	cum duobus Molendinis	[0]
	CR	Finig [Fingig]	80	
	CR	Petingen cum molendino	174	
				<b>740</b>
<b>Meix le Tiche</b>	PAR	Meix le Tiche	305	<b>305</b>
<b>Messancy</b>	PAR	Messancy	583	
		germanicè Metzky	169	
	CR	Bebingen		
		Alternat cum Ha(r)bergky		

	SR	Tieffert [Differt]	40	
				<b>792</b>
<b>Musson</b>	PAR	Musson	421	
	cum villis:	Icourt	[0]	
		Gondincourt	[0]	
		Baranzuy cum molendino La praye	229	
		Genevaux cum molendino	59	
	CR	Willancourt	210	
				<b>919</b>
<b>Nobrissart</b>	PAR	Nobressart	447	
	gallicè	Elcheroth	44	
		Luchert cum Luxeroth fornax	64	
				<b>555</b>
<b>Niederkerschen</b>	PAR	Bascharage cum Molendino	388	
	gallicè	BasCharage		<b>388</b>
<b>Oberkerschen</b>	PAR	Hautcharage	347	
	gallicè	hautCharage cum villis:		
		Bomelscheur villa [&] Grosbeving	[0]	
	CR	Linger	138	
		Petingen (2 aedes)	11	
				<b>496</b>
<b>Rachecourt</b>	PAR	Rachecourt	414	
				<b>414</b>
<b>Selingen</b>	PAR	Sélange	273	
		Terpingen [Turpange]	136	
				<b>409</b>
<b>Sterpenich</b>	PAR & CD	Sterpenich	246	
	SR	Bettingen [Kleinbettingen]	79	
	CR	Hagen cum	} 263	
	CR	Steinfort		
		Schwarzenhof villa	[0]	
		Graas (4 aedes cum Pfaiersvilla)	30	
				<b>618</b>
<b>Vance</b>	PAR	Vance	517	
	CR	Chantemêlle	202	
		Villerstorten [-tru]	27	
				<b>746</b>
<b>Wolckringen</b>	PAR	Wolkrange	194	
		Bivingen [Buvange]	187	
		Steinem (alternat cum Arlon)	19	
	SR	Niederelster et Barnich	202	
		alternantes cum Arlon		
	CR	Oberelster [Autelhaut]	71	
	SR	Sehlingen seu Seslig	55	



CR	Udingen [Udange]	387
CR	Weiler (alternat cum Arlon)	138

1.253

[Total des paroissiens du doyenné d'Arlon: 20.565 – en 1766: 17.189]

p. 5 - 12

**Decanatus BITBURGENSIS**

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>Alscheid</b>	PAR	Alscheidt	80	218
		Ettscheidt seu Echtershausen	71	
	CR	Merckeshausen	67	
<b>Alsdorf</b>	PAR	Alsdorf	140	
	SR	Kaschebach seu Kestenbach alternat cum Meckel	53	
		CR	Niederweis	108
	CR	Prümzürley pars	72	
	SR	Wolsfeldt seu Waldfeldt alternat cum Dockendorf	197	
<b>Arenroth, Territory Trevirensis, Decanatus Kilb[urgensis]</b>			[vacat]	570
	CD	Niersbach Winzelhausen duae villae	193 16	
				209
<b>Auw seu Avia</b>	PAR	Auw	29	
	SR	Preist	233	
		Hosten	48	
		Heinskill molendinum	12	
		Wellkill molendinum	18	
			340	
<b>Baustert</b>	PAR	Baustert	135	
		Feilsdorf	54	
		Hieselle villa	13	
	SR	Huderscheid	130	
		Müllebach	44	
		Neumühl	10	
		Oolsdorf	43	
		Prumingen	68	
		Waldbourg	14	
			511	

<b>Bettenfeldt</b>	PAR	Bettenfeld	332	
	SR	Mehrfeldt	231	
		Rodenbusch duae villae, Molendinum	[0]	
				<b>563</b>
<b>Bettingen</b>	PAR	Bettingen	415	
	SR	Wetlingen	60	
	SR	Hoor villa	21	
		Altenhof villa	[0]	
				<b>496</b>
<b>Bronsfeldt [Pronsfeld] in Treviratu</b>				[vacat]
		Habscheid		
		Linebach		
		Masthorn		
		Morscheidt		
		Walzerath		
				<b>542</b>
				<b>542</b>
<b>Biersdorf</b>	PAR	Biersdorf	109	
		Beyfels villa	12	
	CD	Ham [Hamm]	38	
	SR	Liessem	77	
		Lamaisonnette	5	
	SR	Niederweiler	65	
	SR	Oberweiler major pars	108	
	SR	Wiersdorf	128	
				<b>542</b>
<b>Bickendorf</b>	PAR	Bickendorf	172	
		Feuerscheidt	47	
		Territ[ory] Trev[irensis] et Lux[emburgensis]		
	SR	Heilenbach	48	
		Territ[ory] Trev[irensis] et Lux[emburgensis] pars media ad parochiam de Sefferen		
SR	Nattenheim	240		
				<b>507</b>
<b>Bitburgi ad B.M.V.</b>	PAR	Bitburg /Liebfrauen	535	
	CD	Castrum	[0]	
	SR	Stahl	84	
		Irsch, villae duae	25	
		Molendinum	[0]	
				<b>644</b>
<b>Bitburgi ad St. Petrum</b>	PAR	Bitburg/Sankt-Peter	327	
	SR	Masholder	69	
	SR	Cap. S. Maxim.	[0]	
	SR	Mertsch [Moersch]	303	
		Duo molendina	[0]	
				<b>699</b>

<b>Born</b>	PAR	Born	136	
				<b>136</b>
<b>Bollendorf</b>	PAR	Bollendorf	528	
	SR	Diesbourg villa	11	
	SR	Haam villa	25	
		Ferrifodina vieille forge	6	
	SR	Weillerbach officina ferraria	10	
	CD	Castrum	[0]	
				<b>580</b>
<b>Dahlem in Trevir[atu]</b>	Cap[ituli]	Kilburg[engsis]		
	PAR	Dahlem	[vacat]	
	SR	Trimport	133	
				<b>133</b>
<b>Densborn</b>	PAR	Densborn	324	
		Nollenberg villa		
				<b>324</b>
<b>Dockendorf</b>	PAR	Dockendorf	157	
	SR	Ingendorf	54	
	SR	Wolsfeldt (alternat cum Alsdorf)	162	
				<b>363</b>
<b>Dudeldorf</b>	PAR	Dudeldorf	446	
seu Dindorf		Gondorf, unus incola	7	
		Ordorf, aedes 6	12	
		Camersforst villa	12	
		Föhringsmühl Molendinum	4	
				<b>481</b>
<b>Edingen</b>	PAR	Edingen	85	
		Godendorf, 5 aedes (vide Rahligen)	37	
				<b>122</b>
<b>Epternacum</b>	PAR	Echternach - Abbatia	2.239	
	CR	Bech	191	
	SR	capella S. Crucis	[0]	
	SR	Ernzen	189	
	CR	Ferschweiler	350	
	SR	Irrel	334	
	SR	Munheim [Minden]	104	
	SR	Menningen	73	
	CR	Oswweiler	324	
		Prümzurley, pars	50	
		Steinheim	156	
		Capella S. Crucis	1	
		[Capella] St. Libory	1	
		Ernzerhof	12	
		Frombourg villa	16	

<b>Echternach</b> (suite)		Fell villa	16	
		Lauterborn villa cum Molend[ino]	16	
		Meling villa	21	
		Rodershof villa	13	
		Rodenhof villa	5	
		Roswinkel villa	13	
		Felzmühl	9	
		Molendina Irrel	7	
		Schlimmühl	10	
		Wolpsmühl [!]	9	
		Nonnenmühl	8	
		Follmühl	9	
		Ohligsmühl	9	
		Duo Geuershoff	24	
	Lixhen	5		
	Ferschweiler molendinum	6		
				<b>4.220</b>
<b>Ehlenz</b> in Treviratu	PAR	Ehlenz		[vacat]
	SR	Oberweiler, duae aedes aliae Territorii Trev[irensis]	23	
		Standen [?]		[0]
				<b>23</b>
<b>Eschfeld</b>	PAR	Eschfeld	148	
	CR	Binscheid	100	
		Hickelshausen	17	
	CR	Niederntfeld	39	
		Reiff	87	
		Roschet	110	
	Villa Segnerig	22		
				<b>523</b>
<b>Fliessem</b>	PAR	Fliessem Cum duobus molendinis	294	
				<b>294</b>
<b>Gindorf</b>	PAR	Gindorf	217	
				<b>217</b>
<b>Gransdorf</b>	PAR	Gransdorf	186	
	SR	Schwarzenborn	81	
		Gelsdorf villa	19	
		Eillendorf villa	18	
		Bierhan seu Biervilla	14	
				<b>318</b>
<b>Heidweiler</b> , Cap[ituli]		Piesport[ensis]		
	PAR	Heidweiler	161	
	CR	Dodenburg	67	
		Dirschet	147	

<b>Heidweiler (suite)</b>	SR	Grewerath	109	
	SR	Münster	70	
	SR	Rodenerden, Cap. sine pago	[0]	
		Kalberg villa	14	
				<b>568</b>
<b>Ringhauscheid</b>	PAR	Ringhauscheid	130	
	SR	Berckel	62	
	SR	Krautscheid	83	
		Uppentshausen	38	
		Werhausen villa	15	
		Domus dicta Hansmechstell	9	
				<b>337</b>
<b>Igel, Cap[ituli] St. Petri</b>	PAR	Igel	281	
		Loewener Mühl	8	
	SR	Sacellum B.M.V.	[0]	
	CD	Castrum	[0]	
				<b>289</b>
<b>Kayl</b>	PAR	Oberkail	370	
	CR	Eisenschmit	795	
	CR	Eichelhütt	15	
		Carlshütt	[0]	
		Hömgegen	[0]	
	SR	Sacellum Fronert prope Kail	[0]	
	CD	Castrum	[0]	
				<b>1.206</b>
<b>Kilburg, decan[atus] Kilb[urgensis], Territ[ory] Trev[irensis]</b>		[vacat]		
	SR & CD	Malberg cum villa Bourscheidt	547	
	SR	Malbergweich	182	
	SR	Badem	203	
				<b>932</b>
<b>Langsur</b>	PAR	Langsur Cum duobus molendinis	235	
		Wolfmühl et Lohwenermühl	[0]	
				<b>235</b>
<b>Laufeldt, Cap[ituli] Zellen[sis]</b>			69	
	SR	Eckfeldt	135	
	SR	Niedermanderscheid	61	
	SR	Oberuflingen	88	
	SR	Pantebourg [?]	41	
	SR	Walscheid	78	
	SR	Schladt	64	
	CR	Durfeldt villa	15	
		Neuhof villa	12	
		Holzmühl	4	
	SR	Eremit[age] Buchholz	[0]	
				<b>568</b>

<b>Lichtenborn, 4 aedes</b>		Territ[orii] Trevir[ensis]	94	
	SR	Halenbach	61	
		Huss	21	
				<b>176</b>
<b>Liesberg</b>	PAR	Liersberg	108	
				<b>108</b>
<b>Meckel</b>	PAR	Meckel	211	
	SR	Eslingen	73	
	SR	Kieschenbach (alternat cum Alsdorf)	53	
		Badenborn villa	16	
				<b>353</b>
<b>Mesenich</b>	PAR	Mesenich	174	
	SR	Grevenich cum Molendino	65	
	SR	Moersdorf	184	
				<b>423</b>
<b>Messerich</b>	PAR	Messerich	147	
		Birtlingen	46	
	SR	Nieder[stedem]	103	
	SR	Oberstedem [-em]	70	
				<b>366</b>
<b>Mettendorf</b>	PAR	Mettendorf	541	
		Burg	43	
	SR	Halsdorf	54	
	SR	Huttingen	97	
	CR	Lahr	150	
		Niel	45	
		Niederraden	55	
	SR	Niedergeckler	51	
		Obergeckler	103	
		Villa Heisel	14	
	Birendorf, una domus aliae ad Geichlingen	19		
	Nasingen, duae aedes aliae ad Geichlingen	18		
				<b>936</b>
<b>Metterich</b>	PAR	Metterich	177	
	CR	Erdorf	139	
	SR	Hüttingen	150	
				<b>466</b>
<b>Niedenbach</b>	PAR	Neidenbach	108	
	SR	duae aedes in Malbergweich	20	
				<b>128</b>
<b>Neurburg</b>	PAR	Neurburg	1.200	
		Bourscheid	30	

<b>Neuerburg (suite)</b>		Fischbach	32	
	CR	Roschausen	52	
		Heilbach	33	
		Kleinweis	42	
		Leimbach	52	
		Grimbach	24	
		Muxerath	56	
	CR	Ameldingen	29	
		Hütten	40	
		Altscheuren	30	
		Scheuren	55	
		Plauscheid	34	
		Zweifelscheid	65	
	SR	Villae Alf	18	
		Daudistel	14	
Triesborn		19		
	Winthausen	18		
	CD 2	Castra duo in Neurbourg		
				<b>1.842</b>
<b>Nosbaum</b>	PAR	Nusbaum	139	
		Ernzen [Enzen]	60	
		Freylingen [Freilingen]	167	
		Fleisbach [oder Theisbach ?]	5	
				<b>371</b>
<b>Oberweiss</b>	PAR	Oberweis	254	
				<b>254</b>
<b>Olmscheid</b>	PAR	Olmscheid Parochia	136	
		Juckem	130	
	SR	Kichelshausen	33	
		Villae Emmelbem	26	
		Sassenheim	15	
	CR	Carlshausen Parochia	126	
	SR	Sevenich	65	
		Dauvelshausen	50	
		Scheitkof	45	
		Herbsmühl	50	
	CR	Berscheid	58	
		Schifhof villae	10	
Carlshausen Molendinum		10		
				<b>754</b>
<b>Outscheid</b>	PAR	Outscheid	87	
		Oberraden	80	
		LaVerrerie, vitreorum officina	49	
				<b>216</b>

<b>Ordorf</b>	PAR	Ordorf	100	
	CR	Badem medietas	189	
	SR	Gondorf	128	
		Philipsheim	32	
	SR	Pickliesen	169	<b>618</b>
<b>Peffingen</b>	PAR	Peffingen	106	<b>106</b>
<b>Rahlingen</b>	PAR	Ralingen	273	
	SR	Godendorf, 16 aedes aliae Edingen	103	<b>376</b>
<b>Rittersdorf</b>	PAR	Rittersdorf	340	
	SR	Matzem	160	
	SR	Sacellum Berkesfeld	[0]	<b>500</b>
<b>Rosport</b>	PAR	Rosport	315	
	SR	Dickweiler	98	
	SR	Girst	88	<b>501</b>
<b>Schankweiler</b>	PAR	Schankweiler	167	
	SR	Buschfeld Eremitorium	[0]	
	SR	Holsthumb	264	<b>431</b>
<b>Schleidweiler</b>	PAR	Schleidweiler	259	
	CR	Orenhosen [! Orenhofen]	477	
	SR	Roth	293	
	CR	Zemmeren [Zemmer]	316	
		Villa Schönfeldt	13	
		Casae in Silva Multgen	51	
		Tauffenbach	35	
		Bichels molendinum	6	<b>1.450</b>
<b>Stockem</b>	PAR	Stockem	88	<b>88</b>
<b>Seinsfeld</b>	PAR	Sinsfeld cum Molendino et Castro	107	
	SR	Steinborn } cum villa Schwickerath }	148	
	CD	castrum	[0]	
		Molendinum	[0]	<b>254</b>
<b>Speicher</b>	PAR	Speicher	852	
	SR	Belingen	199	
	SR	Herfort	220	
		Speichermühl	14	



<b>Speicher (suite)</b>		Leymühl et Bockholz	10	
		Bermershausen villa	14	
	SR	Sacellum S. crucis ruri	[0]	<b>1.309</b>
<b>Sülm</b> in Treviratu, Cap[ituli] Kilburg[ensis]			[vacat]	
	SR	Scharfbillig	117	<b>117</b>
<b>Trierweiler</b> in Treviratu, Cap[ituli] Kilburg[ensis]			[vacat]	
	SR	Fusenich mixtum	51	<b>51</b>
<b>Waxweiler</b>	PAR	Waxweiler	47	
	SR	Belscheidt	27	
		Berscheidt	12	
		Dachscheid Terris neutre	12	
	SR	Holzgen	41	
		Heilhausen	25	
		Kinzenburg	35	
		Kopscheidt	72	
		Lemperath	0	
		Lascheidt terre neutre	16	
		Maul	93	
		Manderscheid	72	
		Niederpirscheid	78	
	SR	Oberpirscheid	61	
		Pintesfeldt	54	
	SR	Lauperath Scheidgen	95	
	Urmoul	12	<b>1.112</b>	
<b>Oberweidingen</b>	PAR	Oberweidingen	58	
		Niederweidingen	41	
		Izfeldt villa	12	<b>101</b>
<b>Wintersdorf</b>	PAR	Wintersdorf	188	
		Zenzig	1	<b>189</b>
<b>Wismandorf</b>	PAR	Wismansddorf	128	
	SR	Brecht	109	
	SR	Hermansdorf	68	<b>305</b>

[Total des paroissiens du doyenné de Bitbourg: **31.069** – en 1766: 24.103]

p. 13 - 15

**Decanatus IVODIENSIS [YVOIX]**

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>Aufflance</b>	PAR	Aufflance	[vacat]	
	CR	Villers-devant-Orval		
				[unausgefüllt]
<b>Bertry</b>	PAR	Bertrix, Burhomont, Lhote, Renaumont, unus pagus cum Molendinis duobus fabrica ferraria		1.182
	<b>Chassepierre</b>	PAR & CD Chassepierre	445	
		Azy	62	
		Laiche	231	
		Menil	57	
				795
<b>Chiny</b>	PAR & CD	Chiny	656	
	CR	Lacuisin(n)e	184	
	CR	Suxy prioratus	520	
	CD	Epioux haut ferrifodina	[0]	
	CD	Roussel	[0]	
		villa Thirifey	[0]	
		Daviha seu Dareha [Dahérée]	[0]	
		Viers	[0]	
	Lessivages	[0]		
				1.360
<b>Cugnon</b>	PAR	Cugnon	[vacat]	
	CR	Auby		
		Geripont villa		
				[nicht ausgefüllt]
<b>Eblie</b>	PAR	Ebly	114	
		Maisoncelle	42	
		Vean [Vaux-lez-Chêne]	80	
		Lechene [Chêne], sex aedes ad Bercheux et Vitry, dioc[oesis] Leod[iensis]	59	
	CD	castrum	[0]	
<b>Florenville</b>	PAR	Florenville	1.188	
	CR	Martué	161	
		Villa Lascirie	[0]	
		Chameleux, duae villae	[0]	
				1.349
<b>Jamoigne</b>	PAR & CD	Jamoigne	308	
	SR	Bulles [Les Bulles]	455	
		Frenoie [Frénois]	92	

<b>Jamoigne (suite)</b>	CD	Prouvi [Prouvy]	197	
		Rondponcelle [Romponcelle]	116	
	CR	Termes	260	
		Valensart [ <i>Walansart</i> ]	271	
	SR	Menil	15	
		La Hallieule [La Haÿeule]	15	
Trenois [! zweimal gezählt ?]		92		
				<b>1.729</b>
<b>Izel</b>	PAR	Izel	440	
		Moien [Moyen]	269	
		Pin	519	
		Charmois villa <i>les charmois</i>	12	
	CD	Neunireux Castrum	[0]	
				<b>1.240</b>
<b>L'Eglise</b>	PAR	Léglise	76	
		Genvaux	90	
	CR	Habaru	19	
		Hancimont <i>Hancimont</i>	4	
	CR	Lesfossés	81	
		Lavaux	21	
	CR & CD	Meillier ferrifodina	120	
		Nivelet	51	
		Naloumont	20	
		Narcimont	15	
	CR	Tibesart	78	
Wittimont		87		
				<b>700</b>
<b>Longlier</b>	PAR	Longlier - Prioratus	44	
	CR	Neufchateau	800	
	CR	Assenois	90	
		Bernimont	62	
	CD	Grandvoir	125	
		Grapfontaine	64	
		Gerimont et Semel <i>Semel</i>	21	
	SR	Hamiprez conventus Recollectorum	90	
		Fineuse	55	
		Faing [Molinfaing]	26	
	CR	Lesart	29	
		Massul	62	
	CR	Montplainchamp	25	
Harpfontaine [Arbrefontaine]		30		
Hosseuse		20		
Lahayrie		68		
Consteumont		28		

<b>Longlier (suite)</b>		Morival	9	
		Menugoute	26	
		Marbay	44	
	CR	Nammoussart	76	
		Molinfaing	48	
		Petitvoir	70	
		Respel	69	
		Nolinfaing	29	
	CR	Tronquoi	64	
	CR	Tournay	100	
		Verlaine	35	
	CR	Varnifontaine [Warminfontaine]	72	
			<b>2.281</b>	
<b>Limes</b>	PAR	Limes	170	
				<b>170</b>
<b>Muno</b>	PAR	Muno	[vacat]	
		Lambermont		
		Vatresart		
		Villa Thibaut, Parrsart Roche		
		Ferrifodina		
			[nicht ausgefüllt]	
<b>Orgeo</b>	PAR	Orgeo	302	
	CR	Biourge	120	
		Gribaumont [Gribômont]	205	
	CR	Herbeumont	598	
	CR	Martilly	159	
		Neuraumont [Névraumont]	78	
	CR	Rossart	175	
	CR	St Medart	179	
		Menugoute pars, una domus	9	
		Waillimont ferrifodina	32	
		Sanspont Molendinum	28	
			<b>1.885</b>	
<b>Orvaldt [Orval] sub titulo [?] Margar.</b>		ferrifodina	120	
		duae aedes	[0]	
	CR	Abbatia	11	
	SR	Capella in Montaigu	[0]	
			[0]	
			<b>131</b>	
<b>Ste Cécile</b>	PAR	Sainte-Cécile	[vacat]	
	CR	Fontenoille		
		2 aedes		
	CR	Mortehan		

	CR	Conques prioratus		
<b>Straimont</b>	PAR	Straimont	[nicht ausgefüllt]	
			207	
				<b>207</b>
<b>Tintigny</b>	PAR	Tintigny	396	
		Ansart	174	
	CR	Belfontaine	388	
		Brevenne	149	
	CR	Lahage seu La Herlé	158	
		Han	83	
		Poncel	113	
	CR	Rossignole	482	
	CR	St Vincent cum Molendino	384	
		Rarvez ferrifodina	[0]	
	CD	Villemont Castrum	[0]	
	Tremois molendinum	[0]		
				<b>2.327</b>

[Total des paroissiens du doyenné d'Ivoix: **15.651** – en 1766: 19.111]

p. 16 - 17      **Decanatus LONGUIONENSIS [cum JUVIGNY]**

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>Bleid</b>	PAR	Bleid	249	
	CD	Gomery	102	
				<b>351</b>
<b>Chenois</b>	PAR	Chenois	137	
		Fornax de Rabay	3	
				<b>140</b>
<b>Etalle</b>	PAR	Étalle	540	
	CR	Buzenol	256	
	CD	fornax Montauban	10	
		Lenclos	240	
	CD	Sivry	132	
	Nantimont	32		
				<b>1.210</b>
<b>Ethe</b>	PAR	Ethe	492	
	CD	Laclaireau in Arce	28	
	CR	La Tour succursalis	232	
	CD	La Tour Arx	[0]	
		Belmont	312	
	Gewimont	40		
	Villa de Hamawée	15		
				<b>1.119</b>

<b>Gerouville</b> , Capituli Juvigny	PAR	Gérouville	680	
	CD	Ferrifodina de la Soye	11	
				<b>691</b>
<b>Meix ante Virtonum</b>	PAR	Meix-devant-Virton	657	
				<b>657</b>
<b>Montquintin</b>	PAR	& CD Montquintin	92	
	CR	Dampicourt, Aigremont et Mathon	173	
		Couvreux	114	
		Langlissant	27	
		Beauregard villa	7	
		Gryhier villa	6	
		Mathon Molendinum	8	
				<b>427</b>
<b>Mussi la Ville</b>	PAR	Mussy-la-Ville	636	
				<b>636</b>
<b>Robelmont</b>	PAR & CD	Robelmont ) cum Ferrifodina in Berchiwée )	300	
		Harpigny villa	[0]	
		Verly villa	[0]	
				<b>300</b>
<b>Ruette la Grande</b>	PAR	Ruette	324	
	CD	Ruette la Petite Castrum	133	
		Grandcourt	246	
		Borgne trou tête de mort, duae aedes	5	
		moulin Grossfontaines	7	
		[moulin-]Stocfontaine	6	
		Rutelle fornax	5	
				<b>726</b>
<b>Rouvroy</b>	PAR	Rouvroy-sur-Ton	40	
	CR	Lamorteau	220	
	CD	Harnoncourt	190	
		Villa de Radru	21	
	SR	Sacellum de Bonlieu, appendix	2	
				<b>473</b>
<b>Sainte Marie</b>	PAR	Sainte-Marie-sur-Semois	324	
	CD	Castrum	[0]	
	CR	Fratin	149	
				<b>473</b>
<b>Saint Leger</b>	PAR	Saint-Léger	1.016	
		Papetrie	21	
		et Rouvroi	5	
		Lacqueman fornax	8	
	CD	Castrum Scirie	12	
	SR	Wachet Capella	1	
				<b>1.063</b>

<b>Saint Mard</b>	PAR	Saint-Mard	480	
	SR	Capella BMV		
				<b>480</b>
<b>Signeux</b>	PAR	Signeux	108	
	SR	Saint Remy	81	
	SR	Capella Stae Helenae	[0]	
				<b>189</b>
<b>Sompthonne, Capituli</b>	Juvigny PAR	Sommethonne	281	
		Les Hayons villa	[0]	
				<b>281</b>
<b>Thonnelong in Galliâ</b>	PAR	Thonne-la-Long	[vacat]	
	CR	Villers la Loue succursalis	77	
		Houdrigny	106	
		Molendinum de Villers-la-Loue;	}	
		Berchiwée cum molendino et usina ferri }	18	
				<b>201</b>
<b>Torgny, Cap[ituli]</b>	Juvigny PAR	Torgny	360	
				<b>360</b>
<b>Virton</b>	PAR	Virton	1.049	
	CR	Conventus Recollectorum	[0]	
	CR	Prioratus Hospitalis	[0]	
				<b>1.049</b>
<b>Vieux Virton</b>	PAR	Vieux-Virton	165	
		et una domus St. Mard extra fluvium		
		Suburbium Virton	214	
		Buzenol fornax	10	
				<b>389</b>
<b>Villers Surce Mois [sic]</b>	PAR	Villers-sur-Semois	156	
	CR	Habai la Vieille	635	
		Houdemont	310	
		Harinsart	63	
	CD	La Trapperie	[0]	
		Marbehan	157	
		Martinsart	118	
	CR	Orsinfaing	129	
	SR	Rulle [Rulles]	309	
				<b>1.877</b>

[Total des paroissiens du doyenné de Longuyon: 13.092 – en 1766: 11.269 ]

p. 18 vacat

p. 19 - 22

**Decanatus LUXEMBURGENSIS**

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>Bartringen</b>	PAR	Bertrange	582	
	cum villis:	Bofort villa	[0]	
		Frudels villa	[0]	
		Lorenzschour villa	[0]	
		Nidert villa	[0]	
	CR	Strassen, 24 aedes, aliae a Weimerskirch	345	
CD	Grewenholz villa	[0]		
				<b>927</b>
<b>Beles seu Belvaux</b>	PAR	Belvaux	201	
		Ernststoff villa	[0]	
				<b>201</b>
<b>Bettemburg</b>	PAR & CD	Bettembourg	[unausgefüllt; 462]	
	CR	Abweiler	54	
	SR	Capella Stockigenbusch	[0]	
		dependet 3° Anno		
		Livingen, duae aedes	20	
		Krakelshof Villa	3	
				<b>539</b>
<b>Bettingen et Reckingen, 2 Parochiae</b>			156 & 223	
	CR	Elingen [Ehlange]	126	
	SR	Pisingen [Pissange]	76	
	SR	Rutgen [Roedgen]	80	
		Wickringen [Wickrange]	54	
	CD	castrum in Bettingen	[0]	
		Reckingen cum annexis : Bettingen cum castro :		<b>559</b> <b>156</b>
<b>Dudlingen</b>	PAR	Dudelange	679	
		Budersberg	153	
		Büringen [Burange]	209	
	SR	Sacellum in Monte S. Joannis	[0]	
	SR	Stockigenbusch alternat cum Roeser	[0]	
				<b>1.031</b>
<b>Eleringen</b>	PAR	Ehlerange	81	
	SR	Capella publica in Soleuvre	[0]	
				<b>81</b>
<b>Esch ad Alizuntiam</b>	PAR	Esch-sur-Alzette	738	
	CD	Castrum Bervard	[0]	
				<b>738</b>
<b>Feningen</b>	PAR	Fennange	56	
				<b>56</b>



<b>Hollerich</b>	PAR	Hollerich	214	
	CR	Bonnevoie, abbatia Monialium	180	
	CD	Cessingen	156	
		Dauvenfeldt, villae tres	25	
		Gasperich	85	
	CR	Merle [Merl]	289	
	SR	Petrosa, Sacellum S. Crucis RollingerGründ	82 651	1.682
<b>Itzig</b>	PAR	Itzig	328	
	SR	Hesperingen, Major pars cum Ventingen Hohenwald	250 [0]	
	SR	Mons Sti Huberti Capella	[0]	
	CD	Villa Kockelscheur	12	590
<b>Keyl</b>	PAR	Kayl	389	
	CR	Rumlingen [Rumelange]	288	
	CR	Tetingen	218	895
<b>Leudlingen</b>	PAR	Leudelange	227	
		villa Schlonenhof [Schlevenhof]	17	244
<b>Limpach</b>	PAR & CD	Limpach	123	
		Arrestorfhöf villa	14	137
<b>Luxemburgi, PARochia St. Nicolai</b>			5 000	
	CD	Aureavallis		
	CD	Epternacensy		
	CD	Sti Maximini		
	CD	in Consilio		
	CD	apud Gubernatorem		
	CD	in urbis basilica		
	CR	Capella publica B.M.V. extra urbem Conventus: Recollectorum, Capucinatorum Congregationis B.M.V.		5.000
<b>Luxemburgi, PARochia St. Michaelis</b>			400	
	CR	Grund pars, 60 aedes } Conventus Dominicanorum }		
	SR	Paffendhal Clausen, 100 aedes		
	SR	Eich prope 40 aedes		

	SR	Sacellum Orphanorum		
	SR	Hospitalis		
				400
<b>Luxemburgi,</b>	<b>PARochia</b>	<b>ad S. Joannem supra lapidem</b>	<b>[vacat]</b>	
	CR	Grund pars		
	CR	Abbatia de Münster		
	CR	conventus Monialium hospitalis		
				[unausgefüllt]
<b>Luxemburgi,</b>	<b>PARochia</b>	<b>in suburbio Grund ad S. Udalricum</b>	<b>[vacat]</b>	
		Aliquae aedes in fortalio		
		La Pétruse		
		Verlohrenkost		
				[unausgefüllt]
<b>Mameren</b>	PAR	Mamer		608
	CR	Holzem, Molendinum		238
		Capellum, 5 aedes		[0]
		in Gastgrund, Molendina		4
				846
<b>Mondrich</b>	PAR	Mondercange		493
	SR	Steinbrücken [Pontpierre]		110
		villa Felz seu Foez [Foetz]		17
		Hau		7
		Mettenthal		7
				634
<b>Noerzingen</b>	PAR	Noertzange		64
	SR	Huncheringen		101
				165
<b>Oberkorn</b>	PAR	Oberkorn		184
	CD	Sanem castrum		45
	CR	in Sanem duae aedes		[0]
	CR	Niderkorn		386
	CD	Lasauvage		63
	CR	Tiffertange [Differdange]		708
		[Differdange] Abbatia		30
		Osterburn villa		[0]
				1.416
<b>Roeser</b>	PAR	Roeser		201
		Bivingen		91
	SR	Berchem		96
	SR	Crauthem		46
	CR	Pepingen [Peppange]		92
		Schweihuken villa		[0]
		S. Spiritus villa		[0]
	SR	Stockenbusch, alternat cum Bettenbourg		[0]

<b>Roeser (suite)</b>	SR	Lüvingen [Livange] Villa Collashof	99 [0]	
				<b>625</b>
<b>Schifflingen</b>	PAR	Schiffflange	356	
	CR	Bergem	189	
		Latlingen [Lallingen]	32	
		Lamescharmühl [Lameschmühle]	12	
		Mittendhal villa	13	
		Udingen villa	7	
		Molinaria múmühl [sic]	9	
				<b>618</b>
<b>Soleuvre</b>	PAR	[Soleuvre]	282	
	CR	Sassenheim sive Sanem	323	
				<b>605</b>
<b>Ventingen</b>	PAR	Fentange	170	
	SR	Hesperingen, 12 aedes reliqu[iae] Itzig	93	
				<b>263</b>
<b>Weimerskirch</b>	PAR	Weimerskirch	152	
		Bighem seu Beggem [Beggen]	121	
		Chrispinus Berig	73	
	CD & CR	Dumeldingen [Dommeldange]	451	
	CR	Eich	390	
		Limberburg [Limpertsberg]	191	
		Mullenbach [Mühlenbach]	210	
		Rodenberg	107	
	CR	Sibenborn ou Septfontaines	182	
		Sichenhof seu Leprosorium	22	
	CR	Strassen, 17 aedes aliae ad Bertringen	95	
		Weiminshof, duae villae [Weimershof]	25	
				<b>2.019</b>

[Total des paroissiens du doyenné de Luxembourg: 20.427 – en 1766: 21.994]

p. 23 - 31      **Decanatus MERSCHEMENSIS**

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>Aresdorf</b>	PAR	Arsdorf	232	
	SR	Bilsdorf	92	
	CR	Neunhausen	73	
				<b>397</b>
<b>Attert</b>	PAR	Attert	190	

<b>Attert</b> (suite)	SR	Grendel	121	
	CR	Notumb [Nothomb]	255	
	SR	Poss [Post]	240	
	SR	Schockweiler	130	
	CR	Tontingen [Tontelange] Schadecken [Schadeck]	230 51	
				<b>1.217</b>
<b>Beckerich</b>	PAR	Beckerich	145	
	CD & CR	Guirches [Guirsch]	154	
	SR	Heckbous	62	
	CR	Huttingen [Huttange]	57	
	CR	Leveling [Levelange]	78	
	CR	Noerdingen [Noerdange]	112	
	SR	Sacellum in monte Kalenberg	[0]	
				<b>908</b>
<b>Befort</b>	PAR	Beaufort	919	
		villa Schäferey	[0]	
		Molendinum in Müllerthal	[0]	
	CD	castrum	[0]	
	SR	Müllerthal ferrifodina	[0]	
				<b>919</b>
<b>Bettendorf</b>	PAR	Bettendorf	408	
		Moestrof[f] medietas pagi 13 aedes cum Reisdorf	139	
	CD	in castro	[0]	
				<b>547</b>
<b>Berbourg</b>	PAR	Berbourg	331	
	SR	unum sacellum [ermitage]	[0]	
	SR	Capella Castralis	[0]	
				<b>331</b>
<b>Betzdorf</b>	PAR	Betzdorf	99	
	CD	Berg	55	
	CR	Eschweiler	71	
		Hagelsdorf	60	
	CR	Olingen	220	
	SR	Wecker	65	
				<b>570</b>
<b>Beidweiler</b>	PAR	Beidweiler	154	
	CR	duae aedes Eschweiler } 6 aedes a Belsdorf [Betzdorf] }	19	
		Villa Paschet	7	
				<b>180</b>
<b>Biessen</b>	PAR	Biessen	554	
		cum duabus willy [!]: Helmesbach villa, Lellingen villa	[0]	

<b>Bissen (suite)</b>	CD & CR	Berg	114	
	CR	Colmar	75	
		Ferrifodina de Bissen	115	
		Geismühl	[0]	
	CR	Michelbouch	54	
	SR	Sacellum S. Crucis	[0]	
				<b>912</b>
<b>Biver</b>	PAR	Biwer	261	
	SR	Bruch [Brouch]	72	
		Budweiler [Boudler]	109	
		Villa Weidig	[0]	
				<b>442</b>
<b>Bondorf seu Bigonville</b>	PAR	Bigonville	370	
		Molendinum Bondorfer Mühl	12	
				<b>382</b>
<b>Bouss sive Grosbous</b>	PAR	Grosbous	367	
				<b>367</b>
<b>Brandenbourg</b>	PAR	Brandenbourg	300	
	CD	in arce	[0]	
	CR	Hoschet [Hoscheid]	225	
	SR	Landscheidt	89	
	CR	Schlindermanderscheid	100	
	CR	Mertscheid, duo molend[ina]	98	
	SR	Gralingen	80	
	SR	Oberschlinder	17	
	SR	Nachtmanderscheid	66	
		Unterschlinder	42	
	CR	Weiler	83	
				<b>1.100</b>
<b>Bourscheid</b>	PAR	Bourscheid	155	
		Asselborn	26	
		Castrum de Bourscheid	27	
	CR	Kehmen	91	
		Molendinum Bourscheidt	13	
		Scheidel	41	
		Villa Fischet	15	
				<b>368</b>
<b>Colbach</b>	PAR	Colpach	112	
		seu Niedercolbach		
	SR	KleinElchert [Petit-Nobressart]	50	
		OberColbach	60	
				<b>222</b>
<b>Consdorf</b>	PAR	Consdorf	636	
	CR	Berdorf cum villis Dostert	396	

<b>Consdorf</b> (suite)		Hungershof, Birckholz villa	[0]	
		Grundermullen	[0]	
	SR	Grondhof villa [Grundhof]	[0]	
	SR	Breidweiler	85	
		Gemenerhof villa	[0]	
	SR	Stoppelhof villa	[0]	
	SR	Colvet [Colbette]	69	
				<b>1.186</b>
<b>Constumb</b>	PAR	Consthum	236	
	CR	Holzthumb	116	
	CR	Kautenbach, 6 aedes	111	
		reliquiae ad Par[o]ch[iam] Dioc. Leod[iensis]		
	CD	Castrum de Schütburg	4	
		Molendinum	10	
		Schlinder Molendinum	8	
				<b>485</b>
<b>Cruchten Alizuntiae</b>	PAR	Cruchten	154	
		Beisten	32	
		Schleydeshof	8	
		Sehlenhof	16	
				<b>210</b>
<b>Cruchten Viandae</b>	PAR	Kruchten-auf-der-Ebent	174	
	CD & CR	Koevenich Castrum [Kewenig]	21	
		Molendina de Cruchten	[0]	
		Homerding [Hommerdingen]	33	
				<b>228</b>
<b>Dickerich</b>	PAR	Diekirch conventus Recollectorum	1.040	
	CR	Bastendorf	194	
	CR	Erpelding[en]	288	
	CR	Gilsdorf	336	
	CR	Ingeldorf	83	
	SR	Lipperscheid	45	
	CR	Michelane [Michelau]	205	
	CR	Tandel	63	
		Villa Köppenhof	12	
		Bleermühlen [Bleesmühl]	10	
	Unters[c]hlinder	10		
				<b>2.286</b>
<b>Eisenbach</b>	PAR	Übereisenbach	93	
	SR	Gemünd	81	
				<b>174</b>
<b>Ell</b>	PAR	Ell capella castralis [nicht rot CD !]	252	
	CR	Roth auf Hulscheid [Roodt]	122	
	CR	Sacellum in Ell	[0]	
				<b>374</b>

<b>Elwingen</b>	PAR	Elvange	115	
	CR	Hobscheid	450	
		Hovelingen	180	
	SR	Schweich	158	
				<b>903</b>
<b>Eppeldorf</b>	PAR	Eppeldorf	168	
	SR	Biselbach [Bigelbach]	83	
	SR	Eremsdorf [Ermsdorf]	164	
	SR	Folckending [Folkendange]	59	
		Neumühl molend[inum]	[0]	
				<b>474</b>
<b>Eschdorf</b>	PAR	Eschdorf	331	
		Bonnert [Bonnal ]	57	
	CR	Esch in Castro [Esch-sur-Sûre]	[0]	
	CR	Esch ad Suram oppidum in Loch	480	
	CR	Lunzhausen [Lulshausen]	49	
	Grund de Heyderscheid	58		
				<b>975</b>
<b>Ettelbrück</b>	PAR	Ettelbruck	832	
	CR	Burden	77	
	SR	Grenzungen	46	
	SR	Schirren cum molend[ino] [Schieren]	342	
	CR	Welscheid cum villa	161	
	SR	Warken	139	
		Welsdorf	28	
	CD	Birtringen villa Villae Scheidel	24 10	
				<b>1.659</b>
<b>Falkenstein</b>	PAR	Falkenstein	21	
	CR	Quatuor aedes in Bivels aliae in Fouhren	19	
		Neydorf [Neudorf]	25	
				<b>65</b>
<b>Flaxweiler</b>	PAR	Flaxweiler	192	
	CR	Mensdorf	365	
				<b>557</b>
<b>Feulen Paroch[ialis] Eccles[ia]</b>	PAR			[vacat]
	CR	Niedermerzig	194	
	CR	Oberfeulen	217	
	SR	Obermerzig Villa Ringel	176 6	
	CR	Niederfeulen	343	
				<b>936</b>
<b>Fouhren</b>	PAR	Fouhren	109	

<b>Fouhren (suite)</b>	SR	Bettel	108	
	CR	Bivels	96	
	SR	Lonsdorf [Longsdorf]	44	
	SR	Walsdorf	60	<b>417</b>
<b>Geichlingen</b>	PAR	Geichlingen	182	
	SR	4 aedes in Bauler	7	
		una in Burendorf [Birendorf]	10	
		una in Nassingen [Nasingen]	9	<b>208</b>
<b>Greisch</b>	PAR	Greisch	140	<b>140</b>
<b>Heffingen</b>	PAR	Heffingen	295	
	SR	Reulandt	75	<b>370</b>
<b>Heilberg ecclesia parochialis</b>	PAR		[vacat]	
	CR	Büschdorf	150	
	CR	Bevingen [Boevange-sur-Attert]	295	
	CR	Bruch [Brouch]	224	
		Fensterthal [Finsterthal]	28	<b>697</b>
<b>Heiderscheid</b>	PAR	Heiderscheid	185	
	CR	Dellen	116	
		Ringel	30	
	SR	Merscheid	136	
	CR	Tattler [Tadler]	73	
		Grund-Heiderscheid	19	<b>559</b>
<b>Hemstal</b>	PAR	Hemstal	55	
	SR	Hersberg et Alttreves [Altrier]	56	
	SR	Rippig	128	
	SR	Zittig cum Molendino	99	
		Forêt de Reulandt	15	<b>353</b>
<b>Holz</b>	PAR	Holtz	205	<b>205</b>
<b>Koerperich</b>	PAR	Koerperich	149	
	CR	Goentingen [Gentingen]	79	
	CR	Nidersgegen	55	
		Segmerich [Seimerich]	27	<b>310</b>
<b>JungLinster</b>	PAR	Linster	319	
	SR	AltLinster	69	
	CR	Burglinster [Bourglinster]	269	



<b>Junglinster (suite)</b>	SR	Gondringen [Gonderange]	86	
	SR	Godbringen [Godbrange]	76	
		duo molendina et 4 villae	46	
		Casae in Sylva et campis	26	
				<b>891</b>
<b>Lorentsweiler</b>	PAR	Lorentzweiler	238	
	SR	Blascheid	78	
		villa Kaashof	[0]	
				<b>316</b>
<b>Manternach</b>	PAR	Manternach	202	
	SR	Lellig	176	
				<b>378</b>
<b>Medernach</b>	PAR	Medernach	442	
		Leydenbach villa	22	
		villa Schorfen	23	
	SR	duae villae in Savelborn	29	
		Pletschette villa	18	
				<b>534</b>
<b>Mersch</b>	PAR	Mersch	447	
	capella castralis	[aber ohne rote Abkürzung CD]		
	CR	Angelsberg	96	
	CR	Bernbach [Berscbach]	38	
	CR	Beringen	120	
		Colbich villa [Colbacherhof]	32	
		Essingen	26	
	CR	Lin[ <i>t</i> ]gen	570	
	CR	Reckingen	350	
	SR	Redingen [Koedange ?]	45	
	CR	Rollingen	230	
		Prettingen	49	
		Schoos	84	
	CD & SR	Schönfelz [Schoenfels]	150	
		Udingen	35	
	CR	Gosseldingen	104	
	CR	Einelter	[0]	
	SR	Marienthal	30	
	CR	Pittingen	170	
	CD & CR	Fischbach	270	
		Wilkelscheid [Wickelscheid]	[0]	
CR	Weyer	24		
	Stuppich	[0]		
	villa Boenzerath [Binzerath]	[0]		
	Moesdorf	129		
	Lankenber	[0]		
	Franken	[0]		

<b>Mompach</b>	PAR	Mompach	105	
	SR	Capella in Monte S. Jacobi	1	
	SR	Givenich	21	
	CR	Herborn	257	<b>384</b>
<b>Nomeren</b>	PAR	Nommern	195	
	SR	Ernzen	64	
	CR	Meizenburg [Meysembourg]	164	
	SR	Glablach [Glabach]	86	
	CR	Schrandweiler	95	
	CR	Felz seu la Rochette	428	<b>1.032</b>
<b>Oberpallen</b>	PAR	Oberpallen	158	
		Dudling [Diggel]	29	<b>187</b>
<b>Osperen</b>	PAR		187	
	CR	Bet[t]born	53	
	CD & CR	Everlingen	190	
	SR	Escheit [Eschette]	32	
	CR	Hostert	93	
	CR	Niederpallen	132	
		Pratz	243	
		Niederplatten [Platen]	132	
		Reimberg	149	
	CR	Niederschandel	92	
SR	Reichling [Reichlange]	67		
	Oberplatten	40	<b>1.410</b>	
<b>Rambruch</b>	PAR	Rambrouch	106	
		Schwidelbruck [Schwidelbrouch]	218	<b>324</b>
<b>Redingen</b>	PAR	Redange-sur-Attert	258	
	CR	Lannen	135	
	CR	Naaschen [Nagem]	140	<b>533</b>
<b>Reisdorf</b>	PAR	Reisdorf	173	
	CD & CR	Moestrorf, pars [Moestroff]	81	<b>254</b>
<b>Rindschleiden</b>	PAR	Rindschleiden	15	
		Brattert	37	
	SR	Heispelt	61	
	SR	Kieborn [Kuborn]	93	
		Molend[inum]	4	<b>210</b>

<b>Rodenborn</b>	PAR	Rodenborn	140	
<b>Roth Syrae</b>	PAR	Roodt-sur-Syre	126	<b>140</b>
	CR	5 aedes in Olingen	37	
<b>Roth Viandae</b>	PAR	Roth bei Vianden	173	<b>163</b>
	CR	Rauler [verbessert zu] Bauler	80	
		Molendinum Geymuhl [Gaymühle]	13	
	CR	Rodershausen	91	
	CR	Oberstgegen [Obersgegen]	151	
	CR	Suburbium Viandanum	400	
		Scheurhof	18	
<b>Säul</b>	PAR	Saeul	166	<b>926</b>
	CR	Brouch, alternat cum Buschdorf	228	
		Capweiller [Kapweiler]	45	
	SR	capella Brucher Caleberg	[0]	
		Schweibach [Schwebach]	63	
<b>Schönberg par[ochialis] eccle[sia]</b>	PAR		[vacat]	<b>502</b>
	CR	Olm	86	
	SR	Dondlingen	64	
	CR	Reispelt [Keispelt]	185	
	CR	Kehlen	354	
		Oltmühl Capell près d'Olm	12	
	SR	Kopstal, 12 aedes	61	
		aliae ad Steinsel extra fluvium		
		Meistert [Meispelt]	101	
	CR	Nospelt	258	
	CR	Roth [Roodt-sur-Eisch]	64	
<b>Sibenborn</b>	PAR	Septfontaines	528	<b>1.190</b>
	CR	Calmes [Calmus]	137	
	SR	Ehner et Wasserbach	46	
	CR	Graeftgen cap[ella] S. Michaelis	[0]	
<b>Stegen</b>	PAR	Stegen	108	<b>711</b>
<b>Steinsel et Mullendorf</b>	PAR	Steinsel	546	<b>108</b>
		Bereldingen [Bereldange]	149	
	SR	Eisenburg [Eisenborn]	112	
	CR	Bufferdingen [Bofferdange]	99	
		Helemsingen [Helmsange]	266	
		Helemdingen [Helmdange]	228	

<b>Steinsel (suite)</b>	SR	Hünsdorf	125	
	CR	Heinsdorf [Heisdorf]	267	
	CR	Copstal [Kopstal]	390	
	CR	pars ab hoc latere rivuli Mameren Welferdingen [Walferdange]	114	<b>2.296</b>
<b>Tüntingen</b>	PAR	Tuntange	220	
	CR	Ansemburg	146	
	CD (2)	Ansembourg		
	SR	Mons Mariae Bour	[0] 88	
	SR	Hollenfeld [Hollenfels] Calenbach	284 16	<b>754</b>
<b>Useldingen</b>	PAR	Useldange	317	
	CR	Rupweiler [Rippweiler]	108	<b>425</b>
<b>Vianden, non integrum</b>	PAR	Vianden	930	
	CD	castrum	[0]	<b>930</b>
<b>Oberwichten</b>	PAR	Vichten	114	
		Niedervichten	147	
		3 aedes in Oberschandel	24	<b>285</b>
<b>Volschette seu Folscheid</b>	PAR	Folschette	246	
		Molendinum, Capella	[0]	<b>246</b>
<b>Wahl</b>	PAR	Wahl	165	
	CR	Buschroth	275	<b>440</b>
<b>Wallendorf</b>	PAR	Wallendorf	286	
	SR	Ameldingen	51	
	SR	Biesdorf	120	
	SR	Deling [Dillingen]	77	
	SR	Hoesdorf	85	<b>619</b>
<b>Waldbillig</b>	PAR	Waldbillig	280	
	SR	Christnach	219	
	SR	Haber [Haller] cum Molendino	165	
		Mullerthal	44	
		Harthof	14	
		Fonderie Villa Dominiq	19 5	<b>746</b>

<b>Wasserbillig</b>	PAR	Wasserbillig	262	
	CR	Mertert	335	
	SR	Oberbillig	145	
				<b>742</b>
<b>Wolflingen</b>	PAR	Wolvelange	108	
	CR	Parrette	83	
				<b>191</b>

[Total des paroissiens du doyenné de Mersch: 43.499 – en 1766: 38.618]

p. 32 vacat

p. 33 - 36 **Decanatus REMIGENSIS [cum PERL & MERZIG]**

PAROCHIA	STATUS	FILIALIS	PAROCHIANI	SUMMA
<b>Alzingen</b>	PAR	Alzingen	223	
				<b>223</b>
<b>Besch</b>	PAR	Besch	479	
		Cap[ituli] Perlen[is]		
		Heckenmuhl	[0]	
	CR	Schwitzingen [Schwebsingen] partim in Besch et in Remich	73	
	CR	Wockeren [Wocheren]	171	
				<b>723</b>
<b>Beuren</b>	PAR		[vacat]	
			[unausgefüllt]	
<b>Conteren</b>	PAR	Contern	247	
	SR	Syren	126	
		duae aedes in Müllenbach	18	
		Villa Brucherhof	12	
		Grüngershoff	19	
				<b>422</b>
<b>Dahlheim</b>	PAR	Dalheim	604	
	CR	Ellingen	260	
	SR	Filsdorf	217	
	SR	Welferingen [Welfrange]	124	
		Villa Heydfeur [Heidscheuer]	[0]	
		Molendina Leymullen	[0]	
				<b>1.205</b>
<b>Frisingen</b>	PAR	Frisange	254	
	CR	Aspelz [Aspelt]	342	
		Evringen [Évrange (F)]	[unausgefüllt]	
	CR	Hellingen	173	
				<b>769</b>

<b>Ganderen in Gallia</b>			[vacat]	
	SR	Burmaringen [Burmerange]	257	
	CR	Elfingen seu Elwingen pars 3 <sup>a</sup>	36	
	SR	Emeringen alternat 3 <sup>o</sup> anno, alias in Puttlingen	84	<b>377</b>
<b>Grewenmacher</b>	PAR	Grevenmacher	1.385	
	SR	Munsecker [Munschecker] Villa Buchholz Fronay Villa Sacella duo S. Joannis, Crucis Molendinum dictum aux Rochers	80 44 10 [0] 6	<b>1.525</b>
<b>Lenningen</b>	PAR	Lenningen	206	
	CR	Canach	666	
	CR	Ehnen	432	
	SR	Obervurmelding [Oberwormeldingen]	172	
	CR	Gostingen	317	
	CR	Greiweldingen Villae: Scheurhof, Hackenhof, Eulerey, Kappenacker	365 [0]	<b>2.158</b>
<b>Machtumb</b>	PAR	Machtum Molina	203	<b>203</b>
<b>Manderen</b>	PAR	Manderen	334	<b>334</b>
		Cap[ituli] Perlen[sis]		
<b>Mertenskirch</b>	PAR	Merzkirchen	8	
		Cap[ituli] Perlen[sis] Por[t]z in Treviratu		[unausgefüllt]
	SR	Duttlingen [Dittlingen]	81	
	SR	Koerrig	29	<b>118</b>
<b>Mondorf</b>	PAR	Mondorf	480	
		pars Gallica aliqua		
	SR	Altwies aliqua pars gallica	350	
	CR	Elwingen Villa Deundorf	170 [0]	<b>1.000</b>
<b>Mulfort</b>	PAR	Moutfort Neumuhlen molend[inum] Medingen Bruch molend[inum]	180 12 114 9	

<b>Moutfort (suite)</b>		Villa Mullenbach	12	
		Villa Pleutringen [Pleitränge ferme]	13	
				<b>340</b>
<b>Nennig</b>	PAR	Nennig	106	
		Territory Trevir[ensis], Decanatus Perlensis, sunt tamen permixti Luxbg		
	SR	Wehr	91	
	CD	Berg castrum cum parte pagi	49	
	CD	Bubingen castrum	6	
		Rulingen duae villae	21	
		Wies territ[ory] Trev. Permixti Luxg.	79	
				<b>352</b>
<b>Niederndonven</b>	PAR	Niederndonven	215	
	SR	Ahn	118	
	CR	Beyren	201	
	SR	Oberndonven	79	
				<b>613</b>
<b>Nittel</b>	PAR	Nittel	600	
	SR	Omsdorf	100	
		Koelig [Köllig]	70	
	SR	Sacellum in Monte	[0]	
				<b>770</b>
<b>Oetringen</b>	PAR	Oetränge	108	
	CD	Schrassig	82	
		Villa Kackerdt	5	
				<b>195</b>
<b>Perle in Treviratu</b>		Perl		[vacat]
		Cap[ituli] Perlensis		
	CR	Borg	230	
	CR	Schengen	182	
		Pellingen	24	
				<b>436</b>
<b>Puttingen</b>	PAR	Puttelange		[vacat]
		Breisch [Preisch]		
		Emeringen		
		Helingen [Halingen]		
		Himelingen		
		Ober et Niderrintgen [Basse-Rentgen]		
				[nicht ausgefüllt]
<b>Relingen seu Littrof,</b>	PAR	Rehlingen	1	
		par[ochialis] Eccles[ia] Cap[ituli] Perlen[sis]		
	CR	Fisch	75	
	CR	Relingen	25	
				<b>101</b>

<b>Remich</b>	PAR	Remich in Arce	1.355	
		Assel	90	
	CR	Bech	129	
		Bouch villa	12	
		Erpeldingen	202	
		Irsch	[0]	
	SR	Klimmachern [Kleinmacher]	254	
	CR	Oemeringen, duae villae	20	
	CR	Neunkirchen Succursalis	[0]	
	Ad Succursalem pertinent:			
		Bous, Erpeldange, Rolingen, Assel, Hesbourg, Reckingen, Oemeringe, Hesperingen [sic]		
		Bous	385	
		Rollingen	[0]	
		Reckingen villa	26	
		Hesperingen	109	
		Hesbourg villa	11	
	CR	Stad[t]bredimus	325	
	CR	Wellenstein	427	
	CR	Schvelvingen [Schwebsingen]	153	
				<b>3.498</b>
<b>Remischen</b>	PAR	Remerschen	469	
	SR	Wintringen	301	
				<b>770</b>
<b>Sandweiler</b>	PAR	Sandweiler	180	
	SR	Ham [Hamm]	122	
		villae 4: Birel	20	
		Fetschenhof	4	
		Hohenhof	13	
		Grevenscheur	15	
		Molinae Neumühl	11	
		Schleifmühl	6	
				<b>371</b>
<b>Summingen in Gallia</b>				[vacat]
		Fixem, 4 aedes		
		Fraulbach, 4 aedes		
				[unausgefüllt]
<b>Schittringen</b>	PAR	Schuttrange cum Molendino	228	
		Ernstorf cum Villis [Ernster]	121	
		Crosch et Engelshof	[0]	
	CR	Hostert	89	
		Munsbach	148	
		Neunhausen aliquae aedes	30	



<b>Schuttrange (suite)</b>	SR	Niederanwelt [Niederanven]	239	
		Romelding seu Rammeld[ing]	182	
		Senningen	215	
		Obirsgren [Übersyren]	103	
		Oberantven [Oberanven]	225	
				<b>1.580</b>
<b>Tavern</b>	PAR	Tavern	44	
		Territory Luxem[burgensis] et Trevir[ensis]		
	SR	Fellerig, Terri[tory] Luxembg.	106	
				<b>150</b>
<b>Temmels</b>	PAR & CD	publ.	271	
	SR	Wellen	169	
				<b>440</b>
<b>Weiller ad turrim</b>	PAR	Weiler-la-Tour	285	
	SR	Hassel	130	
				<b>415</b>
<b>Weiller ad S. Crucem,</b>	PAR	Kreuzweiler	101	
		Cap[ituli] Perlen[sis]		
		Thurn Castrum [Schloß Thorn]	28	
				<b>129</b>
<b>Wasserliersch</b>	PAR	Wasserliersch	260	
		Reinich	101	
				<b>361</b>
<b>Waldbredimus</b>	PAR	Waldbredimus	267	
	SR	Ersingen	55	
	CD & CR	Gondelingen Molendinum	24	
		Roeth [Roedt]	100	
		Trintingen	86	
				<b>532</b>
<b>Wiltingen</b>	PAR	Wiltingen	425	
		Cap[ituli] Merzig		
	SR	Canzem	207	
	SR	villa Scharz	[0]	
				<b>632</b>
<b>Winchringen</b>	PAR	Wincheringen	522	
		Cap[ituli] Perlen[sis]		
	SR	Raelingen Luxemb. [Rehlingen]	18	
				<b>540</b>
<b>Wormeldilgen</b>	PAR	Wormeldange	496	
				<b>496</b>

[Total des paroissiens du doyenné de Remich: 21.778 – en 1766: 15.932]

Jhemp BIVER

---

**Nomenclature générale  
des Localités, Fermes  
et Moulins isolés  
du Grand-Duché de Luxembourg  
dans ses Frontières  
politiques de 1839**

---

**General-Nomenklator  
der Orte, Gehöfte  
und Mühlen  
des Großherzogtums Luxemburg  
in seinen politischen Grenzen  
von 1839**

---



## Préliminaires:

Quiconque se propose d'établir la généalogie de sa famille se trouvera tôt ou tard face au problème bien connu: un ancêtre «A» ayant vécu avant la Révolution française fut originaire de la localité «L». Il importe maintenant de savoir de quelle paroisse dépendait cette localité «L» puisqu'outre les registres paroissiaux il n'existe pas de registres d'état civil tenus par les administrations communales.

Une première «Liste des paroisses luxembourgeoises d'Ancien Régime avec leurs filiales, État du projet 'Mariages avant 1800', dates limites et auteurs du fichier» fut établie et publiée par Martin BACHE, Émile ERPELDING et Jean-Claude MULLER [ *de Familjefuerscher* (FF) N° 7, Avrèl 1986, p. 7-9 ].

Il s'agit d'une liste des correspondances paroisse-localité. Pendant de longues années elle a été très utile mais elle a aussi révélé certaines faiblesses: les localités, les moulins et les fermes isolées étant regroupées sous leur paroisse respective ne furent pas faciles à retrouver puisque le principe d'arrangement de la liste fut l'«ordre alphabétique par paroisses». Il fallait donc se mettre à repenser cet outil de travail.

## La liste: Historique et Sources

Lors de l'assemblée générale 2000 notre vice-président Fernand G. EMMEL présenta son projet «l'A.L.G.H. & INTERNET». Pour ses besoins il avait dû établir une liste alphabétique des localités, fermes isolées et moulins du pays avec un renvoi à leur paroisse respective. Cette liste était accessible jusqu'en juin 2001 sur notre site *www.genealogie.lu* ou autrement *www.algh.lu*. Marcel JACOBY, membre de l'association lui-aussi, s'était donné la peine de saisir la liste susmentionnée pour la transformer en fichier Excel. Je me dois de remercier chaleureusement les deux amis généalogistes du travail préliminaire fourni et mis à ma disposition.

Ces deux listes formèrent le point de départ du présent projet «Liste alphabétique des localités, fermes et moulins isolés» tant existant actuellement que disparus (pour autant que possible). La tâche qu'on s'était proposée comporte autant d'étapes à citer que de :

## Sources:

1° L'«ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE du LUXEMBOURG 2001» actualisé au 30 juin 2000 [© EDITUS Luxembourg S.A.].

2° Le «NOMENCLATOR LUXEMBURGENSIS, Appartenances communales des 545 localités du Grand-Duché de Luxembourg» édité par Jean-Claude MULLER [ de Familjefuerscher N°58, Mee 2000, p. 47-55].

3° La «LISTE ALPHABÉTIQUE DES LOCALITÉS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG, Liste alphabétique avec indication, pour chaque localité, de la commune dont elle fait partie» [Annuaire Officiel 1955 (35me édition) par l'Office de la Statistique Générale, Luxembourg; Imprimerie de la Cour Victor Buck, 1955, p. 663-675].

4° «LOCALITÉS ET LIEUX-DITS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG, LEURS APPARTENANCES COMMUNALE ET PAROISSIALE» dans Archidiocèse de Luxembourg, ANNUAIRE 1999/2000 ...arrêté à la date du 31.10.1999, © by Archevêché de Luxembourg; Imprimerie Saint-Paul S.A. Luxembourg 1999 [Appendice p. 255-281].

5° Le «Recensement de la Population du 31 décembre 1947, Premiers Résultats et Liste Alphabétique des Localités» une «Publication de l'Office de la Statistique Générale, Fascicule 78» [Grand-Duché de Luxembourg, Ministère des Affaires Économiques].

6° La CARTE TOPOGRAPHIQUE du GRAND-DUCHÉ de LUXEMBOURG [Échelle 1 : 50.000 ( en deux feuilles ), éditée en l'année 2000 par les soins de l'Administration du Cadastre et de la Topographie, 54 av. Gaston Diederich à L-1420 Luxembourg].

7° Une dernière étape – la suite nous réserva une surprise puisque la dernière étape ne l'était que provisoirement – du «Tour de Luxembourg virtuel par monts et vallées» [*mam Fanger op der Landkoart*] pour citer ma grand-mère du côté maternel] consistait à comparer les nomenclatures luxembourgeoises de la liste ainsi obtenue avec celles fixées par Jean ENSCH dans sa liste disponible sur le site officiel de l'INSTITUT GRAND-DUCAL, section de linguistique, d'ethnologie et d'onomastique [www.igdleo.lu](http://www.igdleo.lu).

À l'occasion d'un premier contrôle effectué lors d'une de nos rencontres au Centre National de Généalogie et d'Héraldique de l'A.L.G.H. à Mersch, la ferme «*Jinkenhauff*» – située "dans la commune de Hobscheid" – se révéla être une «erreur grossière». Pourtant les sources officielles mentionnant cette ferme isolée sont supposées être fiables: Recensement 1947, Annuaire Officiel 1955 et l'Annuaire 1999/2000 édité par l'Archidiocèse de Luxembourg. **Certaines conséquences découlèrent de cette analyse:**

8° la Nomenclature de toutes les localités du pays éditée en 1932 par l'administration des PT&T fut fondue dans la liste [communication de François SCHROEDER].

9° Finalement – pour éliminer pour autant que possible – les [derniers?] doutes au sujet de l'appartenance d'un lieu à sa paroisse la liste obtenue fut collationnée au Recensement Thérésien de la population de 1766 [manuscrit mis

à disposition par Jean-Claude MULLER] et au:

10° «Status Cleri Ducatus Luxemburgensis (1786-1787)» dans *C[ollection des] A[rmis de l'JH[istoire] XV*, 1990, p. 277-432., édité par Paul et Jean-Claude MULLER, ainsi qu'au:

11° «Status Ecclesiarum, Annexarum ... Archidiocoesis Trevirensis in Ducatu Luxemburgico Anno 1787»: [dont extraits les] «Decanatus Merschensis et Remigensis» et finalement à la définition du décanat de Mersch [Decanatus Merschensis continet parochias... in tres Definitiones : Attertensis, Surensis, Syrensis...] établie le 11 mai 1744 par le doyen de Mersch, le curé WEIJLER de Saeul.

12° *La Vie Érémitique au Grand-Duché de Luxembourg au[x] XVIIe et XVIIIe siècle[s]* par dom Bernard-Jacques THIEL O.S.B. [Luxembourg: Impr. St. Paul S.A., 1954]

13° «125 Joer Lëtzebuurger Eisebunnen, Gare et Haltes des Chemins de Fer Luxembourgeois, 1859–1984», édité par les Cheminots Philatélistes 61 Luxembourg. Impression Saint-Paul S.A., Luxembourg.

14° *Armorial Communal du Grand-Duché de Luxembourg*. Luxembourg Imprimerie de la Cour Victor Buck, 1989.

15° Josy MEYERS: *Studien zur Siedlungsgeschichte Luxemburgs*. 3. Auflage. Luxembourg: Comptoir de l'Art et de la cartographie et de l'Édition Krippeler & Cie, s.à r.l., 1976, p. 197 ss.

16° Je m'en voudrais si je n'avais pas consulté le repertoire *Die Mühlen des Luxemburger Landes* du regretté collègue Emile ERPELDING [1981, Druck und Verlag St.-Paulus Druckerei, Luxemburg] pour arriver finalement à plus de 3500 [!] positions dans la nouvelle liste– version provisoire.

17° *La Carte topographique Série TC Échelle 1 : 20000 du Grand-Duché de Luxembourg* éditée sur CD–Rom en 2002 par l'Administration du Cadastre et de la Topographie était la bienvenue pour un contrôle. Quelques menues corrections ainsi que certains ajouts ont dû être apportés à la liste ; de la sorte elle contient finalement plus de 3600 [!] variantes de toponymes contre–indexés dans leur versions allemandes, françaises et luxembourgeoises et dans l'ordre alphabétique.

18° Les registres paroissiaux fournissent des informations bien utiles, souvent aussi des énigmes qu'on ne saura résoudre de si vite. Une copie de la transcription du « *Liber Matrimonio junctorum parochiae Consdorf incipiens ab anno 1726* » réalisée par † J–P. Apel, jadis curé à Consdorf [1939–1948] fut mise à ma disposition par le collègue Fons Steines. Grâce à cet outil de travail j'ai pu trouvé la réponse à la question–type : « Telle ferme, existait–elle avant 1800 ? » dans la région de Consdorf–Berdorf.

19° En feuilletant l'organe officiel de l'éducation nationale *Der Luxemburger Schulbote – Le courrier des Écoles dans le Grand-Duché de Luxembourg, Eine Zeitschrift zunächst für die Schullehrer des Großherzogthums Luxemburg bestimmt, Vierter Jahrgang – Quatrième année – [paru à] Luxemburg, Druck von J. Lamort, auf dem Paradeplatz, 1847*, se trouve aux pages 358 et 359 une annonce qui suscita mon attention toute entière :

« Anempfehlung einer alphabetischen Tabelle der Städte, Flecken, u. s. w. des Großherzogthums Luxemburg.

Den Herrn Schullehrern wird hierdurch ein so eben zu Luxemburg erschienenenes, durch die Hrn. H. Sivering und J. P. Koltz, Divisions=Chefs, herausgegebenes sehr nützliches Werk empfohlen.

Dieses Werk enthält nämlich ein alphabetisches Verzeich= niß der Städte, Flecken, Dörfer, Weiler und aller vereinzelteten Ortschaften des Großherzogthums, nebst Angabe ihrer Bevölkerung und der Anzahl ihrer Heerde, so wie der Ab= theilungen, zu welchen sie in Bezug auf die verschiedenen Verwaltungszweige des Landes gehören. Auch ist die Fläche ihrer Gemeinde=Waldungen nach Maßgabe der letzten Cataster=Revision angegeben.

Der Preis des Werkes ist 3 Franken »<sup>1</sup>.

Le lieu de conservation de cet ouvrage fut révélé par le site internet de notre *Bibliothèque Nationale* ([www.bn.l.lu](http://www.bn.l.lu)). Le seul critère de recherche ayant abouti est l'année de parution :1847. Le titre complet de ce fascicule : « *Table alphabétique des villes, bourgs, villages, hameaux, châteaux, fermes, moulins et maisons isolées du Grand-Duché de Luxembourg : avec indication de leur population, du nombre de leurs feux et des divisions auxquelles ils appartiennent sous le rapport de l'administration, de la milice, de la justice, de l'enregistrement, des contributions directes, des postes et du culte / publ. avec l'autorisation du gouvernement.* » Format : DINA4, 93 pages et une introduction.

Comme les deux auteurs restent anonymes, le critère de recherche par « *Auteur ou collectivité d'auteurs* » ne donnait rien. Seul l'année de parution, 1847 concordait dans 61 cas. L'exemplaire de la Bibliothèque du Grand séminaire de Luxembourg rangeait parmi les dix premières concordances, les trois exemplaires de la BNL faisaient part du peloton. Il va de soi, qu'on ne cherche plus après avoir trouvé. Inutile de m'attarder à critiquer l'ancien masque de saisie du moteur de recherche du site de la BNL ; il était assez difficile à comprendre et à manipuler. On en a déjà vu d'autres plus « *userfriendly* » comme dirait l'autre. À l'heure actuelle l'utilisateur peut constater que le site de la BNL a bien changé d'aspect et Dieu soit loué le masque du moteur de recherche aussi.

20° Pour arrondir la deuxième dizaine des sources consultées permettez que je cite l'ouvrage de référence par excellence du chercheur: « *Arthur SCHON, Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500 – 1800, Druck von Kremer–Muller, Esch – 1854* » complété par un « *Index des noms de lieux figurant dans les tables chronologiques d'Arthur Schon [...] établi par Antoine MAY, Archiviste aux Archives de l'État, Imprimerie Saint–Paul, Luxembourg, 1962* ». Ainsi plusieurs écarts et hameaux disparus ont pu être insérés dans notre liste déjà assez complète.

---

1. À cette époque un instituteur ne gagnait pas plus de 700 Fr. à 1000 Fr. par an. Rarement ses émoluments ne dépassaient la somme de 1200 Fr. par an. Dans la plupart des cas 3 Fr. représentent bien plus qu'une journée de travail à l'école.

**Remerciements:**

Ma profonde gratitude s'adresse en premier lieu et avant tout à MM. Jean-Claude MULLER et à feu son père Nicolas MULLER, MM. François SCHROEDER, Fernand G. EMMEL et Fernand TOUSSAINT qui m'ont conseillé et m'ont spontanément offert les fruits de leurs recherches personnelles touchant au thème proposé.

**Avertissement:**

Les désignations telles *Bannmühle*, *Lohmühle*, *Ölmühle*, *Sägemühle* et *Domanialmühle* ne sont pas reprises dans la liste pour ne pas la gonfler outre mesure. Parcontre les *Ermitage/Einsiedelei*, *Schmiedemühlen*, *Schmelzmühlen* et *Windmühlen* sont indexés.

Les variantes allemandes des toponymes en *-ingen* n'ont pas toujours été répétées. Il est évident que les suffixes *-ange* en français correspondent aux *-ingen* en allemand, sauf si le radical du toponyme change de façon importante. De même pour le suffixe *-dorf*, qui est l'équivalent de *-duerf* ou souvent du suffixe *-drëffl/-trëff* en luxembourgeois. Encore avons-nous omis de répéter continuellement les pendants luxembourgeois *-millen* du suffixe allemand *-mühle*.

Des toponymes tels que *Aspelt[-Sank]* représentent un quartier à l'intérieur d'une localité construit pendant la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle et portant le nom du lieu-dit – dans notre exemple *Sank* – dans lequel il a été «dessiné».

**Deux remarques:**

Au cours du travail il a été constaté, que 15 toponymes en *-ingen* n'ont pas formé de pendant francophone. Il s'agit – par ordre alphabétique – de: *Beringen*, *Bettingen*, *Dillingen*, *Essingen*, *Gostingen*, *Gralingen*, *Heffingen*, [*Heringen*, en ruines], *Imbringen*, *Kleinbettingen*, *Lellingen*, *Lenningen*, *Olingen*, *Rollingen[-lez-Mersch]*, *Senningen* et *Weidingen*. Tout compte fait la majorité des toponymes ne se plient pas à la francophonie, n'en déplaise aux apôtres de la langue de Voltaire.

Au moment où paraît la présente nomenclature des localités, fermes et moulins isolés du Luxembourg, le fichier électronique de base a évolué de façon considérable. La basée de données appelée «LOC» contenant les variantes des noms de localités de l'ancien duché de Luxembourg, compilée par le groupe "Généalogie et Ordinateur" composé de généalogistes-membres de l'A.L.G.H., a été convertée en format MS-Access, les relations entre les divers fichiers ont été rétablies



et l'ensemble a été fondu dans la «Nomenclature des localités...» pour devenir le «Lexique géo-historique des lieux du duché de Luxembourg». On mettra encore beaucoup de temps à revoir les données du programme «LOC» et à corriger les innombrables erreurs qu'il contient.

### **En guise de conclusion:**

La présente liste comporte sans doute des lacunes, mais aussi des erreurs. Cher lecteur, si au cours de vos recherches vous trouvez un toponyme oublié ou bien si vous avez la chance de déceler une erreur dans la présente liste, vous êtes gentiment prié de nous en avvertir afin que nous puissions compléter et/ou rectifier cette liste au service de tous les chercheurs. Prière d'écrire dans ce cas à :

A.L.G.H. – Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique      BP. 118      L-7502 Mersch / Luxembourg  
ou d'envoyer un courrier électronique au webmaster du site internet:  
[www.genealogie.lu](http://www.genealogie.lu). Un grand merci anticipativement !

\* \* \* \* \*

## **Einleitung :**

Wer auch immer eines Tages seinen Stammbaum erstellen möchte wird ein wohlbekanntes Problem lösen müssen: ein Vorfahr „A“, der vor der französischen Revolution sich verheiratete, stammt aus dem Orte „O“. Das Problem heißt nun: zu welcher Pfarrei gehörte der Ort „O“, welche Kirchenregister müssen zu Rate gezogen werden, da in jener Zeit keine Zivilstandsregister im heutigen Sinne geführt wurden ? Martin BACHE, Émile ERPELDING und Jean-Claude MULLER veröffentlichten im *Familjefuerscher* [FF] N° 7, Avril 1986, p. 7-9 eine erste *Liste der Luxemburgischen Pfarreien im Ancien Régime mit ihren Filialen; Bilanz des Projektes „Die Hochzeiten vor 1800“; Eckdaten und Autoren des Zettelkastens.*

Es ist dies eine Liste der Pfarreien mit ihren jeweiligen Filialkirchen. Sie hat lange Jahre treue Dienste geleistet, hat aber auch eine Schwachstelle offenbart: die Filialen sind unter ihren respektiven Pfarreien zusammengefaßt und sind nicht unter ihrem eigenen Namen gegenindexiert. Da die Liste alphabetisch nach Pfarreien geordnet ist, sind die einzelnen Orte oder Gehöfte nur schwer aufzufinden. Es war also an der Zeit, dieses vielgenutzte Werkzeug zu überarbeiten.

## Die Liste: Entstehung und Quellen

In der Generalversammlung 2000 stellte unser Vize-Präsident Fernand G. EMMEL sein INTERNET-Projekt vor, zu dessen Vorarbeiten er eine alphabetische Liste aller Filialkirchen erstellt hatte. Jeder einzelne Ort war per Link an seine Mutterpfarrei gebunden. Die Liste war auf unserer Web-Site *www.genealogie.lu* oder auch *www.algh.lu* zugänglich bis in den Monat Juni 2001 hinein. Marcel JACOBY, Mitglied unserer Vereinigung, nahm die Mühe auf sich, die oben genannte Liste in eine Excel-Datenbank zu konvertieren. Ihnen beiden bin ich zu Dank verpflichtet, für die geleistete Vorarbeit, deren Resultat sie mir bereitwilligst zur Verfügung stellten.

Diese beiden Listen bildeten die Basis des Projektes „Alphabetische Liste aller Orte, Höfe und Mühlen“ [soweit irgendmöglich] seien sie aus dem kollektiven Gedächtnis verschwunden oder [noch] real existent. Die Aufgabe, die es durchzuführen galt, begreift ebenso viele Etappen wie auch :

### Quellen :

1° ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE du Luxembourg 2001 in der Ausgabe vom 30. Juni 2000 [© EDITUS Luxembourg S.A.].

2° „NOMENCLATOR LUXEMBURGENSIS, Liste der Zugehörigkeit der 545 Ortschaften des Großherzogtums Luxemburg“ aus der Feder von Jean-Claude MULLER [ *de Familjefuerscher* N°58, Mee 2000, p. 47-55].

3° „LISTE ALPHABÉTIQUE DES LOCALITÉS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG“, eine alphabetische Liste [aller Ortschaften] mit Angabe der Gemeinde zu der jede einzelne gehört, [in Annuaire Officiel 1955 (35me édition) par l'Office de la Statistique Générale, Luxembourg: Imprimerie de la Cour Victor Buck, 1955, p. 663-675].

4° „LOCALITÉS ET LIEUX-DITS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG, LEURS APPARTENANCES COMMUNALE ET PAROISSIALE“ [in: Archidiocèse de Luxembourg, ANNUAIRE 1999/2000 ... ARRÊTÉ à LA DATE DU 31.10.1999, © by Archévêché de Luxembourg 1999 (Appendice p. 255-281)].

5° Volkszählung von 1947 «Recensement de la Population du 31 décembre 1947, Premiers Résultats et Liste Alphabétique des Localités», eine «Publication de l'Office de la Statistique Générale, Fascicule 78» [Grand-Duché de Luxembourg, Ministère des Affaires Économiques].

6° Die CARTE TOPOGRAPHIQUE du GRAND-DUCHÉ de Luxembourg [Échelle 1 : 50000 (en deux feuilles)], éditée en l'année 2000 par les soins de l'Administration du Cadastre et de la Topographie, 54 av. Gaston Diederich à L-1420 Luxembourg.

7° Die letzte Etappe – die leider nur vorläufig letzte, wie sich erst später herausstellen sollte – dieser „Virtuellen Luxemburg-Rallye über Berg und Tal“ [„*mam Fanger op der Landkaart*“ wie meine Großmutter mütterlicherseits sich auszudrücken pflegte] bestand darin, den luxemburgischen Nomenklator mit der Liste von Jean ENSCH auf der offiziellen Web-Site des INSTITUT GRAND-DUCAL, section de linguistique, d’ethnologie et d’onomastique [www.igdleo.lu](http://www.igdleo.lu) zu vergleichen.

Während einer unserer Zusammenkünfte im Merscher Nationalen Genealogiezentrum der A.L.G.H. wurde die provisorische Liste einer ersten Stichprobe unterworfen. Dabei stellte sich heraus, daß der ‘Jinkenhof’ – “in der Gemeinde Hobscheid” – einen ziemlich groben Irrtum darstellte. Den drei offiziellen Quellen, die den ‘Jinkenhof’ nach Hobscheid verlegen, ist also nicht unbesehen in allen Stücken Glauben zu schenken. Es handelt sich um die Volkszählung von 1947, das *Annuaire Officiel* 1955 sowie das *Annuaire* 1999/2000 des Erzbistums. **Was blieb uns anderes übrig, als weitere Quellen zu Rate zu ziehen ? Also wurde:**

8° die *Nomenclature de toutes les localités du Pays*, herausgebracht im Jahre 1932 durch die PT&T, einbezogen [Mitteilung von François SCHROEDER].

9° Darauf erfolgte ein Vergleich der neuen Liste mit dem Résumé der Theresianischen Volkszählung von 1766 [Manuskript Jean-Claude MULLER] sowie dem

10° *Status Cleri Ducatus Luxemburgensis (1786-1787)* aus der Feder von Paul und Jean-Claude MULLER erschienen in der *C[ollection les] A[mis de l'] H[istoire] XV* (1990), p. 277-432, und dann auch dem

11° *Status Ecclesiarum, Annexarum ... Archidiocoe-sis Trevirensis in Ducatu Luxemburgico Anno 1787*: [davon die Auszüge] Decanatus Merschensis et Remigensis und schließlich die Definitio des Dekanates Mersch [Decanatus Merschensis continet parochias... in tres Definitiones : Attertensis, Surensis, Syrensis...] erstellt durch M. WEIJLER, Dechant von Mersch und Pfarrer in Saeul am 11. Mai 1744. [Archiv des Erzbistums Trier].

12° *La Vie Érémitique au Grand-Duché de Luxembourg au[x] XVIIe et XVIIIe siècle[s]* par dom Bernard-Jacques THIEL O.S.B. [Luxembourg: Impr. St. Paul S.A., 1954]

13° „125 Joer Lëtzebuurger Eisebunnen, Bahnhöfe und Haltepunkte der Luxemburger Eisenbahnen, 1859–1984“, édité par les „Cheminots Philatélistes 61 Luxembourg“. Luxembourg: Imprimerie Saint-Paul S.A.

14° *Armorial Communal du Grand-Duché de Luxembourg*. Luxembourg: Imprimerie dela Cour Victor Buck, 1989.

15° Josy MEYERS: *Studien zur Siedlungsgeschichte Luxemburgs*. 3. Auflage, 1976, Comptoir de l’Art et de la cartographie et de l’Édition Krippeler & Cie, s.à r.l., Luxembourg p. 197 ff.

16° Zu guter Letzt wurde das Lebenswerk meines verehrten Berufskollegen Emile ERPELDING: *Die Mühlen des Luxemburger Landes* [Druck und Verlag der St.-Paulus Druckerei, Luxemburg, 1981] zu Rate gezogen, so daß

die provisorische Liste schließlich mehr als 3500 Einträge begriff!

17° Die neueste Ausgabe der *Carte topographique Série TC Échelle 1 :20000 Edition 2002* herausgegeben auf CD-Rom von der *Administration du Cadastre et de la Topographie* war wohl nützlich zum Vergleich mit unserer Liste. Einige *Addenda* und *Corrigenda* waren vorzunehmen, um den neuesten topographischen Gegebenheiten Rechnung zu tragen, so daß die Liste nun mehr als 3600 Einträge begreift!

18° Pfarregister stellen in Regel eine ungeahnt reichhaltige Quelle dar. So auch das "*Liber Matrimonio junctorum parochiae Consdorf incipiens ab anno 1726*". Pfarrer † J-P Apel, von 1939–1948 Pfarrer in Consdorf machte sich die Mühe, dieses Register zu transkribieren. Eine Kopie seiner Arbeit stellte mir Kollege Fons Steines zur Verfügung. Gestützt auf die Informationen welche diese Quelle liefert, findet die oft gestellte Frage "Hat dieser oder jener Hof vor 1800 existiert?" für den Raum Consdorf–Berdorf eine Antwort.

19° Bei der Durchsicht des offiziellen Mitteilungsblattes *Der Luxemburger Schulbote – Le courrier des Écoles dans le Grand-Duché de Luxembourg, Eine Zeitschrift zunächst für die Schullehrer des Großherzogthums Luxemburg bestimmt, Vierter Jahrgang – Quatrième année* – [erschienen in] *Luxemburg, Druck von J. Lamort, auf dem Paradeplatz, 1847*, fand sich auf den Seiten 358 und 359 eine hochinteressante Ankündigung:

« *Anempfehlung einer alphabetischen Tabelle der Städte, Flecken, u. s. w. des Großherzogthums Luxemburg.* »

*Den Herrn Schullehrern wird hierdurch ein so eben zu Luxemburg erscheinendes, durch die Hrn. H. Siëring und J. P. Koltz, Divisions=Chefs, herausgegebenes sehr nützlich Werk empfohlen.*

*Dieses Werk enthält nämlich ein alphabetisches Verzeich= niß der Städte, Flecken, Dörfer, Weiler und aller vereinzeltten Ortschaften des Großherzogthums, nebst Angabe ihrer Bevölkerung und der Anzahl ihrer Heerde, so wie der Ab= theilungen, zu welchen sie in Bezug auf die verschiedenen Verwaltungszweige des Landes gehören. Auch ist die Fläche ihrer Gemeinde=Waldungen nach Maßgabe der letzten Cataster=Revision angegeben.*

*Der Preis des Werkes ist 3 Franken »<sup>2</sup>.*

Die Internet-Site der Nationalbibliothek, [www.bnl.lu] machte es möglich, ein Exemplar dieses Werkes aus seinem Dornröschenschlaf zu erwecken. Es schlummerte bis vor kurzem in der Bibliothek des Seminars, Weimershof. Sein Titel in voller Länge: « *Alphabetische Tabelle der Städte, Flecken, Dörfer, Weiler, Schlösser, Höfe, Mühlen und isolirten Häuser des Grossherzogthums Luxemburg : mit Angabe ihrer Bevölkerung, der Anzahl ihrer Feuerherde und der Abtheilungen zu welchen sie hinsichtlich der Verwaltung, der Miliz, der Justiz, des Enregistrements, der directen Steuern, der Posten, der Waldungen und des Cultus gehören mit Ermächtigung des K-*

2. Zum Vergleich muß man wissen, daß ein Lehrer zu der Zeit zwischen 700 Fr. und 1000 Fr., selten mehr verdiente. Dieser Verdienst versteht sich **pro Jahr**. 3 Fr. stellen also in den meisten Fällen mehr dar als einen Tageslohn.

G. *Regierungs-Collegiums zum Drucke befördert.* » Format : DINA4, 93 Seiten mit einer Einführung.

Bleibt zu erklären, warum gerade dieses Exemplar aus der Seminar-Bibliothek benutzt wurde. Da ich als Suchkriterien « *Auteur ou Collectivité d'auteurs* » und « *Année* » definierte, erzielte ich in der ersten Kategorie keinen Treffer, weil die Autoren anonym bleiben, dagegen für den Jahrgang 1847 deren 61. Das Exemplar der Seminar-Bibliothek rangierte ziemlich weit vorne, so daß ... der Rest ist bekannt. Als Fazit möchte ich bemerken, daß mir schon Eingabemasken untergekommen sind, welche leichter verständlich und weit benutzerfreundlicher zu handhaben sind als jene unserer BNL. Die Verantwortlichen der BNL scheinen sich dessen auch bewußt geworden zu sein: die Eingabemaske ist fundamental umgestaltet worden; sie ist neuerdings leichter zu handhaben.

20° Wie durch Zufall fiel mir schließlich das fünfbändige Standardwerk des Arthur SCHON in die Hand « *Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500 – 1800, Druck Kremer-Müller, Esch – 1954* » mit dem dazugehörigen « *Index des noms de lieux figurant dans les tables chronologiques d'Arthur Schon ... établi par Antoine May, Archiviste aux Archives de l'État, Imprimerie Saint-Paul, Luxembourg, 1962* ». Einige Wüstungen, verschwundene Gehöfte und Dörfer oder Weiler konnten mit dessen Hilfe in die Liste eingefügt werden, so daß sie nunmehr mit mehr als 3800 Zeilen abschließt.

### Dank:

Mein aufrichtigster Dank gilt den Freunden aus der Genealogievereinigung A.L.G.H., allen voran Jean-Claude MULLER und dessem nunmehr verstorbenen Vater, Nicolas MULLER, dann François SCHROEDER, Fernand G. EMMEL und Fernand TOUSSAINT, die mir mit Rat und Tat jederzeit zur Seite standen und spontan ihre Materialsammlung[en] zum vorliegenden Thema zur Verfügung stellten.

### Nota Bene:

Die Schlagwörter wie "Bannmühle, Lohmühle, Ölmühle, Sägemühle, Königsmühle und Domanialmühle" sind nicht eigens indiziert, die Liste wäre ins schier Unermeßliche gewachsen. Dagegen hat es mir gefallen, die Ermitagen/Einsiedeleien, die Schmiedemühlen, Schmelzmühlen und Windmühlen in den Index aufzunehmen.

Die deutschen Varianten der Ortsnamen mit dem Suffix *-ingen* werden nicht immer wiederholt, es scheint selbstverständlich, daß das französische Suffix *-ange* dem deutschen *-ingen* entspricht, es sei der Stamm des Ortsnamens ändert stark durch Lautsenkung oder auf andere Weise. Ähnliches gilt für das Suffix *-dorf* und sein luxembur-

gisches Gegenstück –*duerfl*–*drëffl*–*trëff*. Desgleichen sind auch nicht alle –*mühlen* durch ihr luxemburgisches Pendant –*millen* gegenindexiert.

Die Ortsbezeichnungen wie Aspelt-[Sank] stehen für ein neuerbautes Viertel einer Siedlung welches in der Regel nach dem Flurteil – in unserem Beispiel Sank – benannt ist, in den es auf dem Reißbrett „hineingezeichnet“ worden.

### **Zwei Anmerkungen:**

Es fällt auf, daß 15 Ortsnamen des *ingen*-Typus kein französisches Pendant gebildet haben: Beringen, Bettingen, Dillingen, Essingen, Gostingen, Gralingen, Heffingen, [die Wüstung Heringen], Imbringen, Kleinbettingen, Lellingen, Lenningen, Olingen, Rollingen [bei Mersch], Senningen und Weidingen. Weiterhin bleibt anzumerken, daß von allen Dorfnamen die Mehrzahl [noch] nicht den Eingang in die Sprache Voltaire's gefunden haben.

Beim Erscheinen dieses Nomenklators ist die ursprüngliche elektronische Datenbank längst überholt und ist konsequent weiter entwickelt worden. Dem Autor waren die einzelnen Datenbanken eines Programmes namens «LOC» zugänglich, die erstellt wurden von Mitgliedern der Gruppe "Computergenealogie" innerhalb der A.L.G.H. Darin sind auch die Varianten der Dorfnamen des alten Herzogtums Luxemburg erfaßt. Diese Daten wurden ins MS-Access-Format konvertiert, die Relationalität unter den einzelnen Datensätzen wurde wiederhergestellt, daraufhin wurden die Daten in den "Nomenklator der Ortschaften..." eingearbeitet. Auf diese Weise entstand das "Geohistorische Lexikon der Orte des ehemaligen Nerzogtums Luxemburg". Mit den «LOC»-Daten wurden aber auch eine Unmenge Fehler übernommen, welche es nun gilt, durch mühevollen Kleinarbeit auszumerzen.

### **Eine Bitte:**

Die vorliegende Liste ist sicherlich nicht vollständig, womöglich enthält sie auch immer noch Irrtümer. Deshalb eine Bitte an den wohlwollenden Leser: Wem eine Ortsbezeichnung bekannt ist, welche hier nicht aufgeführt ist, oder wer einen Fehler aufdeckt, möge so freundlich sein und uns davon in Kenntnis setzen.

Elektronische Adresse: Jhemp BIVER, kontakt@genealogie.lu

Scheidgen, le 11 septembre 2001 ;  
Ergänzungen vom 16. Mai 2003

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Aakescht</b>	Ackerscheid		Wahlhausen	Hosingen
<b>Aaleft</b>	[Echternach], an der Aaleft, Alferweiher		Echternach	Echternach
<b>Aallënster</b>	Altlinster	Junglinster	Junglinster	Junglinster
<b>Aangsbrëg</b>	Angelsberg, Angelsbiërg, Angeldorff	Mersch	Mersch	Fischbach
<b>Aassel</b>	Assel	Remich, Waldbredimus	Bous	Bous
<b>Aasselbuerer Millen</b>	Asselborn Moulin		Wincrange	Asselborn <sup>i</sup>
<b>Aasselburren</b>	Asselborn, Asselbur	Asselborn	Wincrange	Asselborn
<b>Aasselschäierhaff</b>	Asselscheuerhof	Steinsel	Steinsel	
<b>Äächelbuur</b>	Eichelbour		Nommern	Nommern
<b>Abbaye Saint-Maurice</b>	Clierfer Abtei		Clervaux	Clervaux
<b>Abteimühle</b>	Faienceric-, Heldensteinmühle, Steinmühle		Echternach	Echternach
<b>Abweiler</b>	Oobeler	Bettembourg	Bettembourg	Bettembourg
<b>Ackerscheid</b>	Aakescht		Wahlhausen	Hosingen
<b>Äerenzhaff</b>	Ernshof [Belval-]Ernzhof, Source Belval	Soleuvre	Soleuvre	Sanem
<b>Aéroport de Luxembourg</b>	Birelerbarrière, Findel, Flughafen	Neudorf	Sandweiler	
<b>Aesbarrière</b>			Rosport	Rosport
<b>Äsber</b>	Eisenborn, Esebur, Eisenbourg, Eisenbruch	Steinsel	Blaschette	Junglinster
<b>Äsber Millen</b>	Eisenborner Mühle			Junglinster
<b>Äessen</b>	lez-Soleuvre, Essen, an den Äessen			Sanem
<b>Ahn</b>	Oon	Niederdonven	Niederdonven	Wormeldange
<b>Ahner Mühle</b>	Ooner Millen, Gipsmühle			Wormeldange
<b>Airsain</b>	Roudenhaff, Rodenhof, Ferme Rouge	Herseorange[?]	Rodange	Pétange
<b>Äischer</b>	Enscherange, Enscheringen	Pintsch	Pintsch	Kiischpelt
<b>Alferweiher</b>	Alewerweier, an der Aaleft			Echternach
<b>Allerborn</b>	Allerbur	Oberwampach	Oberwampach	Wincrange
<b>Allerborn Moulin</b>	Bläiminsmillen, Bleiminsmühle, Sägemühle			Wincrange
<b>Alscheid</b>	Alschént	Pintsch	Merkholtz	Kiischpelt
<b>Alscheid Moulin</b>	Schuttbourg Moulin, Schibbrecher Millen, Sägemühle, Stegmühle	Consthum	Consthum	Kiischpelt

<sup>i</sup> La Commune de WINCRANGE se compose des quatre communes anciennes ASSELBORN, BOEVANGE, HACHIVILLE et OBERWAMPACH. La fusion est régie par la loi du 31 octobre 1977. — Per Gesetz vom 31. Okt. 1977 fusionnierten die vier Gemeinden ASSELBORN, BOWINGEN, HELZINGEN und OBERWAMPACH unter dem Namen Gemeinde WINTGER.

<sup>ii</sup> Cf. sub Asselbuerer Millen.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Altenhof</b>	[Steinsel]	Kopstal	Steinsel	
<b>Altlinster</b>	Aallénster	Junglinster	Junglinster	
<b>Altlinster Moulin</b>	Aallénster Millen, Schläifmillen, Ölmühle		Junglinster	
<b>Altmünster</b>			Luxembourg-Ville	
<b>Altrier</b>	op der Schanz	Hemstal	Bech	
<b>Altrier-Hemstal</b>			Bech	
<b>Altrodeschhof</b>	Alroudeschhaff, Scheidgen	Echternach	Consdorf	
<b>Altschüttringen</b>			Niederanven	
<b>Altwies</b>	Altwiis	Mondorf	Mondorf-les-Bains	
<b>Altwies Moulin</b>	1. Beckeschmühle; 2. Heinrichsmühle, Bannmühle; 3. Castell-, Hilenhentgesmühle, Bannmühle; 4. Ölmühle		Mondorf-les-Bains	
<b>Alzettemühle</b>	Monenmühle, Sägemühle, Essinger Mühle		Mersch	
<b>Alzingen</b>	Alzég	Alzingen	Hesperange	
<b>Amber</b>	Imbringen	[Jung]Linster	Junglinster	
<b>Amerikasmillen</b>		Kehlen	Mamer	
<b>Andreashoehle</b>	Val St. André		Luxembourg-Ville	
<b>Angelduerf</b>	Ingeldorf	Diekirch	Erpeldange	
<b>Angelsberg</b>	Angelsbiereg, Aangsbrég	Mersch	Fischbach	
<b>Ansembourg</b>	Ansebuerg, Ansemburg	Tuntange	Tuntange	
<b>Ansembourg Moulin</b>	1. Bannmühle; Schmiedemühle; 3. Weilmühle, Gersten-, Follmühle		Tuntange	
<b>Antoniushof</b>	Antouniushaff		Lullange	Boevange
<b>Arend, Villa</b>	Arend-Fixmer, Les Étangs		Medernach	
<b>Aresdorf</b>	Ferme, Arsdorf[erhof], Uereschter[-haff], Urster, Uereschterhaff, Aresdorferhaff [néologisme]	Limpach	Sanem	
<b>Aresdorferhaff</b>	[néologisme], Arsdorf ferme, Uereschter[-haff], Ursterhof, Arsdorf[erhof]	Limpach	Sanem	
<b>Aresdorferhof</b>	Arsdorf ferme, Uereschter[-haff], Arsdorf[erhof], Aresdorferhaff [Neologismus]	Limpach	Sanem	
<b>Argersmühle</b>	Dommeldinger Hubertymühle, Bannmühle		Luxembourg-Ville	
<b>Arsdorf</b>	Ueschdrëf	Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf <sup>iii</sup>

iii La commune de RAMBROUCH est issue de la fusion des quatre communes ARSDORF, BICONVILLE, FOLSCHETTE et PERLÉ par la loi du 17 juillet 1978.





Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Ba[a]schelt</b>	Baschleiden, Boulaide	Boulaide	Boulaide	
<b>Bachermühle</b>	Baacher Jhang, Baacher Millen, La Cronière, Cronièremühle, Rohrbachmühle		Differdange	
<b>Bach-Gindmühle</b>	Schiffsmühle, Schaffmill		Grevenmacher	
<b>Bachmühle</b>	Klosmühle, Jockelsmühle, Nospeltmühle		Biwer	
<b>Bachturmmühle</b>	Ölmühle Diekirch		Diekirch	
<b>Backesmühle</b>	Bakesmillen, Ermsdorfermühle	Medernach	Ermsdorf	
<b>Bad-Mondorf</b>	Mondorf-les-Bains	Mondorf	Mondorf-les-Bains	
<b>Bäärel</b>	Berl, Berlé	Berlé	Winseler	
<b>Baerenthal</b>	Bärendall, Berenthal, Biirendall, Bierendall, [Cité]		Mamer	
<b>Bäertrëff</b>	Berdorf, Bäerdorf	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	
<b>Bakesmillen</b>	Hirschmühle, Gilletsmillen [Hobscheid]		Hobscheid	
<b>Baldau[ff]mühle</b>	Nonnemillen, Nonnemühle, Thillsmühle		Echternach	
<b>Baltzingen</b>	[localité disparue – Wüstung]	Dudelange	Dudelange	
<b>Bamerthal</b>	Baamerdall	Diekirch	Diekirch	
<b>Bamheck</b>	[Abweiler]-Bamheck		Bettembourg	
<b>Banzelt</b>	Olinger Barrière	Olingen	Betzdorf	
<b>Baraques</b>	Troisbaraques, Finsterthal	Helpert	Boevange / Attert	
<b>Baraques Châtelineau</b>	lez-Rumelange		Rumelange	
<b>Baraques Conter Robert</b>			Differdange	
<b>Baraques de Consdorf</b>	carrefour E29 / Route Consdorf-Bech, ex tugurio prope Consdorf, op de Braaken [cabane disparue]	Consdorf	Consdorf	
<b>Baraques de Deiffelt</b>	Deiffelt, Deiwelt		Wincrange	Boevange
<b>Baraques de Hessenfeld</b>			Diekirch	
<b>Baraques de Hoscheid</b>	Hoscheid		Hoscheid	
<b>Baraques de Troine</b>	Troine		Wincrange	Boevange
<b>Baraques Engel Henri</b>			Differdange	
<b>Baraques Kahlbrücken</b>	Kahlbrück, Kaalbréck		Differdange	
<b>Baraques Metz &amp; Cie</b>	Metz et Cie		Rumelange	
<b>Baraques Reuter</b>	um Bau [Café disparu]		Differdange	
<b>Baraques sur la Haderbach</b>	Houscht		Bourscheid	
<b>Barques sur la Route</b>	[Oberwampach]	Oberwampach	Wincrange	Oberwampach
<b>Baraques-lez-Freckbusch</b>	[Wiltz] Nocher-Route, Nacherstrooss	Dahl		
<b>Baraques-lez-Freckbusch</b>	Nocher	Wiltz	Goesdorf	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Barbourg</b>	Fickerei	Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alzette	
<b>Barlaff</b>			Ettelbrück	
<b>Barnichshof</b>	Klängelcher[t], Kleinelcheroth, Petit-Nobressart	Colpach	Ell	
<b>Barrage</b>	SEBES [Syndicat des Eaux du Barrages d'Esch-sur-Sûre], Wasserwerk, Usine des Eaux SEBES		Esch-sur-Sûre	
<b>Bartréng</b>	Bertrange, Bartringen	Bertrange	Bertrange	
<b>Basbellain</b>	Kiirchen, Niederbeßlingen	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
<b>Basbellain Barrière</b>			Troisvierges	Basbellain
<b>Basbellain Moulin</b>	1. Altmühle; 2. Kiirchermillen, Bannmillen; 3. Cornelysmühle; 4. Ölmühle		Troisvierges	Basbellain
<b>Bascharage</b>	[Nidder]Käerjhéng, Niederkerschen	Bascharage	Bascharage	
<b>Bascharage Barrière</b>	Bascharage Barrière Schaack		Bascharage	
<b>Bascharage Moulin</b>	Käerjhénger Millen, Langmühle, Wawermühle, Lameschmillen	Bascharage		
<b>Bascharage Sanem</b>	Käerjhénger Gare, Niederkerschen-Sassenheim, Station	Bascharage	Bascharage	
<b>Bascharage-Gare</b>	Käerjhénger-Gare, Niederkerschen-Sassenheim, Station	Bascharage	Bascharage	
<b>Baschleiden</b>	Baaschelt, Boulaide	Boulaide	Boulaide	
<b>Baschtgesmühle</b>	Fockenmühle, Bannmühle, oberste Mühle		Koerich	
<b>Bas-Marienthal</b>	Marienthal	Tuntange	Tuntange	
<b>Basschlinder</b>	Unterschlinder	Brandenbourg	Schlindermandercheid	Hoscheid & Bourscheid
<b>Basse-Pétrusse</b>	Unter-Petrusse, Pétrusse [Bas]	Luxembourg-St. Udalric	Luxembourg-Notre-Dame	Luxembourg-Ville
<b>Bastendorf<sup>iv</sup></b>	Baastenduerf	Diekirch	Bastendorf	Tandel
<b>Bastendorf Moulin</b>	1. Bannmühle, Dorfmühle; 2. Bleesmühle; 3. Sägemühle		Tandel	Bastendorf
<b>Batzendellt</b>		Wiltz	Wiltz	
<b>Bau, um</b>	Baraques Reuter [disparu]		Differdange	
<b>Baulerlach</b>	[Scheidgen] maison isolée		Consdorf	
<b>Baambusch</b>	Baambësch [recte Bannbusch]	Rollingergrund	Luxembourg-Ville	
<b>Baambusch</b>	Fouhrmann, Bonne Espérance		Boulaide	
<b>Baumhof</b>	[Welscheid] Baamhaff	Welscheid	Bourscheid	
<b>Baaschelt</b>	Boulaide, Ba[a]schelt	Boulaide	Boulaide	
<b>Bauschelter Millen</b>	Domanialmühle, Bannmühle		Boulaide	

<sup>iv</sup> La Commune de BASTENDORF céda une partie de son territoire à la commune de BETTENDORF [5 août 1963]. – La loi du 21 décembre 2004, effective au 1<sup>er</sup> janvier 2006, créa la nouvelle commune de TANDEL, issue de la fusion des anciennes communes de BASTENDORF et de FOUIREN. Seit dem 1.1.2006 umfaßt die neue Gemeinde TANDEL die durch das Gesetz vom 21.12.2004 fusionierten Gemeinden BASTENDORF und FOUIREN.

<b>Bauschleiden</b>	Boulaide, Bauschelt, Bauschleiden, Ba[a]schelt	Boulaide	Boulaide	Boulaide	
<b>Bavigne</b>	Béiwen, Böwen, Boewen	Boulaide	Bavigne	Lac de la Haute-Sûre	Mecher <sup>v</sup>
<b>Bavigne Moulin</b>	1. Dorfmühle, Bannmühle; 2. Loutschmühle			Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Baxerasmühle</b>	Schorens-, Klapper-, Loh-, Reismühle		Grevenmacher		
<b>Bayerholz</b>	Baierholzerhaff	Lenningen	Canach	Lenningen	
<b>Beaufort</b>	ferme, Befort, Bouferterhaff, Bofort		Bertrange	Bertrange	
<b>Beaufort</b>	Befort, Beefert	Beaufort	Beaufort	Beaufort	
<b>Beaufort Bergerie</b>	Schéiferei, Schäferei			Beaufort	
<b>Beaufort Château</b>	Beforter Schlass	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Beaufort Moulin</b>	1. Altmühle; 2. Bannmühle, Schlassmillen, 3. Follmühle, 4. Ölmühle, 5. untere Mühle, 6. Dominiksmühle, Neue Mühle; 7. Grundhof Forge			Beaufort	
<b>Bech</b>	Bech	Echternach	Echternach	Bech	
<b>Bech</b>	Bech-Kleinmacher, Bechmaacher	Remich	Schwebsange	Wellenstein	
<b>Bech Moulin</b>	Becher Millen		Bech	Bech	
<b>Bech Moulin</b>	Moulin de Bech-Kleinmacher, Bechmaacher Millen, Königsmühle		Bech-Kleinmacher	Wellenstein	
<b>Bechel</b>				Weiswampach	
<b>Becher Millen</b>	Königsmühle, [Bech-Kleinmacher], Bechmaacher Millen		Bech-Kleinmacher	Wellenstein	
<b>Becher Millen</b>	Moulin de Bech				
<b>Bechereg</b>	lez-Clervaux		Bech	Bech	
<b>Bechermühle</b>	Obereisenbacher Mühle, Sägemühle			Clervaux	
<b>Bech-Kleinmacher</b>	Bechmaacher, Bech-Klengmaacher	Remich	Hosingen		
<b>Bechmaacher</b>	Bech, Bech-Klengmaacher	Remich	Bech-Kleinmacher	Wellenstein	
<b>Beckerich<sup>vi</sup></b>	Biekerech	Beckerich	Bech-Kleinmacher	Wellenstein	
<b>Beckerich Moulin</b>	1. Bannmillen, Kaldbornermühle, Sägemühle; 2. Petersmühle; 3. Ölmühle		Beckerich	Beckerich	

<sup>v</sup> La Commune du Lac de la Haute-Sûre fut créée le 23 décembre 1978 par la fusion des deux communes de HARLANGE et de MECHER. Die GEMEINDE DES OBERSAUER-STAUSEES wurde per Gesetz vom 23. Dezember 1978 durch Zusammenlegung der beiden Gemeinden MECHER und HARLINGEN geschaffen.

<sup>vi</sup> La Commune de BECKERICH fut constituée le 25 juillet 1846 par la fusion des anciennes communes de BECKERICH et d'OBERPALLEN. – Die Gemeinde BECKERICH wurde geschaffen per Gesetz vom 25. Juli 1846 durch Zusammenlegung der Gemeinden BECKERICH und OBERPALLEN.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Beckeschmillen</b>	Beckerschmühle, [Altwies]		Mondorf-les-Bains	
<b>Beckeschmühle</b>	Beckeschmillen, Lairoismühle, Mostermühle, Reckange Moulin		Mersch	
<b>Béckléck</b>	Café beim Béckléck [Differdange]		Differdange	
<b>Bedemchen</b>	maisons isolées [Diekirch]	Diekirch	Diekirch	
<b>Beefert</b>	Befort, Beaufort	Beaufort	Beaufort	
<b>Beefertes Heed</b>	Iewesch Heed, Ënnescht Ënnescht, Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Beefertes Schlass</b>	Beaufort Château	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Beesléck</b>	Hautbellain, Oberbeßlingen	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
<b>Befort</b>	Beaufort, Beefert	Beaufort	Beaufort	
<b>Befort</b>	Beaufort, Bouferterhaff, Bofort		Bertrange	
<b>Befortersheide</b>	Obere, Untere, Befortersheid		Consdorf-Befort-Berdorf	Reisdorf
<b>Beggen</b>	Beggen	Weimerskirch	Beggen	
<b>Beggen Barrière</b>			Luxembourg-Ville	
<b>Beggen Moulin</b>	Beggere Millen, Papiermühle		Luxembourg-Ville	
<b>Behlen</b>	Belenhaff, Belenhof, Behlenhof	Junglinster	Junglinster	
<b>Behm</b>	lez Larochette		Larochette	
<b>Beidweiler</b>	Baideler	Beidweiler	Junglinster	Rodenbourg
<b>Beidweiler Moulin</b>	Baideler Millen		Junglinster	Rodenbourg
<b>Béigen</b>	Boevange/Clervaux, Boegen	Boevange	Boevange	
<b>Béiger Tomm</b>			Clervaux	
<b>Béil</b>	Heffingen [Béil]		Wincrange	Boevange
<b>Beiler</b>	Beeler	Weiswampach	Heffingen	
<b>Beiler Kaesfurt</b>	Kiisfurt, Kaesfurt		Beiler	
<b>Beirescht</b>			Weiswampach	
<b>Beirkelt</b>	Birkelt, villa Birckholtz	Consdorf	Hosingen	
<b>Beizermühle</b>	Beizermillen, Pratz-Moulin, Pratzermühle		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Beisten</b>		Cruchten	Préizerdaul	Bettborn <sup>vii</sup>
<b>Bel-Air</b>			Nommern	
<b>Bel-Air</b>	[Differdange]		Belair	Luxembourg-Ville
<b>Bel-Air</b>			Differdange	Differdange
<b>Bel-Air</b>			Echternach	Echternach

Jhemp BIVER – Nomenclator luxemburgensis 116

vii Par la loi du 26 juin 2001 la commune de BETTBORN fut dénommée en PRÉIZERDAUL. – Per Gesetz vom 26. Juni 2001 wurde die Gemeinde BETTBORN umbenannt in PRÉIZERDAUL.

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Belenhof</b>	Behlenhof, Belenhaff, Behlen	Junglinster	Junglinster	Junglinster	
<b>Beles</b>	Bieles, Belvaux	Belvaux, Soleuvre	Belvaux	Sanem	
<b>Beleshof</b>	Belvaux Ferme, Äerenzhaff [?]			Sanem	
<b>Belgier</b>				Bascharage	
<b>Bellain</b>	Basbellain & Hautbellain	Basbellain	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
<b>Bëlleg</b>	Waldbëlleg, Waldbillig	Waldbillig	Waldbillig	Waldbillig	
<b>Bëlleg</b>	[Waasser-]Bëlleg, Wasserbillig	Wasserbillig	Wasserbillig	Mertert	
<b>Bellevue</b>				Luxembourg-Ville	
<b>Bëltz</b>	a Bëltz, in Boeltz			Grosbous	
<b>Belval</b>	Belval-Ernzhof, Äerenzhaff, Source Belval			Sanem	
<b>Belval-Ernzhof</b>	Belval, Äerenzhaff, Ernshof, Source Belval	Soleuvre	Soleuvre	Sanem	
<b>Belval-Halte</b>	um Belval, Belval-Usine			Sanem	
<b>Belval-Metzerlach</b>	Metzerlach [Belvaux]		Belval-Metzerlach	Sanem	
<b>Belval-Rédange</b>	Station			Sanem	
<b>Belval-Usine</b>	Esch-Belval, um Belval, Belval-Halte			Esch-sur-Alzette	
<b>Belval-Usine</b>	um Belval, Belval-Halte [Belvaux]			Sanem	
<b>Belvaux</b>	Bieles, Beles	Belvaux, Soleuvre	Belvaux, Soleuvre	Sanem	
<b>Belvaux Ferme</b>	Beleshof, [Äerenzhaff, Ernshof ?]			Sanem	
<b>Belvaux-Frontière</b>	op der Grenz		Belvaux	Sanem	
<b>Benediktiner Millen</b>	Bannmühle, Zwangmühle, Spinnmühle, Tuchfabrik, Lohmühle		Ettelbrück		
<b>Bënzert</b>	Binz[e]rath, Binsrath, Bënzeroth, Bënzrat		Mersch	Mersch	
<b>Bënzeroth</b>	Binz[e]rath, Binsrath, Bënzert, Benzrat	Mersch	Mersch	Mersch	
<b>Berbechel</b>	[Feulen]		Feulen	Feulen	
<b>Berbourg</b>	Berbuerg, Berburg	Berbourg	Berbourg	Manternach	
<b>Berbourg Château</b>		Berbourg	Berbourg	Manternach	
<b>Berbourg Forges</b>	Schmelzmühle, Schmiedemühle			Manternach	
<b>Berbourg Moulin</b>	1. Bannmühle; 2. Follmühle; 3. Ölmühle; 4. voir Berbourg Forges			Manternach	
<b>Berburgerhof</b>	Berbuengerhaff			Manternach	
<b>Berburgerwald</b>	Berbuengerbësch		Berbourg	Manternach	
<b>Berchem</b>	Bierchem	Roeser	Bivange	Roeser	
<b>Berchem Moulin</b>	Bannmühle, Bierchemer Millen			Roeser	
<b>Berdorf</b>	Bäerdrëf, Bäertrëff, Bäerdorf	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Berdorf Moulin</b>	1. Vogelsmühle, Grundmühle, Berdorfer Mühle; 2. Neumühle, Grundhofer Mühle; 3. Windmühle		Berdorf	
<b>Bereldange</b>	Bärel[-déng], Bereldingen	Steinsel	Walferdange	Walferdange
<b>Berenthal</b>	Bärendall, Baerenthal [Cité]		Mamer	Mamer
<b>Berg</b>	Bierg	Betzdorf	Berg puis Betzdorf	Berg / Betzdorf
<b>Berg</b>	Bierg	Bissen	Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Berg Château</b>		Betzdorf	Betzdorf	Colmar-Berg
<b>Berg Château</b>	Kolmer Schlass		Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Berg Forges</b>	Brückenburg, Colmar-Forges, Colmar-Berg Moulin	Bissen	Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Bergem</b>	Biergem	Schifflange	Pontpierre	Mondercange
<b>Bergem Moulin</b>	Lameschmillen Biergerner Millen	Schifflange		Mondercange
<b>Bergerie Beaufort</b>	Schéiferei, Beefarter Schéiferei	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Bergerie Carlshof</b>	Schéiferei			Colmar-Berg
<b>Bergerie Junglinster</b>		Bourglinster	Junglinster	
<b>Bergerie Lintgen</b>	[domus Schoellensis]		Lintgen	Lintgen
<b>Berghof</b>	Bierghaff, Beyren		Gostingén	Flaxweiler
<b>Beringen</b>	Biereng	Mersch	Mersch	Mersch
<b>Beringen Moulin</b>	Bierénger Millen			Mersch
<b>Beringerberg</b>	Beringerbierg		Meysemburg	Mersch
<b>Berl</b>	Bärel, Berlé	Berlé	Berlé	Winseler
<b>Berlé</b>	Bärel, Berl	Berlé	Berlé	Winseler
<b>Berlé Moulin</b>	1. Bäreler Millen, Klosmillen; 2. Huttonsmühle, Neumühle, Lohmühle			Winseler
<b>Berlinercafé</b>	Berlinerhof, Riesenhof, Riesenhaff		Bigonville	Rambrouch
<b>Berlinerhof</b>	Berlinercafé, Riesenhof, Riesenhaff		Bigonville	Rambrouch
<b>Bernardmühle</b>	Bannmühle, Buurschter Millen, Schlassmillen		Bourscheid	Bourscheid
<b>Berschbach</b>	Bierschbech	Mersch	Mersch	Mersch
<b>Berschbach Moulin</b>	Bierschbécher Millen			Mersch
<b>Bertrange</b>	Bartréng, Bartringen	Bertrange	Bertrange	Bertrange
<b>Bertrange Barrière</b>	Bertrange-Gare			Bertrange
<b>Bertrange Moulin</b>	Bartringer Mühle, Helfenter Millen, Ölmühle			Bertrange
<b>Bertrange-Gare</b>			Bertrange	Bertrange
<b>Bervart Moulin</b>	Berwarsmillen, Schlass-, Bannmillen			Esch-sur-Alzette
<b>Berwart</b>		Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alzette

<b>Berwart Château</b>	Berwarschlass	Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alzette	
<b>Berwickmühle</b>	Berwicksmillen			Sandweiler	
<b>Bëschdrëf</b>	Buschdorf, Urbaach, Heilberg	Buschdorf	Buschdorf	Boevange / Attert	
<b>Bëschrued</b>	Buschroft, Buschroth	Wahl	Wahl	Wahl	
<b>Beßlingen</b>	Ober-, Niederbeßlingen, Haubellain, Basbellain	Basbellain	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
<b>Bestgenmühle</b>	Franzemillen, Schëfflenger Millen		Schiffflange	Schiffflange	
<b>Betburg</b>	Bieberg, Bet(t)born, Préizerdaul	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Bettange-sur-Mess</b>	Betten [op der Mess], Bettingen	Bettange	Bettange	Dippach	
<b>Bet(t)born</b>	Bieberg, Betburg, Préizerdaul	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Bettel</b>	Bëtzel	Fouhren	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Bettel Moulin</b>	Bëtler Millen, Betteler Mühle			Tandel	Fouhren
<b>Bettelbachermühle</b>	Bettelbaachermillen			Boulaide	
<b>Bettembourg</b>	Beetebuerg, Bettembourg	Bettembourg	Bettembourg	Bettembourg	
<b>Bettembourg Moulin</b>	1. Bannmühle, Beetebuenger Millen, Collartsmillen; Schloßmühle			Bettembourg	
<b>Betten</b>	Betten op der Mess, Bettange-Mess, Bettingen	Bettange	Bettange	Dippach	
<b>Betten</b>	Klengbetten, Kleinbettingen, Bettingen	Sterpenich [B]	Hagen	Steinfort	
<b>Bettendorf</b>	Bettenduurf, Bettendréff	Bettendorf	Bettendorf	Bettendorf	
<b>Bettendorf Château</b>	Bettendréffer Schlass	Bettendorf	Bettendorf	Bettendorf	
<b>Bettendorf Moulin</b>	1. Bettendréffer Millen, Bannmillen, Zettingermühle; 2. Weidersbachmühle		Bettendorf		
<b>Bettingen</b>	Betten, Klengbetten, Kleinbettingen	Sterpenich [B]	Hagen	Steinfort	
<b>Bettingen</b>	Betten [op der Mess], Bettange-sur-Mess	Bettange	Bettange	Dippach	
<b>Bettingen Moulin</b>	Bettinger Mühle, Löftger Mühle, Luffinger Mühle, Bettener Millen		Bettange	Dippach	
<b>Betzdorf</b>	Betzder	Betzdorf	Betzdorf	Betzdorf	
<b>Betzdorf Château</b>	Betzder Schlass Société Européennes de Satellites [SES]		Betzdorf	Betzdorf	
<b>Betzdorf Moulin</b>	Betzder Millen		Betzdorf	Betzdorf	
<b>Betzemillen</b>				Boevange / Attert	
<b>Betzenberg</b>				Larochette	



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>nlūs-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Beusenberg</b>		Tuntange	Tuntange	
<b>Bevange [censes]</b>	Bevingen [censes]	Garnich	Garnich	
<b>Beyeren</b>	Schënner-Beyren, Beyern, Niederbeyren	Niederdonven	Gostingen Flaxweiler	
<b>Beyerholtz</b>	Kaffishaff		Flaxweiler	
<b>Beyermühle</b>	Pratz Moulin, Beiersmillen, Beyersmillen		Préizerdaul	Bettborn
<b>Beyern</b>	Beyren, Beyeren, Schënner, Niederbeyren	Niederdonvon	Gostingen	Flaxweiler
<b>Beyersmühle</b>	Beiersmillen, Pratz Moulin, Bannmillen	Préizerdaul	Bettborn	
<b>Beyren</b>	Schënner-Beyeren, Beyern, Niederbeyren	Niederdonven	Gostingen	Flaxweiler
<b>Bicherhaff</b>	Buchholtz, Bücherhof [Greiveldingen]	Lenningen	Lenningen	Stadtbredimus
<b>Bichholz</b>	Buchholtz, Buchholz, Buchholzerhof, Musquarshof	Grevenmacher	Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Bieberg</b>	Bet[t]born, Betburg, Préizerdaul	Ospern	Bettborn	Préizerdaul
<b>Bieles</b>	Beles, Belvaux	Belvaux & Soleuvre	Belvaux	Sanem
<b>Bierchemer Millen</b>	Berchem Moulin, Bannmillen			Roeser
<b>Bierg</b>	Berg [Betzdorf]	Betzdorf	Betzdorf	Betzdorf
<b>Bierg</b>	Berg [Colmar]	Bissen	Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Bierg</b>				Winckrange
<b>Bierheck</b>				Walferdange
<b>Bierkelt</b>	Birkelt, Birkelterhaff, villa Birckholtz	Consdorf	Consdorf–Befort–Berdorf	Berdorf
<b>Bieveschtermühle</b>	Biwisch Moulin			Troisvierges
<b>Biff</b>	op der Biff			Bascharage
<b>Bigelbach</b>	Bigelbaach, Bischelbach, Buselbach	Eppeldorf	Eppeldorf	Reisdorf
<b>Bigonville</b>	Bungrëff, Bondorf	Bigonville	Bigonville	Rambrouch
<b>Bigonville Moulin</b>	1. Bungrëffer Millen, Bann- , Schlassmillen; 2. Martelings –, Rommelshofer Mühle		Bigonville	Rambrouch
<b>Bigonville-Route</b>	Bondorfer Weg		Bigonville	Rambrouch
<b>Biirden</b>	Bürden, Burden	Ettelbrück	Ettelbrück	Ermsdorf
<b>Biirtrénger Millen</b>	Schierener Mühle[Birtrange Château]		Schieren	
<b>Biissermillen</b>	Hasteschmillen, Pfaffenmühle [Grund]		Luxembourg-Ville	
<b>Bildchen</b>	chapelle, Vainer Bildchen, Vianden Bildchen		Vianden	Vianden
<b>Bildgeschaff</b>				Bettendorf
<b>Bill</b>			Boevange/ Attert	Boevange/ Attert
<b>Billengründchen</b>	Billegründchen			Manternach

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Bilschdrëff</b>	Bëlschdrëf, Bilsdorf	Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf
<b>Bilsdorf</b>	Bëlschdrëf, Bilschdrëff	Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf
<b>Bilsdorf Moulin</b>	Bilschdrëffer Millen, Naimillen		Rambrouch	Arsdorf
<b>Binsfeld</b>	Bënzelt	Weiswampach	Weiswampach	
<b>Binsfeld Barrière</b>	Binsfeld		Weiswampach	
<b>Binsfeld Moulin</b>	1. Rossmühle, Binsfelder Mühle, ënnescht Holler Millen; 2. Maulusmühle; 3. Kleemühle		Weiswampach	
<b>Bintzmühle</b>	Steinsel Moulin, Mëllerëffer Millen		Steinsel	
<b>Binzrath</b>	Binzerath, Bënzert, Benzrat, Binsrath, Benzroth	Mersch	Mersch	
<b>Birel</b>		Holzem	Mamer	
<b>Birel</b>	Birelerhof [cense]	Sandweiler	Sandweiler	
<b>Birelerbarrière</b>	Aéroport, Findel, Flughafen	Sandweiler	Sandweiler puis Neudorf Sandweiler	
<b>Birelergrund</b>	Birelergronn	Sandweiler	Sandweiler	
<b>Birelerhof [cense]</b>	Birelerhaff	Sandweiler	Sandweiler	
<b>Birendall</b>	Baerenthal, Bärendall, Berenthal [Cité]	Mamer	Mamer	
<b>Biréng</b>	Burange, Büringen	Dudelange	Dudelange	
<b>Birénger Millen</b>	Burange Moulin		Dudelange	
<b>Birkelt</b>	Bierkelt, Birkelterhaff, villa Birckholtz	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf Berdorf	
<b>Birkenhof</b>	Bierkenhaff		Hoscheid	
<b>Birkenhof</b>	Bierkenhaff	Schieren	Schieren	
<b>Birkenhof</b>	Bierkenhaff		Wincrange	Oberwampach
<b>Birtrange</b>	Biirtreng, Birtringen	Ettelbrück	Schieren	
<b>Birtrange Château</b>	Birtrénger Schlass		Schieren	
<b>Birtrange Moulin</b>	Schierener Mühle, [Birtrange Château]	Schieren	Schieren	
<b>Bischelbach</b>	Bigelbaach, Bigelbach, Buselbach	Eppeldorf	Eppeldorf	Reisdorf
<b>Bissen</b>	Biissen	Bissen	Bissen	Bissen
<b>Bissen Forges</b>	Hüttenwerkmühlen (Schmelz-, Schmiede-, Schneidmühle, Stampfmühle)	Bissen	Bissen	Bissen
<b>Bissen Moulin</b>	1. Cf. Bissen Forges 2. Hirsch-, Lohmühle, 3. Bannmühle, Souvignier-, Sägemühle, 4. Pastoretmühle, Ottenmühle, Neumannsmühle, Moulin de Buderscheid Moulin	Bissen	Bissen	Bissen
<b>Bitschter Millen</b>			Goesdorf	
<b>Bivange</b>	Béiwéng, Bivingen, Biwigen	Roeser	Roeser	
<b>Bivange Moulin</b>	Béiwénger Millen		Roeser	

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Bivels</b>	Biwels	Falkenstein & Fouhren	Vianden	Putscheid
<b>Bivels Moulin</b>	1. Biwelser Millen 2. Falkesteener Millen		Vianden	Putscheid
<b>Biver</b>	Biwer, Biiwer	Biwer	Biwer	Biwer
<b>Biwer</b>	Biver, Biiwer	Biwer	Biwer	Biwer
<b>Biwer Barrière</b>				Biwer
<b>Biwer Moulin</b>	1. Bannmühle, Hurtmühle; 2. Klosmühle, Bachmühle, Jockelsmühle, Nospeltmühle; 3. Marxmühle 1, Waxweilemühle; 4. Reutermühle, Emilmühle, Marxmillen 2; 6. Hauffelsmühle			Biwer
<b>Biwerbach</b>	Biiwerbaach			Biwer
<b>Biwingen</b>	Bivange, Biwingen, Béiwéng	Roeser	Bivange	Roeser
<b>Biwisch</b> <sup>viii</sup>	Biwesch, Bivers	Asselborn	Troisvierges	Troisvierges
<b>Biwisch Moulin</b>	Biweschtermillen, Bievischtermühle			Troisvierges
<b>Blannenhoff</b>	Blannenhof, Waldhof			Niederanven
<b>Blascheid</b>	Blaschent, Blaschette	Lorentzweiler	Blaschette	Lorentzweiler
<b>Blaschette</b>	Blaschent, Blascheid	Lorentzweiler	Blaschette	Lorentzweiler
<b>Blaschette Maisons isolées</b>				Lorentzweiler
<b>Blaubeuren</b>	Blaubeuren, Blauwbeyren [Ermitage]	Niederdonven	Niederdonven	Flaxweiler
<b>Bleesbrück</b>	Bleesbréck		Gilsdorf	Bettendorf
<b>Bleesmühle</b>	Bleesmillen	Diekirch	Gilsdorf	Tandel
<b>Bleiminsmillen</b>	Allerborner Mühle			Winckrange
<b>Blochausenmühle</b>	Millebaachmillen, Millebaachmühle [Brandenburg]			Tandel
<b>Bloebierg</b>	[Senningen]			Niederanven
<b>Bloen Eck</b>	Gilcher, Gilker		Stegen	Ermsdorf
<b>Blumenthal</b>	Blummendall		Heffingen	Heffingen
<b>Blumenthal</b>	Blummendall		Hemstal	Bech
<b>Blumenthal</b>	Blummendall		Junglinster	Junglinster
<b>Bockemillen</b>	Niederdonven Moulin			Flaxweiler
<b>Bockenmühl[e]</b>	Keiweibach / Moestroff Moulin, Bockemillen		Eppeldorf	Bettendorf
<b>Bockenmühle</b>	Saasseler Bockmillen, Bockmillen		Asselborn	Winckrange
				Asselborn

viii La localité de BIWISCH fut rattachée à la Commune de TROISVIERGES par la loi du 20 juillet 1925. – Per Gesetz vom 20. Juli 1925 wurde BIWISCH der Gemeinde ULFLINGEN angegliedert.

<b>Bockholtz</b>	Boukels	Goesdorf	Goesdorf	Goesdorf	
<b>Bockholtz [Hosingen]</b>	Boukels	Munshausen	Munshausen	Hosingen	
<b>Bockholtz Moulin</b>	Boukelzer Millen		Goesdorf	Goesdorf	
<b>Bockholtzmühle</b>	Rodenbourmühle, Oberfeulen Moulin		Feulen	Feulen	
<b>Bockmillen</b>	Saasseler Bockmillen, Bockmühle			Wincrange	Asselborn
<b>Boegen</b>	Boevange / Clervaux, Béigen	Boevange	Boevange	Clervaux	
<b>Boels</b>	Boelshof, Kirstenhof		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Boelshof</b>	Boels, Kirstenhof		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Boeltz</b>	in Boeltz, a Bëltz			Grosbous	
<b>Boevange Moulin</b>	1. Altmühle, 2. Windmühle			Clervaux	
<b>Boevange / Clervaux</b>	Béigen, Béien, Boegen	Boevange	Boevange	Wincrange	Boevange
<b>Boevange-sur-Attert</b>	Béiwen op der Atert, Böwingen / Attert	Helpert	Boevange / Attert	Boevange / Attert	
<b>Boevange-sur-Attert Moulin</b>	1. Bannmühle, Schleidmühle, Loosmühle; 2. Bölmühle, Kleemühle; 3. Hoisenmühle			Boevange / Attert	
<b>Boewen</b>	Bavigne, Béiwen, Böwen	Boulaide	Bavigne	Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Boewingen</b>	Boevange-s.-Attert, Béiwen op der Atert	Helpert	Boevange / Attert	Boevange / Attert	
<b>Bofferdange</b>	Boufer, Bofferdingen	Steinsel	Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Bofferdange</b>	ferme		Blaschette	Lorentzweiler	
<b>Bofferdange Moulin</b>	1. Obere Mühle; 2. Untere Mühle, Ënnescht Boufer Millen, Wallenbornmühle			Lorentzweiler	
<b>Bofferding</b>	Bouferdén			Bascharage	
<b>Bofort</b>	Bouferterhaff, Befort, Beaufort		Bertrange	Bertrange	
<b>Bohey</b>	Doncols	Sonlez	Doncols	Winseler	
<b>Bohmühle</b>	Boumillen, Bomillen Schrassig Moulin		Schuttrange	Schuttrange	
<b>Bollendorferbrück</b>	Bollendréf, Bollendorf-Pont	Bollendorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Bollendorf-Pont</b>	Bollendorf, Bollendorferbrücke	Bollendorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Bom, Café bei der</b>	Cruchten-Gare, Café <i>"bei der Bom"</i>		Cruchten	Nommern	
<b>Bombatsch</b>				Munshausen	
<b>Bomicht</b>	Bomécht		Bascharage	Bascharage	
<b>Bomillen</b>	Boumillen, Bohmühle, Schrassig Moulin		Schuttrange	Schuttrange	
<b>Bommel</b>	Bonnal	Eschdorf	Insenborn	Neunhausen	
<b>Bommert</b>	Bommelscheier		Bascharage	Bascharage	
<b>Bondorf</b>	Bigonville, Bunggréff	Bigonville	Bigonville	Rambrouch	Bigonville

Uert - Localité/ Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Bondorf Mühle</b>	voir Bigonville Moulin	Bigonville	Rambrouch	Bigonville
<b>Bongeschgewaan</b>			Luxembourg-Ville	
<b>Bongeschknapp</b>	[Iez-Roodt]		Ell [?]	
<b>Bonnal</b>	Bommel	Eschdorf	Neunhausen	
<b>Bonne Espérance</b>	Fouhrmann, Baumbusch, Bellevue		Boulaide	
<b>Bonnert</b>	Bissen		Bissen	
<b>Bonnevoie</b>	Bouneweeg, Bonneweg, Boneweg	Hollerich	Bonnevoie	Luxembourg-Ville
<b>Bonnevoie Couvent</b>	Hollerich	Bonnevoie	Luxembourg-Ville	
<b>Bonnevoie Moulin</b>	Bouneweëer Millen, Turbels-, Klostermühle			Luxembourg-Ville
<b>Bonneweg</b>	Bouneweeg, Bonnevoie, Boneweg	Hollerich	Bonnevoie	Luxembourg-Ville
<b>Bons Malades</b>	Siichenhaff, Siechenhof	Weimerskirch	Pfaffenthal	Luxembourg-Ville
<b>Bonzebierg</b>	[Mamer]			Mamer
<b>Born</b>	Buur [op der Sauer], Born	Born	Born	Mompach
<b>Born</b>	Buur, Bour	Tuntange	Tuntange	Tuntange
<b>Born Moulin</b>	1. Obere Mühle, Carelsmühle; 2. Untere Mühle, Ennescht Buurer Millen		Born	Mompach
<b>Bouchenberg</b>				Diekirch [?]
<b>Boud[e]ller</b>	Buddeler, Budweiler	Biwer	Biwer	Biwer
<b>Boudelerbach</b>	Buddelerbaach	Biwer	Biwer	Biwer
<b>Boudler Moulin</b>	Buddler Millen			Biwer
<b>Boufer</b>	Bofferdange, Bofferdingen	Steinsel	Lorentzweiler	Lorentzweiler
<b>Bouferterhaff</b>	Befort, Bofort, Beaufort		Bertrange	Bertrange
<b>Boukarsmillen</b>	voir / siehe Schmiedemühle, Pochmühle			
<b>Boulaide</b>	Bauschelt, Bauschleiden, Ba[aj]schelt	Boulaide	Boulaide	Boulaide
<b>Boulaide Moulin</b>	Bauschelter [Kinnéks-]Millen, Bannmillen		Boulaide	Boulaide
<b>Boumillen</b>	Bomillen, Bohmühle, Schrassig Moulin	Schuttrange	Schuttrange	
<b>Bour</b>	Buur [op der Sauer], Born	Born	Born	Mompach
<b>Bour</b>	Buur, Born	Tuntange	Bour	Tuntange
<b>Bour Moulin</b>	Buurer Millen			Tuntange
<b>Bourenshof</b>	Bourenshaff, Waesch-, Waischbour			Esch-sur-Sûre
<b>Bourgfried</b>	Burfeld, Burgfried, Buergfried		Insenborn	Neunhausen
<b>Bourghof</b>	Buurghaff [Cruchten]	Cruchten	Cruchten	Nommern
<b>Bourglinster</b>	an der Buerg, Buerglënster, Burglinster	[Jung]Linster	Bourglinster	Junglinster
<b>Bourglinster Moulin</b>	Schwachtgesmühle, Bannmühle, Burglinster Mühle			Junglinster

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Bourscheid</b>	Buurschent, Burscheid	Bourscheid	Bourscheid	
<b>Bourscheid Château</b>	Buurschter Schlass, Burscheider Schloß	Bourscheid	Bourscheid	
<b>Bourscheid Château</b>	Buurschter Schlass, Burscheider Schloß	Bourscheid	Bourscheid	
<b>Bourscheider Schloß</b>	Bourscheid Château, Buurschter Schlass	Bourscheid	Bourscheid	
<b>Bourscheid-Plage</b>			Michelau	Bourscheid
<b>Boursdorf</b>	Buersdrëff	Mesenich [D]	Moersdorf	Mompach
<b>Bous</b>	Grosbous, Groussbous	Grosbous	Grosbous	Grosbous
<b>Bous</b>	Buus, Bous-lez-Remich	Remich	Bous	Bous
<b>Bous Moulin</b>	Herdermühle, Buusser Millen			Bous
<b>Boussert</b>				Lintgen
<b>Böwingen/Attert</b>	Boevange-sur-Attert, Béiwen op der Atert	Helpert	Boevange/Attert	Boevange/Attert
<b>Böwingen/Attert Mühle</b>	voir / siehe Boevange-sur-Attert Moulin			Boevange/Attert
<b>Boxberg</b>	[lez-Wasserbillig]			Mertert
<b>Boxhorn</b>	Boxer	Asselborn	Boxhorn	Wincrange
<b>Braaken</b>	op de B.; carrefour E29 et Route Consdorf–Bech, Baraques de Consdorf, <i>ex tugurio prope</i> Consdorf [cabane], lieu-dit – Flurname	Consdorf	Consdorf	Consdorf
<b>Brachtenbach</b>	Bruechtebaach, Bruetebaach	Brachtenbach	Brachtenbach	Wincrange
<b>Brachtenbach Moulin</b>	Bruechtebaacher Millen, Loherei			Wincrange
<b>Brädeler</b>	Präitler, Breidweiler, Breitweiler[!]	Consdorf	Consdorf	Consdorf
<b>Brädeler Bréck</b>	Breidweiler-Pont, Präitler Préck			Consdorf
<b>Brädelt</b>	Breidfeld	Weiswampach	Weiswampach	Weiswampach
<b>Brahmühle</b>	Bramühle, Bravmühle, Bramillen, Loherei	Bourscheid	Bourscheid	Bourscheid
<b>Bralhof</b>	Bruchshof, Kriepsgründchen, Val Fleuri		Rollingergrund	Luxembourg-Ville
<b>Brameschhof</b>	Brameschhaff		Kehlen	Kehlen
<b>Bramillen</b>	Bra[h]mühle, Bravmillen, Bramillen, Loherei			Bourscheid
<b>Brandenbourg</b>	Branebuerg, Brandenburg	Brandenbourg	Brandenbourg	Tandel
<b>Brandenbourg Moulin</b>	1. Branebuenger Millen, Bannmühle; 2. Millebaachmühle, Blochhausenmühle			Tandel
<b>Brasilien</b>	Brésil, Nai Brésil, Neubrasilien, Grevels			Heiderscheid & Wahl
<b>Brattert</b>	Brattert	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl
<b>Brattert Moulin</b>	Bratterter Millen, Kirchenmühle, Rindschleidener Mühle			Wahl

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Bravmühle</b>	Bra[h]mühle, Loherei, Bramillen	Bourscheid	Bourscheid	Bourscheid
<b>Breedewee</b>	rue Large Luxembourg	Luxembourg-St. Michel	Luxembourg-St. Michel	Luxembourg-Ville
<b>Breedewoßs</b>	Breedewuess			Luxembourg-Ville
<b>Breetschett</b>	Breitscheid [Fischbach-Mersch]	Fischbach	Fischbach	Fischbach
<b>Breidfeld</b>	Brädelt	Weiswampach	Holler	Weiswampach
<b>Breidweiler<sup>ix</sup></b>	Präitler, Brädeler, Breitweiler[!]	Consdorf	Consdorf	Consdorf
<b>Breidweiler-Pont</b>	Präitler Préck, Brädeler Bréck			Consdorf
<b>Breieschmühle</b>	Teschenmühle, Bann-, Kleyer-, Hesperinger			Hesperange
<b>Bréim</b>	Brem, Briem, Maison Brehm			Mondorf-les-Bains
<b>Bréimeleck</b>				Munshausen
<b>Breinert</b>		Biwer	Biwer	Biwer
<b>Breinertknupp</b>			Biwer	Biwer
<b>Breitenwegmühle</b>	Lavalsmühle, Brückermühle [Grund]			Luxembourg-Ville
<b>Breitfeld</b>	Breidfeld, Brädelt	Weiswampach	Weiswampach	Weiswampach
<b>Breitscheid</b>	Breetschett [Fischbach-Mersch]	Fischbach	Fischbach	Fischbach
<b>Breitscheid Moulin</b>	Breitschetter Mühle, Breitschetter Millen			Winseler [?]
<b>Brem</b>	Briem, Bréim, Maison Brehm			Mondorf-les-Bains
<b>Bremerhof</b>	lez-Kayl [Wüstung - ruines], auch Bremershof			Kayl
<b>Brennerei</b>	Grünenwald [Dommeldange]			Luxembourg-Ville
<b>Brésil</b>	Nai Brésil, Neubrasilien, Brasilien, Grevels			Grosbous & Wahl
<b>Brésil</b>	Nai Brésil, Neubrasilien, Braasilien, Grevels			Heiderscheid & Wahl
<b>Brésil</b>	Nai Brésil, Neubrasilien, Brasilien, Grevels			Wahl
<b>Bricherhaff</b>	Brücherhof	Contern [?]	Contern [?]	Contern
<b>Bricherhmühle</b>	Contern Moulin, Brichermillen		Syren	Contern
<b>Bridel<sup>x</sup></b>	Briddel		Bridel	Kopstal
<b>Bridel Moulin</b>	1. Briddeler Millen; 2. Gipsmühle, Klingelburmühle; 3. Rodenhofer Mühle			Kopstal
<b>Briedel Ferme</b>	Roudenhaff, Rodenhof [Bridel?]	Kopstal	Kopstal	Kopstal

<sup>ix</sup> Recte Breitweiler [?]. Eine Inschrift im Toreingang zur OLIGSMÜHLE, UELGSMILLEN in Christnach lehrt uns, daß die Uelegsmillen [zum Teil] "AUS DEN FUNDAMENTEN DER ZU BREITWEILER = 1881 ABGERISSENEN = KAPELLE" errichtet ist. Die Volkszählung von 1766 dagegen belegt die Variante BREIDWEILER. [Jean-Claude MÜLLER gewährte mir Einblick in das Manuskript der Volkszählung 1766]. Die Variante Breidweiler allerdings ist schon für das Jahr 1686 belegt in der Aufzählung der Abgaben, die an die Scheune des Klosters Echternach zu liefern waren [freundliche Mitteilung von Fernand EMMEL].

<sup>x</sup> La liste des Villes, Villages etc du Grand Duché de Luxembourg de 1847 mentionne encore STEINSEL comme chef-lieu de commune.

<b>Briem</b>	Brem, Bréim, Maison Brehm			Mondorf-les-Bains	
<b>Brill</b>	Pontpierre-[Brill]			Mondercange	
<b>Brill, am</b>	Tétange[ Brill]			Kayl	
<b>Brimscheid</b>	Kitzebur, Kitzebour, Kitzenbour, Kitzembour			Medernach	
<b>Briqueterie</b>	Ziegelfabrik Wecker-Hartz			Biwer	
<b>Brisenhaff</b>	Riesenhaff[?]		Bigonville	Rambrouch	Folschette
<b>Britzhof</b>	[Gonderingen, Gonderange]	[Jung]Linster[?]		Junglinster	Rodenbourg
<b>Broderbour</b>	Broderbuur, Steinkaul, Carrière		Gilsdorf	Bettendorf	
<b>Bromeschberg</b>	[lez-Tétange]			Kayl	
<b>Brongeshof</b>	Brongeschhaff		Colmar-Berg	Colmar-Berg	
<b>Brosiushof</b>	Brosiushaff		Colmar-Berg	Colmar-Berg	
<b>Brouch</b>	Bruch	Biwer	Eschweiler	Biwer	
<b>Brouch</b>	Bruch	Helpert & Saeul	Brouch	Boevange / Attert	
<b>Brouch Moulin</b>	Bricher Millen	Saeul & Helpert	Brouch	Boevange / Attert	
<b>Bruch</b>	Brouch	Helpert & Saeul	Brouch	Boevange / Attert	
<b>Brücherheck</b>	Bricherheck		Stegen	Ermsdorf	
<b>Brücherhof</b>		Arsdorf	Arsdorf	Arsdorf	
<b>Brücherhof</b>	Bricherhaff, Décharge de gravats		Stegen	Ermsdorf	
<b>Brücherhof</b>	Bricherhaff		Syren	Contern	
<b>Brücherhof</b>	Loreshof, Lorningshof, Heispelt			Wahl	
<b>Brüchermühle</b>	Bricher Millen		Syren	Contern	
<b>Brüchervogtei</b>	[Rümelingen, Rumelange]			Rumelange	
<b>Brücherwies</b>	[Stolzemburg]			Putscheid	
<b>Bruchshof</b>	Kriepsgründchen, Bralhof, Val Fleuri	Rollingergrund = Septfontaines		Luxembourg-Ville	
<b>Brückenburg</b>	Colmar-Forges, cf. Colmar-Berg Moulin			Colmar-Berg	
<b>Brückermühle</b>	Fossermühle, Paafendaller Bréckermillen, Faasmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Brückermühle</b>	Lavalsmühle, Breitenweg- [Grund]			Luxembourg-Ville	
<b>Bruetebaach</b>	Brachtenbach	Brachtenbach	Brachtenbach	Wincrange	Oberwampach
<b>Bubinger Mühle</b>	Bubénger Millen, Naimillen			Mamer	
<b>Bücherhof</b>	Bicherhaff	Lenningen	Lenningen	Stadtbredimus	
<b>Bücherhof</b>	Buchholtz, Bicherhaff [Greiveldingen]	Lenningen	Lenningen	Stadtbredimus	
<b>Buchholtz</b>	brasserie, Brauerei Buchholtz			Esch-sur-Alzette	
<b>Buchholtz</b>	Bichholz, Buchholz, Buchholzerhof, Musquarshof	Grevenmacher	Flaxweiler	Flaxweiler	



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Buchholtz</b>	Bücherhof, Bicherhaff [Greiveldingen]	Lenningen	Lenningen	Stadtbredimus
<b>Buchholzerhof</b>	Nennigshof [Oetrangle]			Contern
<b>Buchholtzmühle</b>	Braumühle Hollerich			Luxembourg-Ville
<b>Buchholzerhof</b>	Buchholzerhaff		Syren	Dalheim
<b>Buchholzerhof</b>	Musquarshof, Bichholz, Buchholz, Buchholtz	Grevenmacher	Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Buddeler</b>	Boudeler, Budweiler	Biver	Biver	Biwer
<b>Buddeler Millen</b>	[Buddeler]			Biwer
<b>Buddelerbaach</b>	Boudelerbach	Biver	Biver	Biwer
<b>Budersberg</b>	Butschebuerg, Büdersberg	Dudelange	Dudelange	Dudelange
<b>Buderscheid</b>	Bitscht, Büderscheid	Wiltz	Kaundorf	Goesdorf
<b>Buderscheid Moulin</b>	Bideschter Millen, Bitschter Millen			Goesdorf
<b>Budinger Mühle</b>	Budénger Millen [Lellig]			Manternach
<b>Budweiler</b>	Buddeler, Boud[e]ler	Biver	Biver	Biwer
<b>Buerg</b>	an der Buerg, Buerglénster, Bourglinster	[Jung]Linster	Bourglinster	Junglinster
<b>Buerghaff</b>	Kleinbourg[er]hof	Cruchten	Cruchten	Nommern
<b>Bungrëff</b>	Bigonville, Bondorf	Bigonville	Bigonville	Rambrouch
<b>Bungrëffer Millen</b>	Bannmühle, Schloßmühle	Bigonville	Bigonville	Rambrouch
<b>Burange</b>	Biréng, Büringen	Dudelange	Dudelange	Dudelange
<b>Burange Moulin</b>	Birénger Millen			Dudelange
<b>Bürden</b> <sup>xi</sup>	Biirden, Bürden	Ettelbrück	Welscheid	Erpeldange
<b>Buresmillen</b>	[Manternach]			Manternach
<b>Burfeld</b>	Bourgfried, Burgfried		Insenborn	Neunhausen
<b>Bürgerkreuz</b>	Biirgerkräiz	Steinsel [?]	Bridel	Kopstal
<b>Burgfried</b>	Buergfrid, Bourgfried		Insenborn	Neunhausen
<b>Burmerange</b>	Biirmeréng, Bürmeringen	Gandern & Elvange <sup>xii</sup>	Burmerange	Burmerange
<b>Burmerange Moulin</b>	Hensdorfer Mühle, Hennsdrëffer Millen			Burmerange
<b>Burscheid Moulin</b>	1. Bannmühle, Bernardmühle, Buurschter Millen, Schlassmillen; 2. Bra[h]mühle, Bravmühle, Loherei		Bourscheid	Bourscheid
<b>Buschdorf</b>	Bëschdrëf, Urbaach, Heilberg	Helpert	Buschdorf	Boevange/ Attert

xi BURDEN – BÜRDEN von Ettelbrück abgetrennt durch Gesetz vom 24. Dezemeber 1906 und der Gemeinde ERPELDINGEN einverleibt.

xii La Liste des Villes, Villages etc de 1847 mentionne comme paroisse succursale ELVANGE.



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Caserne Grand-Duc Jean</b>	Härebiërg, Herrenberg		Diekirch	Diekirch
<b>Castell</b>	Ermitage	Mondorf	Altwies	[situé en France]
<b>Castellmühle</b>	Castelmühle, Bannmillen, Hillenhentgesmühle, Kastellmühle, [Altwies]	Mondorf	Altwies	Mondorf-les-Bains
<b>Centrale électrique Vianden</b>	Usine hydro-électrique, cf. SEO			Vianden
<b>Centre Européen</b>	Kirchberg-Centre Européen, um Kiirchbiërg		Kirchberg	Luxembourg-Ville
<b>Centre Nossbiërg</b>	Nossbiërg			Esch-sur-Alzette
<b>Cents</b>	[Luxembourg]-Cents		Cents	Luxembourg-Ville
<b>Cessange</b>	Zéisséng, Cessingen	Hollerich	Cessange	Luxembourg-Ville
<b>Chapelle Elenter</b>	Elenter Kapell			Mersch
<b>Chapelle Evangélique Mennonite</b>	Rosswinklerhof [Scheidgen]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Chapelle N.D. de Fatima [Harlange]</b>				Lac de la Haute-Sûre
<b>Chapelle N.D. de Fatima [Niederwiltz]</b>				Harlange
<b>Chapelle Saint Jean Baptiste</b>	Ermitage [Angelsberg]	Mersch	Mersch	Wiltz
<b>Chapelle Saint Pirmin</b>	Saint Pirmin, Pirmin, Pörmesknupp	Kaundorf	Kaundorf	Fischbach
<b>Chapelle Sainte Vierge Marie</b>	im Stockigen Busch [Ermitage]			Goesdorf
<b>Chapelle Sainte Elisabeth</b>	Ermitage [Larochette]	Nommern	Roeser & Bettembourg [2-1]	Roeser
<b>Chapelle Sainte Odile [Ermitage]</b>		Berbourg	Nommern	Larochette
<b>Château de Munsbach</b>			Berbourg	Manternach
<b>Châtelineau, Baraques</b>	Baraques Châtelineau			Schuttrange
<b>Chaumière</b>	[Restaurant] Schouweiler-Gare		Schouweiler	Rumelange
<b>Christnach</b>	Krëschtnech	Waldbillig	Christnach	Dippach
<b>Christnach Moulin</b>	Uelegsmillen, Krëschtnecher Millen	Waldbillig	Christnach	Waldbillig
<b>Cimenterie de Schifflange</b>	Zementwierk			Waldbillig
<b>Cinqfontaines</b>	[Aasselbuër]		Asselborn	Schifflange
<b>Cinqfontaines</b>	Paafemillen, Fünfbrunnen, Couvent	Troisvierges	Wincrange	Wincrange
<b>Cinqfontaines Moulin</b>	Pfaffenmühle, Fënnësbuerer Millen, Ölmühle			Wincrange
<b>Clair Chêne</b>			Esch-St. Henri	Asselborn
<b>Clairefontaine</b>	Kléck, Cleck		Gilsdorf	Esch-sur-Alzette
<b>Claus</b>	Klaus, Klaus[ener]hof, um Griefgen, Michelsberg, Mont St. Michel [Ermitage]	Septfontaines	Septfontaines	Bettendorf
<b>Claus</b>	Schoenfels			Septfontaines
<b>Clausen</b>	Klausen, Faubourg	Luxembourg-St. Michel	Clausen	Mersch
<b>Clausen Moulin</b>	1. Hedinmühle; 2. Kieffeschmühle; 3. Kriepsmühle; 4. Ölmühle			Luxembourg-Ville
				Luxembourg-Ville

<b>Claushof</b>	Claushaff		Keispelt	Tuntange
<b>Claushof</b>	Klaus[ener]haff, Klaus, Claus, um Greifgen, Méchelsbiërg, Mont. St. Michel [Ermitage]			Septfontaines
<b>Cleck</b>	Kléck, Clairefontaine			Bettendorf
<b>Clemency</b>	Känzeg, Küntzig	Clemency	Clemency	Clemency
<b>Clemency Moulin</b>	1. Peschmühle; 2. Schockmühle			Clemency
<b>Clemenshof</b>	Clemenshaff, Jungenbuschhof		Gilsdorf	Bettendorf
<b>Clerf</b>	Klierf, Kliärref, Clervaux	Munshausen	Clervaux	Clervaux
<b>Clerfer Abtei</b>	Abbaye St. Maurice			Clervaux
<b>Clervaux</b>	Klierf, Kliärref, Clerf	Munshausen	Clervaux	Clervaux
<b>Clervaux Moulins</b>	1. Schloßmühle, Peuschmühle, Lohmühlen [4], 2. Sägemühle, Ölmühle 3. Schneidmühle			Clervaux
<b>Cloche d'Or</b>	Café Restaurant, puis Zone Industrielle Cessange			Luxembourg-Ville
<b>Cloosbiërg</b>	Kloosbiërg, [Cruuchten]		Cruchten	Nommern
<b>Cloosbiërg</b>	Kloosbiërg, Klausbiërg [Beaufort]		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Cloosdellt</b>	Closdelt, Kloosdellt		Brandenbourg	Bourscheid
<b>Closdelt</b>	Kloosdellt, Cloosdellt		Brandenbourg	Bourscheid
<b>Colbach</b>	cense, Mersch les censes, Kuelbecherhaff, Kolbacherhof, Kalbascherhof	Mersch	Tuntange	Tuntange
<b>Colbette</b>	Kolwent, Colvet	Consdorf <sup>xiii</sup>		Consdorf
<b>Colbigerberg</b>	[Mersch]		Consdorf	Mersch
<b>Collart &amp; Cie</b>	miniëre			Esch-sur-Alzette
<b>Collartsmillen</b>	Bannmillen, Bettembourg Moulin			Bettembourg
<b>Collashof</b>	[Roeser]	Roeser	Roeser	Roeser
<b>Colmar</b>	Kolmer, Colmar-Bërg	Bissen	Colmar-Bërg	Colmar-Bërg
<b>Colmar-Bërg</b>	Colmar, Kolmer	Bissen	Colmar-Bërg	Colmar-Bërg
<b>Colmar-Bërg Halte</b>	Colmar-Gare, Kolmer Gare		Schieren	Colmar-Bërg
<b>Colmar-Bërg Moulin</b>	1. Neumühle, 2. Schmelzmühle, Kolmer Schmelz, Schmiedemühle			Colmar-Bërg
<b>Colmar-Forges</b>	Brückenburg, cf. Colmar-Bërg Moulin			Colmar-Bërg

xiii Suivant la liste de 1847 COLBETTE aurait été une succursale de BREIDWEILER. Au XVII<sup>e</sup> siècle toutefois COLBETTE faisait partie de la paroisse de CONSDORF [*Liber matrimonio junctorum* de la paroisse de Consdorf].

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
Colmar-Gare	Colmar-Berg Halte, Kolmer Gare		Colmar-Berg	
Colmar-Gare	Kolmer Gare	Schieren	Schieren	
Colmar-Pont	Kolmer Bréck	Schieren	Schieren	
Colmar-Usines	fabrique de pneus - Reifenfabrik		Colmar-Berg	
Colonies des Usines Arbed			Schifflange	
Colonies Oberkorn	l'ensemble des rues de l'Industrie, de la Sidérurgie, de la Métallurgie, du Travail, jadis dénommé «rue de l'Industrie [Oberkorn]», Kolonien	Differdange-Oberkorn	Differdange	
Colonies route de Belvaux [Raemerich]			Esch-sur-Alzette	
Colonies route d'Ehlerange			Esch-sur-Alzette	
Colpach	Colpach-Bas & Colpach-Haut	Colpach	Ell	
Colpach Moulin	Schloßmühle, Koulpécher Millen		Ell	
Colpach-Bas	Untercolpach, Niedercolpach, Nidderkolpech	Colpach	Ell	
Colpach-Haut	Uewerkolpech, Obercolpach	Colpach	Ell	
Colvet	Colbette, Kolwent	Consdorf	Consdorf	
Conduite d'Eau Intercommunale	bureaux du Syndicat des Eaux du Sud [SES]		Koerich	
Consbrück	villa Consbrück [ruines / Wüstung], Geyershof	Echternach	Bech	
Consdorf	Konsdrëf	Consdorf	Consdorf	
Consdorf Moulin	1. Bannmühle, Konsdrëfer Millen; 2. Limmerschleider oder Lemmerscheider Mühle	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
Consthum	Konstem	Consthum	Consthum	
Contern	Konter	Contern	Contern	
Contern Barrière		Contern	Contern	
Contern Moulin	Brichermühle, Brichermillen	Syren	Contern	
Conter-Robert	Baraque Conter		Differdange	
Conterweiher			Luxembourg-Ville	
Cornely[s]mühle	Cornelys-, Kornelismillen, [Niederbeßlingen]		Troisvierges	Basbellain
Costermühle	Gips-, Öl-, Loh-, Schlackenmühle		Reisdorf	
Côte d'Eich	Eicherberg, Eechebierg		Luxembourg-Ville	
Crauthem	Krautem	Aspelt & Roeser	Roeser	
Crendal	Kréindel	Crendal	Troine	Boevange
Crispent	Kri[e]spent, Kri[e]spelt, Kréispent		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
Crispinusberg	Montée St. Crispin, Crispinusberg	Weimerskirch	Luxembourg	Luxembourg-Ville

Uert - Localité/ Lieu-dit - Ort(schaft) *alias-sive-vel* Paroisse ancienne Paroisse moderne Commune actuelle Commune ancienne

<b>Crispinusfels</b>	Crispinus			Luxembourg-Ville	
<b>Croentgeshof</b>	Kréintegshaff		Contern	Contern	
<b>Cronière, la</b>	Baacher Millen, Baacher Jang, Cronièresmillen, Rohrbachmühle			Differdange	
<b>Cronièremühle</b>	Baacher Millen, Baacher Jang, la Cronière, Rohrbachmühle			Differdange	
<b>Cruchten</b>	Kruuchten	Cruchten	Cruchten	Nommern	
<b>Cruchten Moulin</b>	1. Ölmühle; 2. Zennersmühle, Cruchtener Mühle, Bannmühle	Cruchten	Cruchten	Nommern	
<b>Cruchten-Gare</b>	Cruchten-Station, Café "bei der Boom"		Cruchten	Nommern	
<b>Cruchtenhaff</b>			Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	

**D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D - D**

<b>Dagoismühle</b>	Lohmühle 4 [Ettelbrück]			Ettelbrück	
<b>Dahl</b>	Dool	Wiltz	Dahl	Goesdorf	
<b>Dahlem</b>	Duelem	Dahlem	Garnich	Garnich	
<b>Dalheim</b>	Duelem	Dalheim	Dalheim	Dalheim	
<b>Dalheim Moulin</b>	Schleimühle, Duelemer Millen			Dalheim	
<b>Damangsmillen</b>	Bannmühle, Raqué[m]ühle [Enscheringen]			Kiischpelt	Wilwerwiltz
<b>Damserhof</b>	[lez Bous/Remich]			Bous	
<b>Dasbourg-Pont</b>	Doosberbréck, Dasburgerbrücke		Rodershausen	Hosingen	
<b>Daschet</b>	villa Daschet[?]	Beidweiler	Beidweiler	Junglinster	Rodenbourg
<b>Daubenfeld</b>	censes [Merl]	Hollerich	Hollerich	Luxembourg-Ville	
<b>Daumühle</b>	Mohrfelsmühle, Dauwemillen, Printzmühle, Senffabrik [Pffaffenthal], Moschterfabrik			Luxembourg-Ville	
<b>Daundorf</b>	[Mondorf]	Mondorf & Gandern	Elvange	Mondorf-Ics-Bains	
<b>Dauschkaul</b>	Weiskaul		Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Deckeschhiel</b>	Kayl[-Deckeschhiel]		Kayl	Kayl	
<b>Dedelingen</b>	Déiljen, Dillingen	Wallendorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Dehmeschbach</b>	Ehmeschbach, Emesbach, Ehmeschhof			Troisvierges	Basbellain
<b>Déierbech</b>	Derenbach	Derenbach	Derenbach	Wincrange	Oberwampach
<b>Deiffelt</b>	Dewelt	Doennange	Doennange	Wincrange	Boevange
<b>Deiffelt, Baraques</b>	Baraques Deiffelt			Wincrange	Boevange
<b>Deisermillen</b>	Deysermillen, Machtum Moulin, Filtzmühle[?], Miichtemer Millen		Machtum	Wormeldange	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Dellen</b>	Dellen	Dellen	Grosbous	Grosbous
<b>Dellt</b>	[Lipperscheid]-Dellt		Bourscheid	
<b>Dénkert</b>	Dunckrodt, Dünckrodt	Dunckrodt	Dunckrodt-Mecher	Lac de la Haute-Sûre Mecher
<b>Dennert, barrière</b>	Dudelange		Dudelange	
<b>Dentzer</b>	beim Dentzer, Café[Belvaux]		Belvaux	Sanem
<b>Der(en)bach</b>	Dierbach, Di[i]rbech, Dierbéch		Bourscheid	Heiderscheid
<b>Derenbach</b>	Déierbéch	Derenbach	Derenbach	Wincrange Oberwampach
<b>Derenbacherstrasse</b>				Wincrange Oberwampach
<b>Dernier Sol</b>	um Leschte Steiwer, Letzte Stüber			Luxembourg-Ville
<b>Dewelt</b>	Deiffelt	Doennange	Doennange	Wincrange Boevange
<b>Deysermillen</b>	Deisermillen Miichtemer Millen, Filtzmühle[?], Machtum Moulin		Machtum	Wormeldange
<b>Dickeschbour</b>			Eschdorf	Heiderscheid
<b>Dicksbour</b>				Esch-sur-Sûre [?]
<b>Dickt</b>	Hoscheiderdickt, Houschterdéckt		Hoscheid	Hoscheid
<b>Dickt</b>	Hosingerdickt, Housenerdéckt		Wahlhausen	Hosingen
<b>Dickweiler</b>	Dickweiler	Rosport	Rosport	Rosport
<b>Diddeléng</b>	Düdelingen, Dudelange	Dudelange	Dudelange	Dudelange
<b>Dideling</b>	Düdling, Diggel	Oberpallen	Oberpallen	Beckerich
<b>Didiermühle</b>	Kirchenmühle [Buschrodt]			Wahl
<b>Diefertmühle</b>	Differtmillen, Bannmühle, Domanialmühle			Steinsel
<b>Diekirch</b>	Dikerech	Diekirch	Diekirch	Diekirch
<b>Diekirch Barrière</b>	Ingeldorf Barrière			Erpeldange
<b>Diekirch Centre Culturel</b>	Sägemühle, Seeërei		Diekirch	Diekirch
<b>Diekirch Moulin</b>	1. Stadtmühle, Bannmühle, Goresmühle, oberste Mühle, Königsmühle; 2. Bramillen, Brauereimühle; 3. Sägemühle, Centre Culturel; 4. Bachturmmühle, Ölmühle; 5. Sauermühle, Karstelmühle, niederste Mühle			Diekirch
<b>Dienjen</b>	Doennange, Dönningen	Doennange	Doennange	Wincrange Boevange
<b>Dierbach</b>	Diirbech, Derbach, Derenbach		Bourscheid	Heiderscheid
<b>Dieschbourgmühle</b>	Biissermillen, Bissen Moulin			Bissen
<b>Dieschbourgmühle</b>	Naimillen, Neumühle		Echternach	Echternach
<b>Dieschbourgmühle</b>	Bann-, Schloßmühle, Toussaintsmühle		Useldange	Useldange
<b>Differdange</b>	Déiferdang, Déiferdäng, Differdingen	Oberkorn	Differdange	Differdange

<b>Differdange Moulin</b>	1. Bannmühle, Schloßmühle, Theismühle, Ölmühle, unterste Mühle, HADIRmühle, Säge-, Walzen-, 2. Klostermühle, Klingelburmühle; 3.Rohrbachmühle, Cronièremühle, Baacher Mühle, Baacher Jang; 4. Ölmühle; 5. Stollemlühle; 6. Hedesdorfmühle			Differdange	
<b>Differdange-Fousbann</b>	Fousbann, Fuussbann			Differdange-Fousbann	Differdange
<b>Differt</b>	[Ermitage près Hüttermühle - Greiveldingen] Lenningen			Lenningen	Stadtbredimus
<b>Differtmillen</b>	Diefortmühle, Bannmühle, Domanialmühle				Steinsel
<b>Diggel</b>	Düdling, Dideling	Oberpallen		Oberpallen	Beckerich
<b>Diirbéch</b>	Dierbach, Dirbach, Der[en]bach	Bourscheid		Bourscheid	Heiderscheid
<b>Diirendall</b>	Dürrenthal				Kehlen
<b>Diirwiss</b>	Dürwies, Dirwis				Heinerscheid
<b>Dillingen</b>	Déiljen, Dedelingen	Wallendorf		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Dillingen Moulin</b>	Déiljer Millen, Dillinger Mühle, Ölmühle				Beaufort
<b>Dillingen-Grundhof</b>	Grundhof-Dillingen			Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Dippach</b>	Dippech	Dahlem		Dippach	Dippach
<b>Dippach Barrière</b>				Bettange-sur-Mess	Dippach
<b>Dippach Moulin</b>	Windmühle, Dippécher Millen				Dippach
<b>Dippacherberg</b>	Dippecher Bierg				Dippach
<b>Dippach-Gare</b>	Dippecher Gare	Bettange-sur-Mess		Bettange-sur-Mess	Dippach
<b>Dirbech</b>	Diibéché, Derbach, Derenbach			Bourscheid	Heiderscheid
<b>Distillerie</b>				Hostert	Niederanven
<b>Dixenmühle</b>	Dixemillen, Ölmühle [Waldbillig]				Waldbillig
<b>Doderhof</b>	Duderhof				Luxembourg-Ville
<b>Doennange</b>	Dienjen, Dönningen, Doenningen, Donnange	Doennange		Doennange	Winrange
<b>Doennange Moulin</b>	Dienjer Millen, Lullinger Mühle				Winrange
<b>Dolenberg</b>	Duelebierg	Medernach [?]		Medernach	Medernach
<b>Domaine d'Olm</b>	{Cité 'Kurt'}				Kehlen & Mamer
<b>Domänenmühle</b>	Eydter Mühle, Siichenhaffer Domänemillen				Luxembourg-Ville
<b>Domherrenmühle</b>	Bannmühle Ehnen, Wawer-, Steffenmühle				Wormeldange
<b>Dominiksmühle</b>	Dommenéksmillen, Neue Mühle			Beaufort	Beaufort
<b>Dommeldange</b>	Dummeldéng, Dommeldingen	Weimerskirch		Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Dommeldange Moulin</b>	1. Schloßmühle, Park-, 2. Schmiedemühle, oberste Mühle, Obere Grünewaldermühle, 3. Hubertymühle 1, Goergesmühle; 4. Hubertymühle 2, Bannmühle, Argersmühle				Luxembourg-Ville



Uert - Localité/ Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Dommenésmillen</b>	Dominikmühle, Neue Mühle		Beaufort	Beaufort
<b>Donat</b>	St. Donat, Arsdorf, Ueschdrëff	Arsdorf	Arsdorf	Rambrouch Arsdorf
<b>Donatesmillen</b>	Donatusmühle, Lohmühle [Schrassig]			Schuttrange
<b>Donaumühle</b>	Duna, Dunamillen [Eich]	Weimerskirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Donckelmühle</b>	1. Donckelmühle 1, Schmitzmühle; 2. Donckelmühle 2			Mertert
<b>Donckelmühle</b>	Bannmühle, obere Mühle, Hierbermillen			Mompach
<b>Donckelmühle 1</b>	Bannmühle Mertert, Donckelsmillen			Mertert
<b>Donckelmühle 2</b>	[Mertert], Donckelsmillen			Mertert
<b>Doncols</b>	Donkels, Doncou [wallon]	Sonlez	Doncols	Winseler
<b>Doncols Barrière</b>		Sonlez	Doncols	Winseler
<b>Doncou</b>	Doncols, Donkels	Sonlez	Doncols	Winseler
<b>Dondel</b>	Dondelange, Dondelingen	Schoenberg	Nospelt	Kehlen
<b>Dondelange</b>	Dondel, Dondelingen	Schoenberg	Nospelt	Kehlen
<b>Dondelange Moulin</b>	1. Gralmühle, untere Mühle; 2. Obere Mühle, Dandeler Millen, Domanialmühle, Neu-, Stoltzmühle; 3. Klein-Amerikamühle			Kehlen
<b>Dondeléngeschmillen</b>	Wollefsmillen, Wolfsmühle		Echternach	Echternach
<b>Dondelingerhof</b>	Seltzerhof, Weidigerhof		Bastendorf	Tandel Bastendorf
<b>Donnage</b>	Doennange, Dienjen, Dönningen, Doenningen	Doennange	Doennange	Wincrange Boevange
<b>Dönningen</b>	Doennange, Dienjen, Donnage, Doenningen	Doennange	Doennange	Wincrange Boevange
<b>Donven</b>	Ober-, Niederdonven, Uewer-, Nidderdonven	Niederdonven	Niederdonven	Flaxweiler
<b>Dool</b>	Dahl	Wiltz	Dahl	Goesdorf
<b>Doosber Bréck</b>	Dasburger Brücke, Dasbourg Pont	Rodershausen	Rodershausen	Hosingen
<b>Dorfmühle</b>	Bannmühle, Maximiner Mühle [Gostingen]			Flaxweiler
<b>Dorscheid</b>	Duerscht	Hosingen	Hosingen	Hosingen
<b>Dorscheiderhäuschen</b>			Hosingen	Hosingen
<b>Dosterterhof</b>	Douste[r]terhaff, Dosterthof	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Dosterthof</b>	Dousterterhaff, Dosterterhof	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Dräibu[e]r</b>	Dreiborn	Lenningen	Wormeldange	Wormeldange
<b>Drauffelt</b>	Drauffelt	Pintsch	Pintsch	Munshausen
<b>Dreibaracken</b>	Troisbaraques			Troisvierges
<b>Dreiborn</b>	Dräibu[e]r	Lenningen	Wormeldange	Wormeldange Basbellain



Uert - Localité/Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-siœ-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Eech</b>	Eich	St. Michel & Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Eecherbiërg</b>	Côte d'Eich, Eicherberg		Luxembourg-Ville	
<b>Eesbéch</b>	Eisenbach, Obereisenbach, Untereisenbach	Eisenbach	Hosingen	
<b>Eeschëler</b>	Eschweiler-lez Betzdorf	Beidweiler - Betzdorf	Junglinster	Rodenbourg
<b>Eeschwëller</b>	Eschweiler-lez-Wiltz, Eschweiler	Eschweiler	Eschweiler	
<b>Eesmühle</b>	[Grevenmacher]		Grevenmacher	
<b>Ehlinge</b>	Eiléng, Ehlingen	Bettange-Reckange/Mess	Reckange-sur-Mess	
<b>Ehlenbaum Forges</b>	[lez Manternach]		Manternach	
<b>Ehlerange</b>	Éilereng, Ehleringen, Elerange	Ehlerange & Mondercange	Ehlerange & Mondercange	Sanem
<b>Ehlerthal</b>			Hoscheid	
<b>Ehmeschbach</b>	Ehmeschhof, Dehmeschbach		Troisvierges	Basbellain
<b>Ehmeschhof</b>	Ehmeschbach, voir Dehmeschbach		Troisvierges	Basbellain
<b>Ehnen</b>	Einen	Lenningen	Wormeldange	
<b>Ehnen Moulin</b>	1. Bannmühle, Domherrenmühle, Wawermühle, Steffenmühle; 2. Jongelsmühle		Wormeldange	
<b>Ehner</b>	Iener, Einer	Septfontaines	Saeul	
<b>Ehner Moulin</b>	Lohmühle		Saeul	
<b>Eich</b>	Eech	St. Michel & Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Eich Moulin</b>	1. Bannmühle, Servaismühle, Eichermühle, Tornusmühle, Kieffeschmühle; 2. Schmelzmühle, Metzzenmühle; 3. Dunamühle, Donaumühle; 4. Gipsmühle, Schleifmühle, Gerstenmühle	St. Michel & Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Eichelbour</b>	Äachelbuur		Nommern	
<b>Eichelsbarrière</b>		Nommern	Nommern	
<b>Eichenmühle</b>	Alte Lohmühle, Lohmühle 1 [Ettelbrück]	Eischen	Hobscheid	
<b>Eicherberg</b>	Eecherbiërg, Côte d'Eich		Ettelbrück	
<b>Eicherbusch</b>	[Dommeldange]		Luxembourg-Ville	
<b>Eicherkneppchen</b>	[Dommeldange]		Luxembourg-Ville	
<b>Eichermühle</b>	Bannmühle, Tornus-, Kieffesch-, Servais-		Luxembourg-Ville	
<b>Eileréng</b>	Ehlerange, Ehleringen	Mondercange & Soleuvre	Ehlerange	Sanem
<b>Eilerey</b>	Eulerey [Lenningen]	Canach	Canach	Lenningen
<b>Éimeréng</b>	Emerange, Emeringen	Mondorf & Gandern	Elvange	Burmerange
<b>Éinen</b>	Ehnen	Lenningen	Ehnen	Wormeldange
<b>Éiner</b>	Iener, Ehner	Septfontaines	Septfontaines	Saeul

<b>Einsiedelei</b>	cf.: Castell, Chapelle Ste. Vierge Marie, Differt, Jakobsberg, Klausenerhof, Loretto, Michelsberg, Mont St. Etienne, Mont St. Jean, Mont St. Martin, Mont St. Pierre, Rüssingen, Schankweiler, Willibrordusbrunnen			
<b>Eischen</b>	Äischen	Arlon [B]	Eischen	Hobscheid
<b>Eischen Moulin</b>	1. Bannmühle, Felleschmühle; 2. Kreuzmühle, Faubourgmühle			Hobscheid
<b>Eischen Scierie</b>	Eischen Moulin, Sägemühle	Saeul	Saeul	Hobscheid
<b>Eischent</b>	Eischt, Eschette, Escheid	Ospern	Folschette	Rambrouch      Folschette
<b>Eischt</b>	Eschette, Escheid, Eischent	Ospern	Folschette	Rambrouch      Folschette
<b>Eisenbach</b>	Eesbéch, Obereisenbach, Untereisenbach	Eisenbach	Untereisenbach	Hosingen
<b>Eisenbach</b>	Eesbéch, Obereisenbach, Untereisenbach	Hosingen	Untereisenbach	Hosingen
<b>Eisenbach Moulin</b>	1. Obereisenbacher Mühle, Bechermühle; 2. Untereisenbacher Mühle			Hosingen
<b>Eisenborn</b> <sup>xiv</sup>	Äsber, Esebur, Eisenbourg, Eisenbruch	Steinsel	Blaschette	Junglinster
<b>Eisenborner Mühle</b>	Eseburer Millen, Äsber Millen			Junglinster
<b>Eisenbourg</b>	Eisenborn, Äsber, Esebu	Steinsel	Blaschette	Junglinster
<b>Eisenbruch</b>	Äsebur, Äsber, Eisenborn, Eisenbourg	Steinsel	Blaschette	Junglinster
<b>Eisenkaul</b>	lez-Esch-sur-Alzette			Esch-sur-Alzette
<b>Eisenschmiede</b>	Kayl-[Eisenschmidt]	Kayl	Kayl	Kayl
<b>Eissen</b>	Essen, Äessen [lez Soleuvre]			Sanem
<b>Eiter</b>	Oetrange, Oetringen, Etringen, Eitringen	Oetrange	Oetrange	Contern
<b>Eitringen</b>	Oetrange, Oetringen, Eiter, Etringen	Oetrange	Oetrange	Contern
<b>Elbicht</b>	Hasterhof			Larochette [?]
<b>Elbigerknäppchen</b>	Knäppchen, Knepchen			Medernach
<b>Elenter Kapell</b>	Chapelle Elenter			Mersch
<b>Elerange</b>	Ehlerange, Eilereng, Ehleringen	Ehlerange, Mondercange & Soleuvre	Ehlerange	Sanem
<b>Elerange Ferme</b>		Soleuvre		Sanem
<b>Elick</b>			Bettendorf	Bettendorf
<b>Elisabethenheim</b>	Hospice [Mondorf]		Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains

Uert - Localité/Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-siè-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Ell</b>	Ell	Ell	Ell	
<b>Ellange</b>	Elléng, Ellingen	Dalheim & Burmerange	Ellange	Mondorf-les-Bains
<b>Ellange Moulin</b>	Wolfsmühle, Ellénger Wollefsmillen			Mondorf-les-Bains
<b>Ellange-Gare</b>	Ellénger Gare			Mondorf-les-Bains
<b>Ellen</b>	Cap [ensemble avec Ellen, Capellen]	Schoenberg	Schoenberg	Capellen
<b>Elléng</b>	Ellange, Ellingen	Dalheim & Burmerange	Ellange	Mondorf-les-Bains
<b>Eller Mühle</b>	Eller Millen, Schloßmühle			Ell
<b>Ellergrund</b>	Erlerggrund, Ellergronn [Minière]			Esch-sur-Alzette
<b>Elsenmühle</b>	Schmitzmühle [Reckingen]			Mersch
<b>Eltz-Ospern</b>	Elz		Ospern	Redange / Attert
<b>Eltz-Redange</b>	Elz, Kankels		Redange	Redange / Attert
<b>Elvange</b>	lez-Beckerich, Elwéng, Elvingen	Elvange	Elvange	Beckerich
<b>Elvange Moulin</b>	Elwénger Millen, Elwinger Mühle			Beckerich
<b>Elvange-lez-Mondorf</b>	Elwéng, Ielwéng, Elvingen	Mondorf & Gandern	Elvange	Burmerange
<b>Ëlwen</b>	Ulfingen, Troisvierges, <i>Tresvirgines</i>	Basbellain	Basbellain	Troisvierges
<b>Emerange</b>	Eimeréng, Emeringen	Mondorf & Gandern	Elvange	Burmerange
<b>Emerange Moulin</b>	1. Frohmühle; 2. Weidenmühle, Eimerénger Weidemillen			Burmerange
<b>Emeringerhof</b>	Eimeréngerhaff		Bous	Bous
<b>Emeschbach Stockem</b>			Asselborn	Winrange
<b>Emeschbach-Asselborn</b>			Asselborn	Winrange
<b>Emilsmillen</b>	Maxmillen 2, Reutermillen			Biwer
<b>Emilsmühle</b>	Reutermühle, Marxmühle 2			Biwer
<b>Engel Henri, Baraques</b>	Differdange			Differdange
<b>Engeldingen</b>	Engelshof, Engelshaff [?]	Schuttrange [Hostert]	Ilostert	Niederanven
<b>Engelmühle</b>	Wecker Millen			Biwer
<b>Engelshof</b>	Engelshaff	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Niederanven
<b>Ënnerschlénner</b>	Unterschlinder , Baschlinder	Brandenbourg	Brandenbourg	Hoscheid
<b>Ënnerschlénner</b>	Unterschlinder , Baschlinder	Diekirch	Diekirch	Hoscheid
<b>Ensber</b>	Insenborn	Kaundorf	Insenborn	Insunhausen
<b>Enscherange</b>	Äischer, Enscheringen	Pintsch	Pintsch	Kiischpelt
<b>Enscherange Moulin</b>	1. Bannmühle, Damangsmillen, Raquémmühle; 2. Freresmühle, Turmesmühle			Kiischpelt
<b>Enteschbach</b>	Enteschbaach	Diekirch <sup>xx</sup>	Michelau	Bourscheid

<sup>xv</sup> Suivant la liste des Villes et Villages ... de 1847. Laute "Liste der Städte und Dörfer..." 1847.

<b>Eppeldorf</b>	Eppelduerf	Eppeldorf	Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Eppeldorf Moulin</b>	1. Hessemillen, Gipsmillen, 2. Ölmühle, 3. Sägemühle, Schneidmühle; 4. Neue Mühle			Ermsdorf	
<b>Erensdorf</b>	Iermsdrëf, Ermsdorf	Eppeldorf	Medernach	Ermsdorf	
<b>Erlergrund</b>	Ellergronn, Ellerggrund [minière]			Esch-sur-Alzette	
<b>Ermitage</b>	[Hôtel, route vers Grundhof]		Berdorf	Berdorf	
<b>Ermitage – Einsiedelei</b>	cf. Castell, Chapelle Ste Vierge Marie, Differt, Jakobsberg, Klausenerhof, Michelsberg, Mont St. Etienne, Mont St. Jean, Mont St. Martin, Mont St. Pierre, Rüssingen, Schankweiler, Willibrordusbrunnen				
<b>Ermitage de Lorette</b>	Loretto Einsiedelei			Clervaux	
<b>Ermitage Saint Jean</b>	Schankweiler	Grevenmacher	Grevenmacher	Grevenmacher	
<b>Ermsdorf</b>	Iermsdrëf, Erensdorf	Eppeldorf	Medernach	Ermsdorf	
<b>Ermsdorf Moulin</b>	1. Backesmühle, 2. Bannmühle, Reiser-, Focken-, Folkendinger Mühle; 3. Neumühle			Ermsdorf	
<b>Ermsdorfermühle</b>	Iermstrëffer Millen, Backesmühle		Medernach	Ermsdorf	
<b>Ernshof</b>	Äerenzhaff, [Belval-]Ernzhof, Source Belval	Soleuvre	Soleuvre	Sanem	
<b>Ernster</b>	Iernster, Ernster	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Niederanven	
<b>Ernzen</b>	Iernzen, Ernzen	Nommern	Larochette	Larochette	
<b>Ernzen Moulin</b>	1. Bannmühle, Erzener Mühle; 2. Sägemühle			Larochette	
<b>Ernzerberg</b>				Larochette	
<b>Ernzermühle</b>	Bannmühle			Larochette	
<b>Ernzhof</b>	Belval-Ernzhof, Äerenzhaff, Ernshof, Source Belval		Soleuvre	Soleuvre	Sanem
<b>Erpeldange<sup>xvi</sup></b>	lez-Ettelbrück, Ierpeldéng, Erpeldingen Diekirch		Erpeldange	Erpeldange	Ettelbrück
<b>Erpeldange Moulin</b>	Ierpeldénger Millen			Erpeldange	
<b>Erpeldange-lez Bous</b>	Ierpeldéng, Erpeldingen	Remich	Remich & Bous	Bous	
<b>Erpeldange-lez-Wiltz</b>	Ierpeldang, Erpeldingen	Wiltz	Niederwiltz	Eschweiler	
<b>Erpeldingerberg</b>				Diekirch	
<b>Ersange</b>	Erséng, Ersingen	Waldbredimus	Trintang	Waldbredimus	
<b>Esch am Lach</b>	Esch-sur-Sûre, Esch Sauer	Eschdorf	Esch-sur-Sûre	Esch-sur-Sûre	
<b>Esch-Belval</b>	[Belval-Usine], um Belval			Esch-sur-Alzette	

<sup>xvi</sup> ERPELDANGE fut détaché de de la commune d'ETTELBRÜCK pour former une commune autonome par la loi du 22 janvier 1850.

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Esch-Sauer</b>	Esch-sur-Sûre, Esch am Lach	Eschdorf	Esch-sur-Sûre	
<b>Eschdorf</b>	Eschduerf	Eschdorf	Heiderscheid	
<b>Escheid</b>	Eschette, Éischt, Eischent	Ospern	Folschette	Folschette
<b>Eschertunnel</b>	Esch Tunnel		Rambrouch	
<b>Eschette</b>	Eischent, Escheid, Eischt	Ospern	Esch-sur-Sûre	Folschette
<b>Eschpelt</b>	Iischpelt, Ischpelt, Heispelt, Tarchamps	Tarchamps	Rambrouch	Folschette
			Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Esch-sur-Alzette</b> <sup>xvii</sup>	Esch[-Uelzecht]	Esch-sur-Alzette	Esch-Lallange	Esch-sur-Alzette
<b>Esch-sur-Alzette</b>	Esch[-Uelzecht], Esch/Alzette	Esch-sur-Alzette	Esch-Sacré Cœur	Esch-sur-Alzette
<b>Esch-sur-Alzette</b>	Esch-[Uelzecht], Esch/Alzette	Esch-sur-Alzette	Esch-Saint Henri	Esch-sur-Alzette
<b>Esch-sur-Alzette</b>	Esch-[Uelzecht], Esch/Alzette	Esch-sur-Alzette	Esch-Saint Joseph	Esch-sur-Alzette
<b>Esch-sur-Alzette Moulin</b>	Königsmühle, Domänemillen, Bachmühle, Bannmullen 1	Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alzette	
<b>Esch-sur-Alzette Moulin</b>	1. Königsmühle, Bannmühle 1, Bachmühle; 2. Schloßmühle, Berwartmühle, Bannmühle 2; 3. Lohmühle			Esch-sur-Alzette
<b>Esch-sur-Sûre</b>	Esch am Lach, Esch Sauer, Loch-Esch	Eschdorf	Esch-sur-Sûre	
<b>Esch-sur-Sûre Moulin</b>	1. Bannmühle, Schloßmühle 2. Mentges-Follmullen; 3. Flamsmühle, oberste Follmühle, alte Follmühle; 4. Kueleschtmühle, Neumühle, Fellermmühle; 5. Unterste Follmühle; 6. [Unterste] Mahlmühle; 7. Spinnmühle, Neufollmühle, Tuchfabrik		Esch-sur-Sûre	
<b>Esch-Tunnel</b>	Eschertunnel		Esch-sur-Sûre	
<b>Eschweiler Mühle</b>	Eeschwëller Millen		Esch-sur-Sûre	
<b>Eschweiler-lez-Betzdorf</b>	Eeschëler	Beidweiler & Betzdorf	Eschweiler	Rodenbourg
<b>Eschweiler-lez-Wiltz</b>	Eeschwëller, Eschweiler	Eschweiler	Junglinster	
<b>Esebur</b>	Äsber, Eisenborn, Eisenbourg, Eisenbruch	Steinsel	Eschweiler	
<b>Eselborn</b>	Ieselbur, Eselbuer	Doennange & Asselborn	Blaschette	Junglinster
<b>Essen</b>	Eissen, Äessen [lez Soleuvre]		Clervaux	Clervaux
<b>Essen</b>	Essingen	Mersch		Sanem
<b>Essingen</b>	Essen	Mersch	Moesdorf	Mersch
<b>Essinger Mühle</b>	1. Rostbachmühle; 2. Alzettemühle, Monen-, Sägemühle		Moesdorf	Mersch
<b>Etangs, les</b>	[lez-Larochette], Villa Arendf	Ermsdorf		Medernach
<b>Ettelbruck</b> <sup>xviii</sup>	Ettelbréck, Ettelbrück	Ettelbrück	Ettelbrück	Ettelbrück

xvii Le 6 juillet 1876 ESCH-SUR-AZETTE perdit une partie de son territoire qui fut érigé en commune autonome [cf. SCHIFFLANGE].

xviii Le 22 janvier 1850 les sections d'ERPELDANGE et de SCHIEREN furent détachées de la commune d'ETTELBRUCK.





Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Feckmühle</b>	[Gostingen]		Flaxweiler	
<b>Feelen</b>	Niederfeulen, Oberfeulen, Feulen	Oberfeulen	Feulen	
<b>Féischterberg</b>			Bourscheid	
<b>Féischterhaff</b>	Fischeiderhof, Fischeid, villa fichet		Bourscheid	
<b>Féitsch</b>	[Wincrange]		Wincrange	Oberwampach
<b>Féiz</b>	Foetz [cense]		Mondercange	
<b>Fellermühle</b>	Kueleschtmühle, Neumühle		Esch-sur-Sûre	
<b>Felleschmühle</b>	Felleschmillen, Bannmühle [Eischen]	Arlon	Hobscheid	
<b>Felleschmühle</b>	Franckmühle, Oberste -, [Redingen]		Redange/ Attert	
<b>Fels</b>	an der Fiels, Larochette, La Rochette	Nommern	Larochette	
<b>Felsbrouch</b>	Felsbuch		Echternach	
<b>Felsbuch</b>	Felsbrouch		Echternach	
<b>Fëlschdrëff</b>	Filsdorf	Dalheim	Dalheim	
<b>Felser Mühle</b>	Rauschmühle, Iewëscht Mëllerdaller Millen, Bannmühle		Waldbillig	
<b>Felsmühle</b>	Fielsmillen, Alte u. Neue, Kergensmühle		Mertert	
<b>Felsmühle</b>	Feelsmillen		Echternach	
<b>Felsmühle</b>			Grevenamcher	
<b>Feltzermühle</b>	Wolthermühle, Strassen Moulin		Strassen	
<b>Fenderie</b>	Ortsteil Rümeling, Morwingen, Obertetingen, Tétango–Haut		Rumelange	
<b>Fenn</b>	op der Fenn, Fennberg		Hosingen	
<b>Fennange</b>	Fënnéng, Fenningen	Fennange & Noertzange	Huncherange	
<b>Fennberg</b>	op der Fenn		Hosingen	
<b>Fënsterhaff</b>	Finsterhof, Heidenkaul	Ospern	Ospern	
<b>Fentange</b>	Fenténg, Fentingen	Fentange	Fentange	
<b>Fentange Moulin</b>	Bannmühle, Fenténger Gantebeensmillen		Hesperange	
<b>Fënz</b>			Wincrange	Oberwampach
<b>Ferme Blanche</b>	Wäissenhaff, Weissenhaff		Pétange	
<b>Ferme de Leitrange</b>	Leitrange, Leitringer Hof		Beckerich	
<b>Ferme de Soos</b>	Walferdange		Walferdange	
<b>Ferme Findels</b>	Findels, Findelshaff, Findelshof		Bertrange	
<b>Ferme Rouge</b>	Roudenhaff, Rodenhof, Rothenhof, Aïrsain	Herserange [F]	Rodange	
<b>Ferme Vesque</b>	Vesquenhaff, Vesque[n]hof, Festenhof, Westenhof	Oberkorn	Differdange	

<b>Ferme Wealer</b>	Wealerhaff			Neunhausen
<b>Ferrantsmühle</b>	Moltersmühle, Luffinger-, Wiltzermühle, Thillsmühle		Mamer	Mamer
<b>Fëschbech</b>	Fischbach-lez-Mersch	Mersch	Fischbach	Fischbach
<b>Fëschbech</b>	Fischbach-lez Clervaux	Munshausen	Heinerscheid	Heinerscheid
<b>Festenhof</b>	Westenhof, Ferme Vesque, Vesque[n]hof	Oberkorn	Differdange	Differange
<b>Festerknapp</b>	[Weiswampach]			Weiswampach
<b>Fetschenbour</b>	Fetschebuur		Cents	Luxembourg-Ville
<b>Fetschenhof</b>	Fetschenhaff, Fetschenhof Cents	Luxembourg St. Jean	Luxembourg-Cents	Luxembourg-Ville
<b>Fetschenhof</b>	Fetschenhaff	Grund	Sandweiler	Sandweiler
<b>Fetschenhof Cents</b>	Fetschenhof et Cents, Fethscnehof	Luxembourg St. Jean	Luxembourg-Cents	Luxembourg-Ville
<b>Feulen</b>	Feelen, Nieder- & Oberfeulen, Feulen	Feulen	Oberfeulen	Feulen
<b>Feulenerhecken</b>	Feele[ner]hecken		Oberfeulen	Feulen
<b>Fickerei</b>	Barbourg			Esch-sur-Alzette
<b>Fieldgen</b>	um Fieldgen, Luxembourg-Gare		Luxembourg-Gare	Luxembourg-Ville
<b>Fiels</b>	an der Fiels, Fels, Larochette, La Rochette, di däitsch Fiels	Nommern	Larochette	Larochette
<b>Fielschette</b>	Poullenberg [Dommeldange]			Luxembourg-Ville
<b>Fiirtgeschaff</b>	Fürtgeschof			Medernach
<b>Filsdorf</b>	Fëlschdrëf	Dalheim	Dalheim	Dalheim
<b>Filsdorf Moulin</b>	Leymühle, Leimühle			Dalheim
<b>Filtzmühle</b>	Deysermillen, Miichtemer Millen			Wormeldange
<b>Findel</b>	Aéroport, Birelerbarrière, Flughafen		Neudorf	Sandweiler
<b>Findels</b>	Findelshaff, Ferme Findels	Bertrange	Bertrange	Bertrange
<b>Findelshaff</b>	Findelshof, Ferme Findels	Bertrange	Bertrange	Bertrange
<b>Fingig</b>	Féngeg	Clemency	Fingig	Clemency
<b>Finkenhäuschen</b>	[Diekirch]			Diekirch
<b>Finsterhof</b>	Fënsterhaff, Heidenkaul		Ospern	Redange / Attert
<b>Finsterthal [baraques]</b>	Fënsterdall	Helpert	Boevange / Attert	Boevange / Attert
<b>Finsterthalerhof</b>	Fënsterdall	Buschdorf	Boevange / Attert	Mersch
<b>Finsterthalerhöhle</b>				Boevange / Attert
<b>Fisborn</b>	Fischbour, Fisbour, Sägemühle, Ölmühle, Gaichel	Arlon	Eischen	Hobscheid
<b>Fisbour</b>	Fischborn, Fisborn, Sägemühle, Ölmühle, Gaichel	Arlon	Eischen	Hobscheid

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Fischbach</b>	lez-Mersch, Fëschbéch	Mersch	Fischbach	Fischbach
<b>Fischbach Moulin</b>	1. Bannmühle, Papiermühle 1, Sägemühle 2; 2. Papiermühle 1, untere Papiermühle; 3. Neue Schmelzmühle; 4. Schmiedemühle		Fischbach	Fischbach
<b>Fischbacherhof</b>	[Brandenbourg]	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Fischbach-Forge</b>	Schmelzmühle, Pochmühle	Fischbach	Fischbach	
<b>Fischbach-lez Clervaux</b>	Fëschbéch	Munshausen	Heinerscheid	Heinerscheid
<b>Fischborn</b>	Fisbour, Fisborn, Sägemühle, Ölmühle, Gaichel	Arlon	Eischen	Hobscheid
<b>Fischeid</b>	Fischeiderhof, Féischerhaff, Villa Fischet		Bourscheid	Bourscheid
<b>Fischeiderhof</b>	Féischerhaff, Fischeid, Villa Fischet		Bourscheid	Bourscheid
<b>Flamsmühle</b>	oberste / alte Follmühle			Esch-sur-Sûre
<b>Flatzbour</b>	Flatzbuur, Flazbour		Bigonville	Rambrouch
<b>Flaxweiler</b>	Fluesswëller	Flaxweiler	Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Flaxweiler Moulin</b>	Flueswëller Millen, Theismillen	Flaxweiler	Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Flebour</b>	Fléiber, Fléibur, Floebour	Boulaide	Boulaide	Boulaide
<b>Flebour</b>	Flebour-Lipperscheid & Flebour-Michelau		Michelau	Bourscheid
<b>Flebour-Lipperscheid</b>	Fléiber, Flebour-Michelau		Michelau	Bourscheid
<b>Flebour-Michelau</b>	Fléiber-Lipperscheid, Flebour		Michelau	Bourscheid
<b>Fléibur</b>	Fléiber, Flebur	Boulaide	Boulaide	Boulaide
<b>Flickenhof</b>	Flickenhaff			Waldbillig
<b>Fliehof</b>	[Mersch?]			Mersch
<b>Floebour</b>	Fléiber, Fléibur, Flebour	Boulaide	Boulaide	Boulaide
<b>Floss</b>	[Diekirch] am Floss		Diekirch	Diekirch
<b>Fockemillen</b>	Reisermillen, Folkendénger Millen			Ermsdorf
<b>Fockenmühle</b>	Baschtgesmühle, Bann-, oberste Mühle, Schockmühle		Koerich	Koerich
<b>Foetz</b>	cense F., Féiz	Mondercange	Mondercange	Mondercange
<b>Folkendange</b>	Folkendéng, Folkendingen	Eppeldorf	Eppeldorf	Ermsdorf
<b>Folkendinger Mühle</b>	Reisermühle, Fockenmühle, Bannmühle			Ermsdorf
<b>Folscheid</b>	Folschette, Folscht, Foulscht	Folschette	Folschette	Rambrouch
<b>Folscheid Moulin</b>	1. Bannmühle; 2. Farmmühle; 3. Lohmühle			Rambrouch
<b>Folschette</b>	Folscht, Foulscht, Folscheit	Folschette	Folschette	Rambrouch
<b>Folscht</b>	Folschette, Folscheid, Foulscht	Folschette	Folschette	Rambrouch

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Fond de Gras</b>	Minière Gras	Lamadelaine	Pétange	
<b>Fond de Gras</b>	Minière Gras	Niederborn	Differdange	
<b>Fond de Heiderscheid</b>	Heischtergronn, Heiderscheidergrund	Eschdorf & Heiderscheid	Heiderscheid	Esch-sur-Sûre
<b>Fond de Heiderscheid</b>	Heischtergronn, Heiderscheidergrund	Eschdorf & Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid
<b>Fond de Hussigny</b>	beim Schneider, Maison Schneider, Maison Cronière	Oberborn	Differdange	
<b>Fonderie</b>	Rodange		Pétange	
<b>Fonderie Massard</b>	Massard, Hubertymiller [Kayl]	Kayl	Kayl	
<b>Fonkenhaff</b>	Hoscheiderhof, Wiltgeschaff, Hoschetterhof	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Fonkenhof</b>	Hoschetterhof, Wiltgeschhof, Hoscheiderhof	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Foos</b>	unter Foos, Unterfoos	Bettendorf	Bettendorf	
<b>Foossen</b>	Fossen	Heinerscheid	Heinerscheid	
<b>Forcemühle</b>	[Vor-]Gefachmühle, Kaundorf Moulin		Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Forge</b>	Huldange-Forge, Schmiede, Schmëtt		Troisvierges	Basbellain
<b>Forge Mullerthal</b>	<i>“officina ferraria in Millerthal”</i>	Beaufort	Beaufort	
<b>Fossen</b>	Foossen	Heinerscheid	Heinerscheid	
<b>Fossermühle</b>	Pafendaller Bréckermiller		Luxembourg-Ville	
<b>Fouhren</b>	Fuuren	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Fouhrmann</b>	Baumbusch, Bonne Espérance, Bellevue	Harlange	Boulaide	
<b>Fousbann</b>	Differdange-Fousbann	Differdange–Fousbann	Differdange	
<b>Fousbusch</b>	Fuussbësch		Pétange	
<b>Fousheck</b>	Fuussheck	Medernach	Medernach	
<b>Foxiummühle</b>	Dorfmühle Weiswampach [?]		Weiswampach	
<b>Franckenmühle</b>	Probstmühle, Proistenmühle		Echternach	
<b>Franckmühle</b>	Felleschmühle, Oberste - [Redingen]		Redange / Attert	
<b>Frankmühle</b>	Frankmiller		Hosingen	
<b>Frantzenmühle</b>	Bestgenmühle, Schifflinger Mühle		Schifflange	
<b>Franzosengrund</b>	Fransousegrund	Sandweiler	Niederanven	
<b>Frastenhof</b>			Koerich	
<b>Frau</b>	zu Wilden Frau, Lasauvage	Oberborn	Differdange	
<b>Frechenhaff</b>	[Fräschen-Haff?]		Weiler-la-Tour	
<b>Freckbusch</b>	Baraques Freckbusch, [Wiltz]		Wiltz	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Freckeisen-Christnach</b>	Freckeisen	Waldbillig	Christnach	Waldbillig	
<b>Freckeisen-Waldbillig</b>	Freckeisen	Waldbillig	Christnach	Waldbillig	
<b>Fréiresmillen</b>	Frèresmühle			Eschweiler	
<b>Frergerhaff</b>	Fringerhof, Froehnerhof			Tandel	Bastendorf
<b>Freresmühle</b>	Turmesmühle [Enscheringen]			Kiischpelt	Wilwerwiltz
<b>Frèresmühle</b>	Fréiresmillen			Eschweiler	
<b>Freuwelsmühle</b>	Petrußmühle [Luxembourg]			Luxembourg-Ville	
<b>Friedbusch</b>	Fridbësch	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Bourscheid	
<b>Friedhof</b>	Fridhaff	Dickirch	Dickirch	Dickirch	
<b>Frillschterhof</b>	Stautzenhof, Mergenof			Rambrouch	
<b>Fringerhof</b>	Frergerhaff, Froehnerhof			Tandel	Bastendorf
<b>Frisange</b>	Fréiseng, Frisingen	Frisange	Frisange	Frisange	
<b>Frisange-Frontière</b>		Frisange	Frisange	Frisange	
<b>Froehnerhof</b>	Frergerhaff, Fringerhoff			Tandel	Bastendorf
<b>Froeschenhof</b>			[Colmar-] Berg	Colmar-Berg	
<b>Frohmühle</b>	Froumillen [Emeringen]		Elvange	Burmerange	
<b>Fromburg</b>	Frombuerger Haff, Fronburg	Echternach	Osweiler	Rospport	
<b>Fronay</b>	Ferne	Grevenmacher	Grevenmacher	Grevenmacher	
<b>Frontière</b>	Dudelange-Frontière, op der Grenz			Dudelange	
<b>Frontière</b>	Frisange-Frontière, op der Grenz			Frisange	
<b>Frontière</b>	Rodange-Frontière, op der Grenz			Pétange	
<b>Frontière</b>	Belvaux-Frontière, op der Grenz			Sanem	
<b>Fuhrels</b>	Furels		Heffingen	Heffingen	
<b>Funckepobeiermillen</b>	Papiermühle Funck [Senningen]			Niederanven	
<b>Fünfbrunnen</b>	Cinqfontaines, Pafemillen, Couvent		Troisvierges	Winckrange	Asselborn
<b>Fünfbrunnenhof</b>	Hahnenhof			Winckrange	Asselborn
<b>Fürtgeshof</b>	Fiirtgeshaff		Medernach	Medernach	
<b>Fuuren</b>	Fouhren	Fouhren	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Fussekaul</b>				Heiderscheid	
<b>G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G-G</b>					
<b>Gaaschgronn</b>	Gastgrund	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Gaaschtmühle</b>	Gaaschmillen, Gastmühle, Gastgrund Moulin		Mamer	Mamer	Mamer

<b>Gadderscheuer[-hof]</b> <sup>xxx</sup>	Gadderscheier[haff] - Zolwer			Sanem	
<b>Gaichel</b>	Gäichel, Sägemühle, Fisbour, Fisborn, Ölmühle, Fischborn	Arlon	Eischen	Hobscheid	
<b>Galgenberg</b>	Gaaljebierg, Restaurant [Esch-sur-Alzette]			Esch-sur-Alzette	
<b>Galgenberg</b>	Gaaljebuerg, [Belvaux], exploitation minière			Sanem	
<b>Galléi</b>	um Galléi, Gallee			Differdange	
<b>Gansberg</b>	Gausbergh [prope Hollerich]			Luxembourg-Ville	
<b>Gantenbeinmühle</b>	Fentinger Mühle, Bannmühle		Hamm	Hesperange	
<b>Gantenbeinmühle</b>	Gantebeensmillen, Schleif-, Itziger Mühle		Hamm	Hesperange	
<b>Garnich</b>	Garnech	Garnich	Garnich	Garnich	
<b>Garnich Barrière</b>				Garnich	
<b>Garnich Moulin</b>	Bannmühle, Wolfsmühle, Garnécher Millen			Garnich	
<b>Garnison</b>	Luxembourg-Garnison	Luxembourg-Garnison	Luxembourg-Garnison	Luxembourg-Ville	
<b>Gasperich</b>	Gaasperech	Hollerich	Gasperich	Luxembourg-Ville	
<b>Gastgrund</b>	Gaaschgronn	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Gastgrund Moulin</b>	Gaaschmillen, Gaaschtmühle, Gastmühle	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Gastmühle</b>	Gaaschmillen, Gaaschtmühle, Gastgrund Moulin [Thillsmillen]	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Gausbergh</b>	Gansberg [prope Hollerich]			Luxembourg-Ville	
<b>Gessemarri</b>	Medernacherstrasse [Diekirch]			Diekirch	
<b>Gegen Wellen</b>	Maison, [Grevenmacher]			Grevenmacher	
<b>Gehaansbiere</b>	Mont St. Jean, Budersberg [Ermitage]			Dudelange	
<b>Gehaansräich</b>	Zone Artisanale Gonderange	Junglinster	Junglinster	Junglinster	
<b>Gehauen Büsch</b>	[unterstes] Neuhäusgen, Unterneuhäusgen	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Schuttrange	
<b>Géidgen</b>	Gödingen, Goedange	Basbellain	Wilverdange	Troisvierges	Basbellain
<b>Géidgermillen</b>	Goedange Moulin			Troisvierges	Basbellain
<b>Geiflingen</b>	Giewel, Göblingen, Goeblange	Koerich	Koerich	Koerich	
<b>Géisdrëf</b>	Goesdorf	Goesdorf	Goesdorf	Goesdorf	
<b>Geisknap</b>			Weiswampach	Weiswampach	
<b>Geismühle</b>	Geismillen [Colmar-Berg]	Bissen	Colmar-Berg	Colmar-Berg	

xix La ferme GADDERSCHEIER telle qu'on la connaît actuellement est une construction moderne de la fin du 20<sup>ème</sup> siècle ; il ne peut s'agir de la ferme historique du 15<sup>ème</sup> siècle. – Der Hof GADDERSCHEIER ist ein Neubau aus der 2<sup>ten</sup> Hälfte des 20<sup>ten</sup> Jahrhunderts, die Gebäulichkeiten haben nichts gemeinsam mit der historischen GADDERSCHEIER aus dem 15<sup>ten</sup> Jahrhundert.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alins-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Geivels</b>	[Bissen]		Bissen	
<b>Geldegreff</b>	[Dommeldange]		Luxembourg-Ville	
<b>Gëlt</b>	[Hostert]		Rambrouch	Folschette
<b>Gemen</b>	Jemernerhof, Gemenerhof [Braidweiler]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Gemenerhof</b>	Jemenerhaff, Gemen, [Braidweiler]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Gemünd</b>	[Untereisenbach]		Hosingen	
<b>Georgesmühle</b>	Hubertymühle 1 [Dommeldingen]		Luxembourg-Ville	
<b>Gérardshof</b>	Girondins, rue des		Luxembourg-Ville	
<b>Gerstenmühle</b>	[Rollingergrund]		Luxembourg-Ville	
<b>Gerstenmühle</b>	Gipsmühle, Schleifmühle [Eich]		Luxembourg-Ville	
<b>Geschwindhaus</b>	Schwindhaus		Mondercange	
<b>Gëtzen</b>	Goetzingen, Götzingen, Gëtzen	Koerich	Koerich	
<b>Geyerhof</b>	Geieschhaff	Consthum	Consthum	
<b>Geyerhof</b>	[Clervaux]		Clervaux	
<b>Geyershof [Bech]</b>	Geieschhaff, Consbrück	Echternach	Bech	
<b>Gibraltar</b>	rue Gibraltar [Echternach]		Echternach	
<b>Gibraltar</b>	[Lamperberg]		Luxembourg-Ville	
<b>Giedel</b>	Kräizerbuch, Kreuzerbuch, Niklosbuch		Hobscheid	
<b>Giedel</b>	Fond de Gras, Café "bei der Giedel"		Lamadelaine	Pétange
<b>Giesenborn</b>	Giisebuur, Source Giesenborn		Rosport	Rosport
<b>Giewel</b>	Göblingen, Goeblange	Koerich	Koerich	Koerich
<b>Giewelsmillen</b>	Göbelsmühle, Goebelsmühle	Brandenbourg	Brandenbourg & Schlindermanderscheid	Goesdorf
<b>Gilcher</b>	Bloen Eck, Gilker		Stegen	Ermsdorf
<b>Gilker</b>	Gilcher, Bloen Eck		Stegen	Ermsdorf
<b>Gillenschaff</b>	[Savelborn]			Medernach
<b>Gilletmillen</b>	Hirschmühle, Bakesmillen [Hobscheid]			Hobscheid
<b>Gilsdorf</b>	Gilsdrëf	Diekirch	Gilsdorf	Bettendorf
<b>Gilsdorf Moulin</b>	1. Tirelmühle, Lachmühle, Sasselbachmühle, Tschideschmühle; 2. Lohmühle, Heicheler Mühle			Bettendorf
<b>Gilsdorf, Carrière</b>	Broderbour, Steinkaul			Bettendorf
<b>Ginsdorfer Mühle</b>	Neumühle [Medernach]			Medernach
<b>Gipsmillen</b>	Hessemillen, Gipsmühle [Eppeldorf]			Ermsdorf
<b>Gipsmühle</b>	Schleifmühle, Gersten- u. Ölmühle [Eich]			Luxembourg-Ville
<b>Gipsmühle</b>	Costermühle, Öl-, Loh-, Schlackenmühle			Reisdorf
<b>Gipsmühle</b>	Gipsmühle Schroeder [Reisdorf]			Reisdorf

<b>Girondins</b>	rue des Girondins		Hollerich	Luxembourg-Ville	
<b>Girst</b>	Giischt	Rospport	Born	Rospport	
<b>Girsterklaus</b>	op der Klaus, Giischerklaus	Rospport	Rospport	Rospport	
<b>Givenich</b>	Givenech	Mompach	Mompach	Mompach	
<b>Glabach</b>	Glabech, Niederglabach, Oberglabach	Nommern	Nommern	Nommern	
<b>Glacis</b>	um Glacis		Luxembourg-Notre Dame	Luxembourg-Ville	
<b>Gleicht</b>	op der Gleicht, [Esch-sur-Alzette]			Esch-sur-Alzette	
<b>Glesenermühle</b>	Schmitzmühle [Rodershausen]			Hosingen	
<b>Glesenermühle</b>	[Fels] Bannmühle			Larochette	
<b>Goberhof</b>	Goberhaff		Reisdorf	Reisdorf	
<b>Godartmühle</b>	Speckmillen, Speckmühle		Echternach	Echternach	
<b>Godbrange</b>	Guedber, Godbringen	Junglinster	Junglinster	Junglinster	
<b>Gödingen</b>	Géidgen, Goedange	Basbellain	Wilverdange	Troisvierges	Basbellain
<b>Goebelsmühle</b>	Giewelsmillen, Göbelsmühle	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Bourscheid	
<b>Goebelsmühle</b>	Göbelsmühle, Giewelsmillen	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Goesdorf	
<b>Goebelsmühle Barrière</b>	Heufurth			Bourscheid	
<b>Goebelsmühle Barrière</b>	Heufurth			Goesdorf	
<b>Goeblange</b>	Giewel, Göblingen, Geiflingen[?]	Koerich	Koerich	Koerich	
<b>Goedange</b>	Géidgen, Gödingen	Basbellain	Wilverdange	Troisvierges	Basbellain
<b>Goedange Moulin</b>	Géidger Millen, Goedinger Mühle			Troisvierges	Basbellain
<b>Goeldt-Hostert</b>			Folschette	Rambrouch	Folschette
<b>Goeldt-Rambrouch</b>				Rambrouch	Folschette
<b>Goergesmühle</b>	Hubertymühle 1 [Dommeldingen]			Luxembourg-Ville	
<b>Goesdorf</b>	Géisdréf	Goesdorf	Goesdorf	Goesdorf	
<b>Goesdorf Moulin</b>	1. Schaulsmühle, Schlierbachmühle; 2. Altmühle			Goesdorf	
<b>Goesdorf-Mine</b>			Goesdorf	Goesdorf	
<b>Goetzange</b>	Gétzen, Goetzingen, Götzingen	Koerich	Koerich	Koerich	
<b>Gondel</b>	Gondelange, Gondelingen	Waldbredimus	Waldbredimus	Waldbredimus	
<b>Gondelange</b>	Gondel, Gondelingen	Waldbredimus	Waldbredimus	Waldbredimus	
<b>Gondelange Moulin</b>	Gonnelénger Millen, Schloßmühle, Waldbredimuser Mühle	Waldbredimus	Waldbredimus	Waldbredimus	
<b>Gonderange</b>	Gonnereng, Gonderingen	[Jung]Linster	[Jung]Linster	Junglinster	Rodenbourg
<b>Goos</b>	Toutschenmühle, Toutschemillen, Weidinger Mühle 2			Wiltz	
<b>Goresmühle</b>	Bannmühle Diekirch, Stadtmühle, oberste Mühle			Diekirch	



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Gosseldange</b>	Gousseldéng, Gosseldingen	Mersch	Lintgen	Lintgen
<b>Gostingen</b>	Gouschténg	Lenningen	Gostingen	Flaxweiler
<b>Gostingen Moulin</b>	1. Dorfmühle, Maximiner Mühle, Bannmühle; 2. Feckmühle			Flaxweiler
<b>Goudelt</b>	Gud[d]elt, Gudeltherhaff, Gudeltherhof	Nommern	Meysembourg	Larochette
<b>Gouschténg</b>	Gostingen	Lenningen	Gostingen	Flaxweiler
<b>Gousseldéng</b>	Gosseldingen, Gosseldange	Mersch	Lintgen	Lintgen
<b>Graasmühle</b>	Grasmillen, [Buschrodt]			Wahl
<b>Grabenmühle</b>	Uespelter Gruefmillen			Frisange
<b>Gräisch</b>	Greisch	Greisch	Greisch	Septfontaines
<b>Gräftgen</b>	Klaushaff, Klausenerhof, Claus, Michelsberg, Mont St. Michel, um Griefgen	Mariantal	Koerich	Septfontaines
<b>Gralingen</b>	Grooljen	Brandenbourg	Merscheid	Putscheid
<b>Gralinger Mühle</b>	Grooljer Millen			Putscheid
<b>Gralmühle</b>	untere Mühle [Dondelingen]			Kehlen
<b>Gralismühle</b>	Witrymühle, Ölmühle, [Warken]			Ettelbrück
<b>Grambé</b>	[Rodange]			Pétange
<b>Grandbévange</b>	Groussbéiwen[g], Großbewingen	Garnich	Garnich	Garnich
<b>Gras</b>	Fond de Gras [Differdange]		Differdange	Differdange
<b>Gras</b>	Fond de Gras [Pétange]		Lamadelaine	Pétange
<b>Gras</b>	Fond de Gras [Pétange]		Pétange	Pétange
<b>Grasbësch</b>	[Leudelange]-Grasbësch, Zone Artisanale.			Leudelange
<b>Grass</b>	Grass	Sterpenich [B]	Kahler	Steinfort
<b>Grassenberg</b>			Bech	Bech
<b>Grauenknapp</b>	Graulinster, Grolënster, Groeknapp	Beidweiler	Beidweiler	Bech
<b>Grauenknapp</b>	Graulinster, Grolënster, Groeknapp	Beidweiler	Beidweiler	Junglinster
<b>Grauenstein</b>	Groesteen		Stolzembourg	Putscheid
<b>Graulinster</b>	Grolënster, Groeknapp, Grauenknapp	Beidweiler	Beidweiler	Bech
<b>Graulinster</b>	Grolënster, Groeknapp, Grauenknapp	Beidweiler	Beidweiler	Junglinster
<b>Greimel</b>	Gremelange	Martelange	Martelange	Martelange
<b>Greisch</b>	Gräisch	Greisch	Greisch	Septfontaines
<b>Greisendahl</b>	Dudelange-Frontière, op der Grenz			Dudelange
<b>Greiveldange</b>	Greiweldéng, Greiveldingen	Lenningen	Greiveldange	Stadtbredimus
<b>Greiveldange Moulin</b>	Greiveldinger Mühle, Hëttermillen			Stadtbredimus
<b>Gremelange</b>	Greimel	Martelange	Martelange	Martelange

<b>Grëmmesch</b>	Grümmelscheid	Oberwampach	Noertrange	Winseler
<b>Grëmmleschter Millen</b>	Grümmelscheid Moulin		Noertrange	Winseler
<b>Grentzingen</b>	Grenzen	Ettelbrück	Ettelbrück	Ettelbrück
<b>Grentzingerhof</b>	[Ettelbrück], Mederhof, Grentzingen			Ettelbrück
<b>Grenz</b>	op der Grenz, Dudelage-Frontière, Greisendall			Dudelage
<b>Grenz</b>	op der Grenz, Esch-Grenz, Esch-sur-Alzette-Frontière			Esch-sur-Alzette
<b>Grenz</b>	op der Grenz, Belvaux-Frontière			Sanem
<b>Grenzen</b>	Grentzingen	Ettelbrück	Ettelbrück	Ettelbrück
<b>Grevell[s]scheuer</b>	Gréivelscheier	Sandweiler	Neudorf	Sandweiler
<b>Grevels</b>	lez-Grosbous voir Neubrasilien	Grosbous	Grosbous	Grosbous
<b>Grevels</b>	lez-Heiderscheid voir Neubrasilien	Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid
<b>Grevels**</b>	Neubrasilien, Naibrasilien, Nai Brésil	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl
<b>Grevelsbarrière</b>	Grevels-lez-Bertrange		Bertrange	Bertrange
<b>Grevelshof</b>	Gréivelshaff, Gréivelserhaff [!]		Bertrange	Bertrange
<b>Grevels-lez-Bertrange</b>	Grevelsbarrière		Bertrange	Bertrange
<b>Grevelsscheuer</b>	Grevelsscheuer	Sandweiler	Neudorf	Sandweiler
<b>Grevenueck</b>	[Consdorf] Ortsteil – Quartier	Consdorf	Consdorf	Consdorf
<b>Grevenhof</b>	Grevenhaff			Ermsdorf
<b>Grevenknapp</b>	Gréiweknapp	Helpert & Buschdorf	Boevange/ Attert	Boevange/ Attert
<b>Grevenknapp Bill</b>	Bill et Grevenknapp			Boevange/ Attert
<b>Grevenmacher</b>	[Gréiwe-]Maacher	Grevenmacher	Grevenmacher	Grevenmacher
<b>Grevenmacher Moulin</b>	1. Baxerasmühle, Schorens-, Lohmühle, Klapper-, Reismühle; 2. Eesmühle; 3. Heckmühle; 4. Schleifmühle			Grevenmacher
<b>Grevenmacherberg</b>	[Gréiwe-]Maacher Berreg, Maacher Bierg,		Grevenmacher	Grevenmacher
<b>Grevenmühle</b>	Gréiwemillen, Wildschütz-mühle, Bannmühle, unterste Mühle			Koerich
<b>Griefgen</b>	Michelsberg, Mont St Michel,	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
	Klaus, Klaus[ener]hof, Claus, [Ermitage]			
<b>Grindhausen</b>	Granzen	Munshausen	Hupperdange	Heinerscheid

xx Remarque conc. Grevels – Nai Brésil : les parties de Grevels situées jadis respectivement sur les territoires des trois communes HEIDERSCHIED, GROSBIOUS et WAHL ont été réunies sous le nom de Grevels et rattachées à la commune de WAHL par la loi du 11 janvier 1957. – Durch Gesetz vom 11. Januar 1857 wurden die Ortsteile von Grevels, welche zusammengenommen die Neugründung Neubrasilien bilde[te]n und sich auf die drei Gemeinden HEIDERSCHIED, GROSBIOUS und WAHL verteilte zusammengeschlagen unter dem Namen Grevels und der Gemeinde WAHL einverleibt.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Gringgaass</b>	Hachiville[-Gringgaass], Helzen[-Gringgaass]	Hachiville	Hachiville	Wincrange	Hachiville
<b>Groësteen</b>			Wincrange	Boevange	
<b>Groësteen</b>			Wincrange	Oberwampach	
<b>Grolënster</b>	Graulinster	Beidweiler	Beidweiler	Bech	
<b>Grommeschmühle</b>			Mersch		
<b>Grondhaff<sup>xxi</sup></b>	Grundhof, [la ferme],	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Gronn</b>	am Gronn, Stadtgrund, Grund, Luxembourg-Grund	Luxembourg-St. Jean	Stadtgrund	Luxembourg-Ville	
<b>Grooljen</b>	Gralingen	Brandenburg	Merscheid	Putscheid	
<b>Grosbous</b>	Grousbous	Grosbous	Grosbous	Grosbous	
<b>Grosbous Moulin</b>	1. Neumühle; 2. Wallenbornmühle; 3. Hentgesmühle			Grosbous	
<b>Großenberg</b>			Bech	Bech	
<b>Großenbour</b>			Bastendorf	Tandel	Bastendorf
<b>Großbewingen</b>	Grousbéiwen, Grandbévange	Hautcharge puis Garnich	Garnich	Garnich	
<b>Grouwermillen</b>	Grubermühle [Oberplatten]			Beckerich	
<b>Grube</b>	[Diekirch]			Diekirch	
<b>Grubermühle</b>	Grouwermillen [Oberplatten]			Beckerich	
<b>Grümmelscheid</b>	Grëmmelescht	Oberwampach	Noertrange	Winseler	
<b>Grümmelscheid Moulin</b>	Grëmmeleschter Millen		Noertrange	Winseler	
<b>Grund</b>	am Gronn, Luxembourg-Grund, Ville-Basse	Luxembourg-St. Jean	Stadtgrund	Luxembourg-Ville	
<b>Grund Moulin</b>	1. Biessermühle, Hasteschmühle, Pfaffenmühle, Moulin de Luxembourg-Grund; 2. Brückermühle, Breitenwegmühle, Lavalsmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Grundermühle</b>	Grundmühl, Vogelsmühle	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Grundhof</b>	Grondhaff	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Grundhof</b>	ferme, Grondhaff, Grundhof Forge	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Grundhof Château</b>	Schorlemer		Waldbillig	Waldbillig	
<b>Grundhof Forge</b>	Grondhaffer Schmelz, Schmelzmühle, Boggarsmillen, Stampfmühle, Pochmühle, Schmiedemühle, Grundhof	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	



Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Haertgen</b>	Neulöcher, Hoerchen, Héierchen	Sanem	Bascharage <sup>xxii</sup>	Sanem
<b>Haffaal</b>			Hosingen	
<b>Hagelsdorf</b>	Haassel, Haasselt, Haaster, Haastert	Betzdorf	Biwer	
<b>Hagen</b>	Hooën	Sterpenich [B]	Hagen	Steinfort
<b>Hagen</b>	<i>villa Hagen prope Coelobrium</i> [Zolver, Soleuvre]			Sanem
<b>Hahnenhof</b>	Fünfsbrunnenhof, Haanenhaff			Wincrange
<b>Hahnenmühle</b>	Louwenmühle, [Mensdorf]			Betzdorf
<b>Halermillen</b>	Moulin de Haller, Bannmühle			Waldbillig
<b>Haller</b>	Haler	Waldbillig		Waldbillig
<b>Haller Moulin</b>	1. Halermillen, Bannmühle; 2. Schmelzmühle			Waldbillig
<b>Hallerschmelz</b>	Halerschmelz			Waldbillig
<b>Halsbach</b>	Halsbaach		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Halsbach</b>	Halsbaach		Medernach	Medernach
<b>Halt</b>	[Eschweiler]			Eschweiler
<b>Hamiville</b>	Heesdrëf, Heeschdrëf, Heisdorf	Boevange & Crendal	Boevange	Boevange
<b>Hamm</b>	Hammhof, Hammhaff	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Hamm</b>	Hammerdällchen, Hammerstälchen	Sandweiler	Hamm	Luxembourg-Ville
<b>Hamm Moulin</b>	Hammer Millen, Schläifmillen, Walkmühle, Tuchfabrik			Luxembourg-Ville
<b>Hammerdällchen</b>	Hammerstälchen, Hamm	Sandweiler	Hamm	Luxembourg-Ville
<b>Hammhof</b>	Hammhaff, Hamm	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Hannerhaassel</b>	Hinterhassel		Troine	Wincrange
<b>Hantzenmühle</b>	Haanzemillen [Heisdorf]			Steinsel
<b>Harderbach</b>	[Masseler], Haarderbaach, Houscht		Goesdorf	Goesdorf
<b>Härebiërg</b>	Herrenberg, Caserne Gr.-D. Jean			Dickirch
<b>Härewiiss</b>	Beaufort[-Härewiiss]		Cosndorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Harlange</b>	Harel, Harlingen, Poteau	Harlange	Harlange	Lac de la Haute-Sûre
<b>Harlange Moulin</b>	1. Harlinger Mühle, Lohmühle, Serresmühle; 2. Tockemühle, Lohmühle 1, Grand Moulin			Lac de la Haute-Sûre
<b>Harlange-Poteau</b>	Hareler Poteau [467m]		Boulaide	Boulaide
<b>Harthof</b>	Harthaff [Grundhof-Waldbillig]	Waldbillig[?]	Waldbillig	Waldbillig
<b>Hasenberg</b>				Beaufort

xxii L'annexion à la paroisse de BASCHARAGE fut effectuée sous le nom de HÖRCHIEN le 7/08/1930 [Archives de la paroisse de Sanem]. L'annexion politique avait eu lieu à la date du 20 avril 1930.

<b>Hasengrund</b>	Esch-sur-Alzette			Esch-sur-Alzette	
<b>Hasengrund</b>	Luxembourg-Ville			Luxembourg-Ville	
<b>Hassel</b>	Haassel, Haasselt	Weiler-la-Tour	Weiler-la-Tour	Weiler-la-Tour	
<b>Hasselbach</b>	Sasselbach		Gilsdorf	Bettendorf	
<b>Hassenmühle</b>	[Rollingergrund] cf. Assenmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Hasterhof</b>	Elbicht			Larochette [?]	
<b>Hasteschmillen</b>	Pfaffenmühle, Biissermillen, [Grund]			Luxembourg-Ville	
<b>Hau</b>	Frisange[-Hau]			Frisange	
<b>Hauffelsmühle</b>	[Biwer]			Biwer	
<b>Haupeschkaff</b>	Huppertshof, Hubertushof, Portershof	Oberfeulen	Feulen		
<b>Haupeschoff</b>	Haupeschkaff		Roodt sur Syre	Betzdorf	
<b>Hautbellain</b>	Beesléck, Oberbeßlingen	Basbellain	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
<b>Hautbellain Moulin</b>	Follmühle			Troisvierges	Basbellain
<b>Hautcharage</b>	Oberkerschen, Uewerkäerjhéng	Bascharage	Hautcharage		
<b>Hautcharage Moulin</b>	Uewerkäerjhénger Millen, Königsmühle			Bascharage	
<b>Haute Pétrusse</b>	Péitrus, Pétrusse, Oberpetrus	Hollerich	Hollerich	Luxembourg-Ville	
<b>Haut-Martelange</b>	Obermartelingen, Uewermartel[éng], Martelange	Wowelange	Wolwelange	Rambrouch	Perlé
<b>Haut-Schlinder</b>	Uewerschlénner, Iewesch Schlénner, Oberschlinder	Brandenbourg		Schlindermanderscheid	Hoscheid
<b>Haut-Tétange</b>	Ortsteil Rümeling, Morwingen, Obertetingen, Tétange-Haut, Fenderic	Rumelange	Rumelange	Rumelange	
<b>Heckenhof</b>	Heckenhaff		Bettembourg	Bettembourg	
<b>Heckenhof</b>	Heckenhaff		Septfontaines	Septfontaines	
<b>Heckmühle</b>	[Grevenmacher]			Grevenmacher	
<b>Hedsdorfmühle</b>	[Differdange]			Differdange	
<b>Hedingen</b>	im Udinger Bann bei Schifflingen [Wüstung - ruines]			Schiffflange	
<b>Hedinmühle</b>	[Clausen]			Luxembourg-Ville	
<b>Heed</b>	op der Heed, Beferter Heed		Consdorf-Beafort-Berdorf	Beaufort	
<b>Heed</b>			Vichten	Vichten	
<b>Heedscheier[haff]</b>	Heidscheuer[hof]			Dalheim	
<b>Heelsem</b>	Helmsange, Helmsingen	Steinsel	Walferdange	Walferdange	
<b>Heenzebiérg</b>	Heinzenberg (minière)			Esch-sur-Alzette	
<b>Heesbech</b>	Heeschbech, Heisbich		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Heesberhaff</b>	Heisbourgerhof [Assel]		Bous	Bous
<b>Heeschbreg</b>	Hersberg, Herschberg, Hosperig, Hießprich	Hemstal	Hemstal	Bech
<b>Heeschdrëff</b>	Heesdrëf, Heisdorf, Hamiville	Boevange & Crendal	Boevange	Wincrange
<b>Heeschdrëff</b>	Heisdorf	Steinsel	Steinsel	Steinsel
<b>Heeschpelt</b>	Heispelt	Steinsel	Steinsel	Steinsel
<b>Heesdref</b>	Hamiville, Heeschdrëf, Heisdorf	Boevange & Crendal	Boevange	Wincrange
<b>Heffingen</b>	Hiefenech	Heffingen	Heffingen	Heffingen
<b>Heffingen Moulin</b>	1. Hiefenecher Millen, Bannmillen; 2. Scherfenmühle, Ölmühle; 3. Tuchfabrik, Spinnmühle		Heffingen	
<b>Heffingen Station</b>	an der Supp, Soup		Heffingen	
<b>Heichel</b>	[Gilsdorf] Heichling, Heughling [ruines]		Bettendorf	
<b>Heichelmühle</b>	Lohmühle [Gilsdorf]		Bettendorf	
<b>Heichling</b>	[Gilsdorf] Heughling, Heichel [ruines]		Bettendorf	
<b>Heide</b>	Obere-, Untere Heide, Heed [op der]		Beaufort	
<b>Heidenfeldgen</b>	op dem		Esch-sur-Alzette	
<b>Heidenkaul</b>	Finsterhof, Fënsterhaff	Ospern	Ospern	Redange/ Attert
<b>Heiderscheid</b>	Heischent	Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid
<b>Heiderscheider Mühle</b>	Heischter Millen, Bannmühle		Heiderscheid	Heiderscheid
<b>Heiderscheidergrund</b>	Fond de Heiderscheid, Heischtergronn	Eschdorf & Heiderscheid	Eschdorf & Heiderscheid	Heiderscheid
<b>Heidscheuer[-hof]</b>	Heedscheier[-haff]	Dalheim	Dalheim	Dalheim
<b>Héierchen</b>	Hoerchen, Haertgen, Neulöcher	Sanem	Bascharage	Bascharage
<b>Heilberg</b>	vulgo Buschdorf, Helperknapp, Helpert, Bëschdrëff	Helpert	Helpert	Boevange/ Attert
<b>Heiligkreuzkapelle</b>	Kräizkapell, Kräizkabeel, Hellegräiz, Sta Crux extra muros	Echternach	Echternach	Echternach
<b>Heinenhof</b>	Heinenhaff, Schmitzenhof		Ettelbrück	Ettelbrück
<b>Heinerscheid</b>	Hengescht, Heinescht	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid
<b>Heinerscheiderhof</b>	Hengeschterhaff	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid
<b>Heinerscheid-Route</b>			Heinerscheid	Heinerscheid
<b>Heinescht</b>	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid
<b>Heinrichsmühle</b>	Hengerchesmillen [Altwies]	Mondorf	Mondorf	Mondorf-les-Bains
<b>Heintzebuur</b>	Heintzebuur	Brandebourg	Brandebourg	Tandel
<b>Heizenberg</b>	Heenzebierg (minière)			Bastendorf

<b>Heisbach</b>		Eschdorf	Eschdorf	Heiderscheid	
<b>Heisbich</b>	Hees[ch]bech, Heischbech		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Heisbourg</b>	Heisbourgerhof, Heesberhaff [Assel]			Bous	
<b>Heisbourgerhof</b>	Heesberhaff, Heisbourg [Assel]		Bous	Bous	
<b>Héischdrëff</b>	Hoesdorf, Héischdrëf	Wallendorf	Reisdorf	Reisdorf	
<b>Heischent</b>	Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid	
<b>Heischtergronn</b>	Fond de Heiderscheid, Heiderscheidergrund	Eschdorf & Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid	
<b>Heisdorf</b>	[Steinsel] Heeschdrëf	Steinsel	Steinsel	Steinsel	
<b>Heisdorf</b>	[Clervaux] Hamiville, Heeschdrëf, Heeschdrëf	Crendal	Crendal	Wincrange	Asselborn
<b>Heisdorf Moulin</b>	1. Hantzenmühle; 2. Sägemühle; 3. Ölmühle; 4. Gipsmühle			Steinsel	
<b>Héischdrëff</b>	Hoesdorf, Héischdrëff	Wallendorf	Reisdorf	Reisdorf	
<b>Héisingergronn</b>	Hesingergrund, Fond de Hussigny, Maison Cronière, Maison Schneider			Differdange	
<b>Heispelt</b>	Eschpelt, Ischpelt, Iischpelt, Tarchamps	Tarchamps	Tarchamps	Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Heispelt</b>	Heeschpelt	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl	
<b>Heispelt</b>	Heeschpelt	Steinsel	Steinsel	Steinsel	
<b>Héiweng</b>	Hivingen, Hivange	Garnich	Garnich	Garnich	
<b>Heldensteinmühle</b>	Abteimühle, [Echternach]			Echternach	
<b>Helfent</b>	Helfent, Helfenterbrück		Bertrange	Bertrange	
<b>Helfent Moulin</b>	Helfenter Millen, Bartrénger Millen, Ölmühle			Bertrange	
<b>Helfenterbrück</b>	Helfent[-er]bréck, Helfent		Bertrange	Bertrange	
<b>Hellange</b>	Helléng, Hellingen	Frisange	Frisange	Frisange	
<b>Hellegräiz</b>	Heiligkreuz, Kräizkapell, Kräizkabeel, <i>Sancta Crux extra muros</i>	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Helléng</b>	Hellange, Hellingen	Frisange	Frisange	Frisange	
<b>Hellgewiss</b>				Lenningen	
<b>Helmdange</b>	Hielem, Helmdingen	Steinsel	Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Helmesbach</b>	villa Helmesbach	Steinsel	Walferdange	Walferdange	
<b>Helmeschbach</b>	Hemesbach, Hemeschbach	Bissen	Bissen	Bissen	
<b>Helmsange</b>	Heelsem, Helmsingen	Steinsel	Walferdange	Walferdange	
<b>Helperknapp</b>	Helpert, Heilberg <i>vulgo</i> Buschdorf	Helpert	Helpert	Boevange/ Attert	
<b>Helpert</b>	Helperknapp, Heilberg, Urbaach	Helpert	Helpert	Boevange/ Attert	



Uert - Localité/ Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Helzen</b>	Hachiville, Helzingen	Hachiville	Hachiville	Wincrange	Asselborn
<b>Helzingen</b>	Hachiville, Helzen	Hachiville	Hachiville	Wincrange	Asselborn
<b>Helzt</b>				Troisvierges	Basbellain
<b>Hemeschbach</b>	Hemesbach, Helmeschbach	Bissen	Bissen	Bissen	
<b>Hemesmühle</b>	Neumaxmühle, Redelbach-, Wolfs-	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Hemscharterwald</b>	Kuebebuier, Hemshart	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Hemshart</b>	Hemscharterwald, Kuebebuier	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Hemstal</b>	Hemstel, Hemstal	Hemstal	Hemstal	Bech	
<b>Heng</b>	maison de Heng [Ettelbrück]		Ettelbrück	Ettelbrück	
<b>Hengerchesmillen</b>	Heinrichsmühle [Altwies]			Mondorf-les-Bains	
<b>Hengescht</b>	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid	
<b>Hënsdrëffer Millen</b>	Hensdorfermühle, Burmerange Moulin		Elvange	Burmerange	
<b>Hensdorfermühle</b>	[Mondorf]			Mondorf-les-Bains	
<b>Hënsdrëf</b>	Hünsdorf, Hunsdorf	Steinsel	Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Hentgeshof</b>	[Grosbous]		Rindschleiden	Grosbous	
<b>Hentgesmühle</b>	[Grosbous]			Grosbous	
<b>Hëpperdang</b>	Hupperdange, Hüpperdingen	Hupperdange	Hupperdange	Heinerscheid	
<b>Herborn</b>	Hierber	Mompach	Herborn	Mompach	
<b>Herborn Moulin</b>	1. Bannmühle, Donckelmühle, obere Mühle; 2. untere Mühle			Mompach	
<b>Herbstgracht</b>	Valeriusshaff, Valeriusshof [Seltz]			Bettendorf	
<b>Herckmannsmühle</b>			Ettelbrück	Ettelbrück	
<b>Herdermühle</b>	Herdermillen, Buusser Millen		Bous	Bous	
<b>Herheck</b>	Hierheck, Haerheck		Eschdorf	Heiderscheid	
<b>Heringen</b>	ruines - Wüstung		[Waldbillig]	Waldbillig	
<b>Heringer Burg</b>	Hiekebuerg, ruines - Ruinen			Waldbillig	
<b>Heringer Mühle</b>	untere Mühle, Reylandmühle [Müllerthal]			Waldbillig	
<b>Hermeswies</b>	Hermeswiss		Reisdorf	Reisdorf	
<b>Hermitage de Lorette</b>	Ermitage de Lorette			Clervaux	
<b>Herrenberg</b>	Härebiere, Caserne Grand-Duc Jean	Diekirch	Diekirch		
<b>Herrenberg</b>	Ferme Reuter		Diekirch	Diekirch	
<b>Hersberg</b>	Heeschbreg, Herschberg,	Hemstal	Hemstal	Bech	
	Horpsereg, Hießprich				
<b>Herschberg</b>	Heeschbreg, Hersberg,	Hemstal	Hemstal	Bech	
	Horsperig, Hießprich				

<b>Hersgracht</b>			Bastendorf	Tandel	Fouhren
<b>Herwig</b>	bei Mersch [?]	Mersch [?]	Mersch	Mersch [?]	
<b>Hesingen</b>	lez-Rumelange			Rumelange	
<b>Hesingergrund</b>	Héisingergronn, Fond de Hussigny, Maison Cronière, Maison Schneider		Oberkorn	Differdange	
<b>Hesperange</b>	Hesper, Hesperingen	Fentange-Itzig	Hesperange	Hesperange	
<b>Hesperange Moulin</b>	1. Teschenmühle, Bannmühle, Breieschmühle, Kleyermühle; 2. Neumühle, Wolffsmühle [Rumelange]			Hesperange	
<b>Hessenberg</b>				Rumelange	
<b>Hessenfeld</b>	[Diekirch] Baraques Hessenfeld			Diekirch	
<b>Hessenmühle</b>	Hessemillen, Gipsmillen[Eppeldorf]		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Hetscheuer</b>	Heidscheuer[hof], Heedscheier[haff]		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Hätten</b>	Hitten, Huttange, Hüttingen	Beckerich	Beckerich	Beckerich	
<b>Hëttermillen</b>	Hüttermühle [Greiveldange], cf. Differt	Lenningen	Greiveldange	Stadtbredimus	
<b>Heufurth</b>	Goebelsmühle Barrière			Bourscheid	
<b>Heufurth</b>	Goebelsmühle Barrière			Goesdorf	
<b>Hiel</b>	an der Hiel, Hoehl			Esch-sur-Alzette	
<b>Hiel</b>	Pratz			Préizerdaul	Bettborn
<b>Hielem</b>	Helmdange, Helmdingen	Steinsel	Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Hierbermillen</b>	Bannmühle, Donckelmühle, obere Mühle			Mompach	
<b>Hierheck</b>	Herheck, Haerheck		Eschdorf	Heiderscheid	
<b>Hiestgriechterhaff</b>				Tandel	Fouhren
<b>Hießprig</b>	Heeschbreg, Herschberg, Horsperig, Hersberg	Hemstal	Hemstal	Bech	
<b>Hilbach</b>	Hilbigerhof		Moesdorf	Mersch	
<b>Hillenhentgesmillen</b>	Bannmühle, Caste[ll]mühle, Kastellmühle, [Altwies]	Mondorf	Altwies	Mondorf-les-Bains	
<b>Hingerhaff</b>	Hühnerhof, Hungerhof [Reckingen]	Mersch	Mersch		
<b>Hinkel</b>	Hénkel	Rosport	Rosport	Rosport	
<b>Hinkel Moulin</b>	Hinkelmühle, Hénkeler Millen		Rosport	Rosport	
<b>Hinterhassel</b>	Hannerhaassel		Troine	Wincrange	Boevange
<b>Hirschmühle</b>	[Bissen], Lohmühle			Bissen	
<b>Hirschmühle</b>	Gillettmillen, Bakesmillen [Hobscheid]			Hobscheid	
<b>Hirschmühle</b>	Neumühle, Stromühle, Toussaintsmühle			Mamer	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Hirtzhof</b>	Hirtzhaff		Oberfeulen	Feulen
<b>Hirzenhof</b>	Hirzenhaff		Bettendorf	Bettendorf
<b>Hitten</b>	Hëtten, Huttange, Hüttingen	Beckerich	Beckerich	Beckerich
<b>Hivange</b>	Héiwéng, Hivingen	Garnich	Garnich	Garnich
<b>Hobesmühle</b>	[Oberschlinder]		Bourscheid	Bourscheid
<b>Hobscheid</b>	Habscht, Naiert	Elvange	Hobscheid	Hobscheid
<b>Hobscheid Moulin</b>	1. Follmühle, Sägemühle, Ölmühle 1; 2. Hirschmühle, Gilletmühle, Bakesmühle; 3. Kempmühle, Neumühle; 4. Merschgrundmühle, Alte Follmühle, Ölmühle 2			
<b>Hobscheid–Barrière</b>		Hobscheid	Hobscheid	Hobscheid
<b>Hobscheid–Tunnel</b>			Hobscheid	Hobscheid
<b>Hoehenhof</b>			Sandweiler	Niederanven
<b>Hoehl</b>	an der Hiel		Esch–Grenz	Esch-sur-Alzette
<b>Hoelzchen</b>	Schiltzberg, Schiltzbiérg, Holzberg	[Jung]Linster & Fischbach	Bourglinster	Fischbach
<b>Hoerchen</b>	Héierchen, Haertgen, Neulöcher	Sanem	Bascharage	Bascharage
<b>Hoerchen Moulin</b>			Bascharage	Sanem
<b>Hoesdorf</b>	Héischdréf, Héisdréf	Wallendorf	Reisdorf	Reisdorf
<b>Hoeser</b>	ferme [Canach]			Lenningen
<b>Hoffelt</b>	Houfelt	Hachiville	Hachiville	Wintrange
<b>Hoffelt Moulin</b>	1. Neumühle; 2. Lehresmühle, Larsmühle			Wintrange
<b>Höhe</b>	auf der Höhe, Fennberg			Hosingen
<b>Hohenwald</b>	Houwald, Howald, Hohwald, Ermitage	Itzig	Howald	Hesperange
<b>Hohwald</b>	Howald, Houwald, Hohenwald, Ermitage	Itzig	Howald	Hesperange
<b>Hoisenmühle</b>	[Boevingen / Attert]			Wintrange
<b>Holdange</b>	Holdingen, Huldingen, Huldange, Huldang	Basbellain	Huldange	Troisvierges
<b>Holdange Forge</b>	Huldange Forge, op der Schmétt	Basbellain	Huldange	Troisvierges
<b>Hollenfels</b>	Huelmes	Tuntange	Tuntange	Tuntange
<b>Hollenfels Moulin</b>	1. Bannmühle, Neumühle, Kalbachermühle, Kolbachermühle; 2. Schmelzmühle, Kolbacher Schmelz			Tuntange
<b>Holler</b>	Holler	Weiswampach	Holler	Weiswampach
<b>Holler Moulin</b>	1. Bannmühle, Hollermillen; 2. Pelkesmühle; 3. Sägemühle		Holler	Weiswampach
<b>Hollerich</b>	Holleréch	Hollerich	Hollerich	Luxembourg-Ville

<b>Hollerich Moulin</b>	1. Buchholtzmühle, Brau- 2. Ölmühle, 3. Alte Mühle, Bannmühle, 4. Neue Mühle, Loh-, Gips-, Ölmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Holtz</b>	Houlz, Holz	Holtz	Holtz	Rambrouch	Perlé
<b>Holzberg</b>	Schiltzberg, Schiltzbiërg, Hoelzchen [Jung]	Linster & Fischbach	Bourglinster	Fischbach	
<b>Holzëm</b>	Houlzëm, jadis: Holtzëm	Mamer	Holzëm	Mamer	
<b>Holzëm Moulin</b>	Holzëmer Millen, Bannmühle		Holzëm	Mamer	
<b>Holzthum</b>	Holztem	Consthum	Consthum	Consthum	
<b>Hongemühle</b>	Ölmühle, [Leithum]			Weiswampach	
<b>Hongeschaff</b>	Hungershof, [Kalkesbaach]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Hongrige Bour</b>	Esch-sur-Alzette			Esch-sur-Alzette	
<b>Honichshof</b>	Hounichshaff, Hounecht, Honigshof, Honicht, Hornicht		Hosingen	Hosingen	
<b>Honicht</b>	Honigt, Hounecht, Honigshof, Honichshof, Hornicht		Hosingen	Hosingen	
<b>Honigshof</b>	Honigt, Honichshof, Hounecht, Hounicht, Hornicht		Hosingen	Hosingen	
<b>Hooën</b>	Hagen	Sterpenich [B]	Hagen	Steinfort	
<b>Hoosbich</b>	[Mersch] Hosbich		Mersch	Mersch	
<b>Horace</b>	Horass, Horas	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Horas[s]</b>	Horace	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Horasmühle</b>	Horassmillen			Préizerdaul	Bettborn
<b>Horgershaff</b>				Goesdorf	
<b>Horsperig</b>	Heschbreg, Hersberg, Herschberg, Hießprig	Hemstal	Hemstal	Bech	
<b>Hosbich</b>	Hoosbich [Mersch]		Mersch	Mersch	
<b>Hoscheid</b>	Houschent, Hoschette	Brandenbourg	Hoscheid	Hoscheid	
<b>Hoscheid auf der Strasse</b>	Strasshoscheid			Hoscheid	
<b>Hoscheid Baraques</b>				Hoscheid	
<b>Hoscheid Moulin</b>	1. Obere Kehrmühle; 2. Untere Kehrmühle			Hoscheid	
<b>Hoscheiderdickt</b>	Houschterdéckt, Dickt			Hoscheid	
<b>Hoscheiderhof</b>	Fonkenhaff, Wiltgeschaff	Brandenbourg	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Hoscheiderhof</b>	Houschterhaff, Hoschet, Hoschetterhaff	Brandenbourg	Brandenbourg	Putscheid	
<b>Hoscheidterhof</b>	Hoschetterhaff, Hoscheiderhof, Hoschet	Brandenbourg	Brandenbourg	Tandel	Fouhren
<b>Hoschet</b>	Hoschetterhaff, Hoscheiderhof, Houschterhaff	Brandenbourg	Brandenbourg	Putscheid	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Hoschetterhaff</b>	Hoscheidterhof, Hoscheiderhof, Hoschet	Brandenburg	Brandenburg	Tandel	Fouhren
<b>Hoschetterhaff</b>	Hoschet, Hoscheiderhof, Houschterhaff	Brandenburg	Brandenburg	Putscheid	
<b>Hoschetterhof</b>	Wiltgeshof, Fonkenhof, Hoscheiderhof [?]	Brandenburg	Brandenburg	Vianden	
<b>Hosingen</b>	Housen	Hosingen	Hosingen	Hosingen	
<b>Hosingen Barrière</b>			Hosingen	Hosingen	
<b>Hosingerdickt</b>	Housenerdéckt, Déckt			Hosingen	
<b>Hossenberg</b>	Hoessebierg		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Hostert</b>	Hueschtert, lez-Folschette	Ospern	Folschette	Rambrouch	Folschette
<b>Hostert</b>	Hueschtert, lez-Niederanven	Schuttrange[Hostert]	Hostert	Niederanven	
<b>Hostert Moulin</b>	Hueschterter Millen, Ölmühle			Niederanven	
<b>Houfelt</b>	Hoffelt	Hachiville	Hachiville	Wincrange	Hachiville
<b>Hoularshof</b>	[lez Bridel]			Kopstal	
<b>Hounecht</b>	Honigt, Honicht, Honigshof, Honichshof		Hosingen	Hosingen	
<b>Houschent</b>	Hoscheid, Hoschette	Brandenburg	Hoscheid	Hoscheid	
<b>Houscht</b>	lez-Ell, Huuscht, Hulscheid, Holscheid Ell		Roodt	Ell	
<b>Houscht</b>	Huuscht, Baraques sur la Haderbach			Bourscheid	
<b>Houscht</b>	Huuscht			Goesdorf	
<b>Houschterdéckt</b>	Hoscheiderdickt, Dickt			Hoscheid	
<b>Houschterhaff</b>	Hoschet, Hoscheiderhof, Hoschetterhaff	Brandenburg	Brandenburg	Putscheid	
<b>Housen</b>	Hosingen	Hosingen	Hosingen	Hosingen	
<b>Housenerdéckt</b>	Hosingerdickt			Hosingen	
<b>Houton Moulin</b>	[Berlé] Lohmühle, Naimillen, Huttonsmühle		Wiltz	Winseler	
<b>Houwald</b>	Hohenwald, Ho(h)wald, Ermitage	Itzig	Howald	Hesperange	
<b>Hovelange</b>	Huwel, Hovelingen	Elvange	Elvange	Beckerich	
<b>Hovelange Moulin</b>	Huweler Millen, Hovelinger Mühle			Beckerich	
<b>Hovelange-Halte</b>			Elvange	Beckerich	
<b>Howald</b>	Houwald, Hohwald, Hohenwald, Ermitage	Itzig	Howald	Hesperange	
<b>Hubertushof</b>	Haupeschhaff, Huppertshof, Portershof		Oberfeulen	Feulen	
<b>Hubertymühle</b>	Massard, Fonderie Massard [Kayl]	Kayl	Kayl	Kayl	

<b>Hubertymühle 1</b>	Goergesmühle [Dommeldingen]			Luxembourg-Ville	
<b>Hubertymühle 2</b>	Dummeldénger Hubertismillen, Bannmühle, Argersmühle,			Luxembourg-Ville	
<b>Huddelhof</b>	Neuhof, Naihaff	Eschdorf	Insenborn	Neunhausen	
<b>Hudeling Mühle</b>	Bannmühle, Rickmühle [Tetingen]			Kayl	
<b>Huelmes</b>	Hollenfels	Tuntange	Tuntange	Tuntange	
<b>Hueschtert</b>	Hostert	Ospern	Ospern	Rambrouch	Folschette
<b>Hueschtert</b>	Hostert	Schuttrange[Hostert]	Hostert	Niederanven	
<b>Huwel</b>	Hovelange, Hovelingen	Elvange	Elvange	Beckerich	
<b>Hühnerhof</b>	Hungerhof, Hingerhaff		Mersch	Mersch	
<b>Huldange</b>	Huldang, Huldigen, Holdingen, Holdange	Basbellain	Huldange	Troisvierges	Basbellain
<b>Huldange Moulin</b>	Huldanger Millen, Follmillen		Huldange	Troisvierges	Basbellain
<b>Huldange-Forge</b>	Schmëtt, Schmiede, Forge	Basbellain	Huldange	Troisvierges	Basbellain
<b>Hulscheid</b>	Hulschet, Holscheid, Huuscht, Houscht, lez-Ell	Ell	Roodt	Ell	
<b>Huncherange</b>	Hëncheréng, Hüncheringen	Noertzange	Huncherange	Bettembourg	
<b>Huncherange Moulin</b>	Hëncherénger Millen, Vierherrenmühle			Bettembourg	
<b>Hungerbusch</b>	[Bettborn]			Préizerdaul	Bettborn
<b>Hungerhof</b>	Hühnerhof, Hingerhaff			Mersch	
<b>Hungershof</b>	Hongeschhaff [Kalkesbaach]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Hunnebour</b>	Hunnebur		Mersch	Mersch	
<b>Hunnenbrück</b>	[Grosbous]			Grosbous	
<b>Hunnenbusch</b>			Dalheim	Dalheim	
<b>Hunnenhof</b>	[Dalheim]			Dalheim	
<b>Hunsdorf</b>	Hünsdorf, Hënsdrëf	Steinsel	Steinsel	Lorentzweiler	
<b>Hunsdorf Moulin</b>	1. Bannmühle, Hünsdorfer Mühle; 2. Kolmeschmühle (Schwanenthal)			Lorentzweiler	
<b>Hupperdange</b>	Hëpperdang, Hüperringen	Hupperdange	Hupperdange	Heinerscheid	
<b>Hupperdange Moulin</b>	Hëpperdang Millen, Hüperring Mühle			Heinerscheid	
<b>Huppertshof</b>	Hubertushof, Haupeschkaff, Portershof		Feulen		
<b>Hurtmühle</b>	Bannmühle [Biwert]			Biwert	
<b>Hutberg</b>	minière Hutberg, Rumelange			Rumelange	
<b>Huttange</b>	Hëtten, Hitten, Hüttingen	Beckerich	Beckerich	Beckerich	
<b>Hüttenwerksmühlen</b>	Pochmühle, Schmiede-, Schneid-, Stampf-			Bissen	
<b>Hüttermühle</b>	Hëttermillen [Greiveldange] cf. Differt	Lenningen	Greiveldange	Stadtbredimus	
<b>Hüttestrooss</b>	rue de l'Usine Adolf-Emil, [Belvaux-Beles]		Belvaux	Sanem	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Huttonsmühle</b>	[Berlé], Neumühle, Lohmühle, Houton Moulin	Wiltz	Winseler	
<b>Huscht</b>	Huscht, Baraques sur la Haderbach	Bourscheid		
<b>Huscht</b>	Huscht lez-Ell, Hulscheid, Hulschet	Ell		
<b>Huscht</b>	Huscht, Harderbach	Goesdorf	Goesdorf	



<b>Idingen</b>	Udingen, [ruines - Wüstung bei Schifflingen]		Schifflange	
<b>Iener</b>	Éiner, Ehner	Septfontaines	Saeul	
<b>Iermsdrëf</b>	Ermsdorf, Erensdorf	Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Iernster</b>	Ernster	Schuttrange[Hostert]	Niederanven	
<b>Iernzen</b>	Ernzen	Nommern	Larochette	
<b>Ierpeldang</b>	Erpeldange-lez-Wiltz, Erpeldingen	Wiltz	Niederwiltz	Eschweiler
<b>Ierpeldéng</b>	Erpeldange-lez-Bous, Erpeldingen	Remich	Remich / Bous	Bous
<b>Ierpeldéng</b>	Erpeldange-lez-Ettelbrück, Erpeldingen	Diekirch	Erpeldange	Erpeldange
<b>Ieselbur</b>	Eselborn, Eselbur	Asselborn	Clervaux	Clervaux
<b>Iewesch Schlënner</b>	Uewerschlënner, Oberschlinder, Haut-Schlinder, Schlinder-Haut	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Hoscheid
<b>Iischpelt</b>	Eschpelt, Heispelt, Ischpelt, Tarchamps	Tarchamps	Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Imbringen</b>	Amber	[Jung]Linster	Junglinster	
<b>Imbringen Moulin</b>	Neumühle, Amber Naimillen		Junglinster	
<b>Ingeldorf</b>	Angeldurcf	Diekirch	Erpeldange	
<b>Inkenhof</b>	Jinkenhof, Stoppelhof, Jénkenhof, Jénkenhaff		Ell	
<b>Insenborn</b>	Ënsber, Insper	Kaundorf	Insenborn	Neunhausen
<b>Insper</b>	Insenborn, Ënsber	Kaundorf	Insenborn	Neunhausen
<b>Intenpoul</b>			Grevenmacher	Grevenmacher
<b>Interkommunale Wasserleitung</b>	Syndicat des Eaux du Sud [SES], bureaux		Koerich	
<b>Ischpelt</b>	Urspelt	Munshausen	Clervaux	
<b>Ischpelt</b>	Iischpelt, Eschpelt, Heispelt, Tarchamps	Tarchamps	Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Italien</b>	an Italien, Dudelange[-Italien]		Dudelange	
<b>Itzig</b>	Iizech	Itzig	Itzig	Hesperange
<b>Itzig Moulin</b>	Gantenbeinmühle, Schleifmühle, Itziger Mühle			Hesperange
<b>Itzigerstee</b>	Iizegerstee	Itzig	Itzig	Hesperange
<b>Iwwersiiren</b>	Übersyren, Obersyren	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Schuttrange

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Jaanshaff</b>	[Walferdange]		Walferdange	Walferdange
<b>Jacobsberg</b>	Jokelsberg, Jakobsberg, Ermitage	Mompach	Bech	Bech
<b>Jaeger</b>	maison isolée [CR 132 Bech-Scheidgen]		Bech	Bech
<b>Jaegerhäuschen</b>			Hostert	Niederanven
<b>Jagdhaus</b>			Koerich	Koerich
<b>Jansmühle</b>	Jaansmillen [Rollingen-lez-Mersch]			Mersch
<b>Jeanharis</b>	Jean Henry villa, Jean-Haris [lez-Blumethal]	Linster	Junglinster	Junglinster
<b>Jeanmathiashof</b>	Saint Esprit, Ferme, <i>Villa Sancti Spiritus</i>		Bivange	Roeser
<b>Jemenerhof</b>	[Braidweiler] Gemen, Gemenerhof, Gemerhaff	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Jénkenhaff</b>	Jinkenhof, Jénkenhof, Inkenhof, Stoppelhof		Ell	Ell
<b>Jesuitenmühle</b>	Papiermühle, [Mühlenbach]			Luxembourg-Ville
<b>Jinkenhaff</b>	Jénkenhaff, Jinkenhof, Inkenhof, Stoppelhof		Ell	Ell
<b>Jockelsmühle</b>	Jookelsmühle, Kloosmillen, Nouspeltmühle, Bachmühle			Biwer
<b>Jokelsberg</b>	Jakobsberg, Jacobsberg, Ermitage	Mompach	Bech	Bech
<b>Jongelsmühle</b>	Jongelsmillen [Ehnen]			Wormeldange
<b>Jonglénster</b>	Junglinster, Young Linster	[Jung]Linster	[Jung]Linster	Junglinster
<b>Juckefeld</b>	Juckefeld [Scheidgen]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Juckenmühle</b>	Juckenmühle, Untereisenbacher Mühle, Ènnereesbécher Millen			Hosingen
<b>Juegdschlass</b>	[Koerich-Käerch]			Koerich
<b>Juegdschlass</b>	[Beggen]			Luxembourg-Ville
<b>Juegdschlass</b>	[Baambësch-Beggen]			Luxembourg-Ville
<b>Junckmühle</b>	Kieffeschmühle, Servaismühle, Tornusmühle, Bannmühle [Eich]			Luxembourg-Ville
<b>Jungelshof</b>	Niederberg		Bettendorf	Bettendorf
<b>Jungenbuschhof</b>	Clemenshaff, Clemenshof			Bettendorf
<b>Junglinster</b>	Jonglénster, Lénster, Young Linster	[Jung]Linster	[Jung]Linster	Junglinster
<b>Junglinster Moulin</b>	1. Gipsmühle; 2. Bannmühle, Junglinster Mühle; 3. Neumühle [Imbringen Moulin]		Junglinster	Junglinster
<b>Juttelshaff</b>	Juttelshof, Moschberg, Mouschberg, Mosperich	Diekirch	Stegen	Bettendorf





<b>Kaldbornermillen</b>	Bannmühle, Sägemühle [Beckerich]			Beckerich	
<b>Kalkels</b>	Elz, Eltz-Redange			Redange/Attert	
<b>Kalkesbach</b>	Kalkesbaach, Calixbach cf. Hongeschaff	Consdorf		Berdorf	
<b>Kalkesbach</b>	Kalkesbaach	Consdorf		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Kalkesbrück</b>	Kalchesbréck, Kalchesbrück, Kaltgesbrück,			Neudorf	Luxembourg-Ville
<b>Kalkesdellerhof</b>	Kalkesdellerhof [Kalkesdeltermühle?]	Ettelbrück		Ettelbrück	
<b>Kalkesdeltermühle</b>	[Ettelbrück] Kalkesdellerhof[?]			Ettelbrück	
<b>Kalkesgrund</b>	Kalkesbrück, Kaltgesbrück,	Sandweiler		Neudorf	Luxembourg-Ville
	Kalchesbrück				
<b>Kalkfabrik</b>				Oberfeulen	Feulen
<b>Kallek</b>	lez Beckerich	Beckerich		Beckerich	Beckerich
<b>Kalleksuewen</b>				Beckerich	Contern
<b>Kallenberg</b>	Kahlenberg, bei Nördingen, lez-Noerdange			Beckerich	Beckerich
<b>Kalmushof</b>				Ettelbrück	Ettelbrück
<b>Kalscheier</b>	Kahlscheuer [recte Kuelscheier ?]		Bridel	Kopstal	Kopstal
<b>Kaltgesbrück</b>	Kalkesbrück, Kalchesbrück,		Neudorf	Luxembourg-Ville & Sandweiler	Luxembourg-Ville & Sandweiler
	Kalchesbréck				
<b>Kaltgesmühle</b>				Sandweiler	Sandweiler
<b>Kankels</b>	Eltz-Redange, Elz		Redange	Redange/Attert	
<b>Kann</b>	Könerhof [?], Ferme Kann, Kaan	Pintsch		Redange	
<b>Kannerduerf, SOS</b>	Mersch[-Kannerduerf]		Pintsch	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Kannerschlass</b>	Sanem Château, Suessemer Schlass	Oberkorn	Mersch	Mersch	
<b>Kap</b>	Cap, Ellen & Olm [Capellen]	Koerich & Mamer	Sanem	Sanem	
<b>Kapellebierg</b>	Sandweiler[-Kapellebierg]		Capellen	Mamer	
<b>Kapenacker</b>	Kapenaker	Lenningen		Sandweiler	
<b>Kapweiler</b>	Kapwëller	Saeul	Gostingen	Wormeldange	
<b>Kapweiler Moulin</b>	Kapweiler Mühle, Kapwëller Millen, Sägemühle		Saeul	Saeul	
<b>Karelshaff</b>	Car[e]lshof			Saeul	
<b>Karstelmühle</b>	Sauermühle, niederste Mühle [Diekirch]			Colmar-Berg	
<b>Kartonfabrik</b>	Lintgen Papeterie, Ölmühle, Papiermühle[?]			Diekirch	
<b>Kaspelterhof</b>	Kaaspelt [Weicherdange]			Lintgen	
<b>Kaspelmmühle</b>	Katzfeldmühle, Kaaspeltmillen [Weicherdange]			Clervaux	
<b>Kastelmühle</b>	Castel[!]mühle, Hillenhentges-,	Mondorf		Clervaux	
	Bannmühle, [Altwies]		Altwies	Mondorf-les-Bains	

Uert – Localité/Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Kastenmühle</b>		Mondorf	Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains
<b>Katterwang</b>	Quatre Vents, Windhof [Kehlen]		Kehlen	Kehlen
<b>Katzenbour</b>	[Diekirch]	Bradenbourg	Brandenbourg	Diekirch
<b>Katzenhof</b>	[Colmar-Berg]			Colmar-Berg
<b>Katzfeld</b>		Weicherdange	Weicherdange	Clervaux
<b>Katzfelderhof</b>		Weicherdange	Weicherdange	Clervaux
<b>Katzfeldermühle</b>	Katzfeldmühle, Kaspeltmühle,	Weicherdange	Weicherdange	Clervaux
<b>Kauffmann</b>	Cité [Léon] Kauffmann, [Soleuvre]		Soleuvre	Sanem
<b>Kaul</b>	Lenningen[-Kaul]			Lenningen
<b>Kaul</b>	Goetzange			Koerich
<b>Kaundorf</b>	Kaunerëf	Kaundorf	Kaundorf	Lac de la Haute-Sûre
<b>Kaundorf Moulin</b>	1. [Vor-]Gefachmühle, Forcemühle; 2. Pirminusmühlen: Prinzmühle & Schaulsmühle	Kaundorf	Buderscheid	Lac de la Haute-Sûre
<b>Kaunerëf</b>	Kaundorf		Kaundorf	Lac de la Haute-Sûre
<b>Kautenbach</b>	Kautebaach	Consthum-Pintsch	Kautenbach	Kautenbach
<b>Kautenbach Moulin</b>	1. Kneipmühle, Naimillen, 2. Altmühle, Bannmühle; 3. Schüttburger Mühle, Alscheider Mühle, Sägemühle, Stegmühle			Kautenbach
<b>Kautenbacher Mühle</b>	Kneipmühle, Kautebaacher Millen			Kautenbach
<b>Kautenmühle</b>	Scheißmühle, Kerelmühle [Weicherdange]			Kautenbach
<b>Kautloch</b>	[Bettendorf]			Bettendorf
<b>Kayl</b>	Kääl	Kayl	Kayl	Kayl
<b>Kayl Eisenschmiede</b>	Kayl Eisenschmidt	Kayl	Kayl	Kayl
<b>Kayl Moulin</b>	1. Bannmühle, Kriepsmühle; 2. Hubertymühle; 3. Toussaint- 4.. Lohmühle, Mühlchen, Öl-, Schamillchen			Kayl
<b>Kayser</b>	tannerie Kayser [Tétange] – Gerberei Kayser			Kayl
<b>Kedingen</b>	Kéidéng, Koedange, Ködingen	Mersch	Fischbach	Fischbach
<b>Keespelt</b>	Keispelt	Schönberg	Keispelt	Kehlen
<b>Kefferbour</b>			Echternach	Echternach
<b>Kehlen<sup>xxxx</sup></b>	Kielen	Schönberg	Kehlen	Kehlen
<b>Kehlen Moulin</b>	Kielener Millen, Almillen, Weidenmühle			Kehlen
<b>Kehmel</b>	[Consthum]			Consthum
<b>Kehmen</b>	Kiemen	Bourscheid	Bourscheid	Bourscheid

<b>Kehrmühle</b>	iewesch - , ënescht Kéiermillen	Hoscheid	Hoscheid	Hoscheid	
<b>Kéiber</b>	Küborn, Kuborn	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl	
<b>Kéibierg</b>	Kuhberg	Luxembourg-St. Jean	Stadtgrund	Luxembourg-Ville	
<b>Kéibierg</b>	Kuhberg [Dondelange]		Keispelt	Kehlen	
<b>Kéidéng</b>	Kedingen, Koedange, Ködingen	Mersch	Fischbach	Fischbach	
<b>Kéimich</b>				Wincrange	Hachiville
<b>Kéinerhaff</b>	Konerhaff, Kounerhaff, Koenerhof [Alscheid]		Merckholtz	Kiispelt	Kautenbach
<b>Kéisbiert</b>	Olingen[-Kéisbiert]			Betzdorf	
<b>Keispelt</b>	Keespelt	Schönberg		Kehlen puis Keispelt	
<b>Keiweibach</b>	Keiweibaach		Kehlen puis Keispelt	Kehlen	
<b>Keiweibach Moulin</b>	Bockenmühl[e], Bockemillen, Moestroff Moulin		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Keiweschmühle</b>	Kéiweschmillen, Kieffeschmühle, Thillsmühle		Bettendorf puis Eppeldorf	Bettendorf	
<b>Kelleschhof</b>	Kelleschhaff			Redange/ Attert	
<b>Kelsbach</b>			Waldbillig	Waldbillig	
<b>Keltermühle</b>	Keltermillen			Grevenmacher	
<b>Kemen</b>	Kehmen, Kiemen	Bourscheid		Bous	
<b>Kempchen</b>	Kempgen		Bourscheid	Bourscheid	
<b>Kempenmühle</b>	Kempemillen, Neumühle [Hobscheid]		Gilsdorf	Bettendorf	
<b>Kempgen</b>	Kempchen		Hobscheid		
<b>Kéngert</b>	Camping		Gilsdorf	Bettendorf	
<b>Kénzeg</b>	Kéinzeg, Clemency, Küntzig	Clemency		Nommern	
<b>Képpenhaff</b>	Kippenhof, villa	Diekirch	Clemency	Clemency	
<b>Keppeshausen</b>		Stolzembourg	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Kerelmühle</b>	Kautemillen, Scheißmühle, [Weicherdange]		Stolzembourg	Putscheid	
<b>Kergensmühle</b>	Felsmühle, Fielsmillen, Alte u. Neue		Weicherdange	Clervaux	
<b>Kerschen</b>	Käerjhéng, Nieder-, Oberkerschen, Bascharage	Bascharage	Mertert		
<b>Kieffeschmühle</b>	Kiifeschmillen, Junckmühle [Clausen]		Bascharage	Bascharage	
<b>Kieffeschmühle</b>	Tornusmühle, Servais-, Bannmühle [Eich]			Luxembourg-Ville	
<b>Kieffeschmühle</b>	Keiweschmühle, Keiweschmillen, Thillsmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Kielen</b>	Kehlen	Schoenberg		Redange/ Attert	
<b>Kiem</b>			Kehlen	Kehlen	
<b>Kiemen</b>	Kehmen, Kemen	Bourscheid	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Kiemerchen</b>	[lez Saeul]		Bourscheid	Bourscheid	
<b>Kieselmühle</b>	Kriegelsmühle, Pulvermühle [Pulvermühle]			Saeul	
				Luxembourg-Ville	

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-siœ-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
Kietscht	Koetschette, Koetscheid	Rambrouch	Rambrouch	Arsdorf
Kiirchbierg	de Kiirchbierg, um Kiirchbierg	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
Kiirchbierg	[Differdingen] am Kiierchbierg	Oberkorn	Differdange	
Kiirchen	Basbellain, Niederbeßlingen	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
Kiirchermillen	Basbellain Moulin, Bannmühle		Troisvierges	Basbellain
Kiisfurt	Koesfurt, Kaesfurt [Heiderscheid]		Heinerscheid	
Kimm			Rambrouch	Bigonville
Kinnenmühle	Kinnensmillen [Oberanven]		Niederanven	
Kinnikshaff	Koenigshof		Wahl	
Kinsickerhof	Kinsickerhaff	Hemstal	Hemstal	
Kippenhof	Këppenhaff, villa Kippenhof	Diekirch	Brandenbourg	Bastendorf
Kirchberg	de Kiirchbierg, um Kiirchbierg	Weimerskirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville
	Kirchberg-Plateau, Centre Européen, um Kiirchbierg			
Kirchberg	um Kiirchbierg		Rumelange	
Kirchberg-Centre Européen	um Kiirchbierg		Luxembourg-Ville	
Kirchenmühle	Bratterter Millen, Rindschleiderer Mühle		Wahl	
Kirchenmühle	Didiersmühle [Buschrodt]		Wahl	
Kirelshaff	[Weicherdange] Kirelshof		Weicherdange	
Kirstenhof	Boels, Boelshof		Eppeldorf	Ermsdorf
Kirtzmühle	[Rodershausen]			Hosingen
Kisécker	op Kisécker, Ferme Meyers		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
Kitzenbour	Kitzebur, Brimscheid, Kitzembourg		Larochette	Medernach
Klappermühle	Loh-, Baxeras-, Reismühle, Schorensmühle			Grevenmacher
Klaus	Helzer Klaus, Helzinger Klause	Hachiville	Hachiville	Hachiville
Klaus	Klaushaff, Klausenerhof, Claus,	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
	Michelsberg, Mont St. Michel, um Griefgen			
Klaus	Wolwener Klaus	Wolvelange	Wolvelange	Rambrouch
Klausenerhof	Klaus, Klaushof, Claus, um Griefgen, Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
	Michelsberg, Mont. St. Michel [Ermitage]			Perlé
Klausberg	Kloosbierg, Cloosbierg [Beaufort]			Beaufort
Klausberg	Kloosbierg, Cloosbierg [Cruchten]			Cruchten
Klaushaff	Klaus, Klaus[ener]hof, Claus,	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
	um Griefgen, Michelsberg, Mont. St. Michel [Ermitage]			
Klaushof	Claushof, Klaus[ener]haff, Klaus,	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
	um Greifgen, Méchelsbierg, Mont. St. Michel [Ermitage]			

<b>Kléck</b>	Clairefontaine			Bettendorf	
<b>Kleemühle</b>	Bënzelter Kléimillen			Weiswampach	
<b>Kleemühle</b>	Bölmühle			Wincrange	Boevange
<b>Klein-Amerika</b>	Petit-Amérique		Nospelt	Kehlen	
<b>Klein-Amerikamühle</b>	[Dondelingen]			Kehlen	
<b>Kleinbettingen</b>	Klengbetten	Sterpenich	Hagen	Steinfort	
<b>Kleinbettingen Moulin</b>	1. Großmühle; 2. Wildschützmühle		Steinfort		
<b>Kleinbewingen</b>	Petitbévange	Garnich & Limpach	Hivingen	Garnich	
<b>Kleinbourg[er]hof</b>	Kleng Buerghaff, Buerghaff		Cruchten	Nommern	
<b>Kleinbrucher</b>			Stegen	Ermsdorf	
<b>Kleinelcheroth</b>	Klengelchert, Petit-Nobressart, Barnichhof, Raibig	Colpach	Colpach	Eil	
<b>Kleinhoscheid</b>	Klenghouschent, klein Houschet, Hoscheid			Eschweiler	
<b>Kleinmacher</b>	Bech-Kleinmacher, Bech	Remich	Bech-Kleinmacher	Wellenstein	
<b>Klein-Marly</b>	Petit-Marly, Marly [Dommeldange]			Luxembourg-Ville	
<b>Kleinhmühle</b>	Kleensmillen, Lohmühle 3 [Ettelbrück]		Ettelbrück		
<b>Kleinneuwiesmühle</b>	Weller Millen			Wincrange	Asselborn
<b>Klein-Reisdorf</b>	Reisdorf, Petit-Reisdorf			Reisdorf	
<b>Kleinspesch</b>	Bastendorf			Tandel	Bastendorf
<b>Klengamerikasmillen</b>	Klein-Amerikamühle [Dondelingen]		Kehlen		
<b>Kleng Buerghaff</b>	Kleinbourg[er]hof, Buerghaff		Cruchten	Nommern	
<b>Kléngelbuur</b>	Bridel Moulin, Brideler Millen			Kopstal	
<b>Kléngelbuur</b>	[Differdange] Kléngelbuurmillen, Millchen	Oberkorn	Differdange	Differdange	
<b>Klengelchert</b>	Petit-Nobressart, Kleinelcheroth, Barnichof, Raibig	Colpach	Colpach	Eil	
<b>Kléngelscheier</b>	Kléngelscheierhaff, Klingelscheuer[hof] Lorentzweiler		Blaschette	Lorentzweiler	
<b>Kleyermühle</b>	Teschenmühle, Bann-, Breiesch-, Hesperinger Mühle			Hesperange	
<b>Klierf</b>	Kliärref, Clerf, Clervaux	Asselborn	Clervaux	Clervaux	
<b>Klingelbourmühle</b>	Klostermühle, Place Millchen			Differdange	
<b>Klingelbourmühle</b>	Klengelburmillen, Brideler Millen			Kehlen	
<b>Klingelbuurmühle</b>	Rodenbourg[mühle], Gipsmühle [Oberfeulen]			Feulen	
<b>Klingelburmühle</b>	Kléngelbur[millen], Bridel Moulin			Kopstal	
<b>Klingelscheuer</b>	Klingelscheuerhof, Kléngelscheierhaff	Lorentzweiler	Blaschette	Lorentzweiler	

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Kloosbierg</b>	Klausberg, Cloosbierg [Beaufort]		Beaufort	
<b>Kloosbierg</b>	Klausberg, Cloosbierg [Cruchten]		Nommern	
<b>Kloosdellt</b>	Cloosdelt, Cloosdellt	Brandenbourg	Bourscheid	
<b>Kloosmillen</b>	Baach-, Jookels-, Nouspeltmillen, Jockelsmühle		Biwer	
<b>Kloosmillen</b>	Berlé Moulin, Bäreler Millen		Winseler	
<b>Klopp</b>	um Klapp [Rodange]		Pétange	
<b>Klosmühle</b>	Kloosmillen, Bachmühle, Jockelsmühle, Nospeltmühle		Biwer	
<b>Klosmühle</b>	Bäreler Millen, Kloosmillen		Winseler	
<b>Klostermühle</b>	Klingelbourmühle, Oberkorn	Differdange-Oberkorn	Differdange	
	Place Millchen, Kléngelbuur			
<b>Klostermühle</b>	Léntger Klouschtermillen, Bannmühle		Lintgen	
<b>Klostermühle</b>	Bonneweger Mühle, Bonneweeër Klouschtermillen		Luxembourg-Ville	
<b>Klostermühle</b>	Paafendaller Klouschtermillen, Daumühle, Mohrfels-, Printzmühle, Senffabrik		Luxembourg-Ville	
<b>Klostermühle</b>	Maximiner Klostermühle, Mäerterter Klouschtermillen, Hofmühle		Mertert	
<b>Knallhütte</b>	Fouhren	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Knaphoscheid</b>	Knapphouschent Eschweiler	Knaphoscheid	Eschweiler	
<b>Knapp</b>	Bissen-[Knapp]	Bissen	Bissen	
<b>Knapsmühle</b>	Assenmühle, Foll-, Walk-, Hassen-, [Rollingergrund]		Luxembourg-Ville	
<b>Knauf</b>	Maison Knauf [Huldange]		Troisvierges	B asbellain
<b>Kneipenhof</b>		Gilsdorf	Tandel	Bastendorf
<b>Kneipmühle</b>	Kautebaacher Millen, Naimillen		Kiischpelt	Kautenbach
<b>Knepchen</b>	Knäppchen, Elbigerknäppchen	Medernach	Medernach	
<b>Knéper</b>	Wellenstein[-Knéiper]		Wellenstein	
<b>Knupp</b>	Maacher Knupp		Grevenmacher	
<b>Knupp</b>	Tuntange		Tuntange	
<b>Kobenbour</b>	Kuebebu[e]r, Marscherwald, silva Reuland Hemstal	Hemstal	Bech	
<b>Kocherei</b>	Kocherey		Heinerscheid	
<b>Kockelscheuer</b>	Kockelscheier Itzig	Hollerich	Luxembourg-Ville	
<b>Kockelscheuer</b>	Kockelscheier	Bivange	Roeser	
<b>Koedange</b>	Kéidéng, Ködingen, Kedingen Mersch	Fischbach	Fischbach	
<b>Koenerhof</b>	Konerhaff, Kounerhaff, Kéinerhaff [Alscheid]	Merckholtz	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Koerich</b>	Käerch, Kôrich Koerich & Mamer	Koerich & Mamer	Koerich	
<b>Koerich Moulin</b>	1. Fockenmühle, Baschtgesmühle, oberste Mühle, Bannmühle; 2. Grevenmühle, unterste Mühle, Bannmühle; Neumühle, Peiffeschmühle, Sägemühle		Koerich	

<b>Koesfurt</b>	Kiisfurt, Kaesfurt [Heiderscheid]		Hupperdange	Heinerscheid	
<b>Koesfurt</b>	Kiisfurt, Beiler Kiisfurt	Beiler-Weiswampach	Beiler-Weiswampach	Weiswampach	
<b>Koetscheid</b>	Koetschette, Kaetschette, Kietscht	Rambrouch	Rambrouch	Rambrouch	Arsdorf
<b>Koetschette</b>	Koetscheid, Kaetschette, Kietscht	Rambrouch	Rambrouch	Rambrouch	Arsdorf
<b>Kohlenberg</b>	Kuelebierg, chapelle/Kapelle, Kallenberg			Beckerich	
<b>Kohlenberg</b>	Kuelebierg, [Mont Chauve]			Luxembourg-Ville	
<b>Kohlenberg</b>	Kuelebierg			Redange/Attert	
<b>Kohn</b>	Kohnsgründchen, Sadlershaff			Larochette	
<b>Kohn</b>	Koon		Medernach	Medernach	
<b>Kohnshoecht</b>	Kohnshéicht, Koonshéicht, Kohnshoecht, Theinshof		Medernach	Medernach	
<b>Konnenhof</b>	Kounenhaff		Unterseisenbach	Hosingen	
<b>Kohnsgründchen</b>	Kohn, Sadlershaff			Larochette	
<b>Kohnshoecht</b>	Kohnshéicht, Koonshéicht, Theinshof		Medernach	Medernach	
<b>Koilesgrund</b>	Kuelesgrond		Differdange-Oberkorn	Differdange	
<b>Kolbacher Mühle</b>	Kalbacher Mühle, Neumühle [Colbacher -]			Tuntange	
<b>Kolbacher Schmelz</b>	Schmelzmühle			Tuntange	
<b>Kolbacherhof</b>	Kuelbecherhaff, Kalbascherhof, Colbach censes, Mersch les censes[?]	Mersch	Tuntange	Tuntange	
<b>Kolbermühle</b>	Kolbersmillen, Mahlmühle			Niederanven	
<b>Kolmer</b>	Colmar, Colmar-Berg	Bissen	Colmar-Berg	Colmar-Berg	
<b>Kolmer Bréck</b>	Colmar-Pont		Schieren	Schieren	
<b>Kolmer Gare</b>	Colmar-Gare		Schieren	Schieren	
<b>Kolmeschmühle</b>	Kolmeschmillen, Schwanenthal, Hünsdorfer Mühle	Lorentzweiler	Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Kolonien</b>	l'ensemble des rues: de l'Industrie, de la Métallurgie, de la Sidérurgie, du Travail [Oberkorn] jadis : « rue de l'Industrie »		Differdange-Oberkorn	Differdange	
<b>Kolwent</b>	Colbette, Colvet	Consdorf & Breidweiler	Consdorf	Consdorf	
<b>Konsdréf</b>	Consdorf	Consdorf	Consdorf	Consdorf	
<b>Konsdréfer Millen</b>	Consdorf Moulin			Consdorf	
<b>Kooler</b>	Kahler	Garnich	Kahler	Garnich	
<b>Kopléscht</b>	Kopstal + Kopscheid = Koplescht	Steinsel	Kopstal	Kopstal	
<b>Koppesmühle</b>	Obere Mühle, Neumühle [Canach]			Lenningen	
<b>Kopscheid</b>	Kopstal-[Kopscheid]	Schönberg	Kopstal	Kopstal	
<b>Kopstal</b>	Koplescht [Kopstal + Kopscheid]	Steinsel	Kopstal	Kopstal	



Uert - Localité/ Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Kopstal Moulin</b>	1. Bannmühle; 2. Schankenmühle; 3. Sägemühle, Schmitzmühle; 4. Ölmühle		Kopstal	
<b>Kornelismillen</b>	Cornelymühle [Niederbeßlingen]		Troisvierges	Basbellain
<b>Koubeweier</b>		Bivange	Roeser	
<b>Kounerhaff</b>	Koenerhof, Konerhaff, Kéinerhaff [Alscheid]	Merckholtz	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Krackelshof</b>	Kraakelshaff	Bettembourg	Bettembourg	
<b>Krackelshof</b>	Krockelshof, Krokeshaff, [Aspelt]		Frisange	
<b>Krackerterhof</b>	Kackerterhof, villa Kachert Oetrange	Oetrange	Contern	
<b>Krackmühle</b>	Lindenmühle, Sägemühle, Lohmühle [Warken]		Ettelbück	
<b>Krähwinkel</b>	Kriwénkel, Krehwinkel [mais. isolée / ruines]	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Kräzbierg</b>	Kreuzberg		Dudelange	
<b>Kräzenhéicht</b>	Kreuzenhoecht	Hemstal	Bech	
<b>Kräizerbuch</b>	Kreuzerbuch, Niklosbuch, Giedel	Hobscheid	Hobscheid	
<b>Kräizgründchen</b>	Val Ste. Croix, Kreuzgründchen	Belair	Luxembourg-Ville	
<b>Kräizhaff</b>	Pulverfabrik, Poudrierie, Schwarzenhof, Schnapshof, Kreuzhof [Leudelange]	Bivange	Roeser	
<b>Kräizhaff</b>	Kreuzhof, Schnapshaff, Schwarzenhaff, Poudrierie, Pulverfabrik [Leudelange]	Bivange	Leudelange	
<b>Kräizheck</b>	Schiffflange[-Kräizheck]		Schiffflange	
<b>Kräizkapell</b>	Kräizkabeel, Heiligkreuzkapelle, Hellegkräiz, <i>Sta Crux extra muros</i> Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Kranzenhof</b>	Kranzenhof, Wolterhof, [Hoesdorf]	Reisdorf	Reisdorf	
<b>Krautem</b>	Crauthem	Roeser	Roeser	
<b>Kredebour</b>	Kredebuur	Vichten	Vichten	
<b>Krehwinkel</b>	Kriwénkel, Krähwinkel [maison isolée]	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Kréindel</b>	Crendal	Boevange	Winckrange	Asselborn
<b>Kréintgeschaff</b>	Kroentgeschof		Contern	
<b>Kréispelt</b>	Kréispent, Kriespelt, Kriespent, Crispent	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Kreutzberg</b>	[Dalheim]		Dalheim	
<b>Kreutzberg</b>			Schieren	
<b>Kreuzberg</b>	Kräzbierg		Dudelange	
<b>Kreuzenhoecht</b>	Kräizenhéicht	Hemstal	Bech	
<b>Kreuzerbuch</b>	Kräizerbuch, Kräizerbich, Giedel, Nikloosbuch	Hobscheid	Hobscheid	
<b>Kreuzgründchen</b>	Val Ste. Croix, Kräizgründchen	Belair	Luxembourg-Ville	
<b>Kreuzheck</b>	Kräizheck	Schiffflange	Schiffflange	

Kreuzheck	Kräizheck		Pétange	Pétange
Kreuzhof	Pulverfabrik, Poudrierie, Schwarzenhof, Kräizhaff, Schnapshof		Roeser puis Bivange	Roeser
Kreuzhof	Kräizhaff, Schnapshaff, Pulverfabrik, Poudrierie [Leudelange]		idem	Leudelange
Kreuzmühle	Faubourgs-, Kräiz-, Uelegmillen [Eischen]			Hobscheid
Kreuzweg-Keispelt	Kräizwee		Keispelt	Kehlen
Kreuzweg-Olm	Kräizwee		Kehlen	Kehlen
Kriegelsmühle	Kieselmühle [Pulvermühle]			Luxembourg-Ville
Kriepsgründchen	Bruchshof, Bralhof, Val Fleuri		Rollingergrund	Luxembourg-Ville
Kriepsmühle	Kriepsmillen, Bannmillen			Kayl
Kriepsmühle	[Clausen]			Luxembourg-Ville
Kriespelt	Kriespent, Krispent, Kréispent, Crispent		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
Kriwénkel	Krehwinkel, Krähwinkel [mais. isolée/ruines]		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
Krockelshof	Krokelschaff, Krackelshof, Crockelshof	Frisange	Frisange	Frisange
Kroentgeshof	Kréintgeschaff			Contern
Kronerhäuschen				Echternach
Krounebierg	Mersch[-Mont Krounebierg]			Mersch
Krunn	an der Krunn		Echternach	Echternach
Kruuchten	Cruchten		Cruchten	Nommern
Kuborn	Kéiber, Küborn	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl
Kuebebuer	Kuebebuer, Kobenbour, Kobenbour, Hemshart, Hemscharterwald	Hemstal	Hemstal	Bech
Kuebebuur	Hemscharterwald, Hemshart, Kobenbuur, Kobenbour	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
Kuelbecherhaff	Kolbacherhof, Kalbascherhof, Colbach cense, Mersch les censes [?]	Mersch	Tuntange	Tuntange
Kuelebierg	Kahlenberg, [Modeste Mussorgski]			Beckerich
Kuelebierg	Kohlenberg, [Mont Chauve]			Luxembourg-Ville
Kueleschtmühle	Fellermühle, Neumühle			Esch-sur-Sûre
Kuelesgrond	Koilesgrund		Oberkorn	Differdange
Kuhberg	Kéibierg	Luxembourg-St. Jean	Stadtgrund	Luxembourg-Ville
Kuhberg	Kéibierg [Dondelange]		Keispelt	Kehlen
Kull(t)geshof	Kulgeschaff, Kulltgeschaff [Heiderscheid]		Heiderscheid &	Esch-sur-Sûre
Küntzig	Clemency, Kénzeg		Clemency	Clemency
Kuttenberg	[?]			Luxembourg-Ville



<b>Landburger Park</b>	Beaufort[-Landbürger Park]		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Landscheid</b>	Laaschent, Laschette, Laschet		Brandenburg	Tandel	Bastendorf
<b>Langengrund</b>	Laangegronn, [Hovelange]			Beckerich	
<b>Langengrund</b>	Laangegronn			Luxembourg-Ville	
<b>Langengrund</b>	Laangegronn			Rumelange	
<b>Langmühle</b>	Bascharage Moulin, Käerjhénger Millen, Lameschmühle, Wawermillen			Bascharage	
<b>Langschieb</b>	Münsterhof [Hostert]			Niederanven	
<b>Langwies</b>	Cité Laangwies [Diekirch]			Diekirch	
<b>Langwies</b>	Zone Artisanale [Junglinster]			Junglinster	
<b>Lannen</b>	Lannen	Redange / Attert	Roodt	Redange / Attert	
<b>Lannenber</b>	Lannenerberg			Rumelange	
<b>Lannenber</b>	Lannenerberg, Lannenerbiere, Lannerbiere		Roodt	Redange / Attert	
<b>Lärensmühle</b>	Oberfelsmühle			Manternach	
<b>Larochette</b>	an der Fiels, Fels	Nommern	Larochette	Larochette	
<b>Larochette Moulin</b>	1. Bannmühle, Glesenermühle; 2. Sägemühle; 3. Lohmühle; 4. Ölmühle; 5. Follmühle, Tuchfabrik[Medernach]; 6.. Weidertmühle			Larochette	
<b>Larsmühle</b>	Lehrmühle, Lehresmühle, Lerresmühle, Léieresmillen [Hoffelt] an der Zowaasch, zur Wilden Frau		Hachiville	Wincrange	Hachiville
<b>Lasauvage</b>			Differdange–Lasauvage	Differdange	
<b>Lasauvage Château</b>		Oberkorn	Differdange–Lasauvage	Differdange	
<b>Lasauvage Forge</b>		Oberkorn		Differdange	
<b>Latterbach</b>	[Mertzig]			Mertzig	
<b>Laufenwehr</b>	Laafewier	Beaufort–Bollendorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Lausdorn</b>	Lausduer	Heinerscheid	Heinerscheid	Heinerscheid	
<b>Lausdorn</b>	Lausduer	Weiswampach	Weiswampach	Weiswampach	
<b>Lauterbann</b>				Bascharage	
<b>Lauterborn</b>	Lauterbuur, Lauterburg	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Lauterborn Moulin</b>	Lauterbuierer Millen, Nafzigermillen	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Lauterbuur</b>	Lauterborn	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Lavalmühle</b>	Schummeschmühle, Unterste Mühle			Redange / Attert	
<b>Lavalsmühle</b>	Breitenwegmühle, Brückermühle [Grund]			Luxembourg-Ville	
<b>Lawerhaeuschen</b>			Wiltz	Winseler	
<b>Léck</b>	Nospelt			Kehlen	

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Ledderten</b>	Tétange[-Ledderten] , Tannerie Kayser [?]	Tétange	Kayl	
<b>Leekoll</b>	[Wolvelange]		Rambrouch	Perlé
<b>Leesbach</b>	Léisbech, Leesbech	Septfontaines	Septfontaines	
<b>Leesbachmühle</b>	[Greisch]		Septfontaines	
<b>Leesbech</b>	Leesbach, Léisbech	Septfontaines	Septfontaines	
<b>Leetem</b>	Leithum, Läitem	Weiswampach	Beiler	Weiswampach
<b>Leftgermühle</b>	Loeftgermühle, Bettange & Reckange / Mess Löftgermillen, Léiftgermühle	Bettange-sur-Mess	Dippach	
<b>Leh</b>	in der Leh, an der Léi, Parc [Dudelange]		Dudelange	
<b>Leh</b>	in der Leh, an der Léi, Kayl[-Léi]		Kayl	
<b>Leh</b>	in der Leh, Léi, Marnach[-Léi]		Munshausen	
<b>Lehberg</b>		Schieren	Ettelbrück	
<b>Lehmkaul</b>	[Dorscheid]	Hosingen	Hosingen	
<b>Lehresmühle</b>	Lehrmühle, Léiresmillen, Lerresmühle, Larsmühle [Hoffelt]	Hachiville	Wincrange	Hachiville
<b>Lehrhäuschen</b>		Grosbous	Grosbous	
<b>Lehrhof</b>	Léierhaff	Grosbous	Grosbous	
<b>Lehrmühle</b>	Lerresmühle, Lars-, Lé[i]resmillen, [Hoffelt]	Hachiville	Wincrange	Hachiville
<b>Léi</b>	an der Léi, Dudelange[-Léi], Leh, Parc		Dudelange	
<b>Léi</b>	an der Léi, Kayl[-Léi], Leh		Kayl	
<b>Léi</b>	an der Léi, Marnach[-Léi], Leh		Munshausen	
<b>Leideléng</b>	Lëddeléng, Leudelingen, Leudelange	Leudelange	Leudelange	
<b>Leidenbach</b>	Leidebaach	Larochette	Larochette	
<b>Léierhaff</b>	Léierhaff	Grosbous	Grosbous	
<b>Léiffrächen</b>	Monument National Des Mineurs, Kayl	Kayl		
<b>Léifreg</b>	Liefrange, Liefringen	Dünckrodt-Mecher	Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Léiftgermillen</b>	Loeftgermühle, Löftgermillen, Bettange & Reckange / Mess Leftgermühle	Bettange-sur-Mess	Dippach	
<b>Léiler</b>	Lieler	Weiswampach	Heinerscheid	
<b>Leimühle</b>	Leymühle, Leymillen, Léimillen, Filsdorf Moulin	Lieler	Dalheim	
<b>Léiresmillen</b>	Lehrmühle, Lehresmühle, Lerresmühle, Larsmühle [Hoffelt]	Hachiville	Wincrange	Hachiville
<b>Léisbech</b>	Leesbach, Leesbech	Septfontaines	Septfontaines	
<b>Leithum</b>	Leetem, Läitem	Weiswampach	Beiler	Weiswampach

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort (schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Leithum Moulin</b>	Hongemühle, Ölmühle		Weiswampach	
<b>Leitrang</b>	Leitringen, [ferme isolée]		Elvange	Beckerich
<b>Léiweck</b>	[Hôtel, Restaurant]			Bourscheid
<b>Léiwéng</b>	Livingen, Livange	Bettembourg & Roeser	Bettembourg	Roeser
<b>Lellerhaff</b>	Lellingerhof, villa Lellingen	Bissen	Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Lellgen</b>	Lellingen	Pintsch	Pintsch	Kiischpelt
<b>Lëllgen</b>	Lullingen, Lullange		Lullange	Wincrange
<b>Lellig</b>	Leleg	Manternach	Lellig	Manternach
<b>Lellig Moulin</b>	Budinger Mühle [Lellig]			Manternach
<b>Lellingen</b>	villa Lellingen, Lellingerhof, Lellerhaff, Bissen		Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Lellingen</b>	Lellgen		Pintsch	Kiischpelt
<b>Lellingen Moulin</b>	Lelljer Millen, Lellinger Mühle			Kiischpelt
<b>Lellingerhof</b>	Lellingerhaff, Lellerhaff, Lellingen villa Bissen		Colmar-Berg	Colmar-Berg
<b>Lëlz</b>	Lultzhausener Mühle, Meischmillen		Wincrange	Boevange
<b>Lemmerscheider Mühle</b>	Lemmerscheider Mühle, Limmerflayr [Consdorf]			Consdorf
<b>Lénger</b>	Linger	Bascharage	Hautcharage	Bascharage
<b>Lenglerloch</b>	Lenglerlach		Huldange	Troisvierges
<b>Lenismillen</b>	Moulin Léon	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Ville
<b>Lenningen</b>	Lenneng		Lenningen	Lenningen
<b>Lenningen Moulin</b>	1. Lenninger Mühle, Bannmühle; 2. Gipsmühle, Ölmühle		Canach	Lenningen
<b>Lënster</b>	Linster, Junglinster	Linster	[Linster], Junglinster	Junglinster
<b>Lëntgen</b>	Lintgen	Mersch	Lintgen	Lintgen
<b>Lentzmühle</b>	[Heinerscheid]			Heinerscheid
<b>Lentzweiler</b>	Lenzweiler	Doennange	Doennange	Wincrange
<b>Lentzweiler</b>	Lenzweiler	Doennange	Doennange	Wincrange
<b>Léon Kauffmann</b>	Cité [Léon] Kauffmann, [Soleuvre]		Soleuvre	Sanem
<b>Lëpschent</b>	Lëpscht, Lipperscheid	Diekirch	Michelau	Bourscheid
<b>Lëpscht</b>	lez-Eschdorf	Diekirch	Michelau	Heiderscheid
<b>Lëpscht</b>	Lëpschent, Lipperscheid	Diekirch	Michelau	Bourscheid
<b>Lëpschterdellt</b>	Lipperscheiderdellt [Diekirch]			Diekirch
<b>Lëpschterdellt</b>	Lipperscheiderdellt			Diekirch
<b>Lehresmühle</b>	Lehrmühle, Larsmühle,		Hachiville	Wincrange
	Lehresmühle, Léieresmillen, Lérmillen [Hoffelt]			Hachiville
<b>Les Rochers</b>	[Manternach - Syrdall]			Manternach

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Lëschen</b>	Villa Lütchen, am Séi, Schaffners Schande		Echternach	Echternach
<b>Leschte Steiwer</b>	um leschte Steiwer, letzter Stüber, Dernier Sol			Luxembourg-Ville
<b>Letzte Stüber</b>	Dernier Sol, um Leschte Steiwer			Luxembourg-Ville
<b>Leudelange<sup>xxx</sup></b>	Leideléng, Lëddeléng, Leudelingen	Leudelange	Leudelange	Leudelange
<b>Leudelange Barrière-Merl</b>			Leudelange	Leudelange
<b>Leudelange-Gare</b>		Leudelange	Leudelange	Leudelange
<b>Levelange</b>	Lewel, Liewel, Levelingen, Loevelange	Beckerich	Beckerich	Beckerich
<b>Levelange Moulin</b>	1. Altmühle, Follmühle; 2. Papiermühle, Lohmühle, Mahlmühle, Sägemühle		Beckerich	Beckerich
<b>Levelange-Papeterie</b>			Beckerich	Beckerich
<b>Lewel</b>	Levelange, Loevelange, Liewel, Levelingen	Beckerich	Beckerich	Beckerich
<b>Leydertmühle</b>	Lohmühle 2 [Welscheid]			Bourscheid
<b>Leymühle</b>	Leymillen, Leimühle, Lémillen, Filsdorf Moulin	Dalheim	Aspelt	Dalheim
<b>Lhermite</b>	Evy der Einsiedler [Scheedgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Liefrange</b>	Léifreg, Liefringen		Dünckrodt-Mecher	Lac de la Haute-Sûre
<b>Liefrange Moulin</b>	Léifreger Millen, Liefringer Mühle			Lac de la Haute-Sûre
<b>Lieler</b>	Léiler	Weiswampach	Lieler	Heinerscheid
<b>Liewel</b>	Levelange, Loevelange, Lewel, Levelingen	Beckerich	Beckerich	Beckerich
<b>Lilien</b>	Liljen		Herborn	Mompach
<b>Limmerflayr Mühle</b>	Lemmerschleider Mühle, Limmerscheider Mühle [Consdorf]			Consdorf
<b>Limmerschleider Mühle</b>	Limmerscheider/Lemmersch[ ]eider Mühle, Limmerflayr			Consdorf
<b>Limpach</b>	Lampech	Limpach	Limpach	Reckange-sur-Mess
<b>Limpach Moulin</b>	Schlassmillen, Windmühle	Limpach		Reckange-sur-Mess
<b>Limpertsberg</b>	Lamperbiërg, Lampertsbiërg	Weimerskirch	Limpertsberg	Luxembourg-Ville
<b>Lindenmühle</b>	Krackmühle, Sägemühle, Lohmühle [Warken]			Ettelbück
<b>Linger</b>	Lénger		Bascharage	Bascharage
<b>Linger Moulin</b>	Lénger Millen, Linger Mühle		Bascharage	Bascharage
<b>Linster</b>	[Jung]Linster	Linster	Linster	Junglinster
<b>Lintgen</b>	Lëntgen	Mersch	Lintgen	Lintgen

<sup>xxxv</sup> LEUDELANGE devint commune autonome le 3 mars 1856 après détachement de la commune de RECKANGE-sur-Mess. Autonome Gemeinde seit 1856.

<b>Lintgen Bergerie</b>				Lintgen	
<b>Lintgen Moulin</b>	1. Bannmühle, Klostermühle, Maximiner Mühle; 2. Ölmühle, Sägemühle 1, Papiermühle, Kartonfabrik; 3. Schleifmühle, Sägemühle 2			Lintgen	
<b>Lintgen Papeterie</b>	Kartonfabrik, Ölmühle, Papiermühle [?]			Lintgen	
<b>Lipperscheid</b>	Lëpscht, Lëpschent	Dickirch	Michelau	Bourscheid	
<b>Lipperscheiderdellt</b>	Lëpschterdellt [Diekirch]			Diekirch	
<b>Lipscheiderhof</b>	Lëpschterhaff [Eschdorf]		Eschdorf	Heiderscheid	
<b>Livange</b>	Léiwéng, Livingen	Bettembourg & Roeser	Bettembourg	Roeser	
<b>Livange Moulin</b>	Léiwénger Millen, Livingen Mühle			Roeser	
<b>Lock</b>	op der Lock, [Ernzen]			Larochette	
<b>Loeftgermühle</b>	Léiftgermillen, Löftgermillen, Leftgermühle	Bettange & Reckange/Mess	Bettange-sur-Mess	Dippach	
<b>Loevelange</b>	Levelange, Levelingen, Levelange-Papeterie	Beckerich	Beckerich	Beckerich	
<b>Löftgermillen</b>	Loeftgermühle, Leftgermühle, Léiftgermillen	Bettange & Reckange/Mess	Bettange-sur-Mess	Dippach	
<b>Loh</b>	in der Loh, Leh, Léi [Dudelange], Parc			Dudelange	
<b>Longsdorf</b>	Longsdrëf		Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Loorbiere</b>	Loreshof [?]			Rambrouch	Arsdorf
<b>Loosmühle</b>	Schleidmühle, Bannmühle	Helpert	Buschdorf	Winrange	Boevange
<b>Lopert</b>	Ettelbrück [Cité-] Lopert		Ettelbrück	Ettelbrück	
<b>Lorenzscheuer</b>	Luerenzscheier, Luerenzscheierhaff		Bertrange	Bertrange	
<b>Lorentzweiler</b>	Luerenzwailer		Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Loreshof</b>	Loorbiere[?]			Rambrouch	Arsdorf
<b>Loreshof</b>	Loringshof, Brücherhof, Heispelt			Wahl	
<b>Lorette</b>	Ermitage N.D. de Lorette, Clervaux		Clervaux		
<b>Loringshof</b>	Loreshof, Brücherhof, Heispelt			Wahl	
<b>Loutschmühle</b>	Loutschemillen, Loutschenmühle [Boewen]			Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Louwenmühle</b>	Hahnenmühle, [Mensdorf]			Betzdorf	
<b>Luerenzscheier</b>	Luerenzscheierhaff, Lorentzscheuer		Bertrange	Bertrange	
<b>Luerenzwailer</b>	Lorentzweiler	Lorentzweiler	Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Luffinger Mühle</b>	Bettinger Mühle, Löftger Mühle, Leftgemühle, Luffénger Millen			Dippach	
<b>Luffinger Mühle</b>	Ferrantsmühle, Moltermühle, Thillsmühle, Wiltzermühle			Mamer	
<b>Lullange</b>	Lëllgen, Lullingen	Boevange puis Lullange	Lullange	Winrange	Boevange





<b>Maarkebaach</b>	Markenbach			Hoscheid	
<b>Maarnech</b>	Marnach	Munshausen	Marnach	Munshausen	
<b>Maartel</b>	Maarteléng, Martelange, Martelingen	Martelange	Wolwelange	Rambrouch	Perlé
<b>Maarxbierg</b>	Marxberg, Ermitage St. Marc	Fouhren	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Maarxbierg</b>	Marxberg		Medernach	Medernach	
<b>Machtum</b>	Meechtem, Miichtem	Machtum	Machtum	Wormeldange	
<b>Machtum Moulin</b>	Miichtemer Millen, Deysermühle, Deisermillen, Filtzmühle			Wormeldange	
<b>Määrel</b>	Merl	Hollerich	Luxembourg-Merl	Luxembourg-Ville	
<b>Mäertert</b>	Mertert	Wasserbillig	Mertert	Mertert	
<b>Mäertesbierg</b>	Mont St. Martin, [Ermitage]	Schiffflange	Schiffflange	Schiffflange	
<b>Mäertesbour</b>	Martinsbrunnen [Dommeldange]			Luxembourg-Ville	
<b>Maeschbur</b>	Maeschbour			Bourscheid	
<b>Mairoischmühle</b>	Mostertmühle, Beckeschmühle, [Reckingen]			Mersch	
<b>Maischmühle</b>	Lultzhausener Mühle, Meischmillen			Neunhausen	
<b>Maison Brehm</b>	Bréim, Briem		Altwies	Mondorf-les-Bains	
<b>Maison Cronière</b>	Maison Schneider, Fond de Hussigny, Héiséngergronn [Oberkorn]			Differdange	
<b>Maison de garde</b>	[Weiswampach]		Asselborn	Weiswampach	
<b>Maison du cantonnier</b>			Eschdorf	Heiderscheid	
<b>Maison du cantonnier</b>			Feulen	Feulen	
<b>Maison forestière</b>			Roodt-sur-Syre	Betzdorf	
<b>Maison Jaeger</b>	route CR 132 Bech		Bech	Bech	
<b>Maison Knauf</b>	Huldange			Troisvierges	Basbellain
<b>Maison Legay</b>	[Asselborn]			Wincrange	Asselborn
<b>Maison Schneider</b>	Maison Cronière, Fond de Hussigny, Héiséngergronn [Oberkorn]			Differdange	
<b>Maison Schuman</b>	Schumanseck			Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Maison Schummer</b>	Papeterie et Maison Schummer			Manternach	
<b>Maisons isolées</b>	route de Vianden [Diekirch]			Diekirch [?]	
<b>Maisons isolées</b>	route de Foetz			Esch-sur-Alzette	
<b>Maisons isolées</b>	route de Mondercange			Esch-sur-Alzette	
<b>Maisons isolées</b>	Neuhaesercher [Junglinster]			Junglinster	
<b>Maisons isolées</b>	de l'Usine Adolf-Emil, Hüttestrooss, Belvaux-Beles-Bieles		Belvaux	Sanem	
<b>Maisons isolées</b>	route d'Esch [Belvaux]			Sanem	
<b>Malades</b>	Bons Malades, Siichenhaff, Siechenhof	Weimerskirch	Pfaffenthal	Luxembourg-Ville	
<b>Malpaartes</b>	Unterschlinder-[Malpaartes]		Schlindermanderscheid	Hoscheid	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Mamer</b>	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Mamer Moulin</b>	1. Gaschtmühle; 2. Neumühle, Gruelsmühle, Bübinger -, Hirschmühle, Stromühle, Toussaintmühle; 3. Naimaxmiller, Hemesmühle, Wolffsmühle, Redelbachmühle; 4. Thillsmühle, Ferrantsmühle, Luffinger-, Moltermühle, Wiltzermühle		Mamer	
<b>Manderscheid</b>	Maanescht, Schlännermaanescht, Schlindermanderscheid	Brandenburg	Schlindermanderscheid	Bourscheid
<b>Manertchen</b>	Cité Manertchen, Monsanto		Echternach	Echternach
<b>Manternach</b>	Manternach		Manternach	Manternach
<b>Manternach Moulin</b>	1. Bannmühle, Fellmühle; 2. Bouesmühle; 3. Steckenmühle; 4. Papiemühle, Eisenspaltmühle, Fenderie des Rochers, Schmiedemühle 2; 5. Schmelzmühle, Schmelzmühle-Berburg, Schmiedemühle 1; 6. Lärensmühle, Oberfelsmühle			Manternach
<b>Manternacherberg</b>	Manternacherbiereg		Grevenmacher	Grevenmacher
<b>Manzenbach</b>	[Larochette]		Larochette	Larochette
<b>Manzendall</b>	Steinfort[-Manzendall]		Steinfort	Steinfort
<b>Maragole</b>	La Maragole, Lamaragole [Rodange]		Pétange	
<b>Maragolemühle</b>	Rodange Moulin			Pétange
<b>Marbeshof</b>	Schleekenhof, Schleckenhof, ruines			Bourscheid
<b>Marbourg</b>	Maarbuerg	Munshausen	Marnach	Munshausen
<b>Marienberg</b>	in monte Mariae	Tuntange	Tuntange	Tuntange
<b>Marienhof</b>	Schlinkenhof, Schlinkhof		Luxembourg	Luxembourg-Ville
<b>Marienthal</b>	Mariendall, Märjendall, Haut-Marienthal	Marienthal & Mersch	Tuntange	Tuntange
<b>Marienthalerhof</b>	Mariendallerhaff, Märjendallerhaff		Keispelt	Tuntange
<b>Märjendall</b>	Mariendall, Marienthal, Haut-Marienthal	Marienthal & Mersch	Tuntange	Tuntange
<b>Markenbach</b>	Maarkebaach		Hoscheid	Hoscheid
<b>Marly</b>	Klein-Marly, Petit-Marly [Dommeldange]			Luxembourg-Ville
<b>Marnach</b>	Maarnech	Munshausen	Marnach	Munshausen
<b>Marnach Moulin</b>	Schneidmühle, Schnegdmiller			Munshausen
<b>Marscherwald</b>	Kuebebuer, silva Reuland, Hemscharterwald, Hemshart,	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Marscherwald-Kobembourg</b> <sup>xxvi</sup>	Kuebebu[e]r, Kobembourg, Marscherwald		Hemstal	Hemstal
				Bech

xxvi La partie de KOBENBOURG fut détachée de la commune de CONSDORF pour être intégrée à la Commune de BECH.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Martelange</b>	Maartel, Maarteléng, Martelingen	Martelange	Wolwelange	Rambrouch
<b>Martelange-Rombach</b>	Martelange	Martelange	Wolwelange	Rambrouch
<b>Martelingmühle</b>	Rommeler / Rommelshaffer Millen			Rambrouch
<b>Martelinville</b>	Rommelerhaff, Romeldange, Rommeldingen		Bigonville	Rambrouch
<b>Martinsbrunnen</b>	Mäertesbour [Dommeldange]			Luxembourg-Ville
<b>Marxberg</b>	Maarxbierg, Ermitage St. Marc	Fouhren	Fouhren	Tandel
<b>Marxberg</b>	Maarxbierg		Medernach	Medernach
<b>Marxeknupp</b>	[Medingen]			Contern
<b>Marxmillen 1</b>	Waxweilermühle			Biwer
<b>Marxmühle 2</b>	Marxmillen 2, Reutermühle, Emilmühle			Biwer
<b>Massard</b>	Maison isolée, Fonderie Massard, [?]	Hubertymühle	Kayl	Kayl
<b>Masseler</b>	Masseler	Wiltz	Dahl	Goesdorf
<b>Massen</b>	lez-Troisvierges		Weiswampach	Troisvierges
<b>Massen</b>			Weiswampach	Weiswampach
<b>Massenmühle</b>	lez-Troisvierges			Troisvierges
<b>Matgeshaff</b>	Schroederhof, Mathieu[s]hof, Mathieuxhof		Ettelbrück & Schieren	Schieren
<b>Mathieuhof</b>	Mathieushaff, Matgeshaff, Schroederhof		Ettelbrück & Schieren	Schieren
<b>Maulusmühle</b>	Maulesmillen	Asselborn	Holler puis Asselborn	Heinerscheid
<b>Maulusmühle</b>	Maulesmillen [Binsfeld]	Asselborn	Holler puis Asselborn	Weiswampach
<b>Maulusmühle</b>	Maulesmillen	Asselborn	Holler puis Asselborn	Wincrange
<b>Maulusmühle-Gare</b>	Maulusmühle [Wincrange]			Wincrange
<b>Méchela</b>	Michelau	Diekirch	Michelau	Bourscheid
<b>Méchelbich</b>	Michelbuch, Michelb[o]uch	Bissen	Obermertzig	Vichten
<b>Méchelsbierg</b>	Michelsberg, Mont St. Michel	Rospport	Rospport	Rospport
<b>Mecher</b>	Miecher [Wiltz]	Dünckrodt	Dunckrodt-Mecher	Lac de la Haute-Sûre
<b>Mecher</b>	Miecher, Meecher [Clervaux]		Weicherdange	Clervaux
<b>Mecher Moulin</b>	Meecher Millen, Mecher Mühle			Clervaux
<b>Mederhof</b>	Mederhaff, Grentzingerhof, cf. Grentzingen			Ettelbrück
<b>Medernach</b>	Miedernach	Medernach	Medernach	Medernach
<b>Medernach Moulin</b>	1. Neumühle, Ginsdorfer Mühle, Sägemühle 2; 2. Ölmühle, 3. Bannmühle, Rincken-bergmühle, 4. Schöttermühle, Follmühle [Larochette]; 5. Lohmühle; 6. Schleifmühle; 7. Windmühle; 8. Sägemühle 1		Medernach	Medernach
<b>Medernacherstrasse</b>	Geessemarri, [Diekirch]			Diekirch

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Pairie ancienne	Pairie moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Medingen</b>	Méidéng	Moutfort	Contern		
<b>Meecher</b>	Miecher, Mecher [Clervaux]	Weicherdange	Clervaux		
<b>Meechtem</b>	Miichtem, Machtum	Machtum	Wormeldange		
<b>Meesebuerg</b>	Meysebourg, Meysebourg	Nommern	Larochette		
<b>Méidéng</b>	Medingen	Moutfort	Contern		
<b>Meischbour</b>	[Ettelbrück-Michelau]		Ettelbrück		
<b>Méischdrëf</b>	Méischduerf, Moersdorf	Mesenich [D]	Mompach		
<b>Méischdrëf</b>	Moersdorf		Mersch		
<b>Méischduerf</b>	Moersdorf, Méischdrëf	Mesenich [D]	Mompach		
<b>Meischmühle</b>	Ziegelhütte [Esch-sur-Sûre]		Esch-sur-Sûre		
<b>Méischtrëff</b>	Moestroff	Bettendorf & Reisdorf	Bettendorf		
<b>Meispelt</b>	Meespelt	Schoenberg	Kehlen puis Keispelt	Kehlen	
<b>Mélick</b>	op Mélick, Mélickshaff, Melinck, Meling	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Mélicksberg</b>	Melicksbiérg		Echternach	Echternach	
<b>Melicksheck</b>	Mélicksheck		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Melickshof</b>	[op] Mélick, Mélickshaff, Melinck, Meling	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Melinck</b>	[op] Mélick, Mélickshaff, Melickshof, Meling	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Meling</b>	[op] Mélick, Mélickshaff, Melickshof, Melinck	Echternach	Echternach	Echternach	
<b>Mëllerdall</b>	Müllerthall, Müllertal	Beaufort & Consdorf	Waldbillig	Waldbillig	
<b>Mëllereff</b>	Müllendorf	Steinsel	Steinsel	Steinsel	
<b>Mënjhecker</b>	Münschecker, Muenschecker		Grevenmacher	Manternach	
<b>Mennonite</b>	Chapelle Evangélique Mennonite, [Rosswinklerhof Scheidgen]			Consdorf	
<b>Mënsbech</b>	Münsbach, Munsbach	Schuttrange	Hostert	Schuttrange	
<b>Mensdorf</b>	Menster	Flaxweiler	Mensdorf	Betzdorf	
<b>Mensdorf Moulin</b>	Hahnenmühle, Louwenmühle			Betzdorf	
<b>Menster</b>	Mensdorf	Flaxweiler	Mensdorf	Betzdorf	
<b>Mentgesmühle</b>	Mentgesfollmühle			Esch-sur-Sûre	
<b>Merckholtz</b>	Mercols, Mierkels, Merkols	Pintsch	Merckholtz	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Mercols</b>	Mierkels, Merckholtz, Merkols, Merkoltz	Pintsch	Merckholtz	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Mercols Moulin</b>	Merckholtzer Mühle, Mäerkelzer Millen		Merckholtz	Kiischpelt	Kautenbach

<b>Mergenhof</b>	Frillschterhof, Stautzenhof [Folschied]			Rambrouch	
<b>Merkols</b>	Merckholtz, Mercols, Mierkels, Merkoltz	Pintsch	Merckholtz	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Merl</b>	Määrel	Hollerich	Luxembourg-Merl	Luxembourg-Ville	Hollerich
<b>Merl Moulin</b>	Merler Mühle, Mäerler Millen, Münstermühle			Luxembourg-Ville à partir de 1826	
<b>Merl-Route</b>				Bertrange	
<b>Mersch</b>	Miersch	Mersch	Mersch	Mersch	
<b>Mersch Gare</b>	Mierscher Gare		Mersch	Mersch	
<b>Mersch les censes</b>	Kolbacherhof, Kalbascherhof, Kuelbécherhaff, Colbach cense [?]	Mersch	Tuntange	Tuntange	
<b>Mersch Moulin</b>	1. Elsenfollmühle, Follmühle; 2. Münstermühle; 3. Grommeschmühle; 4. Sägemühle; 5. Walthenmühle			Mersch	
<b>Merscheid</b>	Mierschent	Brandenbourg	Merscheid	Putscheid	
<b>Merscheid</b>	Mierscheet	Brandenbourg	Heiderscheid	Heiderscheid	
<b>Merscherberg</b>	Mierscherbierg			Mersch	
<b>Merschgrund</b>	lez-Hobscheid, Mierschgronn			Hobscheid	
<b>Merschgrundmühle</b>	Alte Follmühle, Ölmühle 2			Hobscheid	
<b>Mertert</b>	Mäertert	Wasserbillig	Mertert	Mertert	
<b>Mertert Moulin</b>	Bannmühle, Berburger Herrschaftsmühle, Schmitz-, Donckelmühle 1; 2. Donckel- 2; 3. Hofmühle, Schloßmühle, Maximiner-, Kloster-; 4. Fausermühle; 5. Felsmühle, Kergensmühle [Dommeldange]			Mertert	
<b>Mertesgrund</b>				Luxembourg-Ville	
<b>Mertzig<sup>xxvii</sup></b>	Mäerzeg, Niedermertzig, Niddermäerzeg	Feulen	Obermertzig	Mertzig	
<b>Mëtschenhaff</b>				Bettendorf	
<b>Metz et Cie</b>	Baraques [Rumelange]			Rumelange	
<b>Metzenmühle</b>	Schmelzmühle [Eich]			Luxembourg-Ville	
<b>Metzerberg</b>	Metzerbierg - exploitation minière [Belvaux]			Sanem	
<b>Metzerlach</b>	Belval-Metzerlach [Belvaux]		Belval-Metzerlach	Sanem	
<b>Meyers</b>	Ferme, op Kisécker		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Meyersmühle</b>	Stranenmühle, Silvestermühle, [Trotten]			Wintrange	Boevange
<b>Meyrathsmühle</b>	Lohmühle 1 [Welscheid]			Bourscheid	
<b>Meysembourg</b>	Meesebuerg, Meysemburg	Nommern	Meysembourg	Larochette	
<b>Michelau</b>	Méchela	Diekirch	Michelau	Bourscheid	

xxvii MERTZIG détaché de la commune de FEULEN devint commune autonome le 10 novembre 1874. MERTZIG besteht als autonome Gemeinde seit 10.11.1874.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Michelbuch</b>	Méchelbich, Michelbouch	Bissen	Obermertzig	Vichten
<b>Michelsberg</b>	Méchelsbierg, Mont St. Michel	Rosport	Rosport	Rosport
<b>Michelsberg</b>	Klaushaff, Klausenerhof, Klaus, Claus, um Griefgen, Mont St. Michel [Ermitage]	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
<b>Michelshof</b>	Méchelshaff [Scheedgen], Tibesart, Rodisch, Rodeschhof, Rodeshof, Ferme	Echternach Auberge	Echternach	Consdorf
<b>Michelskirch</b>	auf der Michelskirch [Grundhof]	Consdorf [succursale]	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Miecher</b>	Mecher [Wiltz]	Dünckrodt	Dunckrodt-Mecher	Lac de la Haute-Sûre Mecher
<b>Miecher</b>	Mecher, Meecher [Clervaux]		Weicherdange	Clervaux
<b>Miedernach</b>	Medernach	Medernach	Medernach	Medernach
<b>Mierkels</b>	Mercols, Merckholtz	Pintsch	Merckholtz	Kautenbach
<b>Miersch</b>	Mersch	Mersch	Mersch	Mersch
<b>Mierscheet</b>	Merscheid	Heiderscheid	Heiderscheid	Heiderscheid
<b>Mierschent</b>	Merscheid	Brandenbourg	Merscheid	Putscheid
<b>Mierscherbierg</b>	Merscherberg			Putscheid
<b>Millbach</b>	Mühlbach, Milbech	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Millbech</b>	Mühlbach, Millbach	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Millchen</b>	Place Millchen, Klostermühle, Klingelbourmühle	Oberkorn	Differdange	Differdange
<b>Millebaach</b>	Mühlenbach	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Millebaach</b>	Mühlenbach [Eich]		Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Millebaach</b>	Mühlenbach			Bissen
<b>Millebaachmühle</b>	Blochausenmühle, Millebaachmillen, [Brandenburg]			Tandel
<b>Millebierg</b>	Mülleberg, [Tétange]			Kayl
<b>Millenoacht</b>	Mühlenacht			Echternach
<b>Millewee</b>	Muhlenweg, Mühlenweg [Gasperich]			Luxembourg-Ville
<b>Millewee</b>	Mühlenweg		Medernach	Medernach
<b>Mineurs</b>	Monument National Des Mineurs, Léiffrächen		Kayl	Kayl
<b>Minière Gras</b>	Fond de Gras		Lamadelaine	Pétange
<b>Misère</b>	Misèrehof, Misäreshaff, [Arsdorf]		Aresdorf	Rambrouch
<b>Misèrehof</b>	Misère, Misäreshaff, [Arsdorf]		Aresdorf	Rambrouch
<b>Misèresbréck</b>	Pont Misère			Rambrouch
<b>Moersdorf</b>	Méischduerf, Méischdrëf	Mesenich [D]	Moersdorf	Mompach

<b>Moersdorf Mühle</b>	1. Bannmühlen, Dorfmühle 1, Zettingermühle, Rosswinckelmühle, Bannmühle, obere Mühle, Dorfmühle 2, Wintersdorfmühle; 2. Saueremühle, untere Mühle			Mompach
<b>Moersdorf</b>	Méischdrëf	Mersch	Moersdorf	Mersch
<b>Moestroff</b>	Méischtrëff	Bettendorf & Reisdorf	Moestroff	Bettendorf
<b>Moestroff Moulin</b>	Keiweibaacher Millen, Bockemillen, Bockenmühl[e]		Eppeldorf	Bettendorf
<b>Mohrfelsmühle</b>	Dau[we]millen, Klostermühle, Printzmühle, Prënzemillen, Senffabrik [Pffalthal]			Luxembourg-Ville
<b>Moltersmühle</b>	Ferrantsmühle, Thillsmühle, Luffinger-, Wiltzermühle		Mamer	Mamer
<b>Mompach</b>	Mompech	Mompach	Mompach	Mompach
<b>Mompech</b>	Mompach	Mompach	Mompach	Mompach
<b>Mondercange</b>	Monnerech, Monnerich	Mondercange	Mondercange	Mondercange
<b>Mondorf</b>	Munnerëff, le Village, Mondorf	Mondorf	Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains
<b>Mondorf Moulin</b>	1. Bannmühle; 2. Schleimühle			Mondorf-les-Bains
<b>Mondorferstrooss</b>	[Peppange]	Roeser	Roeser	Roeser
<b>Mondorf-les-Bains</b>	Munnerëff, Bad Mondorf	Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains
<b>Monenmühle</b>	Sägemühle, Alzettemühle, Essinger Mühle			Mersch
<b>Monnerech</b>	Monnerich, Mondercange	Mondercange	Mondercange	Mondercange
<b>Monnerich</b>	Monnerech, Mondercange	Mondercange	Mondercange	Mondercange
<b>Monsanto</b>	Manertchen[-Cité]		Echternach	Echternach
<b>Mont Saint Etienne</b>	Trintang Mont St. Etienne, [Ermitage]	Waldbredimus	Waldbredimus	Waldbredimus
<b>Mont Saint Jean</b>	Budersberg [Ermitage], Gehaansbiërg	Dudelange	Dudelange	Dudelange
<b>Mont Saint Martin</b>	Mäertesbiërg, [Ermitage]	Schifflange	Schifflange	Schifflange
<b>Mont Saint Michel</b>	Méchelsbiërg, Michelsberg	Rosport	Rosport	Rosport
<b>Mont Saint Michel</b>	Klaushaff, Klausenerhof, Klaus, Claus, Griefgen, Michelsberg, [Ermitage]	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines
<b>Mont Saint Pierre</b>	Petersberg [Ermitage]		Kayl	Kayl
<b>Montée Saint Crispin</b>	Crispinusbiërg	Weimerskirch	Luxembourg	Luxembourg-Ville
<b>Monument National des Mineurs</b>		Léiffrächen, Kayl	Kayl	Kayl
<b>Morgenflissen</b>	Muergeflessgen, Morgenflösschen		Bettendorf	Bettendorf
<b>Morgenflösschen</b>	Muergeflessgen, Morgenflissen		Bettendorf	Bettendorf
<b>Morishof</b>	[Eschdorf]	Eschdorf	Eschdorf	Heiderscheid
<b>Morwingen</b>	Obertetingen, Fenderie [Rumelange]		Rumelange	Rumelange
<b>Morwinger Mühle</b>	Rothmühle, Rote Mühle, Schmiedemühle, Spalzmühle, Tabaksmühle, Rümelinger Mühle			Rumelange



Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Moschberg</b>	Mouschbiere, Juttelshof, Mosperich	Diekirch	Stegen	Bettendorf
<b>Moserhof</b>	Moserhaff, Mosingerhof		Stegen	Ermsdorf
<b>Mosingerhof</b>	Moserhaff, Moserhof		Stegen	Ermsdorf
<b>Mosperich</b>	Mo]uschbiere, Moschberg, Juttelshof	Diekirch	Stegen	Bettendorf
<b>Mostermühle</b>	Beckeschmühle, Lairoisch-, [Reckange]		Mersch	
<b>Moulin à Scories</b>	Schlaakemillen		Differdange-Fousbann	Differdange
<b>Moutfort</b>	M]o]utfert, Mutfort	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Moutfort Moulin</b>	1. Altmühle; 2. Mühlbacher Mühle, Bannmühle; 3. Neumühle; 4. Ölmühle	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Muenschecker</b>	Münschecker, Mënjhecker	Grevenmacher	Grevenmacher	Manternach
<b>Muergeflässgen</b>	Morgenflissen, Morgenflösschen,		Bettendorf	Bettendorf
<b>Muergeflässgen</b>	Morgenflösschen, Morgenflissen			Bettendorf
<b>Muertendall</b>	Décharge Publique régionale			Flaxweiler
<b>Mühlbach</b>	Millbach, Millbech	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Mühlbach Moulin</b>	Millbecher Millen, Mühlbacher Mühle	Moutfort	Contern	
<b>Mühlenacht</b>	Millenoacht [Echternach]		Echternach	Echternach
<b>Mühlenbach</b>	Millebaach [Beaufort]		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Mühlenbach</b>	Millebaach [Eich]		Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Mühlenbach</b>	Millebaach			Bissen
<b>Mühlenbach Moulin</b>	1. Jesuitenmühle, Papiermühle 2; 2. Pescatoremmühle, Papiermühle 1, Seifenfabrik; 3. Obere Tabakmühle, Gipsmühle; 4. Untere Tabakmühle			Luxembourg-Ville
<b>Muhlenweg</b>	Millewee, Muhlenweg [Gasperich]		Luxembourg	Luxembourg-Ville
<b>Mühlenweg</b>	Millewee		Medernach	Medernach
<b>Müllenberg</b>	Millebiere, [Tétange]			Kayl
<b>Müllendorf</b>	Mëllereff	Steinsel	Steinsel	Steinsel
<b>Müllendorf Moulin</b>	Mëllereffer Millen, Bintzmühle			Steinsel
<b>Müllerthal</b>	Mëllerdall, Müllertal	Beaufort & Consdorf	Waldbillig	Waldbillig
<b>Mullerthal Moulin</b>	<i>molendinum in Mullerthal</i>	Beaufort		Beaufort
<b>Müllerthal Moulin</b>	1. untere Mühle, Heringer Mühle, Reylandmühle; 2. Bannmühle, obere Mühle, Rauschmühle, Felser Mühle; 3. Nunkircher Mühle [voir Grundhof]			Waldbillig
<b>Mullerthal-Forge</b>	<i>“officina ferraria in Millerthal”</i>	Beaufort	Beaufort	Beaufort
<b>Munnerëff</b>	Mondorf[-les-Bains], Bad Mondorf	Mondorf	Mondorf-les-Bains	Mondorf-les-Bains



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Naiduerf</b>	route de Belvaux [Oberkorn]		Differdange–Oberkorn	Differdange
<b>Naienshaff</b>	Neuenschhof		Medernach	Medernach
<b>Naienshaff</b>	Neuenschhof			Grosbous
<b>Naiert</b>	Habscht, Hobscheid	Elvange	Hobscheid	Hobscheid
<b>Naihaff</b>	Neuhoff, Windelbourhof	Diekirch	Diekirch	Erpeldange
<b>Naihaff</b>	Neuhoff, Huddelhof	Eschdorf	Insenborn	Neunhausen
<b>Naiheischen</b>	Naihaisgen, Neuhäuschen			Schuttrange
<b>Nailuerentzschierhaff</b>				Bertrange
<b>Naimillen</b>	Neumühle, Wolfsmühle, Bannmühle	Sandweiler	Sandweiler	Sandweiler
<b>Nairoueschhaff</b>	Nairuddeschhof [Iez Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Narrenhausen</b>	Noojhem, Nojen, Nagem	Redange / Attert	Nagem	Redange / Attert
<b>Neidhausen</b>	Näidsen		Munshausen	Hosingen
<b>Néngsen</b>	Ningsen, Neunhausen	Arsdorf	Arsdorf	Neunhausen
<b>Nennigshof</b>	Buchholtzerhof [Oetränge]			Contern
<b>Nerenhausen</b>	Nagem, Noojhem, Nojen, Narrenhausen	Redange / Attert	Nagem	Redange / Attert
<b>Neu Schuttringen</b>			Schuttrange	Schuttrange
<b>Neubrasilien</b>	Naibrasilien, Nai Brésil, Grevels	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl
<b>Neubrücken</b>	[Dommeldange]			Luxembourg-Ville
<b>Neudorf</b>	Naidierfchen, Esch-sur-Alzette		Esch St. Joseph	Esch-sur-Alzette
<b>Neudorf</b>	Naiduerf		Luxembourg-Neudorf	Luxembourg-Ville
<b>Neudorf</b>	rte de Belvaux [Oberkorn], Naiduerf		Differdange–Oberkorn	Differdange
<b>Neudriesch</b>			Fingig	Clemency
<b>Neuenschhof</b>	Naienshaff		Medernach	Medernach
<b>Neuenschhof</b>	Naicnshaff			Grosbous
<b>Neuhausercher</b>	maisons isolées, [Junglinster]		Junglinster	Junglinster
<b>Neuhäuschen</b>	Naihaischen, Naihaisgen, Oberneuhaeusgen	Schuttrange–[Hostert]	Hostert	Schuttrange
<b>Neuhäusgen</b>	unterstes Neuhäusgen, Unterneuhäusgen, Gehauen Büsch	Schuttrange–[Hostert]	Hostert	Schuttrange
<b>Neuhof</b>			Berg	Berg
<b>Neuhof</b>	Naihaff, Windelbourhof, [Ingeldorf]	Diekirch	Diekirch	Erpeldange
<b>Neuhof</b>	Naihaff, Huddelhof	Eschdorf	Insenborn	Neunhausen
<b>Neuhof</b>	Naihaff, Huddelhof, [Insenborn]	Eschdorf	Insenborn	Neunhausen
<b>Neulauterborn</b>			Echternach	Echternach

<b>Neulöcher</b>	Haertgen, Hoerchen, Héierchen	Sanem	Sanem puis Bascharage	Bascharage	Sanem
<b>Neumannsmühle</b>	Otten-, Pastoretmühle, Moulin de Bissen			Bissen	
<b>Neumaxmühle</b>	Naimaxmillen, Hemesmühle, Wolfsmühle, Redelbachmühle, Redelbackermühle	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Neumerl</b>	Bel-Air		Luxembourg / Bel-Air	Luxembourg-Ville	
<b>Neumühle</b>	Naimillen	Arsdorf	Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf
<b>Neumühle</b>	Naimillen	Consdorf	Berdorf	Berdorf	
<b>Neumühle</b>	Neumuhl <i>molendinum</i> , Naimillen	Eppeldorf	Bourglinster	Ermsdorf	
<b>Neumühle</b>	Naimillen	Hobscheid	Hobscheid	Hobscheid	
<b>Neumühle</b>	Naimillen	[Jung-]Linster	Bourglinster	Junglinster	
<b>Neumühle</b>	Naimillen, Wolfsmühle, Bannmühle	Sandweiler	Sandweiler	Sandweiler	
<b>Neumühle</b>	Naimillen	Tuntange	Tuntange	Tuntange	
<b>Neumühle</b>	Naimillen, Dieschbourgmühle		Echternach	Echternach	
<b>Neumühle</b>	Attëmer Millen, Athus Moulin, Rollénger Naimillen		Pétange	Pétange	
<b>Neumühle</b>	Dumontshof, Dumongshaff, Schiffflange Moulin		Schiffflange	Schiffflange & Esch / Alzette	
<b>Neumühle</b>	Naimillen			Grosbous	
<b>Neumühle</b>	[Koerich-Käerch]			Koerich	
<b>Neumühle</b>	Naimillen, Toussaintsmillen			Mamer	
<b>Neumühle</b>	Naimillen [Hoffelt]			Wincrange	Hachiville
<b>Neunhausen</b>	Néngsen, Ningsen	Arsdorf	Arsdorf	Neunhausen	
<b>Neunhausen Moulin</b>	Grundmühle, Néngser Grondmillen		Neunhausen		
<b>Neurodeschhof</b>	Nairoudeschhaff, [lez Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Neuweimershof</b>				Luxembourg-Ville	
<b>Nidderaanwen</b>	Nederanven, Niederanwen	Schuttrange [Hostert]	Niederanven	Niederanven	
<b>Nidderdonven</b>	Niederdonven	Niederdonven	Niederdonven	Flaxweiler	
<b>Nidderglaabech</b>	Niederglabach ferme	Nommern	Nommern	Nommern	
<b>Nidderkäerjhéng</b>	Käerjhéng, Niederkerschen, Bascharage	Bascharage	Bascharage	Bascharage	
<b>Nidderkuer</b>	Niedercorn, Niederkorn [recte]	Oberkorn	Differdange-Niederkorn	Differdange	
<b>Niddermäerzeg</b>	Niedermertzig, Mertzig	Grosbous & Feulen	Obermertzig	Mertzig	
<b>Nidderpallen</b>	Niederpallen	Ospern	Niederpallen	Redange / Attert	
<b>Nidderplatten</b>	Niederplatten	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Nidderreiden</b>	Niederrodingen, Unterrodingen, Rodange [en partie]	Herserange [F]	Rodange	Pétange	
<b>Nidderwampech</b>	Niederwampach	Niederwampach	Niederwampach	Wincrange	Oberwampach

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Nidderwolz</b>	Niederwiltz, Wolz, Wiltz	Wiltz	Niederwiltz	Wiltz
<b>Niederanven</b>	Nidderaanwen, Niederanwen	Schuttrange	Niederanven	Niederanven
<b>Niederanven Moulin</b>	Dumontsmühle, Nidderaanwener Millen			Niederanven
<b>Niederberg</b>	Jungelshof		Bettendorf	Bettendorf
<b>Niederbeßlingen</b>	Basbellain, Kiirchen	Basbellain	Basbellain	Troisvierges
<b>Niederbeßlinger Mühle</b>	Altmühle & Ölmühle [2], Cornelymühle			Troisvierges
<b>Niederbeyren</b>	Bey[e]ren, Beyern, Schännerbeyren	Niederdonven	Gostingen	Flaxweiler
<b>Niedercolpach</b>	Colpach Bas, Untercolpach, Nidderkolpech	Colpach	Colpach	Eil
<b>Niedercom</b>	Niedercom [recte], Nidderkuer	Obercom	Differdange-Niedercom	Differdange
<b>Niedercom Barrière</b>				Differdange
<b>Niedercom Moulin</b>	Niedercomer Mühle, Nidderkuerer Millen, Wambermühle			Differdange
<b>Niederdonven</b>	Nidderdonven	Niederdonven	Niederdonven	Flaxweiler
<b>Niederdonven Moulin</b>	1. Nidderdonwener Bockemillen; 2. Obere Mühle, Iewëscht Nidderdonwener Millen; 3. Neumühle			Flaxweiler
<b>Niederfeulen</b>	Feulen, Feelen, Oberfeulen	Feulen	Oberfeulen	Feulen
<b>Niederfeulen Moulin</b>	1. Buschmannsmühle; 2. Windhofer Mühle; 3. Follmühle; 4. Lohmühle Elsen; 5. Lohmühle Steichen			Feulen
<b>Niederglabach</b>	ferme Niederglabach, Nidderglaabech	Nommern	Nommern	Nommern
<b>Niederkerschen</b>	Käerjhéng, Nidderkäerjhéng,	Bascharage	Bascharage	Bascharage
<b>Niederkerschen-Sassenheim</b>	Bascharage-Gare, Käerjhénger Gare, Station	Bascharage	Bascharage	Bascharage
<b>Niedercom</b>	Nidderkuer, Niedercom	Obercom	Differdange-Niedercom	Differdange
<b>Niedercomer Mühle</b>	Nidderkuerer Millen, Niedercom Moulin, Wambermühle			Differdange
<b>Niddermertzig</b>	Niddermærzeg, Mertzig	Grosbous & Feulen	Obermertzig	Mertzig
<b>Niddermertzig Moulin</b>	Niddermærzeger Millen, Speyermühle, Öl-, Säge-, Weismühle			Mertzig
<b>Nidderpallen</b>	Nidderpallen	Ospern	Nidderpallen	Redange / Attert
<b>Nidderpallen Moulin</b>	Paller Millen	Ospern	Nidderpallen	Redange / Attert
<b>Nidderplatten</b>	Nidderplatten			Préizerdaul
<b>Nidderplatten Moulin</b>	Sägemühle, Lohmühle	Ospern	Bettborn	Préizerdaul
<b>Nidderrodingen</b>	Nidderrodingen, Rodange Unter-Rodingen, Rodange	Herserange [F]	Rodange	Pétange
<b>Nidderfieren</b>	Nidderfieren, Schieren [?]	Ettelbrück	Schieren	Schieren
<b>Nidderter</b>	Nidderterhof[?]		Bertrange	Bertrange
<b>Nidderterhof</b>	Nidderter [?]		Bertrange	Bertrange

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Niedertetingen</b>	Tétange, Tetingen, Tétiténg	Kayl	Tétange	Kayl
<b>Niedervichten</b>	Niddervichten, Vichten, Viichten	Vichten	Vichten	Vichten
<b>Niederwampach</b>	Nidderwampech		Niederwampach	Wincrange
<b>Niederwampach Moulin</b>	Bannmühle, Schimpacher / Niederwampacher Mühle			Wincrange
<b>Niederwampach-Halte</b>				Wincrange
<b>Niederwiltz</b>	Nidderwolz, Wolz, Wiltz	Wiltz	Niederwiltz	Wiltz
<b>Niederwiltz Moulin</b>	1. Lohmühlen: Oberste -, unter Reinert, bei der Brücke, Lambert, Unterste Lohmühle; 2. Follmühlen: Oberste Follmühle, Unterste Follmühle, Follmühle-Barnich; 3. Spinnmühlen: a. Kauth, b. Simon; 4. Papiermühle; 5. Lameschmühle; 6. Toutschenmühle; 7. Sägemühle			Wiltz
<b>Niesendall</b>	Niesenthal, Noesenthal		Waldbillig	Medernach
<b>Niesenthal</b>	Noesenthal, Niesendall		Waldbillig	Waldbillig
<b>Niklosbiérg</b>	Nikloosbiérg, Bassin supérieur SEO			Vianden
<b>Niklosbuch</b>	Nikloosbuch, Nikolausbuch, Kreuzerbuch, Giedel			Hobscheid
<b>Ningsen</b>	Néngsen, Neunhausen		Arsdorf	Neunhausen
<b>Nocher</b>	Nacher	Wiltz	Dahl	Goesdorf
<b>Nocher-Route</b>	Nacherstrooss, Baraques Freckbusch [Wiltz]		Dahl	Goesdorf
<b>Noerdange</b>	Näerden, Nördingen	Beckerich	Elvange puis Niederpallen	Beckerich
<b>Noerdange Moulin</b>	Näerdener Millen	Beckerich	Niederpallen	Beckerich
<b>Noertrange</b>	Näertréng, Näertrech, Nörtringen	Wiltz	Noertrange	Winseler
<b>Noertzange</b>	Näerzéng, Noertzingen	Noertzange	Huncherange	Bettembourg
<b>Noertzange Barrière</b>	Scheuerbusch			Bettembourg
<b>Noertzange Moulin</b>	Näerzénger Millen			Bettembourg
<b>Noesenthal</b>	Niesenthal, Niesendall		Waldbillig	Waldbillig
<b>Noojem</b>	Noojhem, Nagem, Narrenhausen	Redange / Attert	Nagem	Redange / Attert
<b>Nommern</b> <sup>xxviii</sup>	Noumer[en]	Nommern	Nommern	Nommern
<b>Nonnendelt</b>				Diekirch
<b>Nonnemühle</b>	Nonnemillen, Baldaufmühle, Thillmühle			Echternach
<b>Noojhem</b>	Nojen, Nagem, Narrenhausen	Redange / Attert	Nagem	Redange / Attert
<b>Noojhemer Biérg</b>	Nagemerberg		Nagem	Redange / Attert
<b>Noojhemer Haff</b>	Nagemerhof		Nagem	Redange / Attert

xxviii Le 10 Janvier 1929 la commune de MERSCH céda quelques hectares de terrains boisés à la commune de NOMMERN.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Nördingen</b>	Närden, Noerdange	Beckerich	Beckerich	Beckerich
<b>Nospelt</b>	Nouspelt	Schoenberg	Nospelt	Kehlen
<b>Nospeltmühle</b>	Klosmühle, Bachmühle, Jockelsmühle			Biwer
<b>Nossbierg</b>	Centre Nossbierg			Esch-sur-Alzette
<b>Nothum</b>	Noutem	Kaundorf	Berlé	Lac de la Haute-Sûre Mecher
<b>Notre Dame de Loretto</b>	U. L. Frau zu Loretto, Ermitage	Itzig	Howald	Hesperange
<b>Noumer</b>	Noumer[en], Nommern	Nommern	Nommern	Nommern
<b>Nouspelt</b>	Nospelt	Schoenberg	Nospelt	Kehlen
<b>Noutem</b>	Nothum	Kaundorf	Berlé	Lac de la Haute-Sûre Mecher
<b>Nuechtbann</b>	Nachtbann		Fingig	Clemency
<b>Nuechtmaanescht</b>	Nachtmanderscheid	Brandenbourg	Merscheid	Putscheid
<b>Nunkircher Mühle</b> <sup>xxx</sup>	Müllerthal [Grundhof]	Beaufort & Berdorf	Consdorf	Beaufort & Berdorf

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

<b>Obenthalt</b>			Brouch	Boevange / Attert
<b>Oberanven</b>	Ueweraanwen, Oberanven	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Niederanven
<b>Oberanven Barrière</b>			Hostert	Niederanven
<b>Oberanven Moulin</b>	1. Wernemühle, Penschermühle; 2. Sägemühle; 3. Kinnenmühle; 4. Zammeschmühle		Hostert	Niederanven
<b>Oberbeßlingen</b>	et barrière, Beesléck, Hautbellain	Basbellain	Basbellain	Troisvierges Basbellain
<b>Oberbeßlinger Mühle</b>	Follmühle			Troisvierges Basbellain
<b>Obercolpach</b>	Colpach-Haut, Uewercolpech	Colpach	Colpach	Eil
<b>Obercorn</b>	[recte] Oberkorn, Uewerkoor, Uewerkuer	Oberkorn	Differdange-Oberkorn	Differdange
<b>Oberdonven</b>	Uewerdonven, Niederdonven		Niederdonven	Flaxweiler
<b>Obereisenbach</b>	Eesbéch, [Unter-]Eisenbach	Eisenbach	Untereisenbach	Hosingen
<b>Obereisenbach Moulin</b>	Uewereesbécher Millen, Bechermühle, Sägemühle			Hosingen
<b>Oberfelsmühle</b>	Lärensmühle			Manternach
<b>Oberfeulen</b>	Uewerfeulen, Feulen, Feelen, Niederfeulen	Feulen	Oberfeulen	Feulen
<b>Oberfeulen Moulin</b>	1. Bockholtzmühle, Rodenbourmühle; 2. Habesmühle			Feulen
<b>Oberglabach</b>	Uewerglabach	Nommern	Nommern	Nommern
<b>Oberkerschen</b>	et barrière, Hautcharage, Uewerkäerjhéng		Bascharage	Bascharage
<b>Oberkorn</b>	Uewerkuer, Uewerkoor	Oberkorn	Differdange-Oberkorn	Differdange

<b>Obermartelingen</b>	Haut-Martelange, Uewermartel[éng]	Martelange	Wolwelange	Rambrouch	Perlé
<b>Obermertzig</b>	Uewermärzeg, Mertzig	Grosbous & Feulen	Obermertzig	Mertzig	
<b>Obermertzig Moulin</b>	Obermertziger Mühle, Uewermärzezer Millen			Mertzig	
<b>Oberneuhäuschen</b>	Naihaischen, Naihaisgen [Munsbach]	Schuttrange-[Hostert]	Schuttrange [Hostert]	Schuttrange	
<b>Oberpallen</b> <sup>xxx</sup>	Uewerpallen	Oberpallen	Oberpallen	Beckerich	
<b>Oberpallen Moulin</b>	1. Grubermühle; 2.Fax-, Loh-, Sägemühle			Beckerich	
<b>Ober-Petruss</b>	Haute Pétrusse, Péitrus	Hollerich	Hollerich	Luxembourg-Ville	
<b>Oberplatten</b>	Platen	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Oberplatten Moulin</b>	1. Wanderscheidmühle, Tuchfabrik, Platener Duchfabrik; 2. Weylandsmühle, Ölmühle			Préizerdaul	Bettborn
<b>Ober-Rodingen</b>	Rodange [en partie], Rodingen	Herserange [F]	Rodange	Pétange	
<b>Oberschandel</b>	Uewerschandel, Schandel	Vichten	Vichten	Ueseldange	
<b>Oberschieren</b>	Uewerschieren		Schieren	Schieren	
<b>Oberschlinder</b>	Iewesch Schlänner	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Hoscheid	
<b>Oberschlinder Moulin</b>	1. Hobesmühle [Bourscheid]; 2. Kahlmühle, Ölmühle 2, Sägemühle 2 [Hoscheid]; 3. Schlindermühle, Ölmühle 1, Lohmüchel, Sägemühle 1 [Consthum]			Hoscheid	
<b>Oberselscheid Moulin</b>	Selscheider Mühle, Selschter Millen			Eschweiler	
<b>Obersyren</b>	Iwwersiren, Übersyren	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Schuttrange	
<b>Obertetingen</b>	Ortsteil Rümelingen, Morwingen, Fenderie, Tétange-Haut		Rumelange	Rumclange	
<b>Oberwampach</b>	Uewerwampech	Oberwampach	Oberwampach	Wincrange	Oberwampach
<b>Oberwampach Moulin</b>	Uewerwampecher Millen			Wincrange	Oberwampach
<b>Oberwarken</b>				Ettelbrück	
<b>Oberwormeldingen</b>	Uewerwuermer, Uewerwurmeldéng, Wormeldange	Lenningen	Lenningen	Wormeldange	
<b>Oehmen</b>	maison isolée [Oberkorn]			Differdange-Oberkorn	Differdange
<b>Oennescht Millen</b>	Unterste Mühle, Énnescht Millen			Wahl	
<b>Oetrange</b>	Eiter, Oetringen, Etringen	Oetrange	Oetrange	Contern	
<b>Oetrange Moulin</b>	Eiter Millen, Bannmühle		Oetrange	Contern	
<b>Oettingen-Rumelingen</b>	Ottange Station, Rumelange Gare			Rumelange	
<b>Ohrmühle</b>	Troudlermühle, Trudlermillen [Syren]			Weiler-la-Tour	

<sup>xxx</sup> La commune de BECKERICH fut constituée le 25 juillet 1846 par la fusion des anciennes comunes de BECKERICH et d'OBERPALLEN. - Die Gemeinde BECKERICH wurde geschaffen per Gesetz vom 25. Juli 1846 durch Zusammenlegung der Gemeinden BECKERICH und OBERPALLEN.





Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alms-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Paffenmühle</b>	Fünfbrunnen, Cinqfontaines, Ölmühle		Wincrange	Asselborn
<b>Paffenthal</b>	Pfaffenthal	Luxembourg-St. Michel	Luxembourg-St. Michel	Luxembourg-Ville
<b>Pallen</b>	voir – siehe Oberpallen & Niederpallen			
<b>Paller Millen</b>	Niederpallen Moulin	Ospern	Niederpallen	Redange / Attert
<b>Papeierberg</b>	Papeierebiery, Papierberg	Weimerskirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Papeterie</b>	et Maison Schummer [Manternach-Wecker]		Manternach	Manternach
<b>Papeterie</b>	Levelange Papeterie			Beckerich
<b>Papeterie</b>	Lintgen-Papeterie, Papiermühle [?]			Lintgen
<b>Papeterie</b>			Wiltz	Wiltz
<b>Papeterie Senningen</b>	1. Tabourain ; 2. Lamort, 3 : Funck ; 4. Papeterie Schuttrange [Hostert]		Schuttrange	Niederanven
<b>Papierberg</b>	Papeierebiery, Papeierbiery	Weimerskirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Papiermühle</b>	Lintgen-Papeterie, Kartonfabrik [?]			Lintgen
<b>Papiermühle</b>	Beggener Mühle, Beggener Millen			Luxembourg-Ville
<b>Papiermühle</b>	Jesuitenmühle [Mühlenbach]			Luxembourg-Ville
<b>Päärel</b>	Perlé, Perl	Martelange	Perlé	Rambrouch
<b>Parishof</b>	Schuttrange[Hostert]		Niederanven	Niederanven
<b>Parkmühle</b>	Schloßmühle [Dommeldingen], Schmiedemühle			Luxembourg-Ville
<b>Pastoretmühle</b>	Otten-, Neumansmühle, Moulin de Bissen			Bissen
<b>Paschette</b>	Poschette, Porsche, Porschette, Poscheid, Porscheid, Poschent			Tandel
<b>Paschetterhaff</b>	[Braidweiler]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Patton</b>	Ettelbrück[-Cité George Patton]		Ettelbrück	Ettelbrück
<b>Peckelshof</b>	Peckelshaff		Obermertzig	Vichten
<b>Peffermillen</b>	Peffeschmühle		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Peffeschhof</b>	[Cruchten]			Nommern
<b>Peiffeschmühle</b>	Naimillen, Sägemühle [Koerich]		Koerich	Koerich
<b>Peisselgröndchen</b>	[Canach]			Lenningen
<b>Péischt</b>	Tuntange [-Péischt]			Tuntange
<b>Péiténg</b>	Petingen, Péétange	Clemency	Pétange	Pétange
<b>Pelkesmühle</b>	Hollermillen, Holler Moulin			Weiswampach
<b>Pënsch</b>	Pintsch	Pintsch	Pintsch	Kischpelt
<b>Penschermühle</b>	Wernermühle [Oberanven]			Niederanven
<b>Pensenheck</b>				Winseler
<b>Peppange</b>	Peppéng, Peppingen	Roeser	Roeser	Roeser

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Peppéng</b>	Peppange, Peppingen	Roeser	Roeser	Roeser
<b>Perchesberg</b>	Rumelange			Rumelange
<b>Perekopp</b>	[Hôtel]		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf
<b>Perlé</b>	Päärel, Perl	Martelange	Perlé	Rambrouch Perlé
<b>Perlé Moulin</b>	1. Domanialmühle, Sägemühle; 2. Walkmühle			Rambrouch Perlé
<b>Pescatoremmühle</b>	Pescatorschmillen, Papiermühle, Seifenfabrik			Luxembourg-Ville
<b>Peschmühle</b>	Peschmillen			Clemency
<b>Pétange</b>	Péiténg, Petingen	Bascharage	Pétange	Pétange
<b>Pétange</b>	Péiténg, Petingen	Clemency	Pétange	Pétange
<b>Pétange Moulin</b>	Péiténger Millen			Pétange
<b>Petersberg</b>	Mont St. Pierre [Ermitage]	Kayl	Kayl	Kayl
<b>Petersmühle</b>	[Beckerich]			Beckerich
<b>Petitbévang</b>	Klengbéiwén[g], Kleinbewingen	Limpach & Garnich	Hivingen	Garnich
<b>Petite-Amérique</b>	Kleng-Amerika		Nospelt	Kehlen
<b>Petit-Marly</b>	Klein-Marly, [Dommeldange]	Weimerskirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Petit-Nobressart</b>	Klängelcher[t], Kleinelcheroth, Barnichof		Colpach	Ell
<b>Petit-Reisdorf</b>			Reisdorf	Reisdorf
<b>Pétrusse</b>	Haute-Pétrusse, Oberpetruss	Hollerich	Hollerich	Luxembourg-Ville
<b>Pétrusse</b>	Basse-Pétrusse, Unterpetruss	Luxembourg-St. Udalric	Luxembourg-St. Udalric	Luxembourg-Ville
<b>Petrußmühle</b>	Freuwelsmühle [Luxembourg]			Luxembourg-Ville
<b>Pëtschent</b>	Putscheid, Pëtscht, Pütscheid	Stolzembourg	Stolzembourg	Putscheid
<b>Pëtscht</b>	Pëtschent, Putscheid, Pütscheid	Stolzembourg	Stolzembourg	Putscheid
<b>Pettange</b>	Pëtten, Pettingen	Mersch	Moerdorf	Mersch
<b>Pëtten</b>	Pettange, Pettingen, Pittingen	Mersch	Moerdorf	Mersch
<b>Pëtzelt</b>	Troine [-Pëtzelt]			Winrange Clervaux
<b>Peuscmühle</b>	Loh- u. Sägemühle Zimmer			Clervaux
<b>Pfaffenberg</b>	Paffenberg, Paafebierg		Mompach-Osweiler	Rospport
<b>Pfaffenbrouch</b>	Pafebrouch		Mamer	Mamer
<b>Pfaffenmühle</b>	Hasteschmillen, Biissermillen [Grund]			Luxembourg-Ville
<b>Pfaffenthal</b>	Paafendall, Pfaffenthal	Luxembourg-St. Michel	Luxembourg-Pfaffenthal	Luxembourg-Ville
<b>Pfaffenthal Moulin</b>	1. Brückermühle, Fossermühle; 2. Mohrfelsmühle, Daumühle, Dauwmühle, Klostermühle, Printzmühle, Senffabrik			Luxembourg-Ville
<b>Piersmühle</b>	untere Mühle, Lumpenmühle [Senningen]			Niederanven
<b>Pietert</b>	Grevenmacher[-Pietert]			Grevenmacher

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>nlin-sivv-vel</i>	Parioise ancienne	Parioise moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Pintsch</b>	Pënsch	Pintsch	Pintsch	Kiischpelt
<b>Pireberg</b>	Luxembourg-Limpertsberg [?]			Luxembourg-Ville
<b>Pirmin</b>	Chapelle St. Pirmin, Saint Pirmin, Pörmesknupp	Kaundorf	Kaundorf	Lac de la Haut-Sûre
	Prinzmühle & Schaulsmühle [Kaundorf]			Mecher
<b>Pirminusmühlen</b>				Lac de la Haute-Sûre
<b>Pissange</b>	Piisséng, Pissingen	Reckange-sur-Mess	Reckange	Reckange-sur-Mess
<b>Pläitréng</b>	Pläitréngerhaff, Pleitringen, Pleitrang	Ferme Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Pläitréngerhaff</b>	Pläitréng, Pleitringen, Pleitrang	Ferme Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Plankenberg</b>	Plankenhof, Plankenhaff		Fischbach	Lintgen
<b>Plankenhof</b>	Plankenhaff, Plankenberg		Fischbach	Lintgen
<b>Platen</b>	Plaaten	Ospern	Bettborn	Préizerdaul
<b>Pléiter</b>	Pleter		Schieren	Schieren
<b>Pleitrang</b>	Pläitréng, Pleitringen, Pleitringerhof, Pläiter	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Pleitrang Barrière</b>				Contern
<b>Pleitrang Ferme</b>	Pläitréngerhaff, Pläitréng, Pleitringen, Pläiter	Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Pleitringen</b>	Pläitréng, Pleitrang, Pläiter, Pleitrang	Ferme Moutfort	Moutfort	Contern
<b>Pleter</b>	Pléiter		Schieren	Schieren
<b>Pletschenhaff</b>	[local Scheidgen], Altrodeschhof		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Pletschette</b>	Pletschette [ferme]		Medernach	Medernach
<b>Pörmesknupp</b>	Chapelle St. Pirmin, Pirmin, Saint Pirmin	Kaundorf	Kaundorf	Lac de la Haut-Sûre
				Mecher
<b>Polfermillen</b>	Pulvermühle	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Ville
<b>Pommerloch</b>	Pommerlach, Trentelhof, Reckingerhof		Berlé	Winseler
<b>Pont de Colmar</b>	Kolmer Bréck, Colmar–Pont		Schieren	Schieren
<b>Pont de Dasbourg</b>	Doosberbréck, Dasbourg-Pont			Hosingen
<b>Pont de Schwebach</b>	Schweebécher Bréck		Saeul	Saeul
<b>Pont de Wallendorf</b>	Wuelendréffer Bréck, Wallendorf Pont	Wallendorf [D]		Reisdorf
<b>Pont Misère</b>	Misèresbréck			Rambrouch
				Arsdorf
<b>Pontpierre</b>	Steebrécken, Steinbrücken	Mondercange	Pontpierre	Mondercange
<b>Porscheid</b>	Poscheid, Porschette, Poschette, Poschent, Paschette			Tandel
<b>Porschette</b>	Poschette, Poscheid, Porscheid, Poschent, Paschette			Tandel
<b>Porschette</b>	Poschent, Poschend, Poschette, Poscheid			Hosingen
<b>Portershof</b>	Haupteschhof, Hubertushof, Huppertshof			Feulen
<b>Poscheid</b>	Paschette, Porscheid, Poschend, Poschette, Porschette			Tandel
				Fouhren

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Poscheid</b>	Poschent, Poschend, Poschette, Porschette		Hosingen	
<b>Poschend</b>	Poschent, Poscheid, Poschette, Porschette, Paschette		Hosingen	
<b>Poschette</b>	Porschette, Poscheid, Porscheid, Poschen, Paschette		Tandel	Fouhren
<b>Poschette</b>	Poschent, Poscheid, Porschette, Poscheid		Hosingen	
<b>Posselt</b>	[Berdorf] maison isolée	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Potaschberg</b>	Potaaschbiereg, Potaschhof	Grevenmacher	Grevenmacher	
<b>Potaschbiereg</b>	Potaschhof, Potaschberg	Grevenmacher	Grevenmacher	
<b>Potaschhof</b>	Potaschbiereg, Potaschberg	Grevenmacher	Grevenmacher	
<b>Potaschhof</b>	Bichholtz, Buchholtz, Buchholz, Buchholzerhaff, Musquarshof	Grevenmacher	Flaxweiler	
<b>Poteau</b>	Harlange [484m], Harel, Harlingen	Harlange	Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Poteau de Harlange</b>	Harlange-Poteau [467m]	Harlange	Boulaide	
<b>Poudrierie</b>	Pulverfabrik, Schwarzenhof, Schnapshof, Kreuzhof	Bivange	Roeser	
<b>Poudrierie</b>	Kräizhaff, Kreuzhof, Schnapshaff, Pulverfabrik [Leudelange]		Leudelange	
<b>Poull</b>	Poull, Pull [Putscheid]	Stolzembourg	Putscheid	
<b>Poullenberg</b>	Fielschette [Dommeldange]		Luxembourg-Ville	
<b>Prätitler</b>	Brädeler, Breidweiler	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Prätitler Préck</b>	Breidweiler-Pont		Consdorf	
<b>Pratz</b>	Prooz	Ospern	Bettborn	Bettborn
<b>Pratz Moulin</b>	1. Bannmillen, Beyermühle, Proozer Domänemillen, Königsmühle, Sangmühle; 2. Lohmühle, Sägemühle, Schmiedemühle	Ospern	Bettborn	Bettborn
<b>Pratzermühle</b>	Pratz Moulin, Proozer Millen		Bettborn	Bettborn
<b>Préizerdaul</b>	Bettborn, Betburg, Préizerdaul	Ospern	Bettborn	Bettborn
<b>Préizerdaul</b>	Bettborn, Betburg, Préizerdaul	Ospern	Bettborn	Bettborn
<b>Prénzmillen</b>	[Pfaffenthal], Mohrfelsmühle, Printzmühle, Senffabrik		Luxembourg-Ville	
<b>Pretemer</b>	[ferme], Pretemerhaff, lez-Limpach	Limpach	Limpach	Reckange-sur-Mess
<b>Pretemerhaff</b>	Préitemer, ferme Limpach	Limpach	Limpach	Reckange-sur-Mess
<b>Prettange</b>	Pretten, Prettingen, Prittingen	Mersch	Lintgen	Lintgen
<b>Prettange Moulin</b>	Prettener Millen, Bannmühle		Lintgen	Lintgen
<b>Pretten</b>	Prettange, Prettingen	Mersch	Lintgen	Lintgen
<b>Printzenberg</b>	Maison isolée		Pétange	Pétange
<b>Printzmühle</b>	[Pfaffenthal], Mohrfelsmühle, Prénzemillen, Dau[we]mühle, Senffabrik		Pétange	Luxembourg-Ville
<b>Prinzmühle</b>	Pirminusmühle [Kaundorf]		Lac de la Haute-Sûre	Mecher

<b>Probstmühle</b>	Proistenmühle, Franckenmühle			Echternach	
<b>Probstmühle</b>	[Siechenhof], Eydtmühle, Domänenmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Profeknupp</b>	Echternach[-Profeknupp]		Echternach	Echternach	
<b>Prooz</b>	Pratz Moulin, Proozzer Millen	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Pull</b>	Poul, Poull [Putscheid]		Stolzembourg	Putscheid	
<b>Pulverfabrik</b>	Kräizhaff, Kreuzhof, Schnapshaff, Schwarzenhof Poudrerie [Leudelange]		Bivange	Roeser	
<b>Pulvermühle</b>	Kieselmühle [Luxembourg]			Luxembourg-Ville	
<b>Pulvermühle</b>	Polfermillen	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Grund	Luxembourg-Ville	
<b>Pulvermühle</b>	Polvermillen, Pulvermühle	Sandweiler	Luxembourg-Grund	Luxembourg-Ville	
<b>Pulvermühle Moulin</b>	Neumühle [Sandweiler]			Sandweiler	
<b>Pulvermühle Moulin</b>	Polfermillen, Neumühle			Luxembourg-Ville	
<b>Pumpspeicherwerk Vianden</b>	Centrale électrique Vianden, cf. SEO			Vianden	
<b>Putscheid</b>	Pëtscht, Pëtschent, Pütscheid	Stolzembourg	Stolzembourg	Putscheid	



<b>Quai Chatier</b>	[Rodange]			Pétange	
<b>Quai Laboulle</b>	Oberkorn, Laboulle, Quai de minière			Differdange	
<b>Quatre-Vents</b>	Katterwang, Windhof [Kehlen]		Kehlen	Kehlen	
<b>Quatre-Vents</b>	[Eschdorf]			Heiderscheid	
<b>Quatre-Vents</b>				Mersch	



<b>Raashaff</b>	Rashof		Blaschette	Lorentzweiler	
<b>Raaspert</b>	Raspert [Dommeldange]			Luxembourg-Ville	
<b>Raemerich</b>	Remmerech		Esch St. Henri	Esch-sur-Alzette	
<b>Rahm</b>	Rham	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Grund	Luxembourg-Ville	
<b>Räichel</b>	Reichlange, Reichlingen	Ospern	Ospern	Redange / Attert	
<b>Räiland</b>	Reuland	Heffingen	Heffingen	Heffingen	
<b>Railer</b>	Reuler	Munshausen	Clervaux	Clervaux	
<b>Raisduerf</b>	Reisdorf, Reisdref	Reisdorf	Reisdorf	Reisdorf	
<b>Rambrouch</b>	Rammerich, Rambruch	Rambrouch	Rambrouch	Rambrouch	Folschette

Jhemp BIVER – Nomenclator luxemburgensis 205

Uert – Localité/ Lieu-dit – Ort(schaft) <i>afins-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne	
<b>Rammeldange</b>	Rammeldang, Rammeldingen	Schuttrange[Hostert]	Hostert	Niederanven	
<b>Rammerich</b>	Rambrouch, Rambruch	Rambrouch	Rambrouch	Rambrouch	Folschette
<b>Rannerberg</b>	[Beringen]			Mersch	
<b>Ranschelt</b>	Rindschleiden	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl	
<b>Raquémühle</b>	Damangsmillen, Bannmühle [Enscheringen]			Kiischpelt	Wilwerwiltz
<b>Rashof</b>	Rashaff		Blaschette	Lorentzweiler	
<b>Raspert</b>	Raaspert [Dommeldange]			Luxembourg-Ville	
<b>Rath</b>	Maison isolée			Rosport	
<b>Rauschmühle</b>	Bannmühle, Iewëscht Mëllerdaller Millen, Felser Mühle			Waldbillig	
<b>Reckange</b>	Recke bei Miersch, Reckingen	Mersch	Mersch	Mersch	
<b>Reckange Barrière</b>	Reckener Barrière		Mersch	Mersch	
<b>Reckange Moulin</b>	1. Elsenmühle, Schmitzmühle; 2. Beckeschmillen, Lairoischmühle, Mostertmühle			Mersch	
<b>Reckange Moulin</b>	Reckener Millen			Reckange-sur-Mess	
<b>Reckange-sur-Mess</b>	Recken [op der Mess], Reckingen an der Mess	Bettange & Reckange/Mess Bettange & Reckange/Mess	Reckange-sur-Mess Reckange-sur-Mess	Reckange-sur-Mess Reckange-sur-Mess	
<b>Recken</b>	op der Mess, Reckingen a.d. Mess, Reckange-sur-Mess, Reckéng [néologisme]				
<b>Recken</b>	Recke bei Miersch, Reckange [Mersch]		Mersch	Mersch	
<b>Reckener Barrière</b>	Reckange Barrière		Mersch	Mersch	
<b>Reckenthal</b>	Septfontaines, Reckendall, Siebenbour, op de Siwwebuuren	Weimerskirch	Rollingergrund	Luxembourg-Ville	
<b>Reckenthal</b>	Reckendall, Septfontaines, Siwweburen		Strassen	Strassen	
<b>Reckingerberg</b>			Meysembourg	Mersch	
<b>Reckingerhof</b>	Pommerlach, Pommerloch, Trentelhof		Berlé	Winseler	
<b>Reckingerhof</b>	Reckengerhaff		Bous puis Ellange	Dalheim	
<b>Reckingermühle</b>	Reilandsmühle, Reckéngeschmillen			Reisdorf	
<b>Redange/Attert</b>	Réiden op der Atert, Redingen/Attert	Redange/Attert	Redange/Attert	Redange/Attert	
<b>Redange/Attert Moulin</b>	1. Felleschmühle, Oberste -, Franckmühle, 2. Schummesch-, Lavalmühle, Unterste -, 3. Thillsmühle, Kieffesch-, Keiweschmühle; 4. Téikermillen; 5. Bannmühle[?]			Redange/Attert	
<b>Redelbachmühle</b>	Redelbackermühle, Neumaxmühle, Hemesmühle, Wolfsmühle	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Redingshof</b>	Réidengshaff, Rédingshaff, Weidert		Wahl	Wahl	

**Uert – Localité / Lieu-dit – Ort (Schaff) *alias-sive-vel*      Paroisse ancienne      Paroisse moderne      Commune actuelle      Commune ancienne**

<b>Reichelbach</b>	maison isolée [Clervaux]			Clervaux	
<b>Reichlange</b>	Räichel, Reichlingen	Ospern	Ospern	Redange/ Attert	
<b>Reichlange Moulin</b>	Räicheler Millen, Reichlinger Mühle			Redange/ Attert	
<b>Reichlange-Halte</b>			Useldange	Useldange	
<b>Réiden</b>	op der Atert, Réidéng, Redange/ Attert	Redange / Attert	Redange / Attert	Redange/ Attert	
<b>Réiden</b>	Rodange, Réidéng, Réiden op der Kor[?]	Herserange [F]	Rodange	Pétange	
<b>Reilandsmühle</b>	Reckingermühle, Reckéngeschmillen			Reisdorf	
<b>Reimberg</b>	Rëmmereg	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Reimberg Moulin</b>	Reimberger Mühle			Préizerdaul	Bettborn
<b>Réimech</b>	Remich	Remich	Remich	Remich	
<b>Reineschhaff</b>				Medernach	
<b>Reisdorf</b>	Raisduerf, Reisdrëf		Reisdorf	Reisdorf	
<b>Reisdorf Moulin</b>	1. Bannmühle, Reisdrëffer Domänemillen; 2. Coster-, Gips-, Loh-, Öl-, Schlackenmühle; 3. Reckingermühle,		Reilandsmühle	Reisdorf	
<b>Réiser</b>	Roeser	Roeser	Roeser	Roeser	
<b>Reisermühle</b>	Reiser-, Fockemillen, Folkendénger Millen		Eppeldorf	Ermsdorf	
<b>Reisgesmühle</b>	Schaulsmühle, Schintgesmühle			Boulaide	
<b>Reismühle</b>	Klappermühle, Loh-, Baxerasmühle, Schore[n]smühle			Grevenmacher	
<b>Reiteschbierg</b>	Beringen[-Reiteschbierg], [Carte CD-Rom Reifeschbierg]			Mersch	
<b>Rëmeléng</b>	Rumelange, Rümelingen	Kayl	Rumelange	Rumelange	
<b>Rëmjéjen</b>	Rümlingen, Rumlange	Asselborn	Asselborn	Winchrang	Asselborn
<b>Remerschen</b>	Rëmerschen, Riemeschen	Remerschen	Remerschen	Schengen	Remerschen
<b>Remerschen Moulin</b>	Remerschener Mühle, Réimerschener Millen			Schengen	Remerschen
<b>Remich</b>	Réimech	Remich	Remich	Remich	
<b>Remich Moulin</b>	1. Große Mühle, 2. Schiffsmühle; 3. Steffenmühle; 4. Wolfsmühle			Remich	
<b>Remmerech</b>	Raemerich, Baraques Route de Belvaux, Russebraaken			Esch-sur-Alzette	
<b>Rëmmereg</b>	Reimberg	Ospern	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Remmert</b>	im Remmert, maison isolée [Dippach]			Dippach	
<b>Renckenberg</b>	Renckenberg, Rinckenberg, Rinckenberg		Medernach	Medernach	
<b>Rengbach</b>	[Grosbous]	Wahl	Wahl	Grosbous	
<b>Réngel</b>	Ringel	Heiderscheid	Tadler	Heiderscheid	
<b>Rengscheid</b>			Hagen	Steinfort	

Jhemp BIVER – Nomenclator luxemburgensis 207



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Renkenberg</b>	Renckenberg, Rinkenberg, Rinckenberg		Medernach	Medernach
<b>Repingen</b>	Rippingen, Rippeg, Rippig, Schwéngsgronn		Hemstal	Bech
<b>Reuland</b>	Räiland	Heffingen	Heffingen	Heffingen
<b>Reuland</b>	silva Reuland, Marscherwald, Kuebebuer	Consdorf	Heffingen	Heffingen
<b>Reuland Moulin</b>	Reulander Mühle, Räilentermillen		Heffingen	Heffingen
<b>Reulanderwald</b>	silva Reuland, Marscherwald, Kuebebuer	Consdorf	Hemstal	Heffingen
<b>Reuler</b>	Railer	Munshausen	Clervaux	Clervaux
<b>Reuter</b>	Ferme, Herrenberg		Diekirch	Diekirch
<b>Reuter</b>	Baraques Reuter, um Bau			Differdange
<b>Reutermühle</b>	Emilsmühle, Marxmühle 2			Biwer
<b>Reutermühle</b>	Ölmühle [Echternach], Reitersmühle			Echternach
<b>Reylandmühle</b>	untere Mühle, Heringer Mühle [Müllerthal]			Waldbillig
<b>Rham</b>	op der Rumm	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Grund	Luxembourg-Ville
<b>Rickmühle</b>	Bannmühle, Hudelinger Mühle [Tetingen]			Kayl
<b>Ried</b>	Roedt		Trintang	Waldbredimus
<b>Riedgen</b>	Roedgen	Bettange & Reckange/Mess	Bettange	Reckange-sur-Mess
<b>Riemeschen</b>	Rëmerschen, Remerschen	Remerschen	Remerschen	Schengen
<b>Riesenhaff</b>	Berlinercafé, Berlinerhof, Riesenhof		Bigonville	Rambrouch
<b>Riesenhof</b>	Rieshaus, Berlinerhof, Berlinercafé		Bigonville	Rambrouch
<b>Rieshaus</b>	Riesenhaff, Riesenhof, Berlinercafé		Bigonville	Rambrouch
<b>Rimlingen</b>	Rumlange, Rëmeljen	Asselborn	Asselborn	Clervaux
<b>Rinckenberg</b>	Renckenberg, Renkenberg, Rinkenberg		Medernach	Medernach
<b>Rinckenbergmühle</b>	Bannmühle [Medernach]			Medernach
<b>Rinderbach</b>	[Ettelbrück]			Ettelbrück
<b>Rindschleiden</b>	Ranschelt	Rindschleiden	Rindschleiden	Wahl
<b>Rindschleiden Moulin</b>	Bratterter Mühle, Ranschelter Millen			Wahl
<b>Ringbach</b>			Wahl	Wahl
<b>Ringel</b>	Réngel	Heiderscheid	Tadler	Heiderscheid
<b>Ringeler</b>	cense, Ringel Ferme, Ringelhof, Ringelerhaff, Ringelerhof	Feulen	Tadler	Heiderscheid
<b>Ringelerhaff</b>	Ringeler cense, Ringel ferme, Ringelhof, Ringelerhof	Feulen	Tadler	Heiderscheid

<b>Rinkenberg</b>	Rinkebierg, Rinckenberg, Ren[c]kenberg		Medernach	Medernach	
<b>Rippig</b>	Rippeg, Repingen, Rippingen, Schwéngsgronn	Hemstal	Hemstal	Bech	
<b>Rippingen</b>	Repingen, Rippeg, Rippig, Schwéngsgronn	Hemstal	Hemstal	Bech	
<b>Rippweiler</b>	Rippweiler, Rippwëller	Useldange	Useldange	Useldange	
<b>Rippweiler Barrière</b>	Rippwëller Barrière			Useldange	
<b>Rivière Rouge</b>	Rodbach, Roudbaach, Rothbach		Bettborn	Préizerdaul	Bettborn
<b>Roch</b>	Saint Roch, Oratoire Saint Roch	Rambrouch	Perlé	Rambrouch	Perlé
<b>Rochers</b>	Les Rochers, [Manternach - Syrdall]		Manternach		
<b>Rodange</b>	Réiden, Réidéng, Rodingen, Basrodange, Nieder-Rodingen, Nidderréiden, Hautrodange, Uewerréiden, Réiden op der Kor[?]	Herserange [F]	Rodange	Pétange	
<b>Rodange Moulin</b>	Maragolemühle			Pétange	
<b>Rodange-Fonderie</b>	Fondcrie		Rodange	Pétange	
<b>Rodange-Frontière</b>				Pétange	
<b>Rodbach</b>	Rothbach, Roudbaach, Rivière Rouge	Bettborn	Préizerdaul	Bettborn	
<b>Rodenberg</b>	Rothenberg [Luxembourg]			Luxembourg-Ville	
<b>Rodenborn</b>	Gilsdorf		Gilsdorf	Bettendorf	
<b>Rodenborn</b>	Rodenbourg, Rodenburg, Roudemer	Rodenbourg	Rodenbourg	Junglinster <sup>xxxi</sup>	Rodenbourg
<b>Rodenbourg</b>	Roudemer, Rodenburg, Rodenborn	Rodenbourg	Rodenbourg	Junglinster	Rodenbourg
<b>Rodenbourg Moulin</b>	Rodenborner Mühle, Roudemer Millen, Bannmühle			Junglinster	Rodenbourg
<b>Rodenbourmühle</b>	Roudenhaffer Millen, Brideler Mühle		Feulen		
<b>Rodenhof</b>	Ro[u]denhaff, Aïrsain, Ferme Rouge	Herserange [F]	Rodange	Pétange	
<b>Rodenhof</b>	Roudenhaff, Kopstal		Bridel	Kopstal	
<b>Rodenhof</b>	Rudden Hof		Echternach	Echternach	
<b>Rodenhof</b>	[Hostert]			Niederanven	
<b>Rodenhof Mühle</b>	Gipsmillen, Klingelburer Millen [Bridel]			Kopstal	
<b>Roder</b>	Rueder	Munshausen	Marnach	Munshausen	
<b>Rodershausen</b>	Rouderssen	Hosingen	Rodershausen	Hosingen	
<b>Rodershausen Moulin</b>	1. Säge-, Glesener-, Schmitzmühle, 3. Kirtzmühle			Hosingen	

xxxi JUNGLINSTER résulte de la fusion des deux communes de RODENBORN et de JUNGLINSTER [23 décembre 1973] – Am 23. Dezember 1973 wurden die Gemeinden RODENBORN und JUNGLINSTER per Gesetz zur Fusionsgemeinde JUNGLINSTER.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Rodeschhof</b>	Rodeschhaff, Rodisch, Tibesart, Ferme-Auberge, Michelshof, Méchelshaff	Echternach	Echternach	Consdorf
<b>Rodeschhof</b>	Altrodeschhof & Neurodeschhof [Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Rodingen</b>	Rodange, Réiden, Basrodange, Niederrodingen, Niderréiden, Hautrodange, Uewerréiden, Réiden op der Kor, Redingen	Herserange [F]	Rodange	Pétange
<b>Rodthoecht</b>			Waldbillig	Waldbillig
<b>Roederhof</b>	[Dillingen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Roedgen</b>	Riedgen	Bettange & Reckange/Mess	Reckange	Reckange-sur-Mess
<b>Roedt</b>	Ried		Trintang	Waldbredimus
<b>Roemershof</b>	maison isolée [Pétange], Rommelshaff [ ?]		Pétange	Pétange
<b>Roeser</b>	Réiser	Roeser	Roeser	Roeser
<b>Roeser Ermitage</b>	im Stockigen Busch, Chapelle Ste Vierge Marie	alternance Roeser / Bettembourg [2-1]	Roeser	
<b>Rohr</b>	lez-Wallendorferbrück, im Rohr		Reisdorf	Reisdorf
<b>Rohrbachmühle</b>	Baacher Jhang, Baacher Millen, Lacronière, Rohrmühle		Oberkorn puis Diff.–Oberkorn	Differdange
<b>Rohrmühle</b>	Baacher Jhang, Baacher Millen, Lacronière, Rohrbachmühle		Oberkorn puis Diff.–Oberkorn	Differdange
<b>Rolléng</b>	Lamadelaine, Rollingen, Rolling	Aubange [B]	Lamadelaine	Pétange
<b>Rolléng</b>	Rolling & Assel, Rolléng	Remich	Bous	Bous
<b>Rolléng</b>	bei Mersch, Rollingen	Mersch	Mersch	Mersch
<b>Rolling</b>	Rolling & Assel, Rolléng	Remich	Bous	Bous
<b>Rolling</b>	mégisserie			Bous
<b>Rolling Moulin</b>	Rollinger Mühle, Rollénger Millen			Bous
<b>Rollingen</b>	Lamadelaine, Rolléng, Rolling	Aubange [B]	Lamadelaine	Pétange
<b>Rollingen</b>	lez-Mersch, Rolléng	Mersch	Mersch	Mersch
<b>Rollingen Moulin</b>	1. Jansmühle; 2. Schnauf-, Lohmühle; 3. Pochmühle, Schmelzmühle			Mersch
<b>Rollingergrund</b>	Rollingergrund, Rolléngergronn	Hollerich	Rollingergrund	Luxembourg-Ville
<b>Rollingergrund</b>	Rollingergrund, Rolléngergronn	Weimerskirch	Rollingergrund	Luxembourg-Ville
<b>Rollingergrund Moulin</b>	1. Bannmühle, Baumühle, Domänen-, Königs-, Weiher-, Stein- 2; 2. Assen-, Foll-, Walk-, Hassen-, Knaps-, Ölmühle, Steinmühle 21; 3. Gersten-; 4. Schleifmühle; 5. Siebernbrunner Mühle; 6. Wackenmühle, Steinmühle 1; 7. Windmühle		Rollingergrund	Luxembourg-Ville
<b>Rombach-Martelange</b>	Rombach, Martelange	Martelange	Martelange	Rambrouch Perlé

<b>Romeldange</b>	Rommelerhaff, Rommeldingen, Martelinville		Rambrouch	Bigonville
<b>Rommeler Millen</b>	Martelingsmühle, Rommelshofermühle		Rambrouch	Bigonville
<b>Rommelerhaff</b>	Martelinville, Romeldange, Rommeldingen,		Rambrouch	Bigonville
<b>Rommelshaff</b>	Koemerhof [?] (maison isolée)	Pétange	Pétange	
<b>Rommelshofermühle</b>	Martelingmühle, Rommeler Millen		Rambrouch	Bigonville
<b>Ronnenbusch</b>	Ronnebësch	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Roodt</b>	Rued, Hulscheid[?]	Ell	Ell	
<b>Roodt</b>	Rued op der Äisch, Roest	Schoenberg	Nospelt	Septfontaines
<b>Roodt</b>	sur-Syre, Rued Sir, Roodt-Sir		Roodt-sur-Syre	Betzdorf
<b>Roodt Moulin</b>	Rueder Millen, Roodter Mühle			Betzdorf
<b>Roost</b>	Rouscht		Bissen	Bissen
<b>Roost</b>	Rouscht		Bissen	Colmar-Berg
<b>Roosthof</b>	Rouschthaff		Moesdorf	Mersch
<b>Rosenhof</b>	Rousenhaff	Schoenberg [?]	Mamer	Mamer
<b>Rosport</b>	Rouspert		Rosport	Rosport
<b>Rosport Moulin</b>	1. Bannmühle, Tudor-; 2. Foll-, Walkmühle; 3. Gipsmühle; 4. Ölmühle,		Rosport	Rosport
<b>Rosporterberg</b>			Rosport	
<b>Rossmühle</b>	Binsfeld Moulin, ënescht Holler Millen		Weiswampach	
<b>Rosswinckel</b>	[Scheidgen], Rosswinklerhof, Echternach		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
	Rosswinckel, Chapelle Évangélique Mennonite			
<b>Rorswinkel</b>	[Scheidgen], Rosswinkel	Echternach	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Rosswénkel</b>	[Scheidgen], Rorswinkel, Echternach		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Rosswinckelmühle</b>	Dorfmühle 1, Bann-, Zettingermühle, Rosswinckelmühle, obere Mühle, [Moersdorf]			Mompach
<b>Rosswinklerhof</b>	Rousswénkel [Chapelle Evangélique Mennonite]	Echternach	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Rostbachmühle</b>	Rouschbaachmillen [Essingen]		Mersch	
<b>Rostgrund</b>	Rosthof [Mersch]		Mersch	
<b>Rosthof</b>	Rostgrund [Mersch]		Mersch	
<b>Rote Mühle</b>	Morwinger Mühle, Mühlenbach, Rothmühle, Tabak[s]mühle, Schmiedemühle		Rumelange	
<b>Rothbach</b>	Roudbaach, Rodbach, Rivière Rouge		Bettborn	Bettborn
<b>Rothenberg</b>	Rodenberg [Luxembourg]		Weimerskirch	Luxembourg-Ville
<b>Rothenhof</b>	Rodenhof, Roudenhaff, Herserange [?]		Rodange	Pétange
	Ferme Rouge, Airsain			
<b>Rothmühle</b>	Morwinger Mühle, Mühlenbach, Rote -, Tabak[s]mühle, Schmiedemühle		Rumelange	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Roudbaach</b>	Rodbach, Rothbach, Rivière Rouge		Bettborn	Bettborn
<b>Roudemer</b>	Rodenb o urg, Rodenborn	Rodenbourg	Rodenbourg	Rodenbourg
<b>Roudenhaff</b>	Rodenhof, Roudenhaff, Airsain, Ferme Rouge	Herserange [F]	Rodange	Pétange
<b>Roudenhaff</b>	Rodenhof, Kopstal		Bridel	Kopstal
<b>Roudenhaff</b>	Ruddenhof [Echternach]		Echternach	Echternach
<b>Rouderssen</b>	Rodershausen	Hosingen	Rodershausen	Hosingen
<b>Roullingen</b>	Rulljen, Rullingen	Wiltz	Wiltz	Wiltz
<b>Rouscht</b>	Roost		Bissen	Bissen
<b>Rouscht</b>	Roost		Bissen	Colmar-Berg
<b>Rouschthaff</b>	Roosthof		Moesdorf	Mersch
<b>Rouschthaff</b>	Roosthof		Moesdorf	Mersch
<b>Rousenhaff</b>	Rosenhof	Schoenberg [?]	Mamer	Mamer
<b>Rospert</b>	Rosport	Rosport	Rosport	Rosport
<b>Route de Vianden</b>			Wahlhausen	Hosingen
<b>Route de Vianden</b>			Wahlhausen	Putscheid
<b>Route de Wahlhausen</b>			Wahlhausen	Putscheid
<b>Rued</b>	Roodt, Rued op der Äisch, Roth auf Hulscheid, Roest	Eil	Roodt	Eil
<b>Rued op der Äisch</b>	Rued, Roodt, Roest	Schoenberg	Nospelt	Septfontaines
<b>Rueder</b>	Roder			Munshausen
<b>Rued-Siir</b>	Roodt Syre, Roodt-sur-Syre		Roodt-sur-Syre	Betzdorf
<b>Ruljen</b>	Roullingen, Rullingen	Wiltz	Wiltz	Wiltz
<b>Rumelange</b>	Rëmëléng, Rümelingen	Kayl	Rumelange	Rumelange
<b>Rumelange Moulin</b>	Rothmühle, Rote Mühle, Schmiedemühle, Spalzmühle, Tabaksmühle, Morwingermühle			Rumelange
<b>Rumelange Station</b>	Ottange–Rumelange Station, Rumelange Gare		Rumelange	Rumelange
<b>Rumlange</b>	Rëmëljén, Rümlingen	Asselborn	Asselborn	Wincrange
<b>Rumm</b>	op der Rumm, Rham	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Grund	Luxembourg-Ville
<b>Russebraaken</b>	Colonies route de Belvaux, Raemerech, Remmerech		Esch-Raemerech	Esch-sur-Alzette
<b>Rüssingen</b>	[Ermitage]	Bettange & Reckange / Mess	Reckange-sur-Mess	Reckange



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
Sassel	Saassel	Asselborn	Wincrange	Asselborn
Sasselbach	Hasselbach	Gilsdorf	Bettendorf	
Sasselbachmühle	Tschiddeschmillen, Laachmillen, Tirelmühle	Gilsdorf	Bettendorf	
Sasseler Bockenmühle	Bock[en]mühle		Wincrange	Asselborn
Sassenheim	Sanem, Suessem	Soleuvre & Sanem	Sanem	
Sauerhaard			Wincrange	Boevange
Sauermühle	Karstelmühle, niederste M. [Diekirch]		Diekirch	
Sauermühle	untere Mühle [Moersdorf]		Mompach	
Sauerwiss	Diekirch[-Sauerwiss]	Diekirch	Diekirch	
Savelborn	Suwelbuur	Medernach	Medernach	
Savelborn	Suwelbuur	Medernach	Waldbillig	
Schaapert	beim Schaapert, Scheidgen Station, op der Gare		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
Schack	Hautcharage / Bascharage[-am Schack]		Bascharage	
Schädel	Scheidel	Bourscheid	Bourscheid	
Schaeferreder	Schaeferrieder	Mertert	Mertert	
Schaeffeschmillen	[Buschrodt] unterste Mühle, Schaeffeschmühle		Wahl	
Schäerfenhaff	Scherfenhof		Heffingen	
Schäferei	villa Schäferey, Bergerie	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
Schaffmill	Schiffsmühle, Bach-Gindmühle		Grevenmacher	
Schailerbiere	Erpeldange[-Scheuerberg]	Bous	Bous	
Schamillchen	Loh-, Ölmühle, Mühlchen		Kayl	
Schandel	Schandel	Ospern	Schandel	
Schängen	Schengen	Perl [D]	Schengen	Remerschen
Schankenmühle	[Kopstal]		Kopstal	
Schankweiler	[Ermitage St. Jean]	Grevenmacher	Grevenmacher	
Schanz	Bridel-[Schanz]		Bridel	
Schanz	op der Schanz, Altrier	Hemstal	Hemstal	
Schärr	Schirrengut, Scherengut lez-Dudelange		Dudelange	
Schaulsmühle	Schintgesmühle, Reisesmühle	Surré	Boulaide	
Schaulsmühle	Schlierbachmühle, Schaulsmillen		Goesdorf	
Schaulsmühle	Priminismühle [Kaundorf]		Lac de la Haute-Sûre	Mecher
Schaupenhaff	Schaupenhof		Useldange	
Scheedbiere	Scheidberg		Mertert	
Scheidgen	op / um Scheedgen, Scheidgen, villa Scheidgen	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf

Schedhaff	Scheidhof		Sandweiler	Luxembourg-Ville	
Schedheck	Scheidheck		Consdorf-Befort-Berdorf	Reisdorf	
Schëffläng	Schiffflange, Schifflingen		Schiffflange	Schiffflange	
Scheid	[Hostert]			Niederanven	
Scheidberg	Scheedbierg		Mertert	Mertert	
Scheidel	Schädel	Bourscheid	Bourscheid	Bourscheid	
Scheidgen	um / op Scheedgen, villa Scheidgen	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
Scheidgen Station	op der Gare, beim Schaapert		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
Scheidgrund	Val du Scheid		Hamm	Luxembourg-Ville	
Scheidheck	Scheedheck		Consdorf-Befort-Berdorf	Reisdorf	
Scheidhof	Scheedhaff		Sandweiler	Luxembourg-Ville	
Scheierbierg	[Erpeldange], Scheuerberg		Bous	Bous	
Scheierheck	Steinsel[-Scheierheck]			Steinsel	
Schéiferei	Beferter Schéiferei, Beaufort Bergerie	Beaufort	Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
Schéiferei	Carlshof Bergerie			Colmar-Berg	
Schéiferei	Schoenfels Bergerie			Mersch	
Schéimerech	Schoenberg, Schönberg	Schoenberg	Kehlen	Mamer	
Scheißmühle	Kautenmühle, Kerelmühle [Weicherdange]			Clervaux	
Shekelt	[Buschrodt]			Wahl	
Schëmpesch	Schimpach	Ober- & Niederwampach	Niederwampach	Winrange	Oberwampach
Schëndels	Schoenfels, Schönfels	Mersch	Mersch	Mersch	
Schengen	Schängen	Perl [D]	Schengen	Schengen	Remerschen
Schënner-b.	Beyeren, Beyren, Bayern, Niederbeyren	Niederdonven	Gostingen	Flaxweiler	
Schentenmühle	[Weicherdingen] cf. Knaphoscheid			Clervaux	
Schentenmühle	[Knaphoscheid] cf. Weicherdingen ?			Eschweiler	
Scherbach			Larochette	Heffingen	
Scherersmühle	[Oetringen]			Contern	
Scherfenhof	Schäerfenhaff	Medernach	Larochette	Heffingen	
Scherfenmühle	Ölmühle [Heffingen]			Heffingen	
Schëtter	Schuttrange, Schüttringen	Schuttrange [Hostert]	Schuttrange	Schuttrange	
Scheuerberg	Scheierbierg		Bous	Bous	
Scheuerbusch	Noertzange Barrière			Bettembourg	
Scheuerhof	Schaierhaff	Lenningen	Canach	Lenningen	
Scheuerhof	Schaierhaff	Mersch	Moersdorf	Mersch	



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alins-sive-zel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Scheuerhof</b>	Schaierhaff, Osterborn [Zolwer]	Oberkorn	Soleuvre	Sanem
<b>Scheuerhof</b>	Schaierhaff	Vianden	Vianden	Vianden
<b>Schibbreg</b>	Schuttbourg, Schuttbourg Château	Consthum	Consthum	Kiischpelt
<b>Schieren</b> <sup>xxxii</sup>	Schieren	Ettelbrück	Schieren	Schieren
<b>Schieren Moulin</b>	Schierener Millen, Toussaintsmühle		Schieren	Schieren
<b>Schierenerberg</b>				Schieren
<b>Schierenerhof</b>	Schierener Haff, Tibessartshof, Tibeshof	Schieren	Schieren	
<b>Schiffhausen</b>	“auf der Sauer”, <i>ad Suram</i> [Wüstung]	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Bourscheid
<b>Schiffflange</b> <sup>xxxiii</sup>	Schöffläng, Schifflingen	Schiffflange	Schiffflange	Schiffflange
<b>Schiffflange Moulin</b>	1. Bestgensmillen, Neumühle 2. Schöfflänger Millen, Franzenmühle; 2. Oberes Mühlichen; 3. Udingen Mühle, Bannmühle, Neumühle 1		Schiffflange	Schiffflange
<b>Schiffmühle</b>	Bach-Gindmühle, Schaffmill			Grevenmacher
<b>Schiffsmühle</b>	Réimecher Schaffmillen			Remich
<b>Schiltzberg</b>	Schiltzbiereg, Hoelzchen, Holzberg	[Jung]Linster	Fischbach	Fischbach
<b>Schiltzhaus</b>			Rospport	Rospport
<b>Schimpach</b>	Schëmpech	Ober- & Niederwampach	Niederwampach	Wincrange
<b>Schimpach Moulin</b>	1. Bannmühle, Niederwampacher Mühle, Schimpacher Mühle; 2. Lohmühle			Wincrange
<b>Schimpach Station</b>			Niederwampach	Wincrange
<b>Schinnberg</b>	[Redange / Attert]			Redange / Attert
<b>Schintgesmühle</b>	Schaulsmillen, Reisesmühle			Boulaide
<b>Schirrengut</b>	Schärr, Scherengut lez-Dudelange			Dudelange
<b>Schlaakemillen</b>	Moulin à Scorie, Schlackenmühle		Differdange-Fousbann	Differdange
<b>Schlackenmühle</b>	Moulin à Scorie, Schlaakemillen		Differdange-Fousbann	Differdange
<b>Schlackenmühle</b>	Gips-, Öl-, Loh-, Costermühle			Reisdorf
<b>Schläderhaff</b>	Schleiderhof, Schleederhaff		Cruchten	Nommern
<b>Schläif</b>	Schleif		Lintgen	Lintgen
<b>Schläif</b>	Schleif		Noertrange	Winseler
<b>Schläifmillen</b>	Schleifmühle, Hammer Millen, Walkmühle, Hammer Duchfabrik	Sandweiler	Hamm	Luxembourg

xxxii SCHIEREN fut détaché de la commune d'ETTELBRÜCK par la loi du 20 janvier 1850 [cf. ERPELDANGE].

xxxiii Le 6 juillet 1876 SCHIFFFLANGE, détaché de la commune d'ESCH-SUR-L'ALZETTE, devint commune autonome.

<b>Schläifmillen</b>	Schleifmühle, Aallenster Millen		Junglinster	Junglinster	
<b>Schläiterhaff</b>	Schleiterhof		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Schlammestee</b>	Weiler-Station			Weiler-la-Tour	
<b>Schlamm-Millen</b>	Schlammühle, Schlamm-Mühle		Echternach	Echternach	
<b>Schlassmillen</b>	Beforter Millen, Beaufort Moulin			Beaufort	
<b>Schleckenhof</b>	Schleekenhof, Marbeshof			Bourscheid	
<b>Schleederhaff</b>	Schläderhaff, Schleiderhof		Cruchten	Nommern	
<b>Schleerbach</b>	[Esch-sur-Alzette]			Esch-sur-Alzette	
<b>Schleiderhof</b>	Schläderhaff, Schleederhaff		Cruchten	Nommern	
<b>Schleidmühle</b>	Loosmühle, Bannmühle			Wincrange	Boevange
<b>Schleif</b>	Schläif		Lintgen	Lintgen	
<b>Schleif</b>	Schläif		Noertrange	Winseler	
<b>Schleif Moulin</b>	Schleifer Mühle, Schläfer Millen			Winseler	
<b>Schleifmühle</b>	Schläifmillen		Medernach	Medernach	
<b>Schleifmühle</b>	Gipsmühle, Gerstenmühle [Eich]			Luxembourg-Ville	
<b>Schleimühle</b>	Duelemer Millen, Dalheim Moulin			Dalheim	
<b>Schleimühle</b>	Munnerëffer Schleimillen, Mondorf Moulin			Mondorf-les-Bains	
<b>Schleiterhof</b>	Schläiterhaff, Schleeterhaff		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Schleiterhof</b>	Schleederhaff		Cruchten	Nommern	
<b>Schleiwenhaff</b>	Schlewenhof	Leudelange	Leudelange	Leudelange	
<b>Schlekenhof</b>	Marbeshof, Schleckenhof			Bourscheid	
<b>Schlënner</b>	Schlinder, Ober- & Unterschlinder	Brandenburg	Schlindermanderscheid	Bourscheid	
<b>Schlënner Millen</b>	[Ober-]Schlinder Mühle		Consthum	Hoscheid	
<b>Schlënnermaanescht</b>	Schlindermanderscheid, Manderscheid, Maanescht	Brandenburg	Schlindermanderscheid	Bourscheid	
<b>Schlewenhof</b>	Schleiwenhaff	Leudelange	Leudelange	Leudelange	
<b>Schlierbachmühle</b>	Schaulsmillen, Schaulsmühle			Goesdorf	
<b>Schlamm-Mühle</b>	Schlamm-Millen, Schlammühle [im übertragenen Sinn für <u>Kirchhof</u> ]		Echternach	Echternach	
<b>Schlinder</b>	Oberschlinder, Unterschlinder, Niederschlinder	Brandenburg	Schlindermanderscheid	Hoscheid	
<b>Schlinder-Bas</b>	Unterschlinder, Ennescht Schlënner, Ënnerschlënner, Bas-Schlinder	Schlindermanderscheid	Schlindermanderscheid	Bourscheid	
<b>Schlinder-Haut</b>	Oberschlinder, Uewerschlënner, iewesch Schlënner, Haut-Schlënner	Hoscheid	Hoscheid	Hoscheid	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Schlinder–Haut</b>	Oberschlinder, Uewerschlënner, ieweschtt Schlënner, Haut–Schlënner	<b>Schlindermanderscheid</b>	Schlindermanderscheid	Bourscheid
<b>Schlindermanderscheid</b>	Schlënnermaneschtt, Maanescht, Manderscheid	Brandenburg	Schlindermanderscheid	Bourscheid
<b>Schlindermühle</b> <b>Schlindermühlen</b>	Ölmühle, Loh-, Säge-, [Oberschlinder] voir Oberschlinder Moulin et Unterschlinder Moulin sur le territoire des trois communes: Bourscheid, Consthum et Hoscheid.		Consthum	
<b>Schlinkenhof</b> <b>Schlinkhof</b>	Marienhof, Schlinkhof Schlinkenhof, Marienhof			Luxembourg-Ville Luxembourg-Ville
<b>Schloedermühle</b> <b>Schloßmühle</b> <b>Schmelzmühle</b>	Buschmannsmühle, Tillen-, [Niederfeulen] Schmiedemühle [Dommeldingen], Park- cf. Berbourg, Bissen, Dommeldange, Eich, Fischbach, Grundhof-Befort, Haller, Hollenfels, Kolbacher Schmelz, Lasauvage, Manternach, Fonderie Massard, Rollingen-Mersch, Simmern (Simmerschmelz),			Feulen Luxembourg-Ville
<b>Schmëtt</b> <b>Schmëtt</b> <b>Schmëttewier</b> <b>Schmiede</b> <b>Schmiedemühle</b>	Huldange–Forge, Forge, Schmiede [Syrdall] Schmittenwehr [Grundhof] Huldange–Forge, Forge, Schmëtt cf. Boggarsmillen, Boukarsmillen, Pochmühle: Ansemburg, Berburg, Bissen, Colmar-Berg, Dommeldingen, Fischbach, Grundhof, Lasauvage, Manternach, Pratz, Rümelingen, Vianden	Basbellain	Huldange	Troisvierges Manternach
<b>Schmittenhof</b> <b>Schmittenwehr</b> <b>Schmitzdell</b> <b>Schmitzenhof</b> <b>Schmitzmühle</b> <b>Schmitzmühle</b> <b>Schmitzmühle</b> <b>Schmitzmühle</b> <b>Schmitzmühle</b> <b>Schmuelen</b> <b>Schnapshof</b> <b>Schnaufmühle</b>	Schmittenhaff Schmëttewier [Grundhof]	Beaufort	Beaufort	Beaufort
	Schmittenwehr [Grundhof]	Beaufort	Huldange	Troisvierges
	Schmittenhaff		Bastendorf	Tandel
	Schmittewier [Grundhof]	Beaufort	Constdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
	Heinenhof, Heinenhaff		Untereisenbach	Hosingen
	Glesenermühle [Rodershausen]		Ettelbrück	Ettelbrück
	Téiténger Schmiizmillen			Hosingen
	Elsenmühle [Reckange]			Kayl
	Bannmühle, Berburger Herrschafts-, Donckelmühle 1			Mersch
	Sägemühle [Kopstal]			Mertert
	[Weiler]			Kopstal
	Kräizhaff, Kreuzhof, Poudrierie, Pulverfabrik [Leudelange]		Bivange	Putscheid
	Lohmühle [Rollingen–Mersch]			Roeser Mersch

<b>Schneider</b>	beim Schneider, Fond de Hussigny, Héisingergronn, Maison Cronière			Differdange	
<b>Schneideschhof</b>	[Koerich]			Koerich	
<b>Schneppenfeld</b>	[Hosingen]			Hosingen	
<b>Schnepperkopp</b>	maison isolée		Medernach	Medernach	
<b>Schock</b>	[Rambrouch]			Rambrouch	Folschette
<b>Schockmühle</b>	Schockmillen		Clemency	Clemency	
<b>Schoenberg</b>	Schéimerech, Schönberg	Schoenberg	Kehlen	Mamer	
<b>Schoenfels</b>	Schëndels, Schönfels		Mersch	Mersch	
<b>Schoenfels Claus</b>	[Schoenfels]			Mersch	
<b>Schoenfels Bergerie</b>	Schéiferei			Mersch	
<b>Schoenfels Moulin</b>	1. Altmühle, 2. Bannmühle, Schloßmühle, Schoenfelser Mühle, 3. Obere Mühle, Ölmühle, Säge			Mersch	
<b>Schoos</b>	Schous	Mersch	Fischbach	Fischbach	
<b>Schorenschhof</b>	Schorenschaff		Grevenmacher	Manternach	
<b>Schorensmühle</b>	Schorenmühle, Klappermühle, Lohmühle, Reismühle, Baxerasmühle			Grevenmacher	
<b>Schoesmühle</b>	Baxerasmühle, Klappermühle, Schorensmühle, Lohmühle, Reismühle			Grevenmacher	
<b>Schöttermühle</b>	Follmühle			Medernach	
<b>Schouweiler</b>	Schuller, Schuweiler	Dahlem	Schouweiler	Dippach	
<b>Schouweiler Moulin</b>	Schuller Millen, Sprinkinger Mühle			Dippach	
<b>Schouweiler-Halte</b>	Schuller Gare		Schouweiler	Dippach	
<b>Schraasseg</b>	Schrassig		Oetrange	Schuttrange	
<b>Schrassig</b>	Schraasseg		Oetrange	Schuttrange	
<b>Schrassig Kuelebierg</b>	Schrassig[-Kuelebierg]			Schrassig	
<b>Schrassig Moulin</b>	1.Lohmühle, Ölmühle, Gipsmühle, Sägemühle, Donatusmühle, 2. Bannmühle, Schloßmühle, Schrassiger Mühle, 3. Boumühle			Schuttrange	
<b>Schroederhof</b>	Matgeschaff, Mathieu[s]hof		Schieren	Schieren	
<b>Schroedeschhof</b>	Schréideschhaff			Bettendorf	
<b>Schrongweiler</b>	Schrongwëller, Schrontweiler	Nommern	Nommern	Nommern	
<b>Schrongweiler Moulin</b>	Schrongwëller Millen, Bannmühle, Ölmühle, Sägemühle			Nommern	
<b>Schuerels</b>	[Eischt, Escheid] ruines, Wüstung			Rambrouch	Folschette
<b>Schuller</b>	Schouweiler, Schuweiler		Dahlem	Schouweiler	
<b>Schuller</b>	maison isolée [Rosport]			Rosport	
<b>Schuller Gare</b>	Schouweiler Halte, Schuller Gare		Schouweiler	Dippach	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Schumanseck</b>	Maison Schuman		Lac de la Haute-Sûre	Mecher
<b>Schummeschmühle</b>	Lavalmühle, Unterste Mühle [Redingen]	Redange/Attert	Redange/Attert	
<b>Schuttbourg</b>	Schuttbourg Château, Schibbreg	Consthum	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Schuttbourg Château</b>	Schibbreg, Schuttbourg, Schüttburg	Consthum	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Schuttbourg Moulin</b>	Schibbreger Millen, Sägemühle, Stegmühle, Alscheider Mühle	Consthum	Kiischpelt	Kautenbach
<b>Schuttrange</b>	Schëtter, Schüttringen, Alt- / Neuschüttringen	Schuttrange	Schuttrange	
<b>Schuttrange Moulin</b>	1. Altmühle, Alte Bannmühle; 2. Schëtter Bannmullen, Neue Bannmühle		Schuttrange	
<b>Schuttrange-Vieux</b>	[Alt-]Schüttringen, Schuttrange, Schëtter	Schuttrange [Hostert]	Schuttrange	
<b>Schuweiler</b>	Schuller, Schouweiler	Dahlem	Schouweiler	
<b>Schwachtgen</b>			Bourglinster	
<b>Schwachtgesmühle</b>	Schwuechtegesmillen, Bourglinster Mühle, Bannmühle		Junglinster	Rodenbourg
<b>Schwanenthal</b>	Schwunnendall, Kolmeschmühle, Hünsdorfer Mühle		Junglinster	
<b>Schwanterhof</b>	Schwanterhaff		Lorentzweiler	
<b>Schwartzenhügel</b>	[Munshausen]		Medernach	
<b>Schwarzenhof</b>	Schwaarzenhaff	Sterpenich [B]	Munshausen	
<b>Schwarzenhof</b>	[Heiderscheid]		Steinfort	
<b>Schwarzenhof</b>	Kreu[t]zhof, Pulverfabrik, Poudreric, Schnapshof		Steinfort	
<b>Schwebach</b>	Schweebach	Saeul	Heiderscheid	
<b>Schwebach-Pont</b>	Schweebécher Bréck		Roeser	
<b>Schwebsange</b>	Schwéidsbéng, Schwebsingen	Remich & Besch [D]	Saeul	
<b>Schweebach</b>	Schwebach	Saeul	Saeul	
<b>Schweebécher Bréck</b>	Schwebach		Saeul	
<b>Schweech</b>	Schweich	Elvange	Saeul	
<b>Schweecherdal</b>	Schweecherdall, Schweichertal	Elvange	Beckerich	
<b>Schweich</b>	Schweech	Elvange	Beckerich	
<b>Schweich Moulin</b>	Sägemühle		Beckerich	
<b>Schweichertal</b>	Schweecherdall, Schweecherdal	Elvange	Beckerich	
<b>Schwéidsbéng</b>	Schwebsingen, Schwebsange	Remich & Besch [D]	Wellenstein	
<b>Schweinheck</b>	[Roeser], Schwinheck		Roeser	
<b>Schweisthalmühle</b>	[Ettelbrück]		Ettelbrück	
<b>Schwéngsgronn</b>	3 (freie) Dörfer: Rippëg, Zëtteg, Hemstal	Hemstal	Bech	

<b>Schwiedelbrouch</b>	Schwiddelbruch, Schwiedelbruch	Rambrouch	Rambrouch	Rambrouch	Folschette
<b>Schwindhaus</b>			Steinbrücken	Mondercange	
<b>Schwinheck</b>	[Roeser], Schweinheck		Roeser	Roeser	
<b>Schwuechtgesmillen</b>	Schwachtgesmühle, Bannmühle, Burglinster Mühle			Junglinster	
<b>Schwunnendall</b>	Schwanenthal, Kolmesmühle		Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>SEBES</b>	Syndicat des Eaux du Barrages d'Esch-sur-Sûre, Barrage, Wasserwerk, Usine des Eaux SEBES			Esch-sur-Sûre	
<b>Sehlerhof</b>	Seiler-, Seylerhof, Sailerhaff [Schrondweiler]	Cruchten	Cruchten	Nommern	
<b>Seifenfabrik</b>	Pescatorschmillen, Papiermühle			Luxembourg-Ville	
<b>Seift</b>	maison isolée [Boevange / Attert]			Wincrange	Boevange
<b>Seilerhof</b>	Sehler-, Seylerhof, Sailerhaff [Schrondweiler]	Cruchten	Cruchten	Nommern	
<b>Seilscheid Moulin</b>	Selschter Millen, Oberselscheider Mühle			Eschweiler	
<b>Seitert</b>	Säitert		Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Sëll</b>	Saeul	Saeul	Saeul	Saeul	
<b>Selscheid</b>	Selschent	Eschweiler	Knaphoscheid	Eschweiler	
<b>Seltz</b>	Sëlz		Gilsdorf	Bettendorf & Tandel	Bastendorf
<b>Seltzerhof</b>	Dondelingerhof, Weidigerhof		Bastendorf	Bastendorf	
<b>Sëlz</b>	Seltz		Gilsdorf	Bettendorf & Tandel	Bastendorf
<b>Senffabrik</b>	Klostermühle Pfaffenthal, Dau[we]mühle, Mohrfelsmühle, Printzmühle			Luxembourg-Ville	
<b>Senningen</b>	Sennéng	Schuttrange[Hostert]	Nierderanven	Niederanven	
<b>Senningen Moulin</b>	1. Papiermühle Lamort; 2. Papiermühle Funck, 3. Kolbermühle, Mahlmühle; 4. Sägemühle 1; 5. Ölmühle, Sägemühle 2; 6. Unterste Mühle, Piersmühle, Lumpenmühle			Niederanven	
<b>Senningen Papiermühle</b>	1. Tabourain; 2. Lamort; 3. Funck			Niederanven	
<b>Senningerberg</b>	Sennéngerbiérg	Schuttrange[Hostert]	Niederanven	Niederanven	
<b>SEO</b>	Société Électrique de l'Our, Centrale électrique Vianden, Usine hydro-électrique			Vianden	
<b>Sept Arpents</b>	Siwemuergen, Siwe Muergen [Millebaach Eich]			Luxembourg-Ville	
<b>Septfontaines</b>	Siebenbrunnen, Reckenthal, op de Siwwe-buuren, Siebenbour	Weimerskirch	Rollingergrund	Luxembourg-Ville	
<b>Septfontaines</b>	Simmer, Simmern, Siebenborn		Septfontaines	Septfontaines	

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Septfontaines Haut-Fourneau</b> Simmerschmelz, Spillmännntgesmillen, Schmelzmühle		Septfontaines	Septfontaines	
<b>Septfontaines Moulin</b> 1. Bannmühle; 2. Bachmühle, alte Follmühle; 3. Follmühle, Lohmühle, Ölmühle; 4. Spielmännntgesmühle, Lohmühle 1, Schmelzmühle; 5. Papiermühle			Septfontaines	
<b>Serresmühle</b> <b>Servaismühle</b> <b>SES - Betzdorf Château</b> Société Européenne de Satellites		Betzdorf	Lac de la Haute-Sûre Luxembourg-Ville Betzdorf	Harlange
<b>SES - Koerich</b> Syndicat des Eaux du Sud, bureaux, Intercommunale Wasserleitung			Koerich	
<b>Seylerhof</b> Sailerhaff, Seylerhaff, Sehlerhof	Cruchten	Cruchten	Nommern	
<b>Siebenaler</b> Siwwenaaler	Pintsch	Pintsch	Munshausen	
<b>Siebenaler Moulin</b> Siwwenaaler Millen			Munshausen	
<b>Siebenborn</b> Simmer[n], Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines	
<b>Siebenbour</b> op de, Siebenbrunnen, Septfontaines, Reckenthal, Siweburen	Weimerskirch	Rollingergrund	Luxembourg-Ville	
<b>Siebenbrunnen</b> Septfontaines, op de Siweburen, Reckenthal	Weimerskirch	Rollingergrund	Luxembourg-Ville	
<b>Siebenbrunner Mühle</b> Siwebuerer Millen, Rollingergrund Moulin			Luxembourg-Ville	
<b>Siechengrund</b> Siechgronn, Tavion	Weimerskirch	Pfaffenthal	Luxembourg-Ville	
<b>Siechenhof</b> Sichenhaff, Bons Malades	Weimerskirch	Pfaffenthal	Luxembourg-Ville	
<b>Siechenhof Moulin</b> 1. Eydtmühle, Neumühle, Probstmühle, obere -, Königs-, Domänenmühle; 2. Ölmühle, Papier-, Pulvermühle, untere Mühle			Luxembourg-Ville	
<b>Sielschend</b>			Hosingen	
<b>Sieren</b> Syren	Contern	Syren	Weiler-la-Tour	
<b>Siir</b> Syr, Surré	Surré	Surré	Boulaide	
<b>Siwebuuren</b> op de, Siebenbrunnen, Septfontaines, Reckenthal, Siebenbour	Weimerskirch	Rollingergrund	Luxembourg-Ville	
<b>Silvestermühle</b> Stranenmühle, Meyersmühle [Trotten]		Wincrange	Boevange	
<b>Simmerfarm</b>		Septfontaines	Septfontaines	
<b>Simmern</b> Simmer, Siebenborn, Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines	
<b>Simmerschmelz</b> Spielmännntgesmühle, Schmelzmühle, Septfontaines Haut-Fourneau	Septfontaines	Septfontaines	Septfontaines	
<b>Siwemuergen</b> [Millebaach-Eich] Sept Arpents			Luxembourg-Ville	
<b>Siwwenaaler</b> Siebenaler	Pintsch	Pintsch	Munshausen	

<b>Sliepenhaff</b>	[Wiltz]			Wiltz
<b>Société Européenne de Satellites</b>	SES, Betzdorf Château		Betzdorf	Betzdorf
<b>Soleuvre</b>	Zolver, Zolwer		Soleuvre	Sanem
<b>Soleuvre Cité 2000</b>			Soleuvre	Sanem
<b>Soleuvre Cité Kauffmann</b>			Soleuvre	Sanem
<b>Soller</b>	Sonlez	Sonlez	Doncols	Winseler
<b>Sonlez</b>	Soller	Sonlez	Doncols	Winseler
<b>Sonlez Moulin</b>	1. Soller Millen, Bannmühle; 2. Neumühle			Winseler
<b>Sossenhof</b>	[Walferdange]			Walferdange
<b>Soup</b>	an der Soup, Supp, Heffingen Station [voie étroite]		Heffingen	Heffingen
<b>Source Belval</b>	[Belval-]Ernschhof, Soleuvre		Belvaux	Sanem
	[Belval-]Ernzhof, Äcrenzhaff			
<b>Source Giesenbour</b>	Giisebur, Giesenborn		Rosport	Rosport
<b>Source Kind</b>	Parc Mondorf			Mondorf-les-Bains
<b>Souvigniermühle</b>	[Bissen] Bannmühle, Sägemühle			Bissen
<b>Speckmühle</b>	Speckmillen, Godartmühle		Echternach	Echternach
<b>Spëttelhaff</b>	Spittelhof		Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Speyermühle</b>	Speyermillen, Weismühle, [Niedermertzig]			Mertzig
<b>Spielmännatgesmühle</b>	Schmelzmühle, Simmerschmelz, Septfontaines Haut-Fourneau		Septfontaines	Septfontaines
	[Lorentzweiler]			Lorentzweiler
<b>Spierberich</b>	Spierberech		Stegen	Ermsdorf
<b>Spinnmühle</b>	Neufollmühle, Tuchfabrik			Esch-sur-Sûre
<b>Spittelhof</b>	Spëttelhaff, Spittelscheuer [?]		Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Spittelscheuer</b>	lez-Flaxweiler, Spittelhof	Flaxweiler	Flaxweiler	Flaxweiler
<b>Spréinkéng</b>	Sprinkange, Sprinkingen	Dahlem	Schouweiler	Dippach
<b>Sprinkange</b>	Spréinkéng, Sprinkingen	Dahlem	Schouweiler	Dippach
<b>Sprinkange-Ferme</b>			Schouweiler	Dippach
<b>Sprinkinger Mühle d'Staad</b>	Schouweiler Mühle, Schuller Millen			Dippach
	Luxembourg-Ville, Luxembourg-St. Nicolas	Luxembourg-Notre-Dame		Luxembourg-Ville
	Ville ancienne, Stadt-Luxemburg			
<b>Staafter</b>	Staffelstein		Hostert	Walferdange
<b>Stään</b>	auf dem Stein, am / um Stään [maison isolée Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Stackem</b>	Stockem	Asselborn & Doennange	Doennange	Winrange
				Asselborn



Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Stadbredimus</b>	Staadbriedemes	Remich	Stadbredimus	Stadbredimus
<b>Stadbredimus Moulin</b>	1. Schloßmühle; 2. Bannmühle, Oberste -; 3. unterste Mühle, Lohmühle			Stadbredimus
<b>Stadtgrund</b>	Staad-Gronn, am Gronn, Grund	Luxembourg-St. Jean	Luxembourg-Grund	Luxembourg-Ville
<b>Staffelstein</b>	Staaferter		Hostert	Niederanven
<b>Stän</b>	auf dem Stein, am/ um Stään [maison isolée Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Stautzenhof</b>	Frillschterhof, Mergenhof			Rambrouch
<b>Steckemillen</b>	Steckenmühle			Manternach
<b>Steebrécken</b>	Steinbrücken, Pontpierre	Mondercange	Pontpierre	Mondercange
<b>Steebuur</b>	Steinborn	Heffingen	Heffingen	Heffingen
<b>Steeën</b>	Stegen		Stegen	Ermsdorf
<b>Steekaul</b>	[Hobscheid]			Hobscheid
<b>Steekaul</b>	[Wahl]			Wahl
<b>Steekräiz</b>	Bissen[-Steekräiz]			Bissen
<b>Steen</b>	am Steen, maison isolée [Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Steenem</b>	Steinheim	Echternach	Steinheim	Rosport
<b>Steenesch</b>	Steinigt		Moestroff	Bettendorf
<b>Steesel</b>	Steinsel		Steinsel	Steinsel
<b>Steffenmühle</b>				Remich
<b>Steffenmühle</b>	Bannmühle [Ehnen], Wawermühle			Wormeldange
<b>Stegen</b>	Steeën		Stegen	Ermsdorf
<b>Stegmühle</b>	Schibbrecher Millen, Alscheider Mühle, Schuttbourg Moulin			Kiischpelt
<b>Steimeshaff</b>		Kopstal	Kopstal	Steinsel
<b>Stein</b>	auf dem Stein, am/ um Stään [maison isolée Scheidgen]		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Steinberg</b>	Rumelange, exploitation minière			Rumelange
<b>Steinborn</b>	Steebuur	Heffingen	Heffingen	Heffingen
<b>Steinbrücken</b>	Steebrécken, Pontpierre	Mondercange	Pontpierre	Mondercange
<b>Steinbrücken Moulin</b>	Windmühle, Wandmillen			Mondercange
<b>Steinesch</b>	Steinigt, Steenescht		Moestroff	Bettendorf
<b>Steinfort</b>	Stengefort	Sterpenich [B]	Steinfort	Steinfort
<b>Steinfort Forge</b>	Stengeforter Schmelz, Steinfort Schmelz			Steinfort
<b>Steinfort Moulin</b>	Steinforter Mühle, Ölmühle			Steinfort
<b>Steinfort Schmelz</b>	Stengeforter Schmelz, Steinfort Forge			Steinfort

Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) *alias-sive-vel*      Párouisse ancienne      Párouisse moderne      Commune actuelle      Commune ancienne

<b>Steinheim</b>	Steenem	Echternach	Steinheim	Rospport	
<b>Steinig</b>	Steenesch, Steinesch		Moestroff	Bettendorf	
<b>Steinkaul</b>	carrière de Gilsdorf, Broderbour			Bettendorf	
<b>Steinmetzhaus</b>	[Heinerscheid]			Heinerscheid	
<b>Steinsel</b>	Steesel		Steinsel	Steinsel	
<b>Steinsel Château</b>	Steeseler Schlass			Steinsel	
<b>Steinsel Moulin</b>	1. Bannmühle, Steinseler MüHle, Diefortmühle, Königsmühle, Domanialmühle, Werdelsmühle; 2. Bintzmühle, Mëllereffer Millen			Steinsel	
<b>Stengefort</b>	Steinfort	Sterpenich [B]	Steinfort	Steinfort	
<b>Stockem</b>	Stackem	Asselborn & Doennange	Doennange	Wincrange	Asselborn
<b>Stockem-Route</b>			Doennange	Wincrange	Boevange
<b>Stoltzmühle</b>	Dondelange Moulin			Kehlen	
<b>Stolzebuerg</b>	Stolzembourg, Stolzemburg		Stolzembourg	Putscheid	
<b>Stolzembourg</b>	Stolzebuerg, Stolzemburg		Stolzembourg	Putscheid	
<b>Stolzembourg Moulin</b>	1. Bannmühle, Schloßmühle; 2. Altmühle				Putscheid
<b>Stolzembourg-Mines</b>				Pütscheid	
<b>Stoppelhof</b>	Stoppelhaff, Stoppelterhaff, Stoppelhof villa [Braidweiler]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Stoppelhof</b>	Jinkenhof, Jénkenhof		Ell	Ell	
<b>Stoppelhof</b>	Stoppelhaff	Weimerskirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Stoppelterhof</b>	Stoppelhaff, Stoppelterhaff, Stoppelhof villa [Braidweiler]	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Stoupicht</b>	Stuppicht, Stuppecht			Fischbach	
<b>Stranenmühle</b>	Silvestermühle, Trotten Moulin			Wincrange	Boevange
<b>Strassen</b>	Stroossen	Bertrange	Strassen	Strassen	
<b>Strassen Moulin</b>	Wolthermühle, Feltzermühle			Strassen	
<b>Strasshoscheid</b>	Hoscheid [auf der Strasse]			Hoscheid	
<b>Streit</b>	[Vianden]			Vianden	
<b>Strohmühle</b>	Neumühle, Hirschmühle, Toussaintsmühle			Mamer	
<b>Stromühle</b>	Neumühle, Hirschmühle, Toussaintsmühle			Mamer	
<b>Stroossen</b>	Strassen	Bertrange	Strassen	Strassen	
<b>Strutzebierg</b>			Dudelange	Dudelange	
<b>Stuppicht</b>	Stuppecht, Stoupicht		Fischbach	Fischbach	
<b>Südig</b>	[Reisdorf]			Reisdorf	

Jemp BIVER – Nomenclator luxemburgensis 225

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alins-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Suessem</b>	Sanem, Sassenheim	Sanem & Soleuvre	Sanem	Sanem
<b>Suessemerschlass</b>	Kannerschlass, Sanem Château	Oberkorn	Sanem	Sanem
<b>Suwelbuer</b>	Savelborn	Medernach	Medernach	
<b>Suwelbuer</b>	Savelborn	Medernach	Waldbillig	
<b>Supp</b>			Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort
<b>Supp</b>	an der Supp, Soup, Heffingen Station	voie étroite		Heffingen
<b>Surré</b>	Siir, Syr	Surré		Boulaide
<b>Surré Moulin</b>	1. Bannmühle, Lannersmühle, Domanialmühle; 2. Reisegsmühle, Schaulsmühle, Schintgesmühle; 3. Altmühle			Boulaide
<b>Syndicat des Eaux du Sud</b>	bureaux [SES], Interkommunale Wasserleitung			Koerich
<b>Syr</b>	Surré, Siir	Surré		Boulaide
<b>Syrdall</b>	Cité Syrdall, Wecker[-Syrdall]	Biwer		Biwer
<b>Syren</b>	Sieren, Iwwersyren, Übersyren, Obersyren	Contern	Syren	Weiler-la-Tour
<b>Syren Moulin</b>	1. Trudlermillen, Ohrmühle; 2. Bannmühle			Weiler-la-Tour

T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T - T				
<b>Tabakmühle</b>	Tubaksmillen, Morwinger Mühle, Mühlenbach, Rote -, Rothmühle, Schmiedemühle			Rumelange
<b>Tabakmühle</b>	iewëscht Tubaskmillen, Gips-, [Millebaach]			Luxembourg-Ville
<b>Tabourainpobeiersmillen</b>	Papiermühle Tabourain			Niederanven
<b>Tadler</b>	Toodler	Heiderscheid	Tadler	Heiderscheid
<b>Tadler Moulin</b>	Toodler Millen			Heiderscheid
<b>Tandel</b>	Tandel	Diekirch	Bastendorf	Tandel
<b>Tannerie</b>	Tannerie Bourscheid, Giewerei		Bourscheid & Tadler	Bourscheid
<b>Tannerie</b>	Tannerie Kayser, Ledderten, Tétange		Tétange	Kayl
<b>Tarchamps</b>	lischpelt, Ischpelt, Heispelt, Eschpelt	Tarchamps	Tarchamps	Lac de la Haute-Sûre
<b>Tattebiery</b>	Dudelange[-Tattebiery], Tat[t]enberg	Dudelange	Dudelange	Dudelange
<b>Tavion</b>	Si Chengurnd, Siechgronn	Weimerskirch-Bon Malades		Luxembourg-Ville
<b>Téinten</b>	Tënten, Tuntange, Tüntingen	Mersch	Mersch	Tuntange
<b>Temmelskopp</b>	Barrière, Wasserbillig			Mertert
<b>Tënten</b>	Téinten, Tuntange, Tüntingen	Mersch	Mersch	Tuntange
<b>Tëntesmillen</b>	Tintesmühle, Tuntusmühle			Heinerscheid

<b>Teschmühle</b>	Hesperinger Mühle, Bannmühle, Breieschmühle, Kleyermühle			Hesperange	
<b>Tétange</b>	Téiténg, Tetingen, Niedertetingen	Kayl	Tétange	Kayl	
<b>Tétange Moulin</b>	1. Altmühle, Bannmühle, Hudelinger Mühle, Rickmühle; 2. Lohmühle, Farbmühle, 3. Schmitzmühle; 4. Morwinger Mühle [cf. Rumelange]			Kayl	
<b>Tétange Tannerie</b>	Tannerie Kayser, Ledderten		Tétange	Kayl	
<b>Tétange-Haut</b>	Morwingen, Fenderie	Rumelange	Rumelange	Rumelange	
<b>Thebeshof</b>	Thebeshaff		Schieren	Ettelbrück	
<b>Theinshof</b>	Thäinshaff, [Villa Kasel] Scheidgen		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Theinshof</b>	Kohnenhoecht, Kohnshoecht, Koonshéicht		Medernach	Medernach	
<b>Theismillen</b>	Flaxweiler Mühle, Flueswëller Millen			Flaxweiler	
<b>Theismühle</b>	HADIR-Mühle, Sägemühle, Walzenmühle, Schloßmühle			Differdange	
<b>Thiergarten</b>	Tiergarten, Parc [Clausen]	Luxembourg-St. Michel	Clausen	Luxembourg-Ville	
<b>Thillmühle</b>	Nonnemillen, Nonnenmühle, Baldaufmühle		Echternach	Echternach	
<b>Thillsmühle</b>	Ferrantsmühle, Moltermühle, Luffinger-, Wiltzermühle		Mamer	Mamer	
<b>Thull</b>	Keiwesch-, Kiiffeschmillen, Keiweschmühle		Redange / Attert	Redange / Attert	
<b>Thoull</b>	op Thull		Echternach	Echternach	
<b>Thull</b>	op Thull, Thoull		Echternach	Echternach	
<b>Tibesart</b>	Ferme-Auberge, Michelshof,	Echternach	Echternach	Consdorf	
	Méchelshaff, Rodeschhof, Rodisch, Rodeshof				
<b>Tibeshof</b>	Tibessartshof, Schierenerhof, Schierener Haff			Schieren	
<b>Tibessartshof</b>	Tibeshof, Schierenerhof, Schierener Haff			Schieren	
<b>Tiergarten</b>	Tiergarten, Parc [Clausen]	Luxembourg-St. Michel	Clausen	Luxembourg-Ville	
<b>Tillenmühle</b>	Buschmannsmühle, Schloeder-, [Niederfeulen]			Feulen	
<b>Tintesmühle</b>	Tëntesmillen, Tuntusmühle		Heiderscheid	Heinerscheid	
<b>Tirelmühle</b>	Tschiddeschmillen, Laachmillen, Sasselbachmühle			Bettendorf	
<b>Tockemühle</b>	Grand Moulin, Lohmühle 1 [Harlange]			Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Tomm</b>				Tandel	Bastendorf
<b>Tomm</b>				Tandel	Fouhren
<b>Tomm</b>	Béiger Tomm			Wincrange	Boevange
<b>Tonn</b>				Reisdorf	
<b>Toodler</b>	Tadler	Heiderscheid	Tadler	Heiderscheid	
<b>Tornusmühle</b>	Kieffeschmühle, Servaismühle, Bannmühle	Eich		Luxembourg-Ville	
<b>Tossenberg</b>	Tossebierg		Bertrange	Bertrange	

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alins-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Toussaintmühle</b>	Schierener Millen, Toussaintsmillen	Schieren	Schieren	
<b>Toussaintmühle</b>	Toussaintsmillen	Kayl	Kayl	
<b>Toussaintmühle</b>	Toussaintsmillen		Schifflange	
<b>Toussaintmühle</b>	Bannmühle, Schloßmühle, Dieschbourgmühle		Uselfdange	
<b>Toussaintsmühle</b>	Neumühle, Hirschmühle, Stro[h]mühle Mamer		Mamer	
<b>Toutschenmühle</b>	Tutsche-, Toutschemillen, Goos, Weidinger Mühle 2	Niederwiltz	Wiltz	
<b>Toutschenmühle Barrière</b>		Niederwiltz	Wiltz	
<b>Tratten</b>	Trotten, Tratten	Troine	Wincrange	Bocvange
<b>Traufelsberg</b>	[Dommeldange]		Luxembourg-Ville	
<b>Trentelhof</b>	Reckingerhof, Pommerloch, Pommerlach		Berlé	Winseler
<b>Trénténg</b>	Trintang, Trintingen	Waldbredimus	Waldbredimus	
<b>Trintange</b>	Trénténg, Trintingen	Waldbredimus	Waldbredimus	
<b>Troine</b>	Tratten, Trotten	Troine	Wincrange	Boevange
<b>Troine Baraques</b>	Troine	Troine	Wincrange	Boevange
<b>Troine-Route</b>	Troine, Trattener Strooss	Troine	Wincrange	Boevange
<b>Troisbaraques</b>	Dräibraken	Wilverdange	Troisvierges	Basbellain
<b>Troisbaraques</b>	Dräibraken	Wilwerdange	Weiswampach	
<b>Troisvierges</b>	Élwen, Ulfingen, Ulveling	Basbellain	Troisvierges	Basbellain
<b>Troisvierges Moulin</b>	1. Carbonmühle; 2. Bannmühle; 3. Massenmühle		Troisvierges	Basbellain
<b>Trotten</b>	Troine, Tratten	Troine	Wincrange	Boevange
<b>Trotten Moulin</b>	1. Silvestermühle, Stranenmühle, untere Mühle; 2. Bannmühle, Meyersmühle, obere Mühle	Troine	Wincrange	Boevange
<b>Troudlermühle</b>	Trudlermillen, Trudelmühle, Ohrmühle [Syren]		Weiler-la-Tour	
<b>Trudlmillen</b>	Troudlermühle, Trudlermillen, Ohrmühle [Syren]	Syren	Weiler-la-Tour	
<b>Tschiddeschmillen</b>	Laachmühle, Tirelmühle, Sasselbachmühle, [Gilsdorf] [fam. BECH-TSCHIDDERER]		Bettendorf	
<b>Tubaksmillen</b>	obere Tabakmühle, Gips-, [Mühlenbach]		Luxembourg-Ville	
<b>Tubishof</b>	Tubishaff	Cessange	Luxembourg-Ville	
<b>Tuchfabrik</b>	Spinnmühle, Neufollmühle		Esch-sur-Sûre	
<b>Tuchfabrik</b>	Spinnmühle, Zwang-, Bann-, Lohmühle		Ettelbrück	
<b>Tuchfabrik</b>	[Heffingen]		Heffingen	
<b>Tudormühle</b>	Bannmühle, Tiddorsmillen		Rosport	
<b>Tunnel</b>	lez-Esch-sur-Sûre, Esch-Tunnel		Esch-sur-Sûre	
<b>Tunnel</b>	de Hobscheid, Barrière		Hobscheid	
<b>Tuntange</b>	Tënten, Téinten, Tüntingen	Tuntange	Tuntange	

<b>Tuntsmühle</b>	Tintesmühle, Tëntesmilleren		Heinerscheid	
<b>Turbelsmühle</b>	Bouneweeër Millen, Klostermühle		Luxembourg-Ville	
<b>Turmesmühle</b>	Freresmühle [Enschrigen]		Kiischpelt	Wilwerwiltz

U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U-U

<b>Übersyren</b>	Iwwersyren, Obersyren, Uewersiiren	Schuttrange [Hostert]	Hostert	Schuttrange	
<b>Udingen</b>	Udingen [Mersch]		Mersch	Mersch	
<b>Udingen</b>	Idingen, [ruines - Wüstung bei Schifflingen]			Schiffflange	
<b>Udinger Mühle</b>	Bannmühle Schifflingen			Schiffflange	
<b>Uelegsmillen</b>	Medernach Moulin, Christnach Moulin				
<b>Uereschterhaff</b>	Uereschter, Ursterhof, Arsdorf [ferme], Limpach Aresdorferhaff [= Neologismus]		Limpach	Sanem	
<b>Uersper</b>	Asselbur, Asselborn ferme [lez-Kehmen]	Bourscheid	Bourscheid	Bourscheid	
<b>Ueschdrëff</b>	Arsdorf		Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf
<b>Ueschdrëffer Millen</b>	Luresmillen & Luxmillen			Rambrouch	Arsdorf
<b>Uespelt</b>	Aspelt	Frisange	Aspelt	Frisange	
<b>Ueswëller</b>	Osweiler, Ooswëlla	Echternach	Osweiler	Rosport	
<b>Ueweraanwen</b>	Oberanven	Schuttrange[Hostert]	Hostert	Niederanven	
<b>Uewerdonven</b>	Oberdonven, Niederdonven		Niederdonven	Flaxweiler	
<b>Uewerglabech</b>	Oberglabach	Nommern	Nommern	Nommern	
<b>Uewerkäerjhëng</b>	Oberkerschen, Hautcharage	Bascharage	Pétange	Bascharage	
<b>Uewermäerzeg</b>	Obermertzig, Mertzig	Grosbous & Feulen	Obermertzig	Mertzig	
<b>Uewerpallen</b>	Oberpallen	Oberpallen	Oberpallen	Beckerich	
<b>Uewerschlënner</b>	Iewesch Schlënner, Oberschlinder, Haut-Schlinder	Brandenbourg	Schlindermanderscheid	Hoscheid	
<b>Uiflingen</b>	Troisvierges, Ëlwen, Ulveling	Basbellain	Troisvierges	Troisvierges	Basbellain
<b>Uiflinger Mühle</b>	Ëlwener Bannmillen, Bannmühle			Trosvierges	Basbellain
<b>Untercolpach</b>	Colpach Bas, Niedercolpach	Colpach	Colpach	Ell	
<b>Untereisenbach</b>	Eesbéch, [Ober-]Eisenbach	Eisenbach	Untereisenbach	Hosingen	
<b>Untereisenbach Moulin</b>	Juckensmühle, Ènnereesbécher Millen			Hosingen	
<b>Unterfoos</b>			Bettendorf	Bettendorf	
<b>Unterherel</b>	Unterherrel		Bettendorf	Bettendorf	
<b>Unterherrel</b>	Unterherel		Bettendorf	Bettendorf	







Uert - Localité / Lieu-dit - Ort(schaft) <i>alias-size-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Waischbour</b>	Waischbour, Waisbour, Bourenshof, cf. Weisborn		Esch-sur-Sûre	
<b>Wäissbaach</b>	Weisbach [Lorentzweiler]		Lorentzweiler	
<b>Wäissenhaff</b>	Weissenhof, Ferme Blanche	Rodange	Pétange	
<b>Wäissenhaff</b>	Weishof, Weissenhof		Rambrouch	Arsdorf
<b>Waldbëlleg</b>	Waldbillig, Bëlleg	Waldbillig	Waldbillig	
<b>Waldberg</b>	Waldbierg	Rodershausen	Hosingen	
<b>Waldbillig</b>	Waldbëlleg	Waldbillig	Waldbillig	
<b>Waldbillig Moulin</b>	1. Bannmühle, obere Mühle(Müllerthal), Felsler Mühle, Rauschmühle; 2. Dixenmühle, Ölmühle		Waldbillig	
<b>Waldbredimus</b>	Waldbriedemes	Waldbredimus	Waldbredimus	
<b>Waldbredimus Moulin</b>	1. Waldbredimuser Mühle, Gondelinger Mühle		Waldbredimus	
<b>Waldhof</b>	Waldhaff, Blannenhof [Graulinster]	Hemstal	Bech	
<b>Waldhof</b>	Waldhaff, Blannenhof [Oberanven]	Hostert	Niederanven	
<b>Waldhof</b>	Marscherwald [Beidweiler]	Cosndorf-Befort-Berdorf		
<b>Walfer</b>	Wallefer, Walferdingen, Walferdange	Steinsel	Walferdange	
<b>Walferberg</b>			Walferdange	
<b>Walferdange</b>	Walfer, Wallefer, Walferdingen	Steinsel	Walferdange	
<b>Walferdange Moulin</b>	Walferdinger Mühle, Wallefer Millen		Walferdange	
<b>Wallenbornmühle</b>	[Grosbous]		Grosbous	
<b>Wallenbornmühle</b>	[Bofferdingen / Helmdingen]		Lorentzweiler	
<b>Wallendorf-Pont</b>	Wuelendréff, Wuelendréfferer Bréck	Wallendorf [D]	Reisdorf	
<b>Walsdorf</b>	Walsdrëf	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Walsdrëf</b>	Walsdorf	Fouhren	Tandel	Fouhren
<b>Walter</b>	Watränge	Tarchamps	Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Walthenmühle</b>			Mersch	
<b>Walzenmühle</b>	HADIR-Mühle, Schloßmühle, Theismühle, Bannmühle		Differdange	
<b>Wambermühle</b>	Nidderkuerer Millen, Niedercorn Moulin		Differdange	
<b>Wampach</b>	Oberwampach, Ober- & Niederwampach	Ober- & Niederwampach	Wincrange	Oberwampach
<b>Wämperhaart</b>	Wemperhardt	Weiswampach	Weiswampach	
<b>Wanderscheidmühle</b>	Wanderschettsmillen, Tuchfabrik [Oberplatten]		Préizerdau	Bettborn
<b>Wandhaff</b>	[Welscheid]		Bourscheid	
<b>Wandhaff</b>	Windhof-Goeblange et Koerich		Koerich	
<b>Wandmillen</b>	cf. Windmühle			

<b>Wangert</b>	am Wangert, Beaufort[-Wangert]		Consdorf-Befort-Berdorf	Beaufort	
<b>Wangert</b>	am Wangert, Differdange[-Wangert]		Differdange	Differdange	
<b>Wangert</b>	Rambrouch[-Wangert]		Rambrouch	Rambrouch	Folschette
<b>Wangert</b>	Gypsgrube Wangert			Reisdorf	
<b>Wann</b>	in Wann		Echternach	Echternach	
<b>Wanseler</b>	Winseler	Wiltz	Niederwiltz	Winseler	
<b>Warken</b>	Waarken		Ettelbrück	Ettelbrück	
<b>Warken Moulin</b>	1, Bannmühle, Gralsmühle, Witrymühle, Ölmühle; 2. Lohmühle (Niederwarken), Krackmühle, Lindenmühle, Sägemühle; 3. Lohmühle (Oberwarken)			Ettelbrück	
<b>Wasserbillig</b>	[Waasser] Bëlleg		Wasserbillig	Mertert	
<b>Wasserbillig Barrière</b>				Mertert	
<b>Wasserbillig Moulin</b>	Wollefsmühle, Ölmühle, Kalkmühle, Vogelsmühle		Wasserbillig	Mertert	
<b>Wasserwerk SEBES</b>	Usine des Eaux SEBES, cf. SEBES			Esch-sur-Sûre	
<b>Watrange</b>	Walter	Tarchamps	Tarchamps	Lac de la Haute-Sûre	Harlange
<b>Wattscheid</b>	Wattschette, Watschenterhaff		Medernach	Medernach	
<b>Watschenterhaff</b>	Wattscheid, Wattschette		Medernach	Medernach	
<b>Wattschette</b>	Wattscheid, Watschenterhaff		Medernach	Medernach	
<b>Wawermühle</b>	Lameschmillen, Langmühle, Käerjhénger Millen, Bascharage Moulin			Bascharage	
<b>Wawermühle</b>	Bannmühle [Ehnen], Steffenmühle			Wormeldange	
<b>Waxweilermühle</b>	Marxmühle 1			Biwer	
<b>Wealerhaff</b>	ferme Wealer			Neunhausen	
<b>Weberhof</b>	Weberhaff, Webershof		Medernach [?]	Medernach	
<b>Webershof</b>	Weberhof, Weberhaff		Medernach	Ermsdorf	
<b>Wecker</b>	Wecker, Weckringen	Betzdorf	Wecker	Biwer	
<b>Wecker Moulin</b>	Wecker Millen, Engelmühle			Biwer	
<b>Wecker-Gare</b>	Wecker Gare		Wecker	Biwer	
<b>Weckergronn</b>				Biwer	
<b>Weckringen</b>	Wecker	Betzdorf	Wecker	Biwer	
<b>Wegdichen</b>	Weidingen	Wiltz	Niederwiltz	Wiltz	
<b>Wegscheid</b>			Hosingen	Hosingen	
<b>Weicherdange</b>	Wäicherdang, Weicherdingen la Blanche		Weicherdange	Clervaux	
<b>Weicherdange Moulin</b>	1. Kasperlmühle, Katzfeldmühle; 2. Kautenmühle, Scheißmühle; 3. Schentenmühle; 4. Windmühle; 5. Wirtgensmühle			Clervaux	

Uert – Localité/Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-siœ-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Weidenbachmühle</b>	Weideschbaachmillen		Bettendorf	
<b>Weidendall</b>	Maison de Retraite, Val-des-Oseraies, Weidenthal	Kopstal	Kehlen	
<b>Weidenmühle</b>	Weidemillen, Neumühle, Emerange Moulin	Elvange	Burmerange	
<b>Weidenmühle</b>	Kielener Millen, Almillen, Kehlen Moulin		Kehlen	
<b>Weidenthal</b>	Val-des-Oseraies, Weidendall, Maison de Retraite	Kopstal	Kehlen	
<b>Weidersbacher Mühle</b>	[Bettendorf]		Bettendorf	
<b>Weidert</b>	Ferme, Weishof, Weydert, Weidig	Larochette	Larochette	
<b>Weidert</b>	Redingshaff, Rédingshaff, Redingshof	Wahl		
<b>Weidertmühle</b>	[Fels]		Larochette	
<b>Weidertmühle</b>	Weideschmillen		Larochette	
<b>Weidig</b>	Weydig, Weidigerhof, cf. Seltz	Biwer	Biwer	
<b>Weidigerhof</b>	Weydig, Weidig	Biwer	Biwer	
<b>Weidigerhof</b>	Seltzerhof, Dondelingerhof	Bastendorf	Tandel	Bastendorf
<b>Weidigen</b>	Wegdichen	Niederwiltz	Wiltz	
<b>Weidigen Moulin</b>	1. Tutschenmühle, Weidinger Mühle 2, Goos; 2. Bannmühle, Weidinger Mühle	1; 3. Follmühle	Wiltz	
<b>Weier</b>	Weyer	Mersch	Fischbach	
<b>Weierhaff</b>			Fischbach	
<b>Weierhaff</b>	[Eschdorf]		Grosbous	
<b>Weihermühle</b>	[Rollingergrund], Bann-, Königs-, Baumühle		Heiderscheid	
<b>Weihermühle</b>	Bannmühle, Königsmühle, Steinmühle [Rollingergrund]		Luxembourg-Ville	
<b>Weilandmühle</b>	Unterschlinder Mühle, Weilandmillen		Luxembourg-Ville	
<b>Weiler</b>	Wailer	Brandenbourg	Bourscheid	
<b>Weiler</b>	Wailer [lez-Hachiville]	Hachiville	Merscheid	
<b>Weiler</b>	Weiler-la-Tour		Hachiville	Hachiville
<b>Weiler Moulin</b>	Weller Millen, Kleinneuwiesmühle		Weiler-la-Tour	
<b>Weilerbach</b>	Weilerbaach		Wincrange	Hachiville
<b>Weiler-la-Tour</b>	Weiler, Weiler zum Turm	Consdorf-Befort-Berdorf	Berdorf	
<b>Weiler-la-Tour</b>	Weiler, Weiler zum Turm	Weiler-la-Tour	Weiler-la-Tour	
<b>Weilermühle</b>	Gersten-, Follmühle [Ansembourg]		Tuntange	
<b>Weiler-Station</b>	Schlammestee		Weiler-la-Tour	
<b>Weiler-zum-Turm</b>	Weiler-la-Tour	Weiler-la-Tour	Weiler-la-Tour	
<b>Weimershof</b>	Weimeschhaff, Weimerskirch les censes	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Weimerskirch</b>	Weimeschkirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Weimerskirch les censes</b>	Weimershof, Weimershaff	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
		Neudorf	Luxembourg-Ville	
		Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
		Neudorf	Luxembourg-Ville	

<b>Weimerskirch Moulin</b>	Fonderie, Sägemühle, Weimeschkiircher Millen			Luxembourg-Ville	
<b>Weimeschhaff</b>	Weimershof, Weimerskirch les censes	Weimerskirch	Neudorf	Luxembourg-Ville	
<b>Weimeschkiirch</b>	Weimerskirch	Weimerkirch	Weimerskirch	Luxembourg-Ville	
<b>Weisbach</b>	Wäissbaach		Lorentzweiler	Lorentzweiler	
<b>Weisborn</b>	Vor-Weisborn, cf. Waeschbour, Waisbur, Waischbour			Esch-sur-Sûre	
<b>Weischbour</b>	Waeschbour, Waischbour, Weisbur, Bourenshof			Esch-sur-Sûre	
<b>Weisenbusch</b>	Crauthem		Roeser	Roeser	
<b>Weishof</b>	Weissenhof, Wäissenhaff [Koetschette]		Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf
<b>Weishof</b>	Weidig, Weydert, Weidert, Weishof		Larochette	Larochette	
<b>Weiskaul</b>	Dauschkaul			Lorentzweiler	
<b>Weismühle</b>	Weismillen, Speyermühle [Niedermertzig]			Mertzig	
<b>Weissenhof</b>	Wäissenhaff, Weishof		Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf
<b>Weissenhof</b>	Weissenhaff, Wäissenhaff [Koetschette]	Arsdorf	Rambrouch	Arsdorf	
<b>Weissenhof</b>	Wäissenhaff, Ferme Blanche		Rodange	Pétange	
<b>Weissenweg</b>	[Larochette-Medernach]			Medernach	
<b>Weistel</b>	Wiestel [Hostert]			Niederanven	
<b>Weiswampach</b>	Wäiswampech	Weiswampach	Weiswampach	Weiswampach	
<b>Weiswampach Moulin</b>	1. Dorfmühle, Foxiusmühle[?]; 2. Lohmühle, Finschen-Lohmühle			Weiswampach	
<b>Weitfenn</b>			Heinerscheid	Heinerscheid	
<b>Welfrange</b>	Welfréng, Welfringen	Dalheim	Dalheim	Dalheim	
<b>Welfréng</b>	Welfrange, Welfringen	Dalheim	Dalheim	Dalheim	
<b>Wellenstein</b>	Wellesteen	Remich	Wellenstein	Wellenstein	
<b>Welscheid</b>	Welschent	Ettelbrück	Welscheid	Bourscheid	
<b>Welscheid Moulin</b>	1. Bannmühle, Ölmühle; 2. Lohmühle 1, Meyrathsmühle; 3. Lohmühle 2, Leydertmühle			Bourscheid	
<b>Welschent</b>	Welscheid	Ettelbrück	Welscheid	Bourscheid	
<b>Welsdorf</b>	Welsdrëf	Ettelbrück	Colmar-Berg	Colmar-Berg	
<b>Wëlwerdang</b>	Wilverdange, Wilwerdingen	Weiswampach	Wilverdange	Troisvierges	Basbellain
<b>Wëlwerwolz</b>	Wilwerwiltz	Pintsch	Pintsch	Kiischpelt	Wilwerwiltz
<b>Wemperhardt</b>	Wämperhaart		Weiswampach	Weiswampach	
<b>Wenerange</b>	Wintger, Wëntger, Wincrange, Wencrange	Boevange	Boevange	Wincrange	Asselborn
<b>Wëntger</b>	Wintger, Wincrange, Wenerange	Boevange	Boevange	Wincrange	Boevange
<b>Werdelsmühle</b>	Bannmühle, Steinseler Mühle, Diefort-, Königs-, Domanialmühle			Steinsel	

Uert – Localité/Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sine-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Werksmühle</b>	Wolfsmühle [Buschrodt]		Wahl	
<b>Wernermühle</b>	Penschermühle [Oberanven]		Niederanven	
<b>Westenhof</b>	Festenhof, Ferme Vesque, Vesquehof, Vesquenhof, Vesquenhaff	Differdange	Differdange	
<b>Weydert</b>	Weyderterhaff, Weyderterhof, Weidert, Weishof	Larochette	Larochette	
<b>Weyderterhaff</b>	Weyderterhof, Weydert, Weidert, Weishof	Larochette	Larochette	
<b>Weydig</b>	Weidig	Beidweiler	Biwer	
<b>Weyer</b>	Weier	Mersch	Fischbach	
<b>Weylandsmühle</b>	Ölmühle [Oberplatten]		Préizerdaul	Bettborn
<b>Weyler</b>			Hachiville	
<b>Weynand</b>	ferme [Esch-sur-Alzette]		Esch-sur-Alzette	
<b>Wickelscheid</b>	Wickelscheiderhof, Wickleschterhaff	Fischbach	Fischbach	
<b>Wickelscheiderhof</b>	Wickleschterhaff, Wickelscheid	Fischbach	Fischbach	
<b>Wickleschterhaff</b>	Wickelscheiderhof, Wickelscheid	Fischbach	Fischbach	
<b>Wickrange</b>	Wickréng, Wickringen Bettange & Reckange/Mess	Pontpierre	Reckange-sur-Mess	
<b>Wickrange Moulin</b>	Wickrénger Millen, Wickringer Mühle		Reckange-sur-Mess	
<b>Wiedenhoven</b>		Ettelbrück	Ettelbrück	
<b>Wiestel</b>	Weistel [Hostert]		Niederanven	
<b>Wilden Frau</b>	zur Wilden Frau, Lasauvage, an der Zowaasch	Oberkorn	Differdange-Lasauvage	Differdange
<b>Wildschutzmühle</b>	Grevenmühle		Koerich	
<b>Wildschützmühle</b>	Wildschützmillen [Kleinbettingen]		Steinfort	
<b>Willibrordusbrunnen</b>	[Ermitege près Pissange] Reckange-s-Mess & Bettange	Reckange-sur-Mess	Reckange	
<b>Willspull</b>	um Willspull [Café- Camping]		Bourscheid	
<b>Wiltgeshof</b>	Wiltgerhof, Hoscheiderhof, Fonkenhof	Brandenbourg	Tandel	Bastendorf
<b>Wiltgeshof</b>	Wiltgeshaff		Vichten	
<b>Wiltz</b>	Wolz, Woolz	Wiltz N.-D. Wiltz, Niederwiltz	Wiltz	
<b>Wiltz Moulin</b>	Follmühle		Wiltz	
<b>Wiltzermühle</b>	Ferrantsmühle, Moltermühle, Luffinger-, Thillsmillen		Mamer	
<b>Wilverdange</b>	Wëlwerdang, Wilwerdingen Weiswampach		Wilverdange	
<b>Wilwerwiltz</b> <sup>xxxiv</sup>	Wëlwerwolz	Pintsch	Troisvierges	Basbellain
<b>Wilwerwiltzer Mühle</b>	Lohmühle, Sägemühle, Wëwerwolz Millen		Kiischpelt	Wilwerwiltz

xxxiv La loi du 14 juillet 2005, effective au 1<sup>er</sup> janvier 2006, créa la nouvelle commune de KIISCHPELT, issue de la fusion des anciennes communes de KAUTENBACH et de WILWERWILTZ. Seit dem 1.1.2006 umfaßt die neue Gemeinde KIISCHPELT die durch das Gesetz vom 14.07.2005 fusionierten Gemeinden KAUTENBACH und WILWERWILTZ.

<b>Wincrange</b>	Wëntger, Wintger, Wenerange, Wencrange	Boevange	Boevange	Wincrange	Boevange
<b>Windelbourhof</b>	Naihaff, Neuhof	Diekirch	Diekirch	Erpeldange	
<b>Windhof</b>	Katterwang, Quatre Vents		Kehlen	Kehlen	
<b>Windhof</b>	Wandhaff – Koerich		Koerich	Koerich	
<b>Windhof</b>	Wandhaff – Goeblange		Koerich	Koerich	
<b>Windhof</b>	Wandhaff		Welscheid	Bourscheid	
<b>Windhof</b>	Wandhaff		Welscheid	Ettelbrück	
<b>Windhofer Mühle</b>	Wandhaffer Millen [Niederfeulen]			Feulen	
<b>Windmühle</b>	cf. Berdorf, Boegen, Dippach, Dudelage, Limpach, Medernach, Niederwiltz, Rollingergrund, Sanem [?], Steinbrücken, Weicherdange				
<b>Winseler</b>	Wanseler	Wiltz	Niederwiltz	Winseler	
<b>Winseler Mühle</b>	Wanseler Bannmillen			Winseler	
<b>Wintersdorfmühle</b>	Zettinger-, Rosswinkelmühle [Moersdorf]			Mompach	
<b>Wintger</b>	Wenerange, Wincrange, Wencrange, Wëntger	Boevange	Boevange	Wincrange	Boevange
<b>Wintrange</b>	Wintréng, Wintringen, Wintzer	Remerschen	Remerschen	Schengen <sup>xxxx</sup>	Remerschen
<b>Wintzer</b>	Wintrange, Wintger, Wintringen	Remerschen	Remerschen	Schengen	Remerschen
<b>Wintzig</b>	[Beggen]			Luxembourg-Ville	
<b>Wird</b>	[Diekirch]			Diekirch	
<b>Witrymühle</b>	Gralsmühle, Ölmühle [Warken]			Ettelbrück	
<b>Witryshof</b>	Uusterholz, Ouschterholz, Osterholz		Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf	
<b>Wobierg</b>	Bissen[-Wobierg]		Bissen	Bissen	
<b>Wolfflingen</b>	Wovelange, Wolwen, Wolwelingen	Wovelange	Wovelange	Rambrouch	Perlé
<b>Wolfshof</b>	Wollefshaff [Eselborn]			Clervaux	
<b>Wolfsloch</b>	[Hamm]			Luxembourg-Ville	
<b>Wolfsmühle</b>	Wollefsmillen, Neumühle			Hesperange	
<b>Wolfsmühle</b>	Neumaxmühle, Redelbachmühle, Hemesmühle	Mamer	Mamer	Mamer	
<b>Wolfsmühle</b>	Neumühle, Wollefsmillen, Bannmühle	Sandweiler	Sandweiler	Sandweiler	
<b>Wolfsmühle</b>	Wollefsmillen, Dondeléngeschmillen		Echternach	Echternach	

Jhemp BIVER – Nomenclator luxemburgensis 237

<sup>xxxx</sup> Le 13 juillet 2006, par un vote unanime, la Chambre des députés a donné son accord à ce que la commune de REMERSCHEN soit désormais appelée commune de SCHENGEN, afin de reconnaître la notoriété et le rayonnement européen de la petite localité de la région des Trois Frontières.

Uert – Localité / Lieu-dit – Ort(schaft) <i>alias-sive-vel</i>	Paroisse ancienne	Paroisse moderne	Commune actuelle	Commune ancienne
<b>Wolfsmühle</b>	Bannmühle, Garnécher Millen		Garnich	
<b>Wolfsmühle</b>	Ellénger Wollefsmillen, Ellinger Mühle	Ellange	Mondorf-les-Bains	
<b>Wolfsmühle</b>	Werksmühle [Buschrodt]		Wahl	
<b>Wolkeschdall</b>	Wolkeschdall		Dudelange	
<b>Wolfeßmillen</b>	Wolfsmühle, Dondeléngeschmillen	Echternach	Echternach	
<b>Wollefsmühle</b>	Fogelsmühle, Kalkmühle, Ölmühle [Wasserbillig]		Mertert	
<b>Wolper</b>	Wolpert, Wuelper, Wolperhof, Wuelperhaff	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Wolperhof</b>	Wuelperhaff, Wolper, Wolpert, Wuelper	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Wolpert</b>	Wuelper, Wolperhof, Wolberhof, Wuelperhaff, Wolperhof	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Wölschbiery</b>	Dippach, Dippech		Bertrange	
<b>Wolterhof</b>	Kranzenhof, Krantzenhof	Reisdorf	Reisdorf	
<b>Wolthermühle</b>	Feltzermühle, Strassen Moulin		Strassen	
<b>Wolvelange</b>	Wolwen, Wolwelingen, Wolf[ff]lingen	Wolvelange	Rambrouch	Perlé
<b>Wolvelange Moulin</b>	Wolweler Seemillen, Sägemühle		Rambrouch	Perlé
<b>Wolwen</b>	Wolwelingen, Wolvelange, Wolffflingen	Wolvelange	Rambrouch	Perlé
<b>Wolwener Klaus</b>	Klaus	Wolvelange	Rambrouch	Perlé
<b>Wolz</b>	Woolz, Wiltz	Wiltz	Wiltz	
<b>Wormeldange</b>	Wuermer, Wormer, Wuermeldéng, Wormeldingen	Wormeldange	Wormeldange	
<b>Wormeldange Moulin</b>	Wuermeldénger Millen		Wormeldange	
<b>Wormeldange-Haut</b>	Uewerwuermeldéng	Lenningen	Wormeldange	
<b>Wuedert</b>	[Rumelange]		Rumelange	
<b>Wuelendréff</b>	Wuelendréff, Wuelendréffer Bréck, Wallendorf-Pont	Wallendorf [D]	Reisdorf	
<b>Wuelëssen</b>	Wahlhausen	Hosingen	Wahlhausen	Hosingen
<b>Wuelper</b>	Wolper, Wolpert, Wolperhof, Wolberhof, Wuelperhaff	Consdorf	Consdorf-Befort-Berdorf	Consdorf
<b>Wuerelz</b>	[Heffingen]		Heffingen	
<b>Wuermeldéng</b>	Wormer, Wuermer, Wormeldingen, Wormeldange	Wormeldange	Wormeldange	
<b>Wuermer</b>	Wormer, Wuermeldéng, Wormeldingen, Wormeldange	Wormeldange	Wormeldange	
<b>Wues</b>	Schrandweiler[-Wues]		Nommern	

Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z - Z

Zahnenhof	Zahnenhaff			Nommern
Zammeschmühle	[Oberanven]			Niederanven
Zéisséng	Cessingen, Cessange	Hollerich	Cessange	Luxembourg-Ville
Zementwierk	Cimenterie de Schifflange			Schifflange
Zennersmühle	Cruchten Moulin, Cruchtener Mühle, Bann- u. Ölmühle			Nommern
Zëtteg	Zittig, Zetingen, Zettingen, Zittingen, [Teil des] Schwéngsgronn	Hemstal	Hemstal	Bech
Zettingen	Zetingen, Zëtteg, Zittig, [Teil des] Schwéngsgronn	Hemstal	Hemstal	Bech
Zettingermühle	Bettendorfer Mühle, Bannmühle			Bettendorf
Zettingermühle	Bannmühle, Rosswinckelmühle, Wintersdorfmühle [Morsdorf]			Mompach
Zieglfabrik	Wecker-Hartz, Briqueterie			Biwer
Ziegelhütte	Meischmühle [Esch-sur-Sûre]			Esch-sur-Sûre
Zillenhütte			Erpeldange	Ettelbrück
Zillerei	[Roodt]			Eil
Zittig	Zëtteg, Schwéngsgronn		Hemstal	Bech
Zittig Moulin	Zëttejer Millen		Hemstal	Bech
Zolver	Zolwer, Soleuvre		Soleuvre	Sanem
Zowaasch	an der Zowaasch, Lasauvage, La Sauvage, zur Wilden Frau	Oberkorn	Differdange-Oberkorn	Differdange
Zwangmühle	Benediktinerermühle, Spinn-, Lohmühle, Tuchfabrik			Ettelbrück



